

PROLOGO

Ante un número monográfico dedicado a la documentación medieval de la Cofradía de Pescadores de Lekeitio, lo primero que se suscita como reflexión, es la propia singularidad del hecho, singularidad fundamentada en lo insólita que resulta la supervivencia de la documentación de este lugar frente a la carencia de otros testimonios de cofradías marineras, en principio, tan antiguas o más.

Ahora bien, de las 126 páginas del texto y veintidós documentos insertos, cinco, con un total de 72 páginas (22,5% y 57,5% del texto respectivamente), tienen unas peculiaridades de contenido que sólo secundariamente afectan a la historia de la Cofradía en sí misma. Es cierto que no son absolutamente marginales, esto es, tienen cierta relación, pero muy colateral, y tales son: las Ordenanzas de la Villa, el Reglamento de pesos, el sistema de ventas de pescado en Bermeo, la regulación de ciertas actividades de los fiscales eclesiásticos, o la aplicación de las exenciones de derechos del comercio de San Sebastián; y todos ellos afectan en desigual medida, a los navegantes y pescadores de Lekeitio.

Tan es así que interesan a los pescadores, que en el conjunto de documentos del Archivo de la institución marinera, —de los directamente relacionados con la misma—, dos son prolongación de los citados. Por un lado aquel que extiende a Lekeitio los mismos derechos que dieran lugar al pleito entre San Sebastián y Bilbao, el documento anexo más largo de toda la colección. Evidentemente los del lugar, que pidieron expresamente traslado certificado del donostiarra, lo necesitaban para hacer valer derechos iguales en el comercio de Bilbao; esto es, para verse exentos de ciertas cargas del preboste. Por otro está, el que recoge las características de la venta de pescado en Bermeo, cuestión nada superflua si se recuerda que no menos de tres documentos propios de la Cofradía, en su vertiente de comunidad de pescadores, es decir, el grupo mayoritario que la constituye, se dedican a tal problema.

La recepción de la documentación real sobre pesos y medidas resultaba necesaria, pero menos evidente parece la utilidad de la documentación sobre los fiscales eclesiásticos. Menos evidente, si nos olvidamos de la omnipresencia de los tales fiscales, presencia frente a la que se dieron abundantes reclamaciones ante la Corte y de la que no serían ajenos los pescadores y navegantes de Lekeitio. Otro tanto puede decirse en cuanto a utilidad de las Ordenanzas de la Villa.

Con respecto a este grupo de documentos, habría de reconocerse su valor histórico más allá de lo local y de su trascendencia ordinaria. Sin ir más lejos, hay que recordar que prácticamente no hay documentación medieval sobre San Sebastián y, aunque en su mayor parte lo que aquí se aporta es conocido, no está de más dada la penuria documental que se padece.

Menos claro es el análisis de la documentación restante, análisis por cierto que hemos de remitir a estudios históricos para los que esta colección tiene vocación de apoyatura. Sin embargo, es obvio que en esta época, pescadores y navegantes, más allá de ordenanzas —que no conocemos—, constituían un único colectivo y, si bien no aparecen tensiones entre patrones y pescadores, sí se encuentran entre marineros y maestros o pilotos; problemas, sin excepción, referidos a cuestiones

económicas, como sueldos, repartos de fletes o responsabilidades pecuniarias en averías y naufragios.

De la misma forma, a través de una primera lectura de la documentación, se deduce la amplia incidencia de la Cofradía, de sus hombres y actividades, en la vida de la villa. En este sentido los documentos más explícitos son los relativos al mercado y comercialización de la pesca en las calles de la villa, la regulación de las zonas de ventas, la fijación de la participación de los foráneos en las mismas y otros aspectos semejantes en la vida local; cuestiones todas ellas abordadas desde el convencimiento de que la economía del colectivo de pescadores y la vida del lugar son casi idénticas. En este sentido de fuerte vínculo deben interpretarse los documentos claramente relacionados con la administración local; a quién y cómo se nombra a los representantes en el concejo, y la solicitud de autorización para sustituir estos dos representantes por un apoderado letrado.

Pero toda esta documentación, tiene un carácter, llamemosle así, ordinario. Permítanme llamar la atención sobre tres documentos absolutamente normales, pero no por ello menos significativos.

En uno se llega a una cierta concordia con los pescadores de Ea. Al respecto sólo señalar que Ea no alcanza significación autónoma hasta la segunda mitad del siglo XIX. Por lo demás las condiciones del acuerdo, en el que se nota la presencia de Nachitua, son las de un convenio entre una institución y un colectivo (relativamente numeroso) no organizado; la prepotencia está servida.

Más interesante es otro documento en el que se acuerda la construcción de un inmueble y se regulan las formas que ha de tener para salvaguardar los derechos de vistas de otros vecinos, derechos tan importantes en la economía de la pesca, estipulándose también las formas en que se protegen los no menos importantes accesos. Es evidente que hay pocas concesiones a la arquitectura o al urbanismo, se trata de unos planteamientos exclusivamente pragmáticos.

He dejado para el final de este prólogo, que tan amablemente me han brindado los autores de la transcripción y la dirección de la colección, un documento que, desde el punto de vista de mis investigaciones, me parece especialmente sugestivo: "Las condiciones del arriendo de la carnicería en 1508".

Al principio me preguntaba qué sentido tendría tal documento en el archivo de la Cofradía de Pescadores, pero evidentemente casi nada sucede casualmente.

Para empezar, en la fijación del contrato están como testigos los mayordomos de la Cofradía de Pescadores, y no como miembros del Concejo, sino como tales pescadores. Los dos primeros artículos del contrato no indican la razón de esta presencia pero a partir del tercero, la misma es palmaria, y de tal evidencia se deriva mi interés por el documento en cuestión. En él, como en pocos documentos que se conozcan, se especifican los consumos de carne de los pescadores, consumos propios y de pesca, realmente importantes.

Se señala que la provisión de carne debe estar garantizada, para cada embarcación, en tiempos de la costera de besugo —no se dice nada de las demás— y se indica además, una especificación para la carne de vaca o buey; no se hace

referencia a carnero, por otra parte tan referido en el resto del texto. En el documento, en su parte dedicada a los pescadores, se establecen además distinciones entre carne en general y las faldas y cintas de vaca. En suma, unas indicaciones muy precisas, no sólo sobre economías, sino también sobre hábitos alimentarios, e indirectamente sobre técnicas de pesca.

Aingeru Zabala Uriarte

INDICE DOCUMENTAL

1

1457 Octubre 28

Lequeitio

Juan García de Yarza, preboste de la villa de Lequeitio, presenta como fiador a Juan Iñiguez de Olaeta para devolver a la cofradía de pescadores lo que le han pagado por derechos de quinzao.

2

1463 Marzo 8

Deba

La cofradía de mareantes de la villa de Deba responde a los requerimientos hechos por la cofradía de la villa de Lequeitio sobre la paga de fletes en caso de naufragio.

3

1467 (*roto*) 17

Bermeo

Los mayordomos de la cofradía de San Pedro de la villa de Bermeo responden a la cofradía de la villa de Lequeitio sobre la comisión que los maestros y pilotos de navíos llevan de los fletes.

4

1487 Marzo 19

Lequeitio

Carta de obligación dada por Furtún Ochoa de Asumendia, como procurador, y por Juan de Gallate, Antón Martínez de Gardata y Juan Martínez de Trumaya, como fiadores, vecinos de la villa de Lequeitio, a favor de Juan Ochoa de Ibarra, para pagar los 6.000 maravedís que el presidente y oidores de la Chancillería le piden para realizar una prueba testifical. Sigue la orden de ejecución de la Chancillería (29-VII-1491).

5

1487 Diciembre 18

Sigüenza

Don Fernando y doña Isabel confirman los privilegios de aforamiento dados por doña María (3-XI-1325) y por don Alfonso (4-VII-1334) a la villa de Lequeitio. Inserta las confirmaciones de todos los señores y reyes anteriores.

6

1490 Marzo 19

Sevilla

Don Fernando y doña Isabel mandan al corregidor del Señorío de Vizcaya que haga guardar la costumbre inmemorial que sobre los sueldos tienen los marineros, mareantes y pescadores de la villa de Lequeitio.

7

1492 Agosto 22

Bilbao

Sentencia dada por el fiel y el diputado de los mercaderes de la villa de Bilbao en el pleito que sobre fletes enfrenta a Domingo de Amézqueta y a Pedro de Arrasate, Juan del Puerto y otros marineros, todos vecinos de la villa de Lequeitio.

8

1496 Enero 9

Tortosa

Don Fernando y doña Isabel regulan el sistema de pesos y medidas del reino.

9

1496 Diciembre 2

Bermeo

Domingo Ibáñez de Marecheaga, escribano de Bermeo, da fe de las condiciones necesarias para vender pescado en dicha villa. Inserta una sentencia arbitraria del bachiller Antón Martínez de Irusta y Rodrigo Martínez de Meceta, sobre lo mismo, que fue confirmada por el licenciado Juan de Olarte, juez pesquisidor del Señorío de Vizcaya.

10

1499 Diciembre 12

Lequeitio

El concejo de la villa de Lequeitio acuerda apelar una sentencia dada por el corregidor contra Juan de Arrieta, sardinero, sobre derechos de pesca, al considerar que perjudica la libertad de dicha villa.

11

1500 Diciembre 8

Lequeitio

Convenio entre la cofradía de San Pedro de la villa de Lequeitio y los

maestres y navegantes del lugar de Ea sobre cuestiones relacionadas con la pesca. El acuerdo es ratificado el 8 de diciembre de 1504.

12

1508 Abril 8

Lequeitio

El concejo de la villa de Lequeitio arrienda a Juan Ruiz de Láriz y a Pedro de Cenarruza, vecinos y carniceros de la misma, la carnicería, por un año y bajo las condiciones que se especifican.

13

1509 Mayo 29

Lequeitio

El concejo de la villa de Lequeitio, a petición de los mayordomos de la cofradía, limita a los forasteros la venta de pescado en la villa, mediante unas ordenanzas que mandaron pregonar públicamente.

14

1509 Noviembre 6

Valladolid

Doña Juana manda al corregidor del Señorío de Vizcaya que haga justicia en el pleito entre Juan Sánchez de Gabiola y el capitán Iñigo de Artieta, vecinos de la villa de Lequeitio, a petición del primero.

15

1512 Marzo 3

Lequeitio

Micolao de Zuloaga y Lope de Endaidi, mayordomos de la cofradía de San Pedro de la villa de Lequeitio, piden a Iñigo Ibáñez de Arteita, alcalde, que mande sacar copia certificada de una carta y provisión real, cédulas reales, ciertos capítulos y mandamiento del corregidor contra los jueces eclesiásticos del Señorío de Vizcaya.

16

1513 Abril 18

Valladolid

Doña Juana manda dar carta de emplazamiento y compulsoria para que el bachiller Fernando de Ordóñez, teniente de corregidor del Señorío de Vizcaya, se presente en la apelación interpuesta por la cofradía de San Pedro de la villa de Lequeitio.

17

1513 Julio 10

Lequeitio

La cofradía de pescadores de San Pedro de la villa de Lequeitio nombra cuatro diputados para la buena gobernación de la misma.

18

1514 Mayo 13

Madrid

Doña Juana confirma el privilegio de don Alfonso (12-VII-1334) que, además de otorgarles ciertas franquezas sobre pesca, exime a los vecinos de la villa de Lequeitio del pago de derechos aduaneros en todo el reino excepto en Toledo, Sevilla y Murcia. Inserta las confirmaciones de varios reyes anteriores.

19

1514 Julio 21

Valladolid

Ejecutoria real dada por doña Juana a favor de la villa de San Sebastián en el pleito que mantiene con Tristán de Leguizamón, preboste de la villa de Bilbao, sobre exención de paga de prebostazgo y otros derechos aduaneros. Inserta varios privilegios y sus confirmaciones.

20

1514 Diciembre 24

Valladolid

Doña Juana manda al corregidor del Señorío de Vizcaya que provea lo que fuese justo en la petición de Lope de Endaidi, mayordomo de la cofradía de San Pedro de la villa de Lequeitio, sobre que uno de sus representantes en el concejo de la villa sea una persona de letras.

21

1519 Febrero 27

Lequeitio

El concejo de la villa de Lequeitio acuerda una serie de ordenanzas sobre la forma de vender el pescado que entrase en la villa. Se pregona el 4 de marzo del mismo año.

22

1520 Mayo 30

Lequeitio

Laudo dado por los árbitros nombrados por el concejo de la villa de Lequeitio, de un lado, y Jacobo del Puerto y consortes, del otro, sobre la forma de construir una casa que sirva como lonja del peso.

1457 Octubre 28

Lequeitio

Juan García de Yarza, preboste de la villa de Lequeitio, presenta como fiador a Juan Iñiguez de Olaeta para devolver a la cofradía de pescadores lo que le han pagado por derechos de quinzao.

A.C.P.L. Libro 1º - Reg. 9 - nº 7 (Fol. 31rº - 32rº).
Copia simple en papel (300 x 210 mm). Letra cortesana. Buena conservación.

1457./ (Cruz)./ Fianza dada por Juan Garçia de Yarça, preboste que fue de Lequetio./

En el nonbre de Dios amen. Sepan quantos este ynestrumento/ publico bieren commo yo, Juan Garçia de Yarça, basallo del rey,/ nuestro sennor, e su preboste mayor de la villa de Lequetio,/ por razon que bos, los maestros de las pinaça (sic) e mareantes/ de la confradia de San Pero de la dicha villa, me soledes dar de/ toda ganança de pescadas e de otros mayores pescados el quin/zao cada domingo, segund vuestro (sic) costunbre del repartimiento, de domingo/ en domingo, e por quanto bos, los dichos maestros e mareantes e vni/bersydad de la dicha confradia, bos reçelades que bos bernia/ mal e dapno en me dar el dicho quinzao segund que fasta agora/ me soliades dar porque el rey, nuestro sennor, que Dios mantenga, ha/ defendido por su carta firmada de su nonbre que ninguno ni al/gunos no sean osados de dar y recudir con derechos algunos/ a ningund su basallo mientra que cada vn ano su basallo/ muestre carta de recudimiento sacado de los sus contadores mayores;/ por ende, porque bos, los dichos maestros de las dichas pinaças/ e mareantes de la dicha confradia, seades mas salbos e seguros/ e no bos recresca mal nin dapno sobre el quinzao que fasta/ agora me abedes dado, despues de leyda la dicha carta del dicho sennor,/ en esta dicha villa e de lo que me dierdes de aqui adelante; por/ ende, aseguro a bos, los dichos maestros de las pinaças que/ agora son o fueren de aqui adelante, e bos do e presento por/ fiador e debdor e cunplidor e pagador a Juan Ynnegues d'Olaeta,/ vecino de la dicha villa, que esta presente, de bos dar e pagar e faser/ syn dapno e menoscabo e costas algunas de todo lo que fasta/ agora me abedes dado e pagado despues que se leyo la dicha/ carta del dicho sennor rey e me dieredes de aqui adelante/ seyendo bos demandados e condenados por mandado del dicho sennor/ rey caso fuere que lo debedes tornar e pagar lo que me abe/des dado o dierdes; al qual dicho Juan Ynnigues ruego e mando que se o/bligue por sy e por sus bienes contra bos, los sobredichos maestros/ e mareantes e vnibersidad.

E yo, el dicho Juan Ynniguiz// (Fol. 31vº) d'Olaeta de mi propia boluntad, syn coaçion alguna e con/deçendiendo al ruego del dicho Juan Garçia, obligo a mi e/ a

todos mis bienes muebles y rayzes, avidos e por aver, contra/ bos, los dichos maestros de las dichas pinaças e vuestros mayordomos/ de la dicha vniversidad de la dicha confradia, de dar e pagar/ e faser syn dapno e menoscabos e costas algunas de todo lo/ que fueredes demandados e condenados a pagar sobre/ la dicha razon; sobre que renuncio e parto de mi e de mi/ ayuda de non alegar exençon nin alegaçion nin defension/ nin dilaçion alguna en juyzio nin fuera del en tienpo alguno;/ y heso mesmo, renunço e parto de mi e de mi ayuda/ todas e qualesquier leyes del fuero e del derecho, canonicos e çebiles,/ e hordenamientos y estillos e graçias e merçedes e prebilegos/ escriptos e por escribir que no me balan en tienpo alguno en juy/zio nin fuera del.

E porque esto es verdad e sea firme e/ no benga en duda, ruego e mando a bos, Juan Martines de Trayna, escribano/ de nuestro sennor rey e su notario publico en la su corte y en todos los/ sus reynos e sennorios, que estades presente, que fagades o mande/des faser este ynestrumento fuerte e firme a consejo de letrado/ e tal la otorgo e la dedes asy fecha e sygnada a la boz/ de la dicha confradia, y ruego a los omnes buenos que estan/ presentes que sean dellos testigos.

Fecho e otorgado este/ ynestrumento en el arenal de delante la dicha villa/ cabo la (*tachado: dicha*) piedra ancha, a veynte e ocho dias de otubre,/ anno del naçimiento del nuestro salvador Ihesu Christo de mill e/ quatroçientos e çinquenta e syete annos.

Testigos que/ estaban presentes, Martin Ochoa de Ormaegui e Pascoal Martines/ de Çaracondegui e Martin Gomença e Juan Periz de Arrieta/ e Martin Ybanes de Galate e Juan Ybannes de Alça e Martin Fer/nandez de Vriarte e Martin Garçia, fijo del dicho Juan Garçia,/ e otros muchos.

E yo, Juan Martines de Trayna, escribano e notario publico// (*Fol.32rº*) sobredicho del dicho sennor rey, presente fuy a lo que dicho es/ en vno con los dichos testigos; por ende, a ruego e otorgamiento/ del dicho Juan Ynniguiz de Olaeta e a pedimiento de la boz de la/ dicha confradia, escribi este ystrumento e por ende fyze/ aqui este mio sygno en testimonio de verdad. Juan Martines.//

2

1463 Marzo 8

Deba

La cofradía de mareantes de la villa de Deba responde a los requerimientos hechos por la cofradía de la villa de Lequeitio sobre la paga de fletes en caso de naufragio.

1463./ En la yglesia de sennora Santa Maria de la villa de Montreal de Deba, a ocho dias del (*interlineado: mes*) de março, anno del nascimiento del nuestro/ saluador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e sesenta e tres annos, en presençia de mi, Juan Ynigues de Arriola, escriuano del rey, nuestro sennor,/ e su notario publico en la su corte e en todos los sus regnos e sennorios, e de los testigos yuso escriptos, estando ayuntados los confrades/ de la confradia llamada de los mareantes de la dicha villa, e seyendo presentes en el dicho ayuntamiento Martin Ochoa de Sasiola e Martin/ Yuannes de Sarasu, piloto, mayores de la dicha confradia, e Pero Ochoa de Arriola e Martin Martines de Sarasu e Pedro de Debayde, el mayor/ de dias, e Iohan Çury, carpentero, e Martin Yuannes d'Asorregui e Iohan Yuanes d'Areyçaga, carneçero, e Miguell Alos d'Amiliuia e Martin d'Ayçarna/ e otros omnes que son grand partida de los mareantes de la dicha confradia, paresçieron presentes Iohan de Andueça e Iohan de Arrieta,/ vesinos de la villa de Lequetio, confrades que dixieron ser de la confradia de los mareantes de la dicha villa.

E luego, los dichos Iohan de/ Andueça e Iohan de Arrieta dixieron a los dichos confrades que ellos eran venidos e llegados antellos por mandamiento de la dicha su/ confradia por quanto auia e se esperaba auer çierto pleito e question entre çiertos mareantes de la dicha su confradia, de vna parte, e/ entre Nicolao de Arteyta, maestre de la carauela que al presente se auia perdido en Portuondo, de la otra, sobre rason del/ dinero del cambio que en el dicho su nabio fue forneçido para la despensa, desiendo el dicho maestre que pues los cambiadores que dieron su/ dinero para forneçer las vituallas del dicho nabio auian tomado los aparejos que se saluaron del, que los dichos marineros le/ deben e son tenudos a le dar e pagar lo que para su despensa fue forneçido en el dicho nabio; e los dichos marineros mareantes/ desiendo que ellos non son tenudos a pagar cosa alguna dello por quanto jamas en Espanna nunca ha seydo vsado pagar nin ha seydo/ pagado tal dinero de cambio a maestre nin a cambiador alguno a los tienpos e viajes de nabios que a menos de ganar freyte alguno/ aya pereçido.

Por lo qual saber dellos la verdat de commo sobre semejantes fechos auian acostunbrado faser e pasar los auian/ enbiado a los dichos confrades e confradia que presentes estaban, e por ende, que les requerian e requirieron a los dichos confrades/ e a cada vno dellos de partes de nuestro sennor Dios e de Santa Maria, su madre, e de la yglesia santa en que estan que cada vno dellos/ por ante mi, el dicho escriuano, quisiese desir e dixiese e respondiese verdat sobre la dicha rason, desiendo e declarando de commo en los/ semejantes auian acostunbrado faser e pasar, e sy en algund tienpo saben que pagaron tal dinero de cambio a los tienpos que tales/ nabios peresçiesen a menos de ganar freyte alguno, o sy vieron o creen o oyeron que otras algunas persona o personas lo pagasen/ para que ellos, lo que ellos respondiesen, pudiesen mostrar a la dicha su confradia e fisiesen çerca el dicho debate lo que les conplia faser./

E luego, los dichos confrades de la dicha confradia ouieron su acuerdo sobre ello entre sy e departieron e fablaron largamente/ e finalmente, fasiendo respuesta al dicho requerimiento, dixieron que es verdat que a los tienpos que los nabios pereçen e han pereçido,/ a menos de ganar freyte alguno, puesto que aparejos se saluen e se ayan saluado, e los cambiadores echan mano a ello e/ lo toman e han tomado e llebado para en satisfacion de lo que forneçieron e dieron para vitualla del tal nabio, que nin por eso/ los marineros del tal nabio nin alguno dellos que quanto donde ellos ayan seydo que nunca han pagado nin vieron pagar el dicho/ dinero de cambio al

maestre nin a otra persona alguna, e espeçialmente dixieron estos que se siguen:

El dicho Juan Çury dixo/ que el auia seydo en la nao de Juan Martines de Vçarraga, vesino desta dicha villa, al tienpo que ella se perdio en la barra de Lepe,/ en la qual dixo que se saluaron los aparejos della los quales di(roto) que los tomaron los cambiadores que auian forneçido el dicho/ dinero de cambio para las vituallas de la dicha nao, pero que los marineros de la dicha nao nin alguno dellos que non pagaron/ cosa alguna por rason de la dicha despensa e cambio al maestre nin a otra persona alguna por quanto non ganaron freyte/ alguno.

E otrosy, el dicho Miguell Alos dixo quel auia seydo e era en la nao de Juan Peres d'Onnaty, defunto, que Dios aya, quando la/ perdieron, de la qual se saluaron çiertos aparejos e los tomaron los cambiadores de la dicha nao, pero que non pagaron cosa alguna/ los marineros della por rason de cambio de vituallas a persona alguna.

Otrosy, el dicho Martin d'Ayçarna dixo quel auia seydo/ en la nao de Juan Ferrandes d'Astigarribia al tienpo que la perdieron, pero que non pagaron cosa alguna los que non forneçieron en la despensa/ e que algunos que forneçieron que todo lo perdieron.

E luego, los dichos Iohan de Andueça e Juan de Arrieta dixieron que pedian e/ pedieron a mi, el dicho escriuano, que yo les diese testimonio de lo susodicho, signado de mi signo.

Desto son testigos que fueron/ presentes Juango de Goytia e Johan Martines d'Ansoregui e Ynigo de Arriola, vesinos de la dicha villa.

E luego, dende a poca/ de ora en el mismo dia e anno e mes e lugar susodichos, a requerimiento e pedimiento que los sobredichos Juan de Andueça e Juan de Arrieta/ le fisieron commo sobredicho es, Rodrigo Yuanes de Yrarraçabal, vesino de la dicha villa, dixo que el auia perdido tres naos/ suyas pero quel nunca auia fecho pagar a los marineros de las tales naos cosa alguna por las despensas dellas avnque en/ cambio las forneçiera, e desto, asymismo, pedieron testimonio a mi, el dicho escriuano. Ba hemendado o dis a ocho e o dis mes./

E yo, el dicho Iohan Ynigues de Arriola, escriuano e notario publico sobredicho que en vno con los dichos testigos fuy presente/ a lo que susodicho es, por otorgamiento de los sobredichos e a pedimiento de los dichos Juan de Andueça e Juan de Arrieta fis e escriui/ este testimonio e por ende fis aqui este mio sig (*signo*) no en testimonio de verdat./

Juan Ynigues (*rúbrica*)/ Martin Ybannes de Sorasu (*rúbrica*); Rodrigo Ybannes (*rúbrica*); Martin d'Ansoregui (*rúbrica*); Juan Cury (*rúbrica*)/ Martin de Ayçarna (*rúbrica*); Juan Ybannes d'Areyçaga (*rúbrica*); Pedro de Debayde (*rúbrica*); Miguel Alos (*rúbrica*)/ Martin Ybannes de Sorasu (*rúbrica*)/

Los mayordomos de la cofradía de San Pedro de la villa de Bermeo responden a la cofradía de la villa de Lequeitio sobre la comisión que los maestros y pilotos de navíos llevan de los fletes.

A.C.P.L. Libro 1º - Reg. 7 - nº 12 (Fol.73rº).
Original en papel (270 x 280 mm). Letra cortesana. Regular conservación.

(roto)meo, dyes e siete dias del mes de (roto) del nasçimiento del nuestro s(roto) Ihesu Christo de mill e quatroçientos e sesenta e siete annos, en presençia de mi, Mi(roto)vrgaste, escriuano de nuestro sennor el rey e su notario publico en la su/ corte e en todos los sus regnos e sennorios, e de los te(roto)uso escriptos, paresçieron presentes, de la vna parte Juan Ruys/ de Alçaybar e Juan Ruys de Demenigo, mayordomos (roto)eron seer de los omnes buenos confrades de la confradia el (borrado)llo de Sant Pedro de la dicha villa e de los mareantes (roto)a vna parte, e Ochoa de Andueça, vesino de la villa de Lequetio,/ en bos e en nonbre que dixo seer de los omnes buenos mareantes confrades de la confradia de la villa de Lequetio, de la otra parte./

Luego, el dicho Ochoa de Andueça dixo, por sy e en el dicho nonbre, a los dichos mayordomos que presentes estauan que por/ quanto entre los maestros de naos e pillotos de la dicha villa e de fuera parte della auian e solian auer question e/ debate sobre rason de los mareajes que los dichos pillotos de las tales dichas naos han de aver de su pillotaje e/ porque esta dicha villa era cabeça de las villas de todo el condado de Viscaya e por ella se auian de guiar e seguir/ en semejantes casos, por ende dixo que les pedia e pedio a los dichos mayordomos que les ploguiese de faser su de/claracion e determinacion de commo e en que manera e titulo solian pasar e conversar entre los dichos maestros e pillotos/ desta dicha villa e lo tal ge lo mandasen dar signado de mi signo a mi, el dicho escriuano.

Luego, los dichos Juan Ruys de/ Alçaybar e Juan Ruys de Demenigo, mayordomos, fasiendo respuesta e declaracion a todo lo sobredicho pedido/ e requerido por el dicho Ochoa de Andueça, por sy e en nonbre de los otros cabillo e mareantes de la dicha villa de Lequetio,/ dixieron que en esta dicha villa e puertos e abras della que vsauan e acostunbrauan e auian acostunbrado e vsado/ entre los maestros e pillotos de naos en esta manera: que qualquier pilloto de nao de çient toneles que aya vn mareaje/ de quito e otro mareaje de fornido e que pueda cargar el dicho pilloto dies quintales de fierro syn freyte en el tal nauio;/ e de nao de sesenta toneles que pueda cargar seys quintales del dicho fierro; otrosy, que aya el pilloto su mareaje fornido/ de la quintalada commo vn marinero, allende el cabo de Finestieras, e del mareaje de quito que non aya ninguna quintalada./ E los dichos mayordomos dixieron que esta declaracion fasian e fesieron segund que entre los dichos maestros e pyllotos auian vsado e acostunbrado e vsauan e costunbrauan, e asy que lo mandauan e mandaron dar signado de/ mi signo a mi, el dicho escriuano.

Luego, el dicho Ochoa de Andueça, por sy e en el dicho nonbre, dixo que asy

lo pedia e pedio/ por testimonio signado a mi, el dicho escriuano.

Desto son testigos que estauan presentes a lo que dicho es, Pero Ochoa de Verris e Juan/ de Burgoa e Juan Peres de Yrura, vesinos de la dicha villa de Vermeo, e otros.

E yo, el dicho Miguell Ferrandes de Avrgaste,/ escriuano e notario publico sobredicho, fuy presente a todo lo que sobredicho es en vno con los dichos testigos, e por pedimiento e/ requisición del dicho Ochoa de Andueça este testimonio escriui e por ende fis aqui este mio/ sig (*signo*) no a tal, en testimonio de verdad./ Miguell Ferrandes (*rúbrica*).//

4

1487 Marzo 19

Lequeitio

Carta de obligación dada por Furtún Ochoa de Asumendia, como procurador, y por Juan de Gallate, Antón Martínez de Gardata y Juan Martínez de Trumaya, como fiadores, vecinos de la villa de Lequeitio, a favor de Juan Ochoa de Ibarra, para pagar los 6.000 maravedís que el presidente y oidores de la Chancillería le piden para realizar una prueba testifical. Sigue la orden de ejecución de la Chancillería (29-VII-1491).

A.C.P.L. Libro 1º - Reg. 9 - nº 7 (Fol.29rº - 30vº).
Original en papel (300 x 210 mm). Letra cortesana. Buena conservación.

1487. (*Cruz*)./ Sepan quantos este publico ystrumento vieren commo yo, Furtun Ochoa de Asumendia, vesino/ de la villa de Lequetio, en nonbre e commo procurador sustituto que soy constituydo por Juan/ Peres de Guilis, procurador bastante de Juan Ochoa de Ybarra, vesino de la dicha villa de Lequetio,/ e en su logar e en boz e en nonbre del dicho Juan Ochoa por el ser segund es al presente absente/ sobre mar en las partydas de Leuante, en la mejor forma e manera que puedo e deuo de/ derecho, por esta presente carta, otorgo e conosco que por quanto el dicho mi parte ha e trata/ çierto pleito e debate e questyon antel muy reuerendo sennor don Alfonso de Fonseca,/ arçobispo de Santiago, presydente en la abdiencia de los reyes, nuestros sennores, e ante los/ sennores de la dicha su abdiencia, con Ochoa Martines de Berranno, vesino de la villa de Hondarroa,/ sobre las razones en el proçeso del dicho pleito contenidas.

En el qual dicho pleito, el/ dicho muy reuerendisymo sennor arçobispo presydente e los dichos sennores/ oydores pronunçiaron çierta sentencia por la qual resçibieron al dicho Juan Ochoa, mi parte,/ a prueba de çiertas razones por el allegadas e non prouadas en la primera ystançia/ a que de derecho deuia ser resçibido a prueba e prouadole aprouecharia, e para/ la dicha prouança faser le dieron e asygnaron termino de çinquenta dias e le man/daron que dentro de los

dichos çinquenta dias lleuase o enbiase ante ellos obliga/çion sygnada con fianças de logar realengo para dar e pagar seys mill maravedis de pena/ para los estrados de la dicha abdiençia sy non prouase aquello a que era res/çibido a prueba o tanto dello que bastase para prouar e fundar su yntençion,/ so pena que qualquier prouança que otramete fisiese syn la dicha obligaçion non/ valiese.

Por ende, por otenperar e obedesçer en todo la dicha sentencia/ e mandamiento del dicho muy reuerendisimo sennor arçobispo presidente e de los dichos/ sennores oydores, yo, el dicho Furtun Ochoa, por ser el dicho Juan Ochoa, mi/ parte, absente, en su logar e nonbre e por el commo mejor de fecho e de derecho pue(do)/ e deuo, prometo por firme e solene estipulaçion e obligo por ella al dicho/ Juan Ochoa de Ybarra, mi parte, e a todos e qualesquier bienes suyos, muebles e/ rayses e semouientes, avidos e por aver de dar e pagar para los estrados/ de la dicha abdiençia de los reyes, nuestros sennores, a aquel o aquellos a quien e quales/ ello pertenesçe de aver e cobrar seys mill maravedis de moneda vsual corriente/ en estos reynos sy el dicho Juan Ochoa, mi parte, non ha prouado e se fallare que non/ aya prouado aquello a que por la dicha sentencia del dicho muy reuerendysymo sennor/ presidente e de los dichos sennores oydores fue resçibido a prueba o tanto dello/ que baste para fundar la dicha su yntençion segund e commo e para quando por los dichos/ muy reuerendysymo sennor presydenete e oydores fuere declarado, juzgado e man/dado syn otro plaso nin aluenga alguna.

E por mayor firmesa dello para lo/ asy tener e conplir e pagar todo ello segund e commo e en la manera que dicha/ es, do por fiadores del dicho Juan Ochoa, mi parte, e por prinçipales paga/dores de los dichos seys mill maravedis, segund e commo e con la condiçion que dicho es,/ en logar e bos e nonbre del dicho Juan Ochoa, mi parte, e por la dicha cabsa a Juan de/ Gallate e a Anton Martines de Gardata e a Juan Martines de Trumaya, vesinos de la/ dicha villa de Lequetio, logar realengo de sus altezas.

E nos, los dichos/ (*signo*)/ (Fol.29vº) Juan de Gallate e Anton Martines de Gardata e Juan Martines de Trumaya, todos tres en vno e/ cada vno e qualquier de nos por sy e sobre sy yn solidun, renunçiendo la ley de/ duobus rex de vendy e las abtenticas hoc yta e presente de fyde jusoribus/ e el abxilio de dibo Adriani e el benefiço çedendarum açionum, en/ vno con todos e qualesquier otros fueros e derechos de que nos podiamos ayudar/ en esta parte, otorgamos e conosçemos que somos e entramos por tales/ fiadores e prinçipales pagadores de los dichos seys mill maravedis, segund/ e commo e por la forma que susodicho es e se contiene en la dicha sentencia e man/damiento de los dichos muy reuerendysymo sennor presydenete e de los dichos/ sennores oydores, en bos e en nonbre e logar del dicho Juan Ochoa de Ybarra e por/ el e en su absençia; obligando, segund obligamos, para todo ello espresa/mente a nuestras personas e bienes muebles e rayses, avidos e por aver./

E para en conplimiento de todo esto que dicho es e de cada cosa dello, yo, el dicho Furtun/ Ochoa, en el dicho nonbre, e nos, los dichos fiadores e prinçipales pagadores/ e cada vno e qualquier de nos, damos poder conplido e plenaria juridiçion/ al dicho muy reuerendysymo sennor presidente e a los dichos sennores oydores/ e a otros qualesquier jueses e justiçias e executores ante quien e quales esta dicha/ carta paresçiere e fuere pedido conplimiento della sobre nos e sobre los dichos/ nuestros bienes, seyendo primero declarado, juzgado e sentenciado por los

dichos muy/ reuerendysimo sennor presydenre e oydores quel dicho Juan Ochoa non aya pro/uado aquello a que fue rescibido a prueva o tanta parte dello que baste/ para fundar la dicha su yntençion, que luego, syn otra dilaçion nin escusa alguna,/ nos fagan tener e cunplir e pagar todo lo susodicho en la manera que dicha es, man/dando faser e fasiendo entrega e execuçion en nos e en cada vno e qualquier de nos/ e en los dichos nuestros bienes muebles e rayses, en todo juntamente, segund que fue/re e por bien touieren, non curando de guardar horden nin forma nin solenidad alguna/ requerida en las execuçiones e subastaçiones e publicas liçitaçiones,/ e los bienes en que la dicha entrega e execuçion fuere fecha los manden vender e/ rematar, quier con fuero quier syn fuero, por qualquier presçio que por ellos dieren e/ prometyeren e de lo que montaren e valieren fagan pago a aquel o aquellos/ que los ouieren de aver de los dichos seys mill maravedis de pena e que todo ello/ puedan faser e fagan asy bien sy commo sobre todo ello fuese litygado/ ante juez competente a pedimiento de parte bastante e fuese fecho deuido pro/çeso e condenados fuiesemos por deuida sentencia e aquella fuese pa/sada en cosa jugada e consentida por nos syn remedio de apella/çion nin suplicaçion nin otro remedio alguno e fuese puesta a deuida execuçion/ e rematados los dichos bienes e, a fallasçimiento dellos, fecha discusyon/ deuida e en caso premiso fuiesemos liçitamente prendidos e detenidos/ en nuestras personas.

E para en firmesa de todo esto que dicho es e de cada cosa/ dello renunçiamos e partymos de nos e del dicho Juan Ochoa, todas e quales/quier leyes e derechos que contra lo que dicho es e contra qualquier cosa o parte son o sean/ (*signo*)// (*Fol.30rº*) que nos non valan en juisio nin fuera del, e espeçialmente renunçiamos a los derechos en/ que dis que en la execuçion horden es de guardar, e que primero se deue faser en bienes/ muebles que non en rayses e, a fallasçimiento de todos ellos, en las personas/ e non en otra manera; e a las leyes en que dis que aquel o aquellos en cuyos bienes/ se fase la execuçion deuen ser primero llamados, çitados para en preçeto e para/ la execuçion e remate de bienes e oydos primero e vençidos por fuero e/ por derecho; e otrosy, renunçiamos a nuestro propio fuero e juridiçion e a los/ derechos en que dis que el que se somete a juridiçion estranna que antel (*sic*) del pleito/ contestado se puede repentir e declinarla; e a los derechos en que dis que/ omnes fijosdalgos nin sus caballos nin sus armas nin las casas de sus moradas/ non pueden ser prendidos nin executados por debda; e otrosy, renunçiamos a/ todas ferias, fueros e plasos e a todas e qualesquier otras leyes e derechos,/ fueros e vsos e costunbres que contra lo que dicho es o contra qualquier cosa sean o ser/ puedan en qualquier manera que nos non valan nin seamos sobre lo tal oydo(s)/ nin escuchados en juisio nin fuera del; e bien asy, renunçiamos a la ley en que/ dis que general renunçaçion non vala.

E porque esto sea firme e non venga en/ dubda, otorgamos esta dicha carta de obligaçion en la forma susodicha/ por antel escriuano real de sus altesas e testigos de yuso escriptos.

Que fue fecha/ e otorgada en la villa de Lequetio, cabe las casas de Pero Martines de Licona, a diez e/ nueve dias del mes de março, anno del nasçimiento del nuestro sennor Ihesu Christo de mill e/ quatrocientos e ochenta e syete annos.

Testigos que fueron presentes a todo lo que dicho es, Micolao Martines/ de Berranno e Pascual Martines de Ybiase e Juan de Licona, tonelero, vecinos de la dicha villa de/ (*roto*)./

Martin Peres de Licon, escriuano del rey e de la reyna, nuestros *(roto)*/blico en la su corte i en todos los sus reynos e sennorios, presente fuy a/ todo lo que dicho es en vno con los dichos testigos, e a ruego e otorgamiento del dicho/ Furtun Ochoa, en el dicho nonbre e de los dichos Juan de Gallate e Anton Martines de Gardata/ e Juan Martines de Trumaya, fiadores del dicho Juan Ochoa de Ybarra, e a pedimiento del dicho/ Furtun Ochoa, en el dicho nonbre del dicho Juan Ochoa de Ybarra, esta dicha carta de obli/gaçion escriui e por ende fiz aqui este mio/ syg (*signo*) no a tal, en testimonio de verdad./ Martin Peres (*rúbrica*).//

(*Fol.30vº*) En Valladolid, veynte e nueve de jullio de nouenta e vn annos, los sennores oydores mandaron/ dar carta executoria de sus altezas contra el dicho Juan Ochoa de Ybarra e sus fiadores de los/ dichos seys mill maravedis de la pena que le fue puesta al tiempo que fue reçevido a prueba/ por los sennores presydenete e oydores. El bachiller de Villaescusa (*rúbrica*).//

Son los oydores que lo mandaron, el dotor Martin d'Auila, el dotor del Olmedilla e/ el liçençiado de Ruenes e el liçençiado de Villena./

Obligacion contra los de Lequetio.//

5

1487 Diciembre 18

Sigüenza

Don Fernando y doña Isabel confirman los privilegios de aforamiento dados por doña María (3-XI-1325) y por don Alfonso (4-VII-1334) a la villa de Lequeitio. Inserta las confirmaciones de todos los señores y reyes anteriores.

A.C.P.L. Libro 1º - Reg. 11 - s/n (*Fol.2rº - 7vº*).

Copia en papel (300 x 210 mm) sacada por Juan García de Licon por mandado del alcalde de la villa de Lequeitio. Letra cortesana. Buena conservación, aunque le faltan los primeros folios.

BIBLIOGRAFIA (*Privilegio de doña María*):

ITURRIZA y ZABALA, J.R.: ""Historia General de Vizcaya y Epítome de las Encartaciones". Bilbao, 1967. Volumen 2º: Escritura nº 57, pp.: 238-242.

LABAYRU y GOICOECHEA, E.J.: ""Historia General del Señorío de Bizcaya". Bilbao, 1968. Tomo II: Apéndice nº 22, pp.: 810-812.

...es esto que se sigue:

Sepan quantos esta carta vieren commo nos, don/ Alfonso, por la graçia de Dios, rey de Castilla, de Toledo, de/ Leon, de Gallizia, de Seuilla, de Cordoba, de Murçia, de Jahen,/ del Algarbe e sennor de Vizcaya e de Molina, porque el conçejo/ de la nuestra villa de Lequetio, nuestros basallos, nos enbiaron dezir por/ sus procuradores, quando nos fuymos primeramente en Vizcaya e ellos e/ todos los otros

e toda la tierra de Vizcaya nos reconosçieron/ sennorio e nos tomaron por su sennor de Vizcaya, e que les fue/ dado el monesterio que dizen de Santa Maria de Lequetio e que se/ poblase el dicho logar con todas las rentas e derechos e con a/goas e con ruedas e con todos los otros heredamientos e casas que les/ pertenesçe, con solares e con seles e con bacas e mançanales e la/bradores e cubas e con todas las otras cosas que el dicho monesterio/ avia e debia aver en qualquier manera; el qual monesterio fuera/ de los caballeros deviseros de la dicha villa e les fuera dado en/ cambio por el monesterio de Arostegui e por el monesterio/ de Inbaranguelua con todas las rentas e derechos que le perteneçe/ e deve aver.

E otrosy, que oviesen por terminos desde el agua/ de Heea fasta el agua de Ondarroa e desde ençima de Leya/ fasta la mar e desde ençima de Higoz fasta la mar, sacado/ ende lo de los hijosdalgo e de los labradores que son en estos terminos/ sobredichos; e que oviesen los montes e los exidos e que paçiesen/ las yerbas con sus ganados e bebiesen las agoas e se apro/bechasen dellas asy commo tienen los dichos terminos.

E que nos/ pedian por merçed que nos que les otorgasemos estas cosas sobredichas/ porque el dicho lugar se pudiese mejor poblar e çercar de aqui/ adelante, e nos por esta razon, por les fazer vien e merçed,/ e porque el dicho lugar se pueble mejor de lo que esta e porque sean/ mas ricos e abonados e ellos çerquen la dicha villa para nuestro/ serbiçio, confirmamosgela e mandamos que les vala e les sean/ goardadas vien e conplidamente en guisa porque la dicha villa/ se pueble e se çerque para nuestro serbiçio.

E sobre esto mandamos a/ Ladron de Guebara, nuestro prestamero, e a otro qualquier nuestro prestamero/ que por nos andodiene agora e de aqui adelante en Vizcaya, que los/ anparen e los defiendan en esta merçed que les nos fazemos/ e que no consientan que alguno les baya ni les pase contra ella/ en ninguna manera, e sy alguno o algunos ovieren que los/ quisieren yr o pasar contra ella, que los prenda por çient maravedis/ de la moneda nueva a cada vno e los goarden para fazer dellos/ (*signo*)/ (*Fol.2vº*) lo que nos mandaremos, e que fagan pechar y enmendar a los del dicho/ conçejo de Lequetio, o a quien su voz tobiere, todos los dapnos/ e menoscabos que por esta razon recresçieren doblados, e non/ fagades ende al por alguna manera, so pena de la nuestra/ merçed, e desto les mandamos dar esta nuestra carta sellada con nuestro sello/ de plomo.

Dada en Burgos, quatro dias de jullio, era de mill e trezientos/ e setenta e dos annos.

Yo, Basco Perez de la Camara, la fiz escribir/ por mandado del rey.

Ruy Garçia, vista, Diego Perez, Anzar/ Dias, Alonso Martinez.

Sepan quantos este prebilegio vieren commo/ yo, don Tello, hijo del muy alto rey don Alonso, sennor de Vizcaya/ e de Aguillar, e yo, donna Johana de Lara, su muger, sennora de/ Vizcaya, fija de don Juan Nunnes e de donna Maria, que Dios perdone, e se/nnores que fueron de Vizcaya, amos en vno, vimos vn prebilegio/ de donna Maria, que Dios perdone, muger que fue del ynfante don Joan,/ visabuella de mi, la dicha donna Joana, el qual es fecho en esta guisa e/ dize en esta manera:

En el nonbre de Dios, Padre e Fijo e Espiritu/ Santo, e de la virgen vienaventurada Santa Maria, su madre,/ e a onrra de toda la corte çeestial del çielo. Conosçida cosa sea/ a quantos este prebilegio vieren commo yo, donna Maria, muger que fuy/ del ynfante don Joan, sennora de Vizcaya, por fazer vien e merçed/ al conçejo de Lequetio e porque la dicha mi villa se pueda mejor poblar/ e por voluntad que he de los llevar adelante, conosco e otorgo/ que do a vos, los pobladores de la dicha mi villa de Lequetio, estos fueros/ commo en este prebilegio son escriptos:

E ningund sennor que mandare/ no faga furto ni fuerça, ni su merino nin su sayon, nin tomen/ dellos ninguna cosa sin su voluntad ni ayen sobre esto fuero/ malo de sayoneria nin de fonsaderia ni anuda nin maneria,/ e que non faga ninguno bereda, mas que sean francos e todo sienpre/ se faga noblemente; e no ayen fuero de vatalla ni de fierro/ nin de calda nin de pesquisa, e sobre esto merino o sayon que/ quisiere entrar en la casa de algund poblador que los maten e/ no paguen omezillo si el sayon fuere malo e demandare ninguna/ cosa, sobre esto que le batan e no pague mas de çinco sueldos; e non/ pague omezillo por omme muerto que fuere fallado en la villa/ o en el termino de la villa, mas aquellos pobladores si alguno/ dellos matare algund otro onbre a otro poblador o a otro/ ome e lo supieren sus vezinos que el lo mato que pechen su ome/zillo a aquel que lo fizo e venga el preboste e prendalo fasta que de/ dos fianças e peche su omezillo quinientos sueldos e no mas/ (*signo*)// (*Fol.3rº*) e destos los medios en tierra por la alma de donna Maria, e si le apu/sieren omezillo que de dos fianças por quanto mandare donna Maria./

E ningund omme que sacare pennos de casa por fuerça que peche/ sesenta sueldos, medios en tierra, e rienda sus pannos (*sic*) al duepno/ de la casa donde los priso e el que enbargare ningund omme en su/ casa peche sesenta sueldos, medios en tierra.

E todo ome que/ sacare cuchillo contra otro ayradamente pierda el punno/ e si no redimalo sy pudiere firmar por el fuero de la villa;/ e si firiere a otro e fiziere sangre (*tachado: pague*) peche diez sueldos,/ medios en tierra, e si firiere e no fiziere sangre peche çinco/ sueldos, medios en tierra, e si non pudiere firmar aya su jura./

E todo omme que desnudare a otro desnuda carne peche medio/ homezillo, medios en tierra, e si prendiere ningund omme capas/ o manto o otros pannos a tuerto peche çinco sueldos, medios en/ tierra, con sus calunnias asy commo a su fuero.

E ningund omme que/ firiere a ninguna muger velada e pudiere firmar con vna buena/ muger e con vn buen ome o con dos omnes derechos peche sesenta/ sueldos, medios en tierra, e si non pudiere firmar aya su jura./

E si se levantare alguna muger por su leoçania e fuere a/ ningund omme que obiere su muger leal e pudiere firmar peche/ sesenta sueldos, medios en tierra, e si non pudiere firmar aya/ su jura.

E si tomaren a ninguno omme por la barba o por/ los cojones o por los cabellos que redima su mano e si no la pu/diere remedir (*sic*) que sea fostigada.

E sy estos pobladores fallaren/ ningund omme en su huerto o en su vinna que faga dapno en dia/ peche çinco sueldos, los medios para el sennor de la villa, e si negare/ con la jura del sennor cuya es la rayz; e sy de noche lo tomare/ peche diez sueldos, los medios para el sennor cuya es el onor e/ los medios al prinçipe de la tierra, e si negare con la jura cuya es/ la rayz, el sennor que mandare la villa no meta a otro preboste sino/ poblador de la villa e alcaldes e sayon.

E a los alcaldes de la villa/ no tomen nobena de ningund poblador que calonna fiziere/ ni el sayon mas el sennor los pague de nobena de arançadgo./

E sy el sennor obiere querella de algund omme de la villa de/mandele fiança e sy no pudiere aver fiança lliebele del/ vn cabo de la villa fasta el otro; e si no pudiere aver fianças/ metalo en la carçel e quando exiere de la carçel peche tres meajas/ (signo).//

(Fol.3vº) E sy el sennor obiere rencura de omme de fuera e non pudiere/ conplir derecho metalo en la carçel e quando exiere de la carçel/ peche tres dineros e medio de carçelaje.

E si obiere querella/ omme de vezino de la villa e les mostrare sello de sayon de la/ villa e trasnochare aquel sello sobrare con sus testigos que no/ le paro ante fiadores peche çinco sueldos e medio en tierra./

Y estos pobladores de la dicha mi villa de Lequetio ayan suelta/ liçençia para conprar heredades por do las quisieren conprar/ e ninguno no les demande mortura ni sayondria ni vereda/ mas que las ayan salbas e francas sy las quesyeren vender que/ las vendan do quisieren; e todo poblador que tobiere su heredad/ vn anno e vn dia sin ninguna mala voz que la aya salba e franca,/ y el que la demandare despues peche sesenta sueldos al prinçipe/ de la tierra, e sy fuere en el termino de la villa medios en tierra./

E por do que pudieren fallar en sus terminos tierras e yerbas/ que no sean labradas que las labren, e por do que fallaren yerbas de/ paçer que las pazcan o las sieguen para heno, o por do que fallaren/ agoas para regar pieças o bynas o molinos o huertas o para/ lo que menester las ayan que las tomen, e por do que fallaren arboles/ e montes e rayzes para quemar o para casas fazer o para las que me/nester los ayan e que los tomen.

E do a los dichos pobladores,/ a los que oy dia son e pobladores que venieren y poblar de aqui/ adelante para sienpre jamas, que ayan la yglesia de Santa Maria/ de Lequetio con su çiminterio e con los dos terçios del diezmo/ que veniere en la dicha yglesia, segund que lo han los de Vermeo, e el otro/ terçio del diezmo que sea para mi asi commo lo he en Bermeo.

Otrosi,/ do mas a los dichos mis pobladores de Lequetio para sienpre jamas/ los dos terçios de todas las heredades e plantas e ganancias/ que la dicha yglesia ha e el otro que sea para mi.

Otrosi, les damos/ a los dichos mis pobladores para sienpre jamas todos los mis exidos/ que son en la dicha mi villa de Lequetio para que pueblen e ganen para sy/ lo que bieren que mas su provecho sera.

Otrosi, les do mas todo lo que/ es de dentro de la çerca que era de Santa Maria e mio, que lo ayan para/ poblar e fazer su probecho dello para sienpre, salbo ende que/ tomo para mi los mis palaçios que son en Lequetio çerca la yglesia/ e vna plaça ante ellos, aquello que vieren que cunple.

Y estos/ terminos han estos pobladores de Lequetio: del vn cabo fasta/ (*signo*)// (*Fol.4rº*) Arexucando, e dende al borto de Ateguen, e dende a Ydoeta,/ e de Ydoeta açima de Higos, e del otro cabo al rio de Man/choreen fasta el puerto de Sasavtan, por do se parte con/ Amallo e con Ondarroa, e del otro cabo de Ygos fasta la mar,/ e de Leya fasta la mar, e de la yglesia de Sant Pedro de Beda/rona dende fasta en Arrilevnaga, lo que yo he sacado que tengo/ en mi los mis monteros de Amoredo e todos los mis labradores,/ tanvien los labradores de Santa Maria de Lequetio commo los otros;/ el quinzio (*sic*) de pescado que me den asy commo dan los de Vermeo;/ (*al margen: ojo*) e do al conçejo de la villa de Lequetio la guarda de los montes destos/ terminos, e mando e defiengo que ningund prestamero ni me/rino no faga y voz ni demanda ni embargo ninguno en razon/ de la guarda nin por otra razon ninguna; e do a vos, los dichos pobladores/ de Lequetio, estos terminos sobreescritos, tierras, binnas, huertas,/ molinos, cannares, todo quanto pudieredes fallar que a mi, la dicha/ donna Maria, pertenesca e pertenesçer deva que los ayades vos e los/ que de vos venieren sin ninguna ocasion sacando los monteros/ de Amoredo e los dichos labradores.

E sy algund poblador/ fiziere algund molino en el exido de donna Maria, aquel que fiziere/ el molino tome la moledura en el primer anno e en este anno/ no parta con el sennor, e dende en adelante parta por medio/ e metan las misiones por medio, e aquel poblador que fiziere el/ molino en su heredad que lo aya salbo e franco e non de parte/ al sennor de la tierra.

E si beniere omme de fuera de la villa/ e demandare juyzio a estos pobladores, respondanle en su villa/ o en cabo de la villa e non ayan otro medianero, e sy veniere a sa/gramento no bayan sinon a su yglesia por dar jura o por re/çibyr, e sy omme de fuera demandare juyzio al poblador o al/ vezino de la villa e no pudiere firmar con dos testigos leales/ que ayan sus casas en la villa e sus heredades e aya su jura/ en su yglesia de la villa.

E ayan suelta liçençia de conprar/ ropa, trapos, vestias e todo ganado para carne e non den nin/gund avtor sino la jura que lo conpro, e sy algund poblador/ conprare mula o yegoa o caballo o asno o buey para arar/ con otorgamiento de mercado e en la carrera del sennor e no sabe/ (*signo*)// (*Fol.4vº*) de quyen aya su jura e non de mas actor, e aquel que demandare/ riendale su aver con su jura que por tanto fue conprado, e sy/ quisiere cobrar su aver aya su jura que por tanto fue con/prado, e si quisiere cobrar su aver de su jura que no lo vendio/ nin lo dio mas que le fue furtado.

Sennor que mandare la villa,/ si demandare juyzio a algund poblador e le dixiere "'vee/ conmigo" el sennor aquel poblador, aquel poblador (*interlineado: no vaya*) de Vitoria/ adelante o de Vrdunna adelante.

E ningund omme que tobiere/ su casa vn anno e vn dia no de peaje en Lequetio.

E ningund/ omme que demandare juyzio a algund poblador no de fiadores/ sino de la villa.

Sennor que mandare la villa o merino o sayon,/ si demandare alguna cosa a algund poblador salbese por/ su jura e non mas e que demandare partiçion por voz de padre/ o de madre o de abolorio alcançe o non de calonnia.

Otrosy,/ todo omme que matare a su vezino fuere alcançado a la ora/ o despues quando quier, que lo maten por ello, salbo si lo matare/ con derecho o por ocasion, e si algo oviere el matador que sea/ de los herederos del sacando el omezillo, e por la muerte/ de ocasion que non den el omezillo.

E toda justiça forera/ que acaesçiere en Lequetio, tanvien por muerte de omes commo/ por otra cosa, que lo juzguen los alcaldes de la villa segund su/ fuero, e por toda demanda que fizieren vizcaynos o otros/ ommes qualesquier a vezinos de Lequetio, mando que les valga/ fiador de conplir su fuero ante sus alcaldes e las alçadas/ que fizieren delante los alcaldes de Lequetio que las ayan por Vermeo,/ e dende en adelante que las ayan para ante mi, la sobredicha donna/ Maria.

Otorgo e confirmo todo quanto en este prebilegio se con/tiene, e mando e defiendo firmemente que ninguno no sea osado/ de yr nin pasar ni de contrallar ni de quebrantar ninguna cosa/ de las que jazen en este prebilegio, o a qualquier que lo fiziere/ pecharme ya en coto mill maravedis de la buena moneda e al con/çejo sobredicho todo el dapno e menoscabo que por ende reçibiese/ doblado e, demas, a lo que oviesen e a el me tornaria por ello./

(Al margen: 1363 annos). E fecho el prebilegio en Paredes de Naba, tres dias de nobienbre,/ hera de mill e trezientos e sesenta e tres annos.

Yo, Lope/ Gonçalez, lo fiz escribir por mandado de donna Maria/ (signo).//

(Fol.5rº) Nos, los sobredichos don Tello e donna Johana, por fazer vien e merçed/ al conçejo, ommes buenos de Lequetio, nuestros basallos, confirmamos/les el dicho prebilegio en todo quanto se en el contiene, e mandamos/ que les vala e les sea guardado de aqui adelante en todo, vien e con/plidamente, segund que mejor e mas conplidamente les fue go/ardado en tienpo de los otros sennores que fueron en Vizcaya; e de/fendemos firmemente que alguno o algunos no sean osados/ de les yr ni pasar ni de contrallar ningunas destas cosas que se/ en este prebilegio contienen, so pena de la nuestra merçed, ca qualquier que lo/ fiziese o contra ello en alguna cosa fuese pecharnos ya/ en pena los dichos mill maravedis que en el dicho prebilegio se contienen/ e al dicho conçejo, o a quien su voz tobiese, todo el dapno que por/ ende rescibiese con el doblo e, demas, a ellos o a lo que oviesen/ nos tornariamos por ello; e desto les mandamos dar este nuestro/ prebilegio en que mandamos poner nuestros sellos de çera depen/dientes.

Dada en la nuestra villa de Vilbao, veynteçinco dias del/ mes de nobienbre, era de mill e trezientos e noventa e/ vn annos.

Yo, Alonso Ruyz, la fiz escribir por mandado de/ don Tello.

Juan Fernandez, Alonso Ruyz, Pero Laso.

E agora,/ el conçejo e omnes buenos de la mi villa de Lequetio, mis vasallos,/ enbyaronme pedir por merçed que les confirmase las dichas cartas/ e todas las dichas merçedes que les fizieron, segund que en esta mi carta/ se contiene, ge las goardase e mandase goardar porque pudiese/ vsar dellas segund que fasta aqui vsaron en tienpo de los otros/ sennores de Vizcaya; e, otrosy, que les fiziese merçed e les mandase/ que ningund vezino o morador de la dicha villa de Lequetio e de su ter/mino no fuese tenuto de seguir ningund enplazamiento que les sea/ fecho por mis cartas a querella de otro vezino de Lequetio o de/ otra qualquier parte fasta que primeramente les demande por su/ fuero ante los alcaldes de la dicha villa e ayan de ante ellos su al/çada para Vermeo e dende ante mi, segund que lo han de fuero, e/ fasta que asy sean demandados los vezinos de Lequetio que non sean/ tenudos de seguir enplazamiento que por mis cartas les sea fecho/ ni cayan por ello en pena alguna.

E yo, el ynfante don Joan,/ por les fazer vien e merçed tobelo por vien e otorgogelo/ (*signo*)// (*Fol.5vº*) e confirmoles todas las dichas merçedes que han e cada vna dellas, e mando/ e tengo por vien que las aya e les vala e les sean guardadas en todo/ vien e conplidamente, segund que en esta mi carta se contiene, e de/finiendo por esta mi carta que ninguno ni algunos no sean osados de las/ yr nin pasar contra estas merçedes que el dicho conçejo de Lequetio ha/ ni contra alguna dellas en algund tienpo ni por alguna manera/ sinon que qualquier o qualesquier que contra ello les fuese o pasase/ pecharme ya en pena diez mill marabedis de la moneda vsual/ e al conçejo de Lequetio, o a quien su voz tobiese, todo el dapno/ e menoscabo que resçibyesen, doblado.

E mando por esta mi carta/ a Johan Furtado de Mendoça, el moço, mi prestamero mayor de/ Vizcaya e de las Encartaçiones, e al prestamero o prestameros que/ por mi o por el andodieren de aqui adelante e andan, e a los/ conçejos e alcaldes e merinos e prebostes e otros ofiçiales quales/quier de las mis villas e lugares del mi sennorio de Vizcaya e/ a qualquier o qualesquier dellos, que anparen e defiendan al dicho/ conçejo de Lequetio e a los vezinos e moradores dende e a cada/ vno dellos con estas merçedes que han e les yo fago, e que les non vayan nin/ pasen ni les consyentan yr nin pasar contra ellas ni contra alguna/ dellas por ge las quebrantar o mengoar, e si alguno o algunos/ contra ello fueren o pasaren que les prendan por la dicha pena e la/ goarden para fazer della lo que yo mandare e fagan fazer he/mienda al dicho conçejo de Lequetio o a los vezinos dende o a quien to/biere su voz del dapno que resçibiere con el doblo commo dicho es;/ e los vnos nin los otros no fagan ende al, so pena de la mi merçed/ e de seysçientos marabedis desta moneda vsual a cada vno dellos/ por quien fincare de lo asy fazer e conplir; e desto les mande/ dar esta mi carta sellada con mi sello de çera pendiente/ en que escriby mi nonbre.

Dada en la muy noble, leal çibdad de Burgos,/ veynte e çinco dias de henero, era de mill e quatroçientos e diez/ annos.

Yo el ynfante. Registrada.

E agora, el dicho conçejo e vezinos/ e moradores de la dicha villa de Lequetio enbiaronme pedir por merçed/ que les confirmase la dicha carta e la merçed en ella contenida o ge la man/dase guardar e conplir.

E yo tobelo por vien e confirmoles la dicha/ carta e la merçed en ella contenida, e mando que les vala e sea goardada/ segund que mejor e mas conplidamente les valio e les fue goar/dado en tiempo del rey don Enrrique, mi ahuelo, e del rey don Juan, mi padre/ e mi sennor, que Dios de santo parayso, e defiendio firmemente/ (*signo*)// (*Fol.6rº*) que ninguno ni algunos no sean osados de yr nin pasar contra/ la dicha carta confirmada en la manera que dicha es nin contra lo en ella/ contenido nin contra parte dello para ge la quebrantar o mengoar en/ algund tiempo, por alguna manera, e qualquier que lo fiziese abria/ la mi yra e pecharme ya la pena contenida en la dicha carta e al dicho/ conçejo e vezinos e moradores de la dicha villa, o a quien su voz/ tobyese, las costas e dapnos e menoscabos que sobre ello recreçiesen,/ doblados.

E demas, mando a todas justicias e ofiçiales de los mis/ reynos do esto acaesçiere, asy a los que agora son commo a los que/ seran de aqui adelante e a cada vno dellos, que ge lo no con/syentan mas que defiendan e anparen con la dicha merçed en la manera/ que dicha es e prendan en bienes de aquellos que contra ello fueren por/ la dicha pena e la guarden para fazer della lo que la mi merçed fuere,/ e que hemienden e fagan enmendar al dicho conçejo e vezinos e mo/radores de la dicha villa, o a quien su voz tobiere, todos los dapnos,/ costas e menoscabos que resçibyesen, doblados commo dicho es.

E de/mas, qualquier o qualesquier por quien fincare de lo asy fazer e con/plir mando al omme que vos esta carta mostrare o el treslado della sinado/ de escriuano publico con avtoridad de juez o de alcalde, que los enplaze/ que parescan ante mi en la mi corte del dia que los enplazare a quinze/ dias primeros siguientes, so la dicha pena a cada vno, a dezir/ por qual razon no cunplen mi mandado; e mando, so la dicha pena,/ a qualquier escriuano publico que para esto fuere llamado que de ende al que la/ mostrare testimonio sygnado con su sygno porque yo sepa en/ commo se cunple mi mandado; e desto les mande dar esta mi carta/ escripta en pergamino de cuero e sellada con mi sello de plomo pen/diente.

Dada en las cortes de Madrid, quinze dias de dezienbre, anno/ de mill e trezientos e noventa e tres annos.

Yo, Apariçio, lo fize/ escribir por mandado de nuestro sennor el rey.

Diego Garçia, letrado/ en leyes, Gundius Gomençius (*sic*), (*interlineado: Garçia Nabarro, liçençiatius, Arrie yn legibus, dotor Gundius Gomençius*).

E agora, el conçejo e vezinos e mora/dores de la dicha villa de Lequetio enbiaronme pedir por merçed que les/ confirmase la dicha carta e la merçed en ella contenida e ge la mandase/ goardar e conplir.

E yo, el sobredicho rey don Joan, por fazer/ vien e merçed al dicho conçejo e vezinos e moradores de la dicha villa/ de Lequetio tobelo por vien e confirmoles la dicha carta e la merçed/ en ella contenida e mando que les vala e sea goardada

segund que mejor/ e mas conplidamente les valio e fue goardada en tienpo del rey/ (*signo*)// (*Fol.6vº*) don Enrrique, mi padre e mi sennor que Dios de santo parayso, e de/fiando firmemente que ninguno ni algunos no sean osados de les/ yr nin pasar contra la dicha carta ni contra lo en ella contenido ni contra/ parte dello por ge lo quebrantar o mengoar en algund tienpo,/ por alguna manera, ca qualquier que lo fiziese abria la mi yra e pechar/me ya la pena en la dicha carta contenida e al dicho conçejo e vezinos e mo/radores de la dicha villa, o a quien su voz tobiese, todas las costas/ e dapnos e menoscabos que por ende reçibiesen, doblados.

E sobre/ esto mando a todas las justicias e ofiçiales de la mi corte e a todos/ los otros alcaldes e ofiçiales de todas las çibdades e villas e/ lugares de los mis reynos e sennorios do esto acaesçiere, asy a los que/ agora son commo a los que seran de aqui adelante, a cada vno dellos,/ que ge lo no consientan, mas que lo defiendan e anparen con la dicha/ merçed en la manera que dicha es, e que prendan en bienes de aquel o aquellos que contra/ ello fueren por la dicha pena, e la guarden para fazer della lo que/ la mi merçed fuere, e que hemienden e fagan henmendar al dicho conçejo/ e vezinos e moradores de la dicha villa, o a quien su voz tobiere, todas/ las costas e dapnos e menoscabos que por ende reçibieren, doblados/ commo dicho es.

E demas, por qualquier o qualesquier por quien fincare de lo asy/ conplir mando al omme que les esta mi carta mostrare o el treslado/ della sygnado de escriuano publico avtorizado en manera que haga fee/ que los enplaze que parecan ante mi en la mi corte del dia que los enplazare/ fasta quinze dias primeros siguientes, so la dicha pena a cada vno, a dezir/ por qual razon no cunple mi mandado; e mando, so la dicha pena, a qual/quier escriuano publico que para esto fuere llamado que de ende al que la mostrare/ testimonio sygnado con su sygno, porque yo sepa en commo se cunple/ mi mandado.

E desto les mande dar esta mi carta escripta en parga/mino de cuero, sellada con mi sello de plomo pendiente en filos/ de seda a colores.

Dada en Valladolid, a veynte dias de junio,/ anno del nasçimiento de nuestro salvador Ihesu Christo de mill e quatroçientos/ e veynte annos.

Yo, Juan Perez Devio (*sic*), la fiz escriuir por mandado de/ nuestro sennor, el rey.

Joanes yn decretus bachalarius vista, Fer/nandus yn legibus bachalarius, Alfonsus bachalarius yn decretus,/ Fernandus bachalarius yn legibus, Joanes yn decretus bachalarius,/ Alfonsus Sançius, registrada.

E agora, por quanto por parte de vos, el/ conçejo e omes buenos e vezinos e moradores de la dicha villa de/ Lequetio, nos fue suplicado e pedido por merçed que vos confirma/semos e aprobasemos la dicha carta de prebilegio suso encorpo/rada e la merçed en ella contenida e vos la mandasemos goardar/ (*signo*)// (*Fol. 7rº*) e conplir en todo e por todo, segund que en ella se contiene, e nos,/ los sobredichos rey don Fernando e reyna donna Ysabel, por fazer/ vien e merçed a vos, el dicho conçejo, vezinos e moradores de la dicha villa/ de Lequetio, tobimoslo por vien e confirmamosvos e aprobamos/vos la dicha carta de prebilegio suso encorporada e la

merçed en ella con/tenida e mandamos que vos vala e sea guardada en todo e por/ todo segund que en ella se contiene, sy e segund que mejor e/ mas conplidamente vos valio e fue guardada en tienpo del/ dicho rey don Joan, nuestro padre e nuestro sennor, que aya santa gloria,/ e del sennor rey don Enrrique, nuestro hermano que Dios aya, e en el nuestro/ fasta aqui, e defendemos firmemente que ninguno ni algunos/ no sean osados de vos yr nin pasar contra la dicha carta de prebilegio/ suso encorporada ni contra lo en ella contenido ni contra parte dello/ por vos lo quebrantar o mengoar en algund tienpo que sea ni/ por alguna manera, ca qualquier o qualesquier que lo fizieren o/ contra ello o contra alguna cosa o parte dello fueren o pa/saren abrian la nuestra yra e pecharnos yan la pena en la dicha/ carta de prebilegio contenida, e a vos, el dicho conçejo e vezinos/ e moradores de la dicha villa de Lequetio, o a quien vuestra voz to/biere, todas las costas e dapnos e menoscabos que por ende/ reçibieredes, doblados.

E sobre esto mandamos a todas/ las justiçias e ofiçiales, asy de la nuestra casa e corte e chançilleria/ commo a todos los otros corregidores, alcaldes, alguaziles e otras/ justiçias e ofiçiales qualesquier de todas las çibdades e villas/ e lugares de los nuestros reynos e sennorios do esto acaesçiere,/ asy a los que agora son commo a los que seran de aqui adelante/ e a cada vno dellos que ge lo no consientan, mas que vos defiendan/ e anparen en esta merçed e confirmaçion que nos vos fazemos/ en la manera que dicha es e que prendan en bienes de aquel o aquellos/ que contra ello fueren o pasaren por las dichas penas conte/nidas en la dicha carta de prebilegio suso encorporada e las goarden/ para fazer dellas lo que la nuestra merçed fuere, e que hemienden e fagan/ hemendar a vos, el dicho conçejo e vezinos e moradores de la dicha villa/ de Lequeitio, o a quien vuestra voz tobiere, todas las costas e/ dapnos que por ende reçibieredes, doblados commo dicho es.

E de/mas, por qualquier o qualesquier por quien fincare de lo asy fazer/ (*signo*)// (*Fol.7vº*) e conplir, mandamos al ome que les esta nuestra carta de prebilegio/ e confirmaçion mostrare o el treslado della sygnado e/ avtorizado en manera que faga fee que los enplaze que parescan/ ante nos en la nuestra corte, doquier que nos seamos, del dia que los/ enplazare fasta quinze dias primeros siguientes, so la dicha/ pena a cada vno, a dezir por qual razon non cunplen nuestro/ mandado; e mandamos, so la dicha pena, a qualquier escriuano publico que/ para esto fuere llamado que de ende al que ge la mostrare testimonio/ sygnado con su sygno porque nos sepamos en commo se cunple/ nuestro mandado; e desto vos mandamos dar esta nuestra carta de pre/bilegio e confirmaçion, escripta en pergamino de cuero e se/llada con nuestro sello de plomo pendiente en filos de seda a colores/ e librada de los nuestros conçertadores e escriuanos mayores de los/ nuestros prebilegios e confirmaçiones.

Dada en la çibdad de Sign/ença, a diez e ocho dias de dezienbre, anno del nasçimiento de nuestro/ salvador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e ochenta e siete/ annos.

Va escripto entre renglones o diz para el duepno cuya es/ la rayz e los medios para el, e o diz terço; e sobre raydo o/ diz remida, e o diz puedo, e o diz cannares, e o diz al; e entre/ renglones o diz (*tachado: puedo*) el dicho rey don Enrrique, vala.

Yo, Her/nand Alvarez de Toledo, secretario del rey e de la reyna,/ nuestros sennores, yo, Gonçalo de Baeça, contador de las relaçiones/ de sus altezas

regientes el escribania mayor de los sus/ prebilegios e confirmaçiones, la fizimos escribir por su mandado./

Fernand Albarez, Gonçalo de Baeça, por chançiler liçençiatu/ de Cannaueral, registrada dottor, Rodericus doctor, Antonius doctor,/ Fernand Albarez conçertado, por el liçençiado Gutierre Montalegre/ conçertado.//

6

1490 Marzo 19

Sevilla

Don Fernando y doña Isabel mandan al corregidor del Señorío de Vizcaya que haga guardar la costumbre inmemorial que sobre los sueldos tienen los marineros, mareantes y pescadores de la villa de Lequeitio.

A.C.P.L. Libro 1º - Reg. 11 - nº 11 (Fol. 76rº - 76vº).

Original en papel (220 x 310 mm). Letra cortesana. Buena conservación. Quedan restos del sello de placa.

(Cruz)./ Don Fernando e donna Ysabel, por la gracia de Dios, rey e reyna de Castilla, de Leon, de Aragon, de Seçilia, de Toledo, de Valençia, de Galizia, de Mallorcas, de Seuilla,/ de Çerdenna, de Cordoua, de Cordoua (sic), de Corçega, de Murçia, de Jahen, de los Algarbes, de Algezira, de Gibraltar, conde e condesa de Barçelona e sennores/ de Viscaya e de Molina, duques de Athenas i de Neopatria, condes de Ruysellon i de Çerdania, marqueses de Oristan e de Goçiano, a vos, el corregidor que ago/ra es o fuere de aqui adelante del nuestro noble e leal condado e sennorio de Viscaya, e a cada vno e qualquier de vos a quien esta nuestra carta fuer mostrada o su trasla/do sygnado de escriuano publico, salud e gracia.

Sepades que por parte de los pescadores e mareantes e marineros de la villa de Lequetio, que es en ese dicho condado, nos/ es fecha relaçion desiendo que entre los mareantes e otros ofiçiales de naos e fustas que andan por la mar ay çierta costunbre ynmemorial çerca del/ pagar de las quintaladas e calçeres e soldadas de los marineros e pilotos de naos e otras fustas, la qual diz que por algunos dellos es quebrantada e non/ guardada, e por parte de los dichos marineros e mareantes e pescadores de la dicha villa nos fue suplicado y pedido merçed sobrello le proueyesemos/ de remedio con justiçia mandandoles dar nuestra carta para que fuese guardada en la dicha villa e sus terminos la dicha ynmemorial costunbre que çerca de lo/ susodicho tyenen o commo la nuestra merçed fuese.

E nos touimoslo por bien, porque vos mandamos que luego veades lo susodicho e le guardedes e fagades guar/dar el dicho su vso e costunbre ynmemorial a los dichos marineros e pescadores e mareantes e maestros de naos e fustas sy e segund que fasta/ aqui ha seydo e deve ser guardada, e contra el tenor e forma della non vades nin pasedes nin consyntades yr nin pasar; e non fagades ende al por/

alguna manera, so pena de la nuestra merçed e de dies mill maravedis para la nuestra camara; e demas, mandamos al omme que vos esta nuestra carta mostrar que vos enplaze que pares/cades ante nos en la nuestra corte doquier que nos seamos del dia que vos enplasar fasta quinze dias primeros syguientes, so la dicha pena, so la qual mandamos a qualquier/ escriuano publico que para esto fuer llamado que de ende al que ge la mostrar testimonio sygnado con su sygno porque nos sepamos commo se cunple nuestro mandado.

Dada en la/ noble çibdad de Seuilla, a dies i nueve dias del mes de março, anno del nasçimiento de nuestro sennor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e noventa annos./

Don Alvaro (*rúbrica*); Joan licenciatus et decanus (*ilegible*) (*rúbrica*); A. doctor (*rúbrica*); Antol doctor (*rúbrica*)./

Yo, Alfonso del Marmol, escriuano de camara del rey e de la reyna, nuestros sennores, la fiz escreuir por su mandado con acuerdo de los/ del su consejo (*signo*)./

Para que se guarden çierto vso e costunbre entre los marineros en la villa de Lequetyo.//

(*Fol. 76vº*) Registrada Duran (*rúbrica*)./ Derechos IIII reales medio, sello XXXVI maravedis, registro XXXV maravedis./ Rodrigo Dias chançiller (*rúbrica*).//

7

1492 Agosto 22

Bilbao

Sentencia dada por el fiel y el diputado de los mercaderes de la villa de Bilbao en el pleito que sobre fletes enfrenta a Domingo de Amézqueta y a Pedro de Arrasate, Juan del Puerto y otros marineros, todos vecinos de la villa de Lequeitio.

A.C.P.L. Libro 1º - Reg. 12 - nº 2 (*Fol. 84rº*).
Original en papel (290 x 210 mm). Letra cortesana. Buena conservación.

(*Cruz*). 1492./ Lo que nos, el fiel e deputados de los mercaderes de la villa de Vilua, fallamos que debe/mos mandar e mandamos en el debate dentre Domingo de Amezqueta, maestre, vesino/ de la villa de Lequetio de la vna parte, e Pedro de Arrasate e Juan del Puerto e sus consortes/ de la otra, marineros en la dicha nao, e visto por nos, los sobredichos, las ynforma/çiones de cada vna de las partes dadas por Ynnigo Vertis de Albys, vesino otrosy de la/ dicha villa de Lequetio, e abida nuestra ynformaçion verdadera e abido consejo con presonas/ que se les entyende y saben de semejante caso, mandamos que sabida la realidad/ de la verdad, la cantidad que se fiso de hechazon en la dicha nao en las mercaderias/ que pagaban

fleyte y lo que los mercaderos le desquitaron de su fleyte por cavs/ de la dicha hechazon, se fagan tres partes y de las tres partes las dos sean/ cargadas al dicho maestre por la dicha nao i bytuallas e la otra terçia parte se/ heche e reparta a todos los marineros e conpanna de la dicha nao, non enbargante/ que fuesen ygualados e asoldados, y esto damos e mandamos por esta nuestra sentencia./

Dada en la villa de Viluao, a veynte e dos dias del mes de agosto, anno del Sennor/ de mill e quatroçientos e nobenta e dos annos./

Martin Saes de Çamudio (*rúbrica*). Iohan Martines (*rúbrica*)./

Dada e rezada fue esta sentencia en la dicha villa de Viluao, dia e mes e anno susodichos,/ por el dicho Martin Saes de Çamudio, fiel de los mercaderos de la dicha villa, e por Juan Martines de Re/calde, deputado otrosy de los mercaderos de la dicha villa.

Testigos que fueron presentes a lo que sobre/dicho es, Ochoa Martines de Manvraça, mercadero, e Pedro de Boliaga, astero, e Martin de/ Vrue, tendero, fijo de Martin Saes de Vrue.

E yo, Martin Saes de Sojo, escriuano del rey e/ de la reyna, nuestros sennores, e su notario publico en la su corte e en todos los sus regnos/ e sennorios e escriuano publico del numero de la dicha villa, presente fuy al pronunçiar e dar/ desta sentencia en vno con los dichos testigos e bi firmar a los dichos Martin Saes, fiel, e Juan/ Martines, deputado, e por su ruego e de pedimiento del dicho Ynnigo Vertis firme aqui mi/ nonbre./ Martin Saes (*rúbrica*)./

8

1496 Enero 9

Tortosa

Don Fernando y doña Isabel regulan el sistema de pesos y medidas del reino.

A.C.P.L. Libro 1º - Reg. 11 - nº 17 (*Fol.139rº - 142rº*).

Copia simple en papel (300 x 210 mm), inserta en una Real Ejecutoria (18-III-1527). Letra procesal. Buena conservación.

Don Fernando e donna Ysabel,/ por la graçia de Dios, rey e reyna de Castilla, de Leon, de Aragon, de Çeçilia, de/ Granada, de Toledo, de Balençia, de Galizia e de Mallorcas, de Seuilla e de Çerdenna,/ de Cordoba, de Murçia, de Jaen, de los Algarbes, de Algezira, de Gibrar/tar (*sic*) e de las yslas de Canaria, conde de Barçelona e sennores de Vizcaya/ e de Molina, duques de Atenas e de Neopatria, condes de Rosellon e de Çerdania,/ marqueses de Oristan e de Goçeano, al prinçipe don Joan, nuestro muy caro/ e muy amado fijo, e a los duques, marqueses, condes,

perlados, ricos homes, / perlados, e a los del nuestro conçejo e oydores de la nuestra abdiencia, alcaldes / e otras justiçias de la nuestra casa e corte e chançilleria, e a los comendadores / e subcomendadores, alcaydes e tenedores de los castillos e casas fuertes, e / a los conçejos e asistentes, corregidores, alcaldes, juezes e algoazilles, merinos, / regidores, veynte e quatro (sic), jurados, fieles, caballeros, ecuderos (sic), ofiçiales / e omes buenos de todas e qualesquier çibdades e villas e logares e sus mer/endades e juntas que hagora son e seran de aqui adelante de los nuestros reynos e / sennorios e a todos e qualesquier vnibersidades e personas singulares de qualquier / estado e condiçion e preeminencia e dignidad que sean a quien lo de oy contenido / en esta nuestra carta e prematica sançion atanne o atanner puede en qualquier // (Fol.139vº) manera, e a cada vno e qualquier de vos a quien esta nuestra carta fuere / mostrada o su traslado signado de escriuano publico o della supierdes en / qualquier manera, salud e graçia.

Bien sabedes e a todos es notorio / quanta deshorden ay en los dichos nuestros reynos por la dibersidad e difer/ençia que ay entre vnas tierras e otras en las medidas de pan e / bino ca se hallan en vna comarca en vnos lugares las medidas mayores / e en otras menores, e a nos es fecha relacion que en vn mesmo / lugar ay vna medida para conprar e otra para bender, de que algunas / bezes los conpradores e otras vezes los bendedores resçiben enganno / e agrabio e dello (*interlineado: se*) siguen pleytos en tientas, sobre lo qual el sennor rey don / Joan, nuestro padre, de gloriosa memoria, cuya anima Dios aya, en las / cortes que hizo en Madrid el anno que passo de treynta e çinco annos / fizo e hordenó vna ley con çiertos capitulos, es este que se sigue:

Yten, / que en todos los pessos que en qualquier manera hubieren en todos los / mis reynos e senorios que sean las libras ygoales, de manera que ayan en / cada libra diez e seys onças e no mas; e que esto sea en todas las mercadurias / e carne e pescado e en todas las otras cosas que se acostunbran bender / e bendieren por libras, so pena que qualquier que lo contrario fiziere yn/curra en las dichas penas.

Yten, que toda cosa que se bendiere por arroba / en todos los mis reynos e sennorios que ayan en cada arroba veynte e / çinco libras e no mas nin menos, y en cada quintal quatro arrobas de las / sobredichas, y el que lo contrario fiziere yncurra en las dichas penas; y en la / medida del bino, asi de arrobas commo de cantaras, açunbres o medidas / o açunbres o coartillos que sean la medida toledana, en todos los mis reynos / e sennorios non se conpre nin benda por granado ni por menudo salbo por / esta medida, no enbargante que digan algunas çibdades, villas e logares / e comarcas que tienen de prebilegio, vso e costunbre de bender e conprar / por mayor o por menor medida, que todabia benda por la dicha me/dida toledana, so las dichas penas.

Yten, que todo el pan que se hobiere / de bender e conprar que se benda e conpre por la medida de la çibdad de / Avilla, e esto ansi en las anegas como en los çelemines o coartillos, e / que esto se guarde en todos los mis reynos e sennorios no enbargante que / digan que tienen de prebilegio, vso e costunbre de conprar e ben/der por otra medida, pero si alguno o algunos tienen fechas algunas / rentas o obligaciones por algund pan que paguen la tal renta / o obligaçion que asi fizieren segund la medida que se vsaba al tienpo / que asi se obligaron, pero que no conpren ni bendan salbo por la dicha / medida de la dicha çibdad de Avilla, so pena que el que lo contrario fiziere // (Fol.140rº) yncurra en las dichas penas.

Yten, que las dichas penas, çibdades e villas/ e lugares de los dichos mis reynos, cada vno a su costa, sean tenidos/ de ynbiar a la dicha çibdad de Burgos por el dicho marco e ley de plata, e/ a la dicha çibdad de Toledo por la dicha medida de bara e pesos e libras/ e arrobas e quintales e medidas de bino, e a la dicha çibdad de Avilla por/ las medydas de las dichas fanegas e çelemines e coartillos, de manera que sea/ traydo a todas las dichas çibdades e villas e lugares de los dichos mis reynos/ e sennorios en todo el mes de mayo primero que viene deste presente anno, de manera/ que todo lo sobredicho se cunpla y execute desde el primero dia del mes de mayo/ deste dicho anno en adelante; e mando a los alcaldes e otras justiçias de todas/ las otras çibdades, villas e lugares de los dichos mis reynos e sennores que/ lo fagan ansi pregonar publicamente por las plaças e mercados e otros/ lugares acostunbrados, e por pregonero e ante escriuano publico porque todos/ lo sepan e no puedan pretender ynorançia, e fecho el dicho pregon que/ fagan goardar e guarden dende en adelante todo lo susodicho e cada cosa/ dello, executando las dichas penas en los no cunplen.

La qual dicha ley fue despues/ confirmada por el dicho sennor rey don Joan en las cortes que hizo en la çibdad/ de Toledo el anno que passo de treynta e seys annos; e esto mismo, en otra ley/ fecha por el sennor rey don Joan Enrrique (*sic*), nuestro hermano, cuya anima Dios aya, en las/ cortes que fizo en la dicha çibdad de Toledo el ano que paso de sesenta e dos annos./

E porque del vso e guarda de las dichas leyes se siguen grandes probechos e/ vtilidades a nuestros suditos e naturales e por ellas, por la mayor parte,/ se remedian los dichos dapnos e ynconbenientes, mandamos e hordenamos/ que de aqui adelante guardedes e cuplades (*sic*) e fagades guardar e conplir/ las dichas leyes e hordenanças en todo e por todo, segund que en ella e en cada/ vna dellas se contiene; e en guardandolas e conplriendolas vsedes e/ fagades vsar de aqui adelante en las conpras e bentas y en las datas/ y reçeutas y en las cuentas y obligaçiones e contratos e çensos/ e arrendamientos que de aqui adelante fizieren por las dichas medias,/ conbiene a saber: en el pan por la medida de Avilla y en los medios/ çelemines a este respetto, y en el bino por la medida de Toledo y el açunbre/ de ocho açunbres la cantara a este respetto.

E porque las dichas leyes/ sean mayor e mas prestamente cunplidas y executadas, nos entendemos/ ynbiar a esas dichas çibdades e villas e lugares que son cabeça de partidos/ para que las traygan e fagan traer a debido efetto, a los quales mandamos// (*Fol.140vº*) que tomen e lleben la medida de la media anega de pan e medio çelemín/ de la dicha çibdad de Avilla, e la medida del cantara del bino de la dicha/ çibdad de Toledo, y el medio açunbre a este respetto para dar en/ cada vna destas dichas çibdades e villas que son cabeças de arçobispado/ e obispado, merindad e partido las dichas medidas del pan e bino con/formes e ygoales con las dichas medidas que el llebare que an de yr/ señaladas con nuestras armas reales para que los dichos conçejos/ e cada vno dellos las agan a su costa cada vno e las resçiban ante/ escriuano e las tengan de manifiesto en buena guarda.

E mandamos a los/ otros conçejos de las otras çibdades e villas e logares de/ cada vno de los dichos partidos que dentro de treynta dias despues/ que en la cabeça dellas fuere pregonado esta nuestra carta o su tres/lado signado ynbien a la çibdad o villa ques cabeça de su/ partido e tomar e conçertar medidas para ellos de

pan/ e bino ygoales de los susodichas e selladas con el sello de la çibdad/ o villa de donde las llebare.

E sean las medidas del conçejo las/ del pan e piedra o de madera y con las chanpas de fierro, e las medidas/ del bino que sean de cobre y las reçiban por ante escriuano; que la pre/sona que nos para ello ynbiaremos dexten a los dichos conçejos/ prinçipales las dichas medidas selladas como dicho es por ante escriuano/ sin les pedir ni llebar por el conçertar ni sellar dellas cosa alguna, de lo qual/ faga primera juramento en el nuestro consejo. E dende en adelante las/ (*tachado: dichas*) otras medidas de pan e bino que se hobieren de fazer se hagan/ conformes e ygoales con las dichas medidas e selladas como dicho es/ e non de otra guisa a qualquier que contra medida mediere, salbo por/ por las dichas medidas, que por la primera vez que le fuere probado caya/ e yncurra en pena de mill maravedis e que lo quibren publicamente la/ tal medida e se ponga a la picota, e por la segunda caya e yn/curra en pena de tres mill maravedis e este diez dias en la cadena, e por la/ terçera vez le sea dada la pena del falso e en esta misma pena caya/ e yncurra qualquier carpintero o calderero o otro ofiçal/ que de otra guissa fiziere las medidas de pan o bino.

E por quitar/ la ocasion de errar e porque lo susodicho meyor guarde, mandamos e de/fendemos que de aqui adelante ningund escriuano sea osado de/ hazer ni resçibir contrato ni obligaçion de benta ni çenso// (*Fol.141rº*) ni arrendamiento ni por otra causa alguna de pan, salbo por/ nonbre desta dicha medida de Avilla, ni del bino salbo por/ nonbre de la medida de Toledo, ni escriuano alguno la resçiba ni/ de signada obligaçion ni contrato ni otra escriptura alguna/ que suene por la dicha medida bieja ni por otra medida de pan ni/ por otra medida de bino, so pena que las partes que por otra/ manera contrataren pague cada vno lo que montare la can/tidad del contrato o deuda con el dobro, e demas que la tal/ obligaçion e contrato sea asi ninguna e de ningund balor y efetto/ y desde agora, por la presente, le damos por ninguno e de ningund/ balor y efetto, no enbargante que sean roboradas por juramento/ o por otras qualesquier penas e firmezas e, demas, quel escriuano/ que tal contrato o obligaçion resçibiere pierda el ofiçio de/ escribania e sea ynabille para lo vsar dende en adelante e/ paguen por cada vez diez mill maravedis de pena, de las quales dichas pe/nas sea la mitad sea para la nuestra dicha camara e de la otra/ mitad sea la mitad para el que lo acusare e la otra mitad para/ el que lo sentenciare e para el que lo executare.

En quanto a los contratos/ que asta aqui se an fecho, mandamos que se paguen por las dichas/ medidas de Avilla e Toledo al respeto de como sale abiendo con/sideraçion a las otras medidas a que estan otorgadas, e que/ los mandamientos que se hubieren de dar para executar los tales con/tratos se dan por anegas e por cantaras de las dichas medidas de/ Avilla e Toledo al dicho respeto e no por las medidas biejas, ni los juezes/ ni escriuanos den de otra manera los mandamientos e sentencias que hu/bieren de dar, so pena que la primera vez cada vno de los dichos juezes/ e escriuanos cayan e yncurran en pena de çinco mill maravedis e por la/ segunda diez mill e por la terçera vez de veynte mill maravedis repar/tidos en la manera sobredicha e, demas, que las sentencias e mandamientos/ que de otra guissa se dieren sean en si ningunos e de ningun balor,/ efetto.

E mandamos a vos, los del nuestro consejo, que de (*sic*) desta/ nuestra carta o prematica sançion nuestras cartas e libren cartas/ selladas con nuestro sello e

libradas e vosotros quantas vierdes/ (*en blanco*) para todos los partidos, las çibdades e/ villas e lugares destos nuestros reynos que hobierdes que es menester// (*Fol.141vº*) en cada vna e en cada vna dellas al executor e executores que bos/ paresçieren para que traygan lo contenido en esta nuestra carta a de/beda (*sic*) execuçion, las quales dichas nuestras mandamos que sean o/bedesçidas e conplidas bien ansi commo si de nos fuesen/ firmadas.

Por ende mandamos a vos, las dichas nuestras justiçias/ de cada destas dichas çibdades, villas e lugares, e a cada vno/ de vos en vuestros lugares e jurisdicçiones que con toda diligençia/ fagades guardar esta nuestra carta e prematica sançion e/ las hordenanças en ella contenidas y las cartas y sobrecartas/ que asi della fueren dadas, executedes las penas en las per/sonas e vienes de las que contra dellas hizieren o fueren o/ passaren so virtud del juramento que avedes fecho e ave/des de fazer al tienpo que cada vno de vos resçibio e a resçibir/ el dicho ofiçio de juez o de executor; e porque lo de suso contenido sea/ mejor goardado que persona alguna no pueda pretender ynno/rançia, mandamos a vos, las dichas nuestras justiçias, e a cada/ vno de vos en vuestros lugares e juridiçiones que fagades pregonar/ publicamente esta dicha nuestra carta o su treslado signado e qualquier/ de las dichas sobrecartas por essas dichas çibdades, villas e logares/ prinçipales e que esto missmo fagan las persona o personas que/ para la execuçion dellas fueren enbiadas e dexten en cada/ vno dellas vn treslado signado desta nuestra carta en poder del/ escriuano del conçejo; e los vnos ni los otros non fagades/ nin fagan ende al por alguna manera, so pena de la nuestra merçed/ e de diez mill maravedis para la nuestra camara; e demas, mandamos/ al home que bos esta nuestra carta mostrare que bos enplaze que/ parescades ante nos en la nuestra corte, doquier que nos seamos,/ del dia que bos enplazare fasta quinze dias primeros siguientes,/ so la dicha pena, so la qual mandamos a qualquier escriuano publico que/ para esto fuere llamado que dende al que bos la mostrare testimonio/ signado con su signo porque nos sepamos en como se cunple nuestro mandado./

Dada en la noble çibdad de Tortosa, a nuebe dias del mes de/ henero, anno del nasçimiento del nuestro saluador Ihesu Christo de mill/ e quatroçientos e nobenta e seys annos.

Yo el rey. Yo la reyna./

Yo, Joan de la Parra, secretario del rey e de la reyna, nuestros sennores, la// (*Fol.142rº*) fiz escriuir por su mandado.

Joanes episcopus asturicençis, Joan dottor,/ Andreas dottor, Antonius dottor, Françiscus liçençiatius, re/gistrada dottor, Rodrigo Diaz cançiler.//

condiciones necesarias para vender pescado en dicha villa. Inserta una sentencia arbitraria del bachiller Antón Martínez de Irusta y Rodrigo Martínez de Meceta, sobre lo mismo, que fue confirmada por el licenciado Juan de Olarte, juez pesquisidor del Señorío de Vizcaya.

A.C.P.L. Libro 1º - Reg. 12 - nº 2 (Fol. 86rº - 88vº).

Original en papel (310 x 220 mm). Letra cortesana. Buena conservación.

(Cruz)./ Este es treslado bien e fielmente sacado de vna sentencia arrbitraria dada e/ pronunçiada por el bachyler Anton Martines de Yruxta e Rodrigo Martines de Mece/ta commo juezes arrbitos (sic) entre el consejo, alcalde, fieles, regidores, escuyderos/ fijosdalgo de la noble, leal villa de Vermeo, cabeza de Viscaya, e el cabillo,/ goardas e mayoresales de la confradia de sennor Sant Pedro de la dicha villa,/ e de vn mandamiento sobre ello dado por el lycençyado Juan de Olarte, jues e pes/quizidor que a la sason era en este condado de Viscaya, e de vna presentaçyon/ que de las dichas sentencia e mandamiento fizieron al dicho condado, consejo de la dicha villa/ de Vermeo, e de la respuesta que se fizo, asi por los dichos juezes commo por/ el dicho consejo, que sus tenores vno en pos del otro son en la manera que adelante/ se sygue:

Visto por nos, Rodrigo Martines de Meceta e el bachyler Anton Martines de Yruxta, alcalde/ hordenario en esta noble e leal villa de Vermeo, dando comiçyon por los sennores/ del concejo por çyerta diferençya e debate que avia entre el consejo desta dicha/ villa e confrades de senor Sant Pedro desta dicha villa, e para que por nos/ fuese visto todo aquello que fuese en serviçyo de Dios e de sus altezas e/ avnmentamiento deste pueblo, e por quitar de pleytos e ynconvenientes e seruicijs/ que los del pueblo sobre non ser concordados dello ayan de reçybir sobre e en ra/zon que los confrades de sennor Sant Pedro desta dicha villa dezian que ellos/ e cada vno dellos de la dicha confradia devian ser libres, esentos de (tachado: libres)/ bender el bezugo que asy trayan a sus casas e en qualquier plaza e canton/ de la dicha villa o en otra qualquiera parte por muchas razones que ellos dezian/ a los sennores del consejo para que ellos oviesen de conplir lo que ellos pedian;/ asymismo, visto que los sennores del consejo desta dicha villa lo dezian en las/ cavsas e razones que en contrario lo que por los dichos confrades de la dicha/ confradia dezian non ha lugar por cavsa que convenia al pueblo e a los/ sennores del regimiento del dicho consejo de la dicha villa prober para que oviese de ma/ntenimiento para los del pueblo deziendo que antes de todas cosas que los tales ve/zigos (sic) devian de llegar a la placa asetuada por la dicha villa porque/ ante todas cosas fuesen probeydos los vezinos e moradores de la dicha villa/ que non los estrannos; e visto acerca de todo lo sobredicho en prober/ sobre todo ello con remedio de yustiçya e razon por espeçyal man/dado que por los sennores del consejo e por los confrades e goardas de la/ dicha confradia nos dieron, e debemos mandar e remediar por quitar/ a cada vna de las dichas partes de ynconvenientes e pleytos e gastos/ que sobre ello podian recrecer e sobre todo avido nuestro deliberado// (Fol. 86vº) acuerdo porque asy los confrades de la dicha confradia de senor Sant Pedro/ de la dicha villa pueden tener cavsa e razon e tienpo para ellos por sy e por sus/ mugeres e fyjos e criados puedan lyçytamente vender los tales vezigo/ o vezigos que ellos por sy e por sus mugeres e fijos e criados truxieren para/ vender por los lymytes e lugares que de yuso seran nonbrados e, asymismo,/ porque los del regimiento que agora son o seran aqui adelante e en que tengan/ causa sobre

el dicho arrtículo en que los del pueblo sean avasteçydos e/ vezugo e sobre todo avido Dios ante nuestros ojos:/

Fallamos que deuemos prober e mandar e mandamos acerca de lo susodicho que los/ dichos confrades de la dicha confradia de sennor Sant Pedro desta dicha villa sean lybres, esentos de vender el vezugo en el puerto chyco, se/gund e por la forma que (*tachado: en*) han costunbrado (*tachado: de d*) vender fasta agora./

Otrosy, allamos que debemos mandar e mandamos acerca del arrtículo que dizen/ los confrades del dicho cabillo que deben ser libres, esentos de bender en/ qualquier cabo o lugar, asy a los vezinos commo ha forasteros, por sy e por/ sus mugeres o criadas, de vezugo que truxieren a sus casas, en tal caso manda/mos que los del pueblo desta dicha villa sean ante todas cosas probeydos/ del dicho vezugo que non puedan vender, asy los dichos confrades commo sus mu/geres e fijos e criadas, syn e primeramente sea lleuado el dicho vezugo/ a la plasa sytuada de la dicha villa./

Otrosy, mandamos faziendo declaraçyon del arrtículo susodicho que non pue/dan vender, se entienda a los foranos, pero qualquier vezino de la dicha villa/ lyçytamente pueda bender en qualquier lugar e placa desta dicha villa e/ en otra parte lleuar a la placa acostunbrada./

Otrosy, mandamos que sy los vezinos o vezinas o foranos que sean de la/ dicha confradia o fuera del puedan conprar para aver de fazer vezugo/ o vezugos syn pena alguna desdel canton de Arostegui fasta la/ casa de Martin Ferrandis de Najabea, e desdel canton de la talaya chica fasta/ la casa de Martin de Muxica, sapatero, e dentro destos dichos nimites e treminos (*sic*) sean/ lybres, esentos de vender los confrades de la dicha confradia e sus mugeres e/ fyjos e criadas a qualquier vezino o forano o en otra qualquier manera, segund dicho es,/ syn pena alguna, e quien quiera compra el dicho vezugo e faga para el forano/ dentro el dicho tremino e limites de suso declarados, saluo que todos los de la dicha/ confradia e sus mugeres e fijos e criadas non pongan plato nyn desca// (*Fol.87rº*) (*en blanco*) para aver e vender e fazer el dicho bezugo forano o ha vezino, saluo teniendo/lo en la cabeca en los dichos lymites fasta lleuar a la placa, e esto se/ entienda que no a de fazer açyento commo sy fuese plaça./

Otrosy, hordenamos e mandamos que sy alguna hordenançya o ordenançyas/ estouieren en contrario de lo susodicho, que el yues o yustiçya que hagora es o se/ra de aqui adelante non tenga poder nin facultat de executar acerca de lo/ susodicho non lo contrario faziendo de lo que por nos e es declarado.

E asy manda/mos que todo lo susodicho tengan e goarden los vnos e los otros por ser (*tachado: otro*)/ todo lo susodicho seruiçyo de Dios e de sus altezas e pro e vien deste/ pueblo, e asy declaramos finalmente o sy alguna escuridad o yntre/petraçyon çerca de lo susodicho oviere fazer bamos e nos de fazer tal declaraçyon cada e o quando por las tales parrtes nos fuere pedida. Bachalarius de Yrusta, Rodrygo Martines./

Yo, el lyçençyado Juan de Olarrte, jues pequizidor (*sic*) por el rey e la reyna, nuestros/ sennores, en el noble, leal condado e sennorio de Viscaya e de las villas e

çyudad/ del dicho condado e de las Encartaçyones, fago saber a vos, el consejo, alcalde, probeste (*sic*),/ fieles, regidores, escuyderos/ fyosdalgos, omnes buenos e vezinos de la noble villa/ de Vermeo, que ante paresçyo la parte de los mayordomos e mareantes de la confradia/ de San Pedro, vezinos desta dicha villa, e mostro e presento esta sentencia desta/ otra parte contenido, e dixo que la dicha sentencia e ha seydo e era pasado en/ cosa jugada e tal que deuia ser lleuado a dellido (*sic*) efeto, por ende que/ me pedia e pedio la mandase confrimar (*sic*) e, confirmando, la mandase goardar e/ conplir segun e commo por ella dezia e se contenia e sobre todo le had/mistrase entero conplymiento de yustiçya.

E por mi visto su pedimiento, mande/ dar e di ese mandamiento para vos, el dicho consejo e vezinos del, porque vos mando/ que del dia que este dicho mandamiento vos fuere notificado en vuestro ajuntamiento en/ adelante la fagays goardar e conplir e la goardays e conplays en/ todo e por todo segun commo por la dicha sentencia dyese e se con/tyene, so las penas e calidades en ellas contenydas, pero sy contra/ lo susodicho alguna cosa que fizierdes dezir e allegar, hos/ mando que parescays ante mi fasta tercero dia primero siguiente a dar/ razon porque asy non se deua fazer para que por nin (*sic*) oydas las partes, yo/ mande lo que sea de yustiçya.

Fecho en la villa de Viluao, a veynte dias/ del mes de frebero (*sic*), anno de mill e quatroçyentos e nobenta e çynco annos.

E li/çençiatas de Olarte. Ramiro.//

(Fol.87vº) En Santa Maria de Talaya de la noble villa de Vermeo, a veynte e tres dias de abril/ de nobenta e çynco annos, estando ende ajuntado el concejo segund que lo han de/ vso e de costunbre, el bachiler Anton Martines de Yrusta, alcalde de la dicha villa,/ e Pero Ybannes de Vriarte e Juan de Arostegui, fiel della, e Martin Ruys de Erçyla, Rodrigo/ Martines de Meceta e Martin Juan de Sornoça, regidores, e en presençya de my, Domingo/ Ybannes de Marecheaga, escribano de sus altezas e escriuano fyel desta dicha/ villa e del concejo della, e de los testigos de yuso esçyritos (*sic*), paresçyo presente Pero/ Peres de Gorordo commo goarda de la confradia de senor Sant Pedro desta/ dicha villa, en vos e en nonbre e toda la dicha confradia, e mostro e presento/ en el dicho consejo e ler fizo por mi, el dicho escribano, la sentencia desta otra parte es/çyrita, dada e pronunçyada por los dichos bachyler Anton Martines de Yrusta, alcalde,/ e Rodrigo Martines de Meceta, regidor, e, asy mismo, el mandamiento del senor/ pesquizidor e de suso va encorporado.

E asy presentados e leydos por/ mi, el dicho escribano, el dicho Pero Peres dixo que commo los presentaban pedia e pedio/ a mi, el dicho escriuano, por testimonio synnado, e a los presentes rogo que fuesen dello/ testigos.

A (*sic*) los dichos bachyler alcalde e Rodrigo Martines, regidor, dixieron que/ confirmaba la dicha sentencia por ellos dada segund en ella se contenia.

A los/ dichos fieles e Martin Ruys e Martin Juan, regidores, dixieron que los dichos bachyler, alcalde,/ Rodrigo Martines, regidor, non ovieron poder del consejo para aver de dar la/ dicha sentencia.

Testigos, Martin Martines de Callo, escriuano, e Juan Garcia de Elgeta e Juan Ybieta, vezinos/ de la dicha villa de Vermeo. Domingo Ybannes.

Que fue fecho e sacado este tres/lado e de la dicha sentencia e mandamiento e notyficaçyon oreginales en la noble,/ leal villa de Vermeo, cabeca de Viscaya, a dos dias del mes de dezienbre,/ anno del nascymiento del nuestro saluador Ihesus Christo de mill e quatroçyentos e nobe/nta e seys annos.

Testigos que fueron presentes e vieron ler e concertar este/ dicho treslado con las dichas sentencia e mandamiento e notificaçyon oreginales, Martin Garcia d'Areyļa e Furtunno de Baquio e Juan de Egia, vezinos de la dicha villa de Ver/meo.

E allende dello, yo, Domingo Ybannes de Marecheaga, escriuano, doy fe quel/ lymite que dise arriba del canton de Arostegui fasta la casa de Martin Ferr/andes de Najabea que ay vn tiro de ballesta, e del canton de la tallaya chyca/ fasta la casa de Martin de Muxica, çapatero, medio tiro de ballesta e/ mas, e todo esto dentro destos limites estar çytuado e por plaça para/ vender el vezugo a qualquier presona, quien sea vezino o forano.

E allende/ dello es vso e costrunbre en esta dicha villa que sy alguna o algunas re/gateras para basteçymiento de la dicha villa oviere de tomar en el puerto/ pescada presca lo aya de tomar lo que vna pinaça o dos tuxieren entera/mente del preçyo de commo los mulateros lo conpraren, e sy toda la pesca que// (*Fol.88rº*) en tal noche truxieren non lleuaren los mulateros e alguna parte se quedare para/ enselar a los erregateros que lo tienen conprado, que las dichas regateras toman/ para el tal basteçymiento al preçyo commo los regateros tiene conprado, enpero sy/ toda la dicha pesca lleuaren los mulateros al preçyo de commo los dichos mulateros/ leuaren e lo que asy las dichas regateras tomaren los (*tachado: tomaren*) fieles de la dicha villa,/ antes que lo llyeben a la plaça por dozenas ge lo pezen e commo pezare el res/peto ge lo pongan ansy razonable, las veses vna blanca en cada libra/ e otras vezes media blanca e otros dos cornados, commo la cuenta truxiere; pero/ digo que en el otro pesqado la dicha villa non les pone premia a los de la dicha confra/dia en el vender dende e commo quizieren, saluo tan solamente en el vezugo, en/pero esta pueesta hordenanca en la villa que ninguna regatera para fazer/ rebenta non compre pesquado menudo, conviene a saber: cabras nin macare/les nin verdeles nin vogas nin otro pescado menudo, saluo que las mugeres de los/ tales pesquadores o sus cryadas o fijos o fijas trayan a lo bender a la/ placa o lo bendan donde quizieren e, asimismo, digo que la dicha villa tiene/ redida (*sic*) la pesqua del pescado (*tachado: con cada vno*) (*interlineado: por*) anno a çynco mill e dozientos/ maravedis con estas condiçyones e posturas siguientes:

Ochoa de Asquisu,/ vecino desta dicha villa, paga al dicho consejo por quatro annos, en cada vno/ los dichos çynco mill e dozientos maravedis, con tal que el o las presonas quel pu/diere ayar de tener la pesquaduria en esta forma:

Primeramente, onbre o/ muger, moco o moca, otra presona alguna non sea osado de vender pes/cada pixota presca e salada o traman o congrio o tonuo o struion, saluo/ el dicho Ochoa, arrendador, o a quien diere el cargo, pero los duennos propios pue/dar (*sic*) vender troucones de pescada o de congrrio que suelen repartir en las pi/nacas.

Yten, sardina frresca o salada o arenca o arencas de Flandes o de Gri/landa o de Galizia de qualquiera suerte non vendan presona alguna,/ saluo el dicho Ochoa, arrendador, o su mando por los duennos propios/ que las truxieren puedan vender pero non las rebendedoras, esto se enty/enda los que truxieren por mar de Galizia o de allaende en otro (*tachado: a*) nin/guno, saluo el dicho arrendador o su mando.

Yten, rayas o mielgas/ o tolles e colondrinos e otros pescados de qualquiera suerte que non sea osa/do ninguno de conprar nin el arrendador en otra presona alguna/ para rebender, saluo que lo benda sus duenos e sus mocas e crados (*sic*) e/ criadas.

Yten, en tienpo de bezugo non sea ozado de salar vezugo nin/ chycharro ninguna presona, saluo el dicho rendador, pero que los duennos// (*Fol.88vº*) o sus mugeres, criados o criadas que los puedan salar, esto se entyenda/ para rebender ninguno non conpre besugo para salar, saluo el dicho ren/dador obiere de bender por paso o sardina otra cosa que ha de vender/ le ponen los fieles de la villa si la qual lyçençya e sin poner el dicho preçyo/ non pueden vender al dicho rendador cosa ninguna, enpero a sus duennos/ que los truxieron nin a sus mugeres e fijos e criados non se pueden poner/ ningun preçyo, saluo que lo bendan commo mejor pudiere.

E yo, el sobredicho/ Domingo Ybannes de Marecheaga, escriuano del rey e de la reyna, nuestros sennores,/ su notario publico en la su corte e en todos los sus reynos e senorios/ e del numero de la dicha villa de Vermeo, presente fuy al sacar e concertar/ esta dicha esçyritura por las dichas sentencias e mandamientos e presentaçyon oreginales en vno con los dichos testigos e de otro que de yuso se contiene dello/ es verdad, e por ruego e pidimiento de Ochoa de Lycona, vecino de la dicha villa de Lequetio, lo escrybi, e por ende fis aqui este mio sy (*en blanco*) a tal testimonio de/ verdad.//

10

1499 Diciembre 12

Lequeitio

El concejo de la villa de Lequeitio acuerda apelar una sentencia dada por el corregidor contra Juan de Arrieta, sardinero, sobre derechos de pesca, al considerar que perjudica la libertad de dicha villa.

A.C.P.L. Libro 1º - Reg. 1 - nº 2 (*Fol.147rº - 147vº*).
Original en papel (310 x 200 mm). Letra cortesana. Buena conservación.

(*Cruz*)./ En la villa de Lequetyo, a doze dias del mes de dezienbre, anno/ del

nasçimiento de nuestro saluador Ihesu Christo de mill e quatroçientos/ e noventa i nueve annos, estando junto el conçejo, alcaldes, fieles, escuderos/ fijosdalgo, vecinos e moradores de la dicha villa, a boz de canpana repicada, e/ espeçialmente en el dicho conçejo seyendo presentes Pero Martines de Licona e Juan Ortys de/ Jauregui, alcaldes, e Ochoa de Vrquiça e Anton de Çaracondegui, fieles,/ e Martin d'Elexate e Juan de Sagasty, mayordomos de la confradia de sennor/ San Pedro, e Ynigo Ybannes de Arteyta e Micolao Martines de Berrenno e Juan Ortys/ de Licona, escriuano, e Martin Martines de Acha e Juan Martines de Trumaya e Rodrigo de Çabala/ e Ochoa de Licona e Ochoa d'Ormaegui e Juan Ochoa de Vrquiça e Sancho/ de Ocabio e Juan Çuri de Pisueta e Juan de Ybarra e Santu de Apallua e/ Fernando de Licona e Martin de Ormaegui, pilloto, e Arrasate e Martin de Çarra/ e otros muchos i la mayor partyda de los vecinos e moradores de la dicha villa,/ en presençia de mi, Martin Peres de Licona, escriuano del rey e de la reyna, nuestros sennores,/ e su notario publico en la su corte e en todos los sus reynos e sennorios/ e del numero de la dicha villa, e testigos de yuso escriptos, dixieron el dicho conçejo/ alcaldes, fieles e escuderos fijosdalgo e omnes buenos, vecinos i moradores de la dicha/ villa, que por quanto sobre el agrauio manifestado que a Juan d'Arrieta,/ sardinero, su vesino, fisieron los sardineros de Vermeo este presente/ anno, prendandole e fasiendole pagar çierta pena contra toda justicia/ e razon i libertad, por ser la mar comun a todos los navegantes/ e pescadores, se avia tratado pleito a costa del dicho conçejo, e por su mandado/ antel sennor corregidor deste condado, e su merçed avia pronunçiado çierta/ sentencia de fecho e contra todo derecho contra el dicho su vecino e en grand/ perjuisio de la libertad desta villa, que ellos querian que la apelacion/ ynterpuesta de la dicha sentencia se syga ante sus altesas e donde/ se deva a costa del dicho conçejo fasta lo fenesçer, pues tenia justicia/ e era sobre libertad que a toda la republica tocava e su/ (*signo*)// (*Fol.147vº*) letrado tal paresçer les daua, e dello pedieron testimonio los dichos/ fieles e mayordomos.

Testigos que fueron presentes Martin d'Elancho e Juan Martines de/ Licona e Anton de Yarça e Pero Ximenes, cordonero, vecinos de la dicha villa./

E yo, el sobredicho Martin Peres de Licona, escriuano, presente fui/ a lo que dicho es en vno con los dichos testigos e a ruego e otorgamiento/ del dicho conçejo, alcaldes, fieles e vecinos e moradores de la dicha villa de suso/ nonbrados, e a pedimiento de los dichos fieles e mayordomos escriui este/ testimonio e lo saque para los dichos mayordomos e, por ende, fiz aqui este mio/ syg (*signo*) no a tal, en testimonio de verdad./ Martin Peres (*rúbrica*).//

11

1500 Diciembre 8

Lequeitio

Convenio entre la cofradía de San Pedro de la villa de Lequeitio y los maestros y navegantes del lugar de Ea sobre cuestiones relacionadas con la pesca. El acuerdo es ratificado el 8 de diciembre de 1504.

(Cruz)./ (Al margen: Anno 1500)./ Sepan quantos este contrato de asyento e convenençia vieren commo en la sala/ del ospital de la villa de Lequetio, a ocho dias del mes de dezienbre, anno/ del nascimiento de nuestro saluador Ihesu Christo de mill e quinientos annos, estando/ ayuntado la confradia de San Pedro de la dicha villa, e espeçialmente/ estando presentes en el dicho ayuntamiento Martin d'Elexate e Juan de Sagasty,/ mayordomos, e Juan Martines de Trumaya e Juan de Ybarra e Martin de Sertucha e/ Martin de Yresegui e Ochoa Saes de Vrquiça e Pero de Ybarra e Ochoa de Laris/ e Pero de Ybarra e Martin de Meave e Juan d'Erquiaga e Domingo d'Arranegui/ e Lope d'Endaydi, por sy e en nonbre de todos los confrades de la dicha confradia/ e por ellos, hasiendo cabçion e obligaçion que avran por firme e bueno/ e guardaran e conpliran todo lo de yuso contenido, de la vna parte, e de la/ otra Rodrigo de Viaotegui e Rodrigo de Jauregui, vecinos del logar de Hea,/ por sy e en boz e en nonbre de todos los maestros de pinaças e navegantes/ en ellas del dicho logar de Hea e por ellos, hasiendo cabçion e obligaçion/ que avran por firme e bueno e guardaran e conpliran todo lo que de yuso sera/ contenido, en presençia de mi, Martin Peres de Licona, escriuano del rey e de la reyna,/ nuestros sennores, e su notario publico en la su corte e en todos los sus reynos e/ sennorios e del numero de la dicha villa, e testigos de yuso escriptos, dixieron las/ dichas partes que por bien de paz e buena hermandad e concordia e por/ quitar escandalos e dannos asentauan e fasian entre ellos la convenençia e/ ygoala siguiente:/

Lo primero, que de oy dicho dia en adelante por syenpre jamas en todos/ los tienpos que las pinaças de la dicha villa e del dicho logar de Hea/ se fallaren en la mar en vno a pescar vesugos en qualquier de las calas/ a do suelen yr, que sy las treças se enpacharen entre algunos de las pinaças/ de la dicha villa e del dicho logar de Hea, que en tal caso el que postrimera/mente echare las treças ge las dexe al que primero las echo luego que/ sentyere syn mas alçar e le entregue el cordel con el traul; y el que/ (signo)// (Fol.163vº) asy tomare las treças luego que las desenpachare, acuda con ellas/ e con la pesca que ovieron a su duenno, so cargo de su juramento, y el que en lo/ susodicho fuere rebelde pague de pena quatro mill maravedis, la meytad/ para la camara de sus altezas e la otra meytad para la parte obediente,/ e mas todo el danno de las treças e vesugos./

2. Otrosy, que sy alguno calare en los dichos tienpos anzuelo por matar pescadas/ con cordel e se enpachare en algunas treças, que luego quel tal lo sentiere/ dexe syn mas alçar el anzuelo e lo entregue con el cordel al duenno/ de la treça, so pena de mill maravedis, que pague la meytad para la camara de/ sus altezas e la otra meytad para la parte obediente, e mas el danno que se/ recresçiere; e que, so la dicha pena, asymismo el duenno de la treça que rescibiere/ el cordel con el anzuelo, despues que se desanpachare, luego acuda con ello/ e con el pescado que oviere en el anzuelo a su duenno lealmente, so cargo/ de su juramento./

3. Otrosy, que las dichas penas sean executadas en esta manera, es a saber:/ que los que fueren rebeldes de la parte de la dicha confradia que los execute/ la dicha confradia en esta villa e executada la pena, den a los del dicho logar/ de Hea. E para ello asy conplir e pagar dio por sus fiadores la dicha/ confradia contra los del dicho logar de Hea a los dichos Rodrigo de Viao/tegui e Rodrigo de Jauregui e a cada vno dellos, ynsolidun, los/ quales e cada vno dellos entraron e se otorgaron por

tales fiadores/ obligando para ello sus presonas e bienes muebles e rayses, avidos e/ por aver, e la dicha confradia e mayordomos e confrades e cada vno dellos/ se les obligaron de los sacar a pas e a saluo e syn danno alguno de la dicha/ fiança./

4. Asymismo, que los que fueren rebeldes de la parte del dicho lugar de Hea/ que los executen los dichos Rodrigo e Rodrigo e sus consortes, maestres/ de pinaças, e gentes dellas del dicho lugar de Hea, en el mismo lugar/ (*signo*)// (*Fol.164rº*) e que, executada la pena, den a los de la dicha confradia. E para ello asy conplir e/ pagar dieron por fiadores los dichos Rodrigo e Rodrigo, por sy e en el dicho/ nonbre, contra la dicha confradia a los dichos Juan Martines de Trumaya e Juan d'Erquiaga,/ confrades de la dicha confradia, e cada vno dellos, ynsolidun, los quales e cada/ vno dellos entraron e se otorgaron por tales fiadores, obligando para ello sus/ presonas e bienes muebles e rayzes, avidos e por aver, e los dichos Rodrigo e/ Rodrigo e cada vno dellos se obligaron de los sacar a paz e a saluo e syn/ danno alguno de la dicha fiança./

Para lo qual todo que dicho es e cada cosa e parte dello asy tener e guardar e conplir/ e pagar e non yr nin venir contra ello agora nin en ningund tienpo nin por/ alguna manera, amas las dichas partes, la vna parte contra la otra e la otra contra/ la otra por lo que les atanne e de suso por su parte prometydo e otorgado, se obligaron/ por sus presonas e bienes muebles e rayzes, avidos e por aver, e para en conplimiento/ de lo que dicho es dieron poder conplido a todos e qualesquier juezes e justiçias que sean/ de los reynos e sennorios del rey e de la reyna, nuestros sennores, e a cada vno/ e a qualquier dellos ante quien o quales esta carta paresçiere e della fuere pedido con/plimiento de justiçia para que les fagan tener e guardar e conplir e pagar todo lo que/ dicho es e en esta carta se contiene con mas las costas realmente e con efeto apremiando/los e costreniendolos a ello por todo rigor e remedio del derecho. E renunçiaron sobre/ todo lo susodicho de su fabor e ayuda todas leyes e fueros e derechos e vsos e costunbres/ e cartas e merçedes e preuillejos e ferias e exeçiones e defensiones e buenas ra/zones; e la ley en que diz que general renunçiaçion non vala, e en firmeza dello/ otorgaron las dichas partes esta carta ante mi, el dicho escriuano, rogandome que la fisiese/ fuerte e firme e la signase de mi signo.

Testigos que fueron presentes a lo que dicho es,/ Martin de Basterra e Juan Peres de Sertucha e Juan de Çetica, vecinos de la dicha villa.

E/ yo, el dicho Martin Peres de Licona, escriuano, presente fuy al otorgamiento deste dicho contrato/ en vno con los dichos testigos e lo escriui e saque a pedimiento de los dichos mayordomos/ de la dicha confradia e, por ende, fiz aqui este mio signo a tal, en testimonio de verdad./ (*signo*)./ Martin Peres (*rúbrica*).//

(*Fol.164vº*) (*Cruz*)./ En la dicha villa de Lequetio, a ocho dias del mes de desienbre, anno del Sennor de mill e quinientos e quatro annos,/ en presençia de mi, el dicho Martin Perez de Licona, escriuano, e testigos de yuso escriptos, Ochoa Ortys de Laris/ e Martin de Yresegui, mayordomos de la dicha confradia de San Pedro, por sy e en nonbre de la/ dicha confradia, de la vna parte, e Juan de Hea e Juan Martines de Valaoxtegui, por sy e en nonbre de todos/ los vecinos e mareantes del lugar e puerto de Hea, de la otra, ratyficaron e loaron e aprobaron/ e ovieron por fyrmes el dicho contrato de suso encorporado para que vala en todo e por todo, segund en el

se/ contiene.

E asentaron de concordya, por bien de pas, que ninguna persona de entre las dichas partes/ sobre cosa ninguna que entre ellos acaeçiere al tienpo de la pesca en la mar non diga nin faga/ mal a otro alguno, so las penas del dicho contrato, e que mientras estovieren echadas las/ treças que ninguno non sea osado de calar nin cale el cordel con anzuelo por pescadas/ y que en caso que cale lo tenga quedo syn alçar fasta que sean alçadas las treças/ de los vesugos, so las dichas penas declaradas en el dicho contrato.

E para ello asy tener/ e guardar e conplir se obligaron amas las dichas partes, la vna parte contra la otra y la otra contra/ la otra, por sus personas e bienes, e renunçiaron las leyes e dieron poder a las justiçias./

Testigos que fueron persentes Pero Juan de Apallua e Martin d'Elexate e Juan de Çarra, vecinos de la dicha villa./ Martin Perez (*rúbrica*)./

(*Cruz*)./ Contrato de la confradia con los de Hea/ sobre la besugueria.//

12

1508 Abril 8

Lequeitio

El concejo de la villa de Lequeitio arrienda a Juan Ruiz de Láriz y a Pedro de Cenarruza, vecinos y carniceros de la misma, la carnicería, por un año y bajo las condiciones que se especifican.

A.C.P.L. Libro 1º - Reg. 9 - nº 7 (*Fol. 64rº - 65vº*).
Original en papel (300 x 210 mm). Letra cortesana. Buena conservación.

1508./ (*Cruz*)./ Sepan quantos esta carta de contrato de condiçiones vieren/ commo en la villa de Lequetyo, en la capilla de la iglesia de Santa/ Maria de la dicha villa, a ocho dias del mes de abrril, anno del/ nasçimiento del nuestro saluador Ihesu Christo de mill e quinientos/ e ocho annos, en presençia de mi, Ochoa de Vrquiça, escriuano de la reyna,/ nuestra sennora, e del numero de la dicha villa e de los fechos conçeçibles della/ en este presente anno, e testigos de juso escriptos, Martin Saes de Yvarguen, alcalde, e el bachiller/ de Arteita e Martin Peres de Licona, regidores, e Martin de Sagarbarria, fiel, e/ Ochoa de Anduiça e Juan de Herquiaga, mayordomos de la confradia de Sant/ Pedro de la dicha villa, estando en regimiento fablando e comunicando/ el bien comun e el probecho e vtylidad de la republica de la dicha villa, dieron/ e arrendaron la carniçeria de la dicha villa en este presente anno a Juan Ruis/ de Laris e Pedro de Çenarruça, carniçeros, vesinos de la dicha villa, que presentes/ estaban, en la forma e so las condiçiones siguientes:/

Primeramente, que los dichos Juan Ruis e Pedro de Çenarruça, carniçeros,

ayan/ de basteçer e bastescan de carnes de baca e carnero sufiçientes la dicha/ villa en este presente anno, en dos tableros la baca e en vn tablero el/ carnero, en dia de fiesta; e en dia de entre semana dos tableros, vno de/ baca e otro de carnero; que de contino tengan en dias de carne basteçidos/ los dichos tableros de carnes sufiçientes, so pena de seys reales de plata/ para los ofiçiales del regimiento, quando vieren quel tablero no esta probeydo de/ carnes sufiçientes puedan prender o mandar prender a los carniçeros/ por la dicha pena de los dichos seys reales./

Yten, que los dichos Juan Ruis e Pero vendan el relde de baca a treynta e/ quatro maravedis, e el relde de carnero a çinquenta e çinco maravedis; e den e/ paguen al dicho conçejo quarenta ducados doro en los plazos siguientes:/ la terçia parte para el dia de Santa Marina del mes de jullio primero que verna,/ e la otra terçia parte para el dia e fiesta de Nabadad, e la otra terçia parte/ para el dia de Carrastolliendas primeros syguientes/ (*signo*).//

(*Fol.64vº*) Yten, que los dichos carniçeros sean obligados de fazer carnes su/fiçientes en tienpo de la besugueria para las pinaças que han de yr por/ besugos, e que sy por falta de non hazer carne los dichos carniçeros quedaren/ algunas pinaça o pinaças que sean obligados a pagar el dapno del/ ynterese e probecho que pudieran aver sy fueran, conviene a saber: por cada/ pinaça dos mill maravedis e que los mayordomos puedan executar la dicha/ pena en los dichos carniçeros syn otro mandamiento; e que sy los dichos maestros/ de pinaças no quisieren no sean obligados de llevar en los dias de sabado/ e lunes las faldas e çintas de bacas, saluo la otra carne; e que sy por/ mandamiento de los dichos mayordomos e maestros de pinaças los dichos carni/çeros mataren algunas bacas e bueys para las dichas pinaças e pesca/ de besugueria e lo dexaren de llevar, seyendo las carnes sufiçientes, sean/ los tales maestros de pinaças obligados de llevar la tal carne o carnes/ o de pagar por cada cabeça vn ducado a los dichos carniçeros; e que sy las/ tales carnes, non yendo las pinaças a pescar, dexaren de llevar que seyendo/ sufiçiente para vender en el tablero para la prouision de la villa que los/ dichos carniçeros los vendan, seyendo mandado por los dichos mayordomos/ o maestros de pinaças, e que mientras aquellas carnes estouieren no maten/ otro carne fasta que se vendan, seyendo commo dicho es sufiçientes e non/ en otra manera./

Yten, que los dichos carniçeros ayan de traer para el dia de Sant Pedro,/ para correr, dos nobillos e dos bueys que sean sufiçientes para correr; e/ asymismo, para el dia de Santyago otros dos nobillos o bueys, so pena/ de quinientos maravedis para las confradias de San Pedro e Santyago./

Yten, que ninguno nin alguno en esta villa, vesino nin estranno, non aya/ de vender nin venda carne de baca nin carnero nin los trayan de/ fuera parte, saluo de sus caserias, para prouision de su casa, e los/ que para los prouysiones de su casa sobre mar traxieren/ (*signo*).//

(*Fol.65rº*) Yten, que no pueda ningund vesino nin estranno vender por menudo toçino/ salado nin fresco, saluo los dichos carniçeros seyendoles aforado por el regimiento/ de la dicha villa, so pena que los que vendieren la tal carne o toçino que vendieren/ pierdan e sean para los dichos carniçeros e de seys reales de plata para/ los dichos carniçeros./

Yten, que en cada semana ayan de matar seys carneros sufiçientes/ desdel

dia de Sant Miguel en adelante e en tanto abondosamente/ quanto fuere nesçesario; e que los dichos seys carneros maten el dia de/ domingo dos, e el dia de lunes vno, e el martes dos, e el jueves vno, so la/ dicha pena de los dichos seys reales de plata.

Yten, que los dichos carniçeros/ ayan en las tres pascoas e en la fiesta de Carrastoliendas, segund es/ costunbre, dos maravedis en el relde de baca e de carnero.

Para lo qual que dicho es/ de suso asy tener e guardar e conplir e pagar en la manera que dicha es, so pena/ de dosientos ducados doro para la parte obediente que por pena e postura entre sy/ las dichas partes pusyeron, se obligaron por sus presonas e bienes muebles e/ rayzes, (roto) por aver, los dichos (o)fiçiales obligando a los (roto)/ conçeçibles e los dichos Juan Ruis e Pedro e cada vno dellos anbos e dos del/ (m)ancomun, cada vno por sy e por lo todo yn solidum, renunçiendo la ley/ de duebus (sic) reys de vendy e la avtentyca presente de tener e mantener e/ goardar, conplir e pagar en la manera que dicha es.

E para en conplimiento de lo/ que dicho es de suso dieron poder conplido a qualesquier juezes e justyçias de la/ reyna, nuestra sennora, ante quien e quales esta carta paresçiere e della fuere/ pedido conplimiento para que les fagan asy tener e guardar e conplir e pagar,/ apremiandoles e costreniendoles a todo ello por todo remedio e rigor/ de derecho, e hasiendo e mandando hazer entrega e execuçion en las presonas e bienes/ de las partes que rebeldes fueren e los tales vienes mandando vender e vendiendo/ segund fuero, e de los maravedis que valieren fagan pago a la parte obediente de la/ dicha pena e de la devda prinçipal e mas todos los dapnos e costas e/ menoscabos que a cavsya dello se le recresçieren a tan vien e conplida/mente commo sy por sentencia de juez conpetente fuese asy sentenciado e la tal/ sentencia fuese por ellos consentyda e pasada en cosa juzgada syn/ (signo)// (Fol.65vº) remedio de apelaçion, vista nin suplicaçion, sobre que renunçiaron/ de su fabor e ayuda todas e qualesquier leyes, fueros e derechos, vsos/ e costunbres e dias feriados e de mercados e todo plazo e consejo de/ abogado e todas cartas, merçedes, prebillejos, franquezas e libertades ganadas/ e por ganar e toda restytuçion yn yntergum; e otrosy, renunçiaron/ la ley e derecho en que diz que general renunçaçion de leyes non vala; e en firmeza/ e validaçion otrogaron esta carta de contrabto ante mi, el dicho escriuano, e testigos/ de juso escriptos e la firmaron de sus nonbres.

Testigos que fueron presentes, Juan de Gallate/ e Pero d'Ormaegui e Juan de Sagasty e Juan de Çenarruça, vecinos de la dicha villa./

E yo, el sobrrredicho Ochoa de Vrquiça, escriuano, fui presente al/ otorgamiento deste dicho contrabto en vno con los dichos/ testigos e conosco a las dichas partes que la otorgaron, e/ a pedimiento de los dichos mayordomos de la confradia/ de San Pedrro este contrabto fis escreuir e escreui e queda/ en mi poder otro tanto firmado de las dichas partes e, por/ ende, fiz aqui este mio sygno a tal (signo), en testimonio/ de verdad./ Ochoa de Vrquiça (rúbrica).//

1509 Mayo 29

Lequeitio

El concejo de la villa de Lequeitio, a petición de los mayordomos de la cofradía, limita a los forasteros la venta de pescado en la villa, mediante unas ordenanzas que mandaron pregonar públicamente.

A.C.P.L. Libro 1º - Reg. 3 - nº 7 (Fol.582rº - 585rº).

Copia en papel (300 x 210 mm), sacada por Antón Martínez de Traina en Lequeitio, el 10 de febrero de 1570, por mandado de Juan de Amoroto, alcalde ordinario de la villa. Letra procesal. Buena conservación.

En la villa de Lequetio, cabe el ospital de San Pero de la dicha villa, a veinte e nueve dias/ del mes de mayo, anno del nascimiento de nuestro salvador Ihesu Christo de mill e quinientos e nueve/ annos, estando en el dicho lugar junto el conçejo, alcalde, regidores, fiel y escuderos fijos/dalgo de la dicha villa a voz de campana repicada, segun que lo han de vso e de/ costunbre, especialmente siendo en el dicho ayuntamiento presentes el honrrado sennor/ Martin Sanchez de Ybarguen, alcalde de la dicha villa por la reygna, nuestra sennora, y el/ capitan Ynigo Martinez de Arteita e Pero Martinez de Licona, regidores, e Martin Perez/ de Hormaegui e Juan Ortiz de Licona e Martin Perez de Licona e Ochoa de Vrquiça/ e Martin (*tachado: Ruiz de Holea*) Ruiz de Holea e Pero Saez del Puerto e Juan Vertiz de Çuloaga e/ Sebastian de Jauregui e Martin de Elexate e Juan de Licona e Peru Joan de/ Apallua e Juan Martinez de Hormaegui e Martin de Curruchaga e Juan de Herquiaga/ e Pero Gonçalez de Vriarte e otros muchos vezinos e moradores, mayor partida del/ pueblo e vnibersidad de la dicha villa, en presençia de mi, Juan Vertiz de Jauregui,/ escriuano de su alteza e del numero de la dicha villa y escriuano fiel del dicho conçejo, e/ testigos de yuso escriptos, paresçieron presentes Martin de Sertucha e Sancho de/ Vrquiça, mayordomos de la dicha confradia de los confrades e mareantes de la/ dicha villa, por sy y en nonbre de los dichos confrades, e dixieron que ellos e los/ dichos sus consortes resçibian mucho agrabio e dapno a cavsya que algunas/ personas, pescadores desta costa de la mar, asi de partes de Castro, Laredo e Sant/ander como de partes de Hea, Vermeo e Hondarroa e San Sebastian e Pasaje/ e otras partes abian thomado osadia e atrebimiento de benir con su pesca/ de pescado fresco por lo bender en mas subido presçio en esta villa y/ en su puerto e jurisdicion, de que los dichos confrades e mareantes, sus consortes,/ resçibian conosçido dapno, asi porque la pescada que ellos (*tachado: trayan*) tenian/ bendian en menor e mas baxo presçio como porque el dinero que los es/trannos resçibian, si ellos no bendiesen a la dicha villa, quedaria en los dichos/ confrades vezinos della, e avn allende dello quando los dichos estrangeros/ tenian su pescado, trayendolo como dicho es a bender a la dicha villa el pescado/ de los mareantes de la dicha villa e confradia, no se pudiendo bender, muchas/ vezes se dannaba e podresçia a no baler cosa alguna. E como quiera que de los// (Fol.582vº) dichos confrades hera prinçipalmente el dapno, segundariamente resultaba/ e tocaba a todo el pueblo e conçejo de la dicha villa, pues los dichos sus partes/ heran vezinos della, e los mas del pueblo e vnibersidad de la dicha villa/ mareantes a cuya ganança ella estaba poblada e situada; sobre que los dichos/ mayordomos dixieron que al dicho conçejo, justiçia e regidores pedian e reque/rian e pedieron e reque/rieron, por sy y en el dicho

nonbre de los dichos confrades,/ les probeiesen de remedio con justiçia, e porque dello abia hordenança en la villa/ de Lequetio por cuyos prebillejos e costunbres esta villa se tenia en mucho tienpo/ a esta parte mandasen por ley e hordenança municiपाल poner e asentar/ la horden, vtillidad e probecho de la dicha confradia; para lo qual, en quanto a ellos/ e a los dichos sus consortes hera e fue neçesario, dixieron que ynploraban/ e ynploraron su ofiçio, lo contrario haziendo dixieron que protestaban e/ protestaron contra el dicho conçejo, alcalde e regidores e fiel, todos los dapnos,/ costas e ynteresses que sobre ello les veniesen e recresçiesen, e si por ellos/ no poner remedio alguno escandalos beniesen de se quejar dellos e/ de cada vno dellos a la reygna, nuestra sennora, e so su alteza a quien de derecho/ debiesen, e dello dixieron que pedian e pedieron a mi, el dicho escriuano, testimonio./

E luego, el dicho conçejo, alcalde, regidores e fiel, haziendo respuesta a los avtos/ e requerimientos contra ellos por los dichos mayordomos echos, no consintiendo/ en ello ni en alguno dellos, dixieron que ellos allende que estaban vien/ ynstrutos e ynformados en la dicha cavsa e del dapno que dello se abia seguido/ e seguiria a la dicha confradia e mareantes e del vien e probecho que a los/ dichos confrades e vezinos de la dicha villa se les podria seguir que estaban/ prestos de administrar justiçia y estatuyr y hordenar e poner remedio/ sobre ello, conforme al probecho e vien de los dichos confrades e vezinos de/ la dicha villa, e por quanto la tardança (*tachado: otra ecaria*) (*interlineado: ocurria*) peligro, resçibiendo yn/formaçion de la costunbre que abia en la dicha villa de Bermeo e viendo e leyendo/ el traslado de las hordenanças e capitulos della, querian promulgar e poner su/ hordenança e ley sobre lo que los dichos mayordomos pedian porque no hubiese/ de aqui adelante debate ni diferençia e probeiendo hordenaban e ponian como/ e segun mejor pudiesen e debiesen de derecho los capitulos siguientes://

(*Fol.583rº*) Primeramente, dixieron que hordenaban e mandaban estatuyr e mandaron/ e hordenaron y restatutuyeron (*sic*) por ley que si de aqui adelante veniesen algunos/ pescadores estrangeros con pescado fresco de qualesquier lugares desta costa de la/ mar a la dicha villa e a su puerto e jurisdicion en tienpo de tenpestad e fortuna de la mar,/ que en tal caso los dichos estrangeros pescadores que tal pescado fresco a esta/ villa traxiesen fuesen tenidos y obligados de yr luego a los mayordomos/ que agora son e seran de aqui adelante de la dicha confradia e de les notificar/ e hazer saber commo son venidos a la dicha villa con furtuna e fuerça de tienpo/ e que ellos, segun su antigua hordenança, bendan su pescado conforme/ a su estilo e costunbre, e que ansi ydos a los dichos mayordomos ellos/ ayan de mandar e manden a los bentadores de su confradia con diligençia,/ e siendo primeramente bendido la pesca e pescado que traxieren los vezinos/ e moradores de la dicha villa, sus confrades, despues e bendan el tal pescado/ que ansi los dichos pescadores estrangeros traxieren los vezinos e moradores/ por el presçio e forma que los bentadores de la dicha confradia pusieren/ en el mesmo presçio que se bendio el pescado de los susodichos sus confrades,/ vezinos de la dicha villa, e que en mayor y en mas cresçido presçio, si el/ tienpo e mercaderes estantes e sobrebenientes lo cavsasen, e en el presçio/ que los dichos bentadores mejor pudieren bender, poniendo a ello la diligençia/ debida como en la benta del pescado de sus vezinos confrades de la con/fradia de la dicha villa; e si lo contrario hizieren e tentaren hazer los dichos/ pescadores estrangeros que asi venieren con pescado fresco, que cada pinaça/ e su conpanna pague de pena tres mill maravedis por cada vez que lo contrario/ fizieren e si persona particular traxiere en pinaça e barca que pague/ la mesma pena sino hiziere la dicha diligençia e goardare la horden e forma/

susodicha./

Yten, dixieron que por quanto los dichos estrangeros pescadores con su pescado/ fresco mas bezes continuaban de benir a esta dicha villa e su puerto e jurisdicion/ por bender mejor en este lugar que en sus lugares e pueblos en tienpo de bonanza/ e sin furia ni tenpestad de tienpo ni de biento, en tal caso dixieron que luego// (Fol.583vº) que por los dichos mayordomos que oy dia son o seran de aqui adelante e por/ su mandado fueren requeridos a que bayan e salgan del puerto e jurisdicion desta/ dicha villa, que sean tenidos y obligados los tales estrangeros de se partir/ del dicho puerto e jurisdicion luego que asy fueren requeridos, sin hazer benta alguna/ del dicho su pescado, so la pena de suso en el capitulo de arriba mençionada./

Yten, dixieron que hordenaban e mandaban e hordenaron e mandaron que si/ los dichos estrangeros pescadores fuesen rebeldes, despues que fuesen reque/ridos como dicho es, que para los lançar y enbiar del puerto e jurisdicion de la dicha/ villa e para executar e cobrar dellos e de sus bienes la dicha pena, daban/ e dieron poder e facultad al dicho alcalde que agora es e fuere de aqui ade/lante e al preboste e justicia de la dicha villa para que siendo ansy rebeldes/ los puedan executar e apremiar a pagar la dicha pena, penando y executando/ en sus personas e bienes./

Yten, dixieron que hordenaban y estatuyan e ponian e pusieron por/ ley que ningun vezino ni estrangero que sea huespede de posada e recuero/ ni mulatero que quiera aber e contratar el pescado de los dichos es/trangeros, los dichos pescadores estrangeros ni otro alguno por ellos ni/ por alguno dellos ni de los susodichos no sean osados de conprar ni/ bender por si ni por otra persona el dicho pescado fresco que asy traxieren/ a esta villa e su jurisdicion los dichos pescadores estrangeros, salbo por benta o/ presçio de los dichos bentadores de la dicha confradia en la manera, forma e con/diçiones que en los articulos de suso se dize e se contiene, so pena de caer e/ yncurrir e pagar la dicha pena cada vno que asy contraveniere por cada/ vez./

Yten, asimesmo dixieron que hordenaban e hordenaron e mandaban/ e mandaron que por quanto se podria recresçer duda açerca de lo que en el primero/ articulo e segundo de suso por ellos estatuydos se mençionaba en quanto/ dezia que si los dichos estrangeros pescadores con su pesca benieren a esta/ dicha villa o a su puerto e jurisdicion con fuerça e furia del tienpo pudiesen bender/ despues que los dichos pescadores confrades de la dicha villa hubiesen bendido// (Fol.584rº) su pescado, por la benta e presçio de los dichos bentadores de la dicha confradia, e sy/ veniesen con buen tienpo e bonança que en tal caso fuesen obligados e tenidos/ de se partir luego, sin hazer venta alguna, so la dicha pena; e por quanto/ sobre lo tal se podria (tachado: resçibir, resultar) recresçer dubda e diferençia di/xieron que por quitar toda dubda, debate e diferençia que sobre ello podria/ recresçer que ponian por ley que fuese en tal caso aclarado e aberiguado/ e juzgado por dos marineros espertos que tengan conoçimiento berdadero/ dello e sean de buena conçiencia sobre juramento si los tales pescadores/ vienen forçados de furia e tenpestad de tienpo e a su plazer con bonança/ e con buen tienpo, por lo que ellos juzguen sea aberiguado de les mandar/ bender o yr con su pescado a donde quisieren e por bien tubieren a los/ dichos estrangeros conforme a lo contenido en los (tachado: capitulos) (interlineado: articulos) de suso asentados/ e mençionados, e que se entienda que los dichos marineros que hubieren/ de juzgar el dicho tienpo sean nonbrados y

escogidos por la justicia e regimiento/ de la dicha villa./

Otrosi, hordenaron e mandaron que por quanto a su noticia dellos hera/ venido como por mandamiento de los mayordomos de los mareantes/ e confrades de la confradia de sennor San Pedro e por algunos par/ticulares de la dicha confradia se ha tentado querer bedar e proybir/ e de fecho han proybido, poniendo penas y otras cominaçiones para/ que los mareantes de la dicha confradia por si ni por sus mugeres ni/ por sus familiars no puedan bender su pescado en la plaça publica/ de la dicha villa y en los otros lugares donde quisieren e por bien/ tubieren, poniendoles especialmente penas porque no lo lleben/ a la dicha plaça a bender e mandandoles espresamente que la llieben/ a bender a la pescaderia vieja o nueva, e viendo que aquello hera/ en perjuizio de la vnibersidad deste pueblo e de la libertad/ que thenian e podrian tener çerca dello, entendiendo prober, que/ sobre ello hordenaban que las tales personas tubiesen libertad para ben/der el dicho pescado a donde quisiesen e por bien tubiesen e rellebaban// (Fol.584v^o) e rellebaron e absolbian e absolbieron las tales personas de qualesquier/ penas que por los dichos mayordomos les fuesen puestas, a los quales/ e a los que de aqui adelante fueren amonestaban e amonestaron que de/xasen libremente a bender el dicho pescado en los lugares donde quisie/sen e por vien tubiesen, so pena que por cada vez que se hallaren cul/pados, asi los dichos mayordomos como otras qualesquier personas de la/ dicha confradia, asi en mandando como ynduzirlo para que a otro lu/gar no lleben direte ni yndirete, paguen dos mill maravedis por cada vez,/ en los quales desde agora los abian por condenados sin mas sentencia, la/ meitad para el alcalde y executores e la otra mitad para los reparos/ de la dicha villa, lo qual todo e cada cosa e parte dello dixieron que/ mandaban e mandaron apregonar por la plaça e calles publicas/ de la dicha villa e notificarlo en las villas e lugares desta costa de la/ mar a quien atapnia los dichos capitulos porque no pretendiesen/ ynnorançia./

Otrosi, hordenaron e mandaron que quando quiera algun vezino/ en el puerto hubiere neçesidad o pediere pescado a los pescadores le/ den vna pescada mediana, segun fue y es costunbre de la dicha villa, en el/ presçio que balen, so pena de çient maravedis, e tambien las pynaças acostun/bradas, so pena de dos mill maravedis para la justicia y executores.

En firmeza/ e fee de lo qual los dichos alcaldes e regidores e fiel firmaron estos dichos/ capitulos, por ruego del dicho conçejo, de sus nonbres.

Testigos que fueron presentes/ e hubieron notiçia del dicho conçejo e conosçieron a los que en el se jun/taron e ofiçiales e mayordomos de suso nonbrados, Martin Gorria de Vriarte/ e Juan Martinez de Alçaa e Pero de Lecoya e Juan Perez del Puerto, el moço,/ e otros bezinos de la dicha villa./

E despues de lo susodicho, en la dicha villa de Lequetio, a treze dias del mes/ de setienbre, anno susodicho del Sennor de mill e quinientos e nueve annos, en la/ plaça e calles publicas de la dicha villa yo, el dicho escriuano, ante los testigos// (Fol.585r^o) de yuso escritos, (*interlineado: publicamente*) hize pregonar a Martin Ochoa de Heloraran, pregonero publico en la/ dicha villa, los capitulos de la hordenança de suso encorporados el thenor/ dellos haziendo relatar en bascuençe, a pedimiento de los dichos fiel e mayor/domos de que ellos pedieron testimonio.

Testigos que fueron presentes, Martin/ Perez de Licona e Juan Vrtiz de Licona e Ochoa de Vrquiça, escriuanos, vezinos/ de la dicha villa.

No enpesca do dize escrito sobrraydo Martinez de Arteyta,/ e donde dize asimesmo sobrraydo a treze, e donde dize su teniente, bala./

E yo, el sobredicho Juan Vrtiz de Jauregui, escriuano de la reygna, nuestra sennora,/ e su notario publico en la su corte y en todos los sus reynos e sennorios y escriuano/ del numero de la dicha villa e de los fechos conçeçgiles della, presente fui a todo/ lo que susodicho es en vno con los dichos testigos, e a otorgamiento e mandado/ de los dichos conçeço, justicia e regidores, fiel y escuderos hijosdalgo de la dicha/ villa e de pedimiento de los dichos Martin de Sertucha e Sancho, mayordomos, estas/ hordenanças fize escribir y escribi en estas çinco fojas de medio pliego de/ papel, con esta en que ba mi signo, e van cosidas vna con otra con hillo/ blanco de lino y en fin de cada plana senalladas de mi rubrica/ e senal con cada tres rayas de tynta dobladas y ençima de las dichas/ planas, e queda otro tanto en mi poder firmado de los dichos ofiçiales,/ e por ende fiz aqui este mio signo a tal, en testimonio de verdad. Juan/ Vrtiz./

14

1509 Noviembre 6

Valladolid

Doña Juana manda al corregidor del Señorío de Vizcaya que haga justicia en el pleito entre Juan Sánchez de Gabiola y el capitán Iñigo de Artieta, vecinos de la villa de Lequeitio, a petición del primero.

A.C.P.L. Libro 1º - Reg. 11 - nº 19 (Fol.167rº - 167vº).
Original en papel (290 x 310 mm). Letra cortesana. Regular conservación. Sello de placa.

Dona Juana, por la graçia de Dios, reyna de Castilla, de Leon, de Granada, de Toledo, de Galizia, de Seuilla, de Cordova, de Murçia, de Jahen, de los Algarbes, de Algezira,/ de Gibraltar e de las yslas de Canaria e de las Yndias e yslas e tierra firme del mar oçeano, prinçesa de Aragon e de las Dos Seçilias, de Iherusalem, archiduquesa de/ Avstria, duquesa de Borgonia e de Bravante, etcetera, condesa de Flandes e de Tirol, etcetera, senora de Viscaya e de Molina, etcetera, a vos, el que es o fuere mi corregidor/ o juez de resydençia del mi noble e leal condado e sennorio de Viscaya o a vuestro alcalde en el dicho ofiçio en la villa de Lequetio, salud e graçia.

Sepades/ que Juan Sanches de Gaviola, vezino de la dicha villa de Lequetio, me hizo relaçion por su petiçion que ante mi, en el mi consejo, fue presentada diziendo que/ el capitan Ynnigo de Artieta le tiene despojados de todos sus bienes, diziendo que el dicho Juan Sanches avia perdido vna nao en que diz que era la mayor parte suya/ del dicho Juan Sanches de Gaviola, e que por dichos de testigos falsos que el dicho capitan Ynnigo de Artieta contra el diz que presento, diz que fue

dada contra el dicho/ Juan Sanches sentencia por la qual, diz, que el dicho capitan Ynnigo de Artieta le despojo de todos sus bienes e le ha puesto en mucha pobreza, que no tiene con que seguir/ su justiçia contra el dicho capitan e contra los dichos testigos que contra el depusyeron falsamente, e que en esa dicha villa ay colegio e cofadria, en el qual ay çier/tos capitulos, confirmados por el rey, mi sennor e padre, e por la reyna, mi sennora madre, que aya santa gloria, entre los quales diz que ay vn capitulo que dispone/ que aviendo alguna diferençia entre los cofadres e hermanos del dicho colegio que los que la tovieran lo hagan saber a los mayores del dicho colegio para que por/ ellos visto, mediante las ynformaciones de las partes, determinen por paresçer de vn letrado que ellos eligeren e que pasen por la sentencia que el tal letrado diere, e que/ si alguno fuere rebelde que fauorescan al que estoviere obidiente los dichos hermanos y cofadres, e que diz que el dicho capitan los recuso y no quiso estar por/ ello, yendo contra los dichos capitulos, e que el diz que requirio a los dichos mayores que le diesen fauor e ayuda contra el dicho capitan porque no quiera estar/ por los dichos capitulos e que por ser ome poderoso, commo lo es, no lo han querido hazer los dichos mayores.

Por ende, que me suplicava e pedia por merçed le mandase/ proveer de remedio con justiçia sobre lo susodicho e que mandase a la dicha cofadria e mayores della que guardasen los dichos capitulos que sobre lo suso/dicho disponen, e que le diesen fauor e ayuda e letrado e escrivano e procurador para que el syguiese su justiçia contra los dichos capitan e testigos/ falsos pues para ello se consyguio el dicho previllejo, e que sy sobre lo susodicho alguna solenidad se devia hazer que el estava presto de la hazer/ como por mi le fuese mandado e que le mandase conplir de justiçia contra los dichos mayores por aver seydo remisos e negligentes en no guardar/ e conplir el dicho capitulado e por ser fauorables al dicho capitan, o que sobre ello proveyese de remedio con justiçia o como la mi merçed fuese.

Lo qual,/ visto (*por*) el mi consejo, fue acordado que devia de mandar dar esta mi carta para vos en la dicha razon, e yo tovelo por bien porque vos mando que luego/ veades lo susodicho (*e*) llamadas e oydas las partes a quien lo susodicho atane, breve e sumariamente, fagades e administredes, brevemente, entero con/plimiento de justiçia por manera que las dichas partes la ayan e alcançen e por defecto della non tengan razon de se quejar; e non fagades ende al por al/guna manera, so pena de la mi merçed e de diez mill maravedis para la mi camara.

Dada en la villa de Valladolid, a seys dias del mes de novienbre, anno/ del nasçimiento de nuestro sennor Ihesu Christo de mill e quinientos e nueve annos./

Conde Alferez (*rúbrica*); Licenciatus Muxica (*rúbrica*); Licenciatus de Santiago (*rúbrica*); Licenciatus Aguirre (*rúbrica*); Doctor Cabrero (*rúbrica*)./

Yo, Iohan del Marmol, la fiz escreuir por mandado de la reyna, nuestra sennora, con acuerdo de los del su consejo./

Yncitativa al corregidor de Viscaya a pedimiento de Juan Sanches de Gaviola sobre quel capitan Ynigo de Artieta le tomo sus bienes/ (*signo*).//

Registrada licenciatus Ximenes (*rúbrica*)./ III derechos.//

1512 Marzo 3

Lequeitio

Micolao de Zuloaga y Lope de Endaidi, mayordomos de la cofradía de San Pedro de la villa de Lequeitio, piden a Iñigo Ibáñez de Arteita, alcalde, que mande sacar copia certificada de una carta y provisión real, cédulas reales, ciertos capítulos y mandamiento del corregidor contra los jueces eclesiásticos del Señorío de Vizcaya.

A.C.P.L. Libro 1º - Reg. 11 - nº 18 (Fol.151vº - 159vº).
Original en papel (290 x 200 mm). Letra cortesana. Buena conservación.

(Cruz)./ En la villa de Lequetyo, a tres dias del mes de março,/ anno del nascimiento de nuestro saluador Ihesu Christo/ de mill e quinientos e doze annos, antel honrrado sennor Ynigo/ Yuannes de Arteyta, alcalde, e en presençia de mi, Martin Perez de/ Licona, escriuano de la reyna, nuestra sennora, e su notario publico/ en la su corte e en todos los sus reynos e sennorios e/ del numero de la dicha villa, e testigos de yuso escriptos, paresçieron/ presentes Micolao de Çuloaga e Lope de Endaydy, en/ nonbre e commo mayordomos de la confradia de San Pedro de la/ dicha villa, e luego mostraron e presentaron e leer/ fizieron por mi, el dicho escriuano, antel dicho sennor alcalde,/ vn treslado signado, sacado con abtoridad de juez, de/ vna carta e provisyon real de su altesa, segund por/ el pareçe e, asymismo, vn treslado de çiertos capitulos/ fyrmado de Juan de Arbolancha, escriuano, e vn mandamiento dado/ por el liçençiado Vela Nunnes de Auila, corregidor que fue en este/ condado, fyrmado de su nonbre e del dicho Juan de Arbolancha,/ escriuano, con su abto de notyficaçion e requerimiento en las/ espaldas fyrmado de mi, el dicho Martin Peres, escriuano, su/ tenor de lo qual todo, vno en pos de otro, es este que/ se sygue/ (signo)://

(Fol.152rº) (Cruz)./ Este es treslado vien e fielmente sacado de vna carta e probision/ real de la reyna, nuestra sennora, firmada del rey, nuestro sennor, su padre,/ e sellada con su sello real e librada de los del su muy alto consejo, su thenor/ de la qual es este que se sigue:/

Donna Johana, por la gracia de Dios, reyna de Castilla, de/ Leon, de Grranada, de Toledo, de Galizia, de Seuilla, de Cordoba,/ de Murçia, de Jahen, de los Algarbes, de Algezira, de Gibraltar e/ de las yslas de Canaria e de las Yndias, yslas e tierra firme del mar oçeano,/ prinçesa de Aragon e de las Dos Seçilias, de Iherusalem, archiduquesa de/ Avstria, duquesa de Borgonna e de Brabante, etcetera, condesa de Flandes/ e de Tirol, etcetera, sennora de Vizcaya e de Molina, etcetera, a vos, los/ probisores del obispado de Calahorra e de la Calçada e a los arçiprestes/ e vicarios e otros juezes eclesiasticos e fiscales e notarios del dicho obispado/ que residis o residierdes de aqui adelante en el my noble e leal/ condado e sennorio de

Vizcaya e a cada vno e a qualquier de vos/ a quien toca e atanne lo en esta mi carta contenido, salud e gracia.

Sepades quel/ rey, mi sennor e padre, e la reyna, mi sennora madre, mandaron/ dar e dieron para el obispo desa yglesia e para vosotros vna su carta/ e çedulas, su thenor de las quales es este que se sigue:

Don Fernando/ e donna Ysabel, por la gracia de Dios, rey e reyna de Castilla, de/ Leon, de Aragon, de Çeçilia, de Toledo, de Valençia, de Galizia, de/ Mallorcas, de Seuilla, de Çerdenna, de Cordova, de Corçega, de Murçia,/ de Jahen, de los Algarbes, de Algezira, de Gibraltar, condes de Barçelona,/ sennores de Vizcaya e de Molina, duques de Athenas e de Neopatria, condes/ de Ruysellon e de Çerdania, marqueses de Oristan e de Goçiano,/ a vos, los que soys o fuerdes promotores fiscales del obispado de Calahorra/ e a cada vno e qualquier de vos a quien esta nuestra carta fuere mostrada/ o su treslado signado de escriuano publico, salud e gracia.

Sepades que por parte/ de los vezinos del nuestro muy noble e leal condado e sennorio de/ (*signo*)// (*Fol.152vº*) Vizcaya nos fue fecha relacion por su petiçion deziendo que vosotros,/ o alguno de vos, acusays a los vezinos legos del nuestro condado, asy honbres/ commo mugeres, por cosas muy libianas e çeuiles e que con amenazas/ que les fazeys deziendo que los quereys acusar, diz que los aveys coechado/ e coechays en asaz contias de maravedis, en lo qual, sy asy oviese de pasar,/ diz que los vezinos e moradores del dicho condado resçibirian muy/ ggrand agrrauio e dapno.

Por ende, que nos suplicavan e pedian/ por merçed çerca dello con remedio de justicia les mandasemos probeer,/ mandandoles dar nuestra carta para vos, los dichos fiscales, para que non a/cusasedes nin pudiesedes acusar a ningund vezino nin vezina del dicho con/dado que fuesen legos e de nuestra juridiçion real, sy non fuese sobre caso/ que tocasse a nuestra santa fee catolica; e que quando los oviesedes de acusar/ que primeramente lo notificasedes al nuestro corregidor o juez pesquisidor del dicho/ nuestro condado e oviesedes de dar ante ellos tales testigos de ynformaçion/ que les constase que hera cosa justa acusar a la tal persona que delinquiere,/ e que lo llebasedes por fee del juez commo antel distes la tal ynformaçion/ que dende en adelante proseguiesedes vuestra acusaçion e non en otra manera, o/ çerca dello les mandasemos probeer lo que la nuestra merçed fuese.

Lo qual,/ visto por los del nuestro consejo, fue acordado que deviamos mandar/ dar esta nuestra carta para vos, los susodichos fiscales, e para cada vno de/ vos en la dicha razon, e nos tovimoslo por vien, por la qual vos/ mandamos que agora e de aqui adelante vos nin alguno de vos non/ acuseys a ningund lego que sea vezino del dicho condado, saluo sobre/ crimines e eclesiasticos en que, segund derecho, se permite acusaçion contra legos,/ e que en otra manera non yntentedes acusaçion alguna contra las personas/ legos que son de nuestra juridiçion real; lo qual vos mandamos que asy/ fagades e cunplades los que fuerdes clerigos, so pena de la nuestra merçed e de/ perder la naturaleza e tenporalidades que abedes e tenedes en estos/ nuestros reynos e seades avidos por ajenos e estrannos dellos, e los/ que fuerdes legos, so pena de confiscaçion de todos vuestros vienes para/ la nuestra camara e fisco; so la qual dicha pena mandamos a qualquier/ (*signo*)//

(Fol.153r^o) escriuano publico que para esto fuere llamado que de ende al que vos la mostrare/ testimonio signado con su signo porque nos sepamos en commo cun/plides nuestro mandado.

Dada en la muy noble çiudad de Burgos, a/ quatro dias del mes de nobienbre, anno del nasçimiento de nuestro sennor Ihesu/ Christo de mill e quatrocientos e noventa e vn annos.

Condestable/ don Pero Ferrandes de Belasco, condestable de Castilla, por virtud de los/ poderes que tiene del rey e de la reyna, nuestros sennores, (*interlineado: la mando dar*).

Yo, Sancho/ Ruyz de Cuero (*sic*), secretario de sus altezas, la fiz escriuir con acuerdo/ de los del su consejo.

Gundisaluus liçençiatu, Franciscus doctor, Erabas,/ Alonso de Quintanilla, registrada Sancho Ruys, Francisco de Çisneros,/ chançiller.

El rey. Benerables dean e cabildos de la yglesia e/ obispado de Calahorra. Pero Martines de Luno, en nonbre del mi noble e leal/ condado e sennorio de Vizcaya, me fizo relaçion deziendo quel obispo/ que fue desa dicha yglesia e obispado, non lo pudiendo nin deviendo faser/ e seyendo contra las leyes e hordenanças de mis reynos, diz/ que obo puesto e criado en el dicho condado de Vizcaya çiertos fis/cales para que acusasen a los legos e çiertos juezes para conosçer/ de sus pleitos e causas, los quales diz que sacan a las tales personas/ de sus juridiçiones e los lleban çitados ante los tales juezes, donde/ diz que son coechados; e diz que los tales fiscales acusadores e juezes/ son personas que devian ser punidos e castigados de sus viçios e/ defectos de que redunda en deseruicio de Dios, nuestro sennor, e mio e en dapno/ de los vezinos e moradores del dicho condado.

E me suplico e pedio por/ merçed, en el dicho nonbre, que porquel liçençiado de Astudillo, mi corregidor que fue/ en el dicho condado, avia declarado los casos de que los juezes eclesiasticos/ devian entender contra legos, mandase que de aquellos conosçiesen e non/ de otros algunos, e que los juezes que agora estan fuesen quitados, e que los/ que de aqui adelante fuesen puestos fuesen personas de çiençia e/ conçiençia, e que las personas legos que asy oviesen de demandar o/ acusar los demandas e acusasen en su juridiçion e non fuesen/ (*signo*)// (Fol.153v^o) sacados della, o que sobre todo le mandase probeer de remedio con justiçia/ o commo la mi merçed fuese.

Por ende, yo, vos ruego e encargo que beades/ las cartas e probisyones que sobre razon de lo susodicho yo he mandado/ dar e las guardedes e cunplades e fagades guardar e cunplir segund que/ en ellas se contiene, e de aqui adelante los vicarios e juezes e fiscal e/ otros ofiçiales que por vosotros, en tanto que esa yglesia esta sede ba/cante, se ovieren de poner en el dicho condado e sennorio de Vizcaya/ e los quel obispo que fuere desa yglesia e obispado, asymismo, oviere/ de poner, los pongades e pongan, que sean personas honestas e de/ buena fama e conçiençia e tales que sean pertenesçientes para los dichos/ ofiçios, e non consintades nin dedes lugar vosotros nin el dicho obispo/ que ellos nin otro juez eclesiastico alguno se

entremeta a conosçer de/ causas algunas que pertenescan a mi juridiçion real, saluo de aquellas cosas/ e casos que de derecho pertenesçen al fuero eclesiastico e, asymismo, non/ consintades nin dedes lugar que los dichos juezes eclesiasticos en los casos/ que de derecho les pertenesçiere conosçer saquen a las personas legos e de/ mi juridiçion real fuera de sus açiprestadgos (sic) e juridiçiones si fueren/ los casos tales en que los arçiprestes e vicarios e otros juezes ynferiores/ suelen e deven conosçer en primera ynstançia, nin que les sea fecho otro/ agrravio alguno de que tengan razon de se quexar.

De la villa de Madrid, a/ veynte e siete dias del mes de março de noventa e nueve annos.

Yo/ el rey.

Por mandado del rey, Gaspar de Grrizio.

(Al margen: Probision sobre/ los derechos que lie/ban los notarios/ de los juezes ecle/siasticos).

El rey e la reyna./ Reberendo yn Christo padre obispo de Calahorra del nuestro consejo. Pero Martines/ de Luno, en nonbre e commo procurador de la Junta, caballeros, homes fijos/dalgo del nuestro noble e leal condado e sennorio de Vizcaya, nos fizo/ relaçion deziendo que en vuestra avdiencia vuestros juezes e vicarios e ofiçiales/ e notarios diz que lleban a las personas que ante ellos tratan pleitos derechos/ demasiados de los que han de aver, ynjusta e non devidamente, en lo qual/ los vezinos del dicho condado han resçibido e resçiben mucho agrrauio/ e dapno e por ser los derechos tan cresçidos e ynmensos muchas/ personas dexan de seguir sus pleitos e pierden su derecho porque muchas/ vezes acaesçe que se les llevan mas derechos que valen las cosas sobre/ (signo)// (Fol.154r^o) que pleytean.

E nos suplico e pedio por merçed sobre (*interlineado: ello*) le probeyesemos/ de remedio con justicia o commo la nuestra merçed fuese, e porque commo veys/ esto es cosa que se deve de remediar, porque grrand cargo de conçiencia/ es que los semejantes derechos se lleben, por ende, nos vos rogamos/ e encargamos que luego fagays aranzel de los derechos que de aqui adelante/ ayan de llebar vuestros juezes, vicarios e ofiçiales e notarios en el dicho/ condado e que sean conforme a los aranzeles de los derechos que llevan/ las nuestras justicias e escriuanos del dicho condado donde vuestros ofiçiales/ e notarios estuvieren e residieren, por manera que de aqui adelante/ non se ayan de llebar nin lleben mas los semejantes derechos demasiados/ que fasta aqui se han llebado e se lleban conforme a los dichos aran/zeles que tienen las dichas nuestras justicias e los nuestros escriuanos del/ dicho condado.

De la çidad de Toledo, a çinco dias del mes de junio/ de mill e quinientos e dos annos.

Yo el rey. Yo la reyna.

Por/ mandado del rey e de la reyna, Gaspar de Grrizio.

(Al margen: Otra probision/ sobre los derechos).

La reyna./ Reberendo yn Christo padre obispo de Calahorra del mi consejo. Por/ parte del mi condado e sennorio de Vizcaya e de las villas e çiudad/ e Encartaçiones del me fue fecha relaçion deziendo que en vuestra avdiencia/ vuestros vicarios e prouisores e juezes e ofiçiales e notarios diz que han llebado/ e lleban a las personas que ante ellos han tratado e tratan pleitos derechos/ demasiados de los que han de aver, ynjusta e non devidamente, en lo qual/ diz que los vezinos del dicho condado e Encartaçiones han resçibido e res/çiben mucho agrrauio e dapno.

E me suplico e pedio por merçed/ sobre ello les mandase probeer e remediar, o commo la mi merçed fuese,/ e porque commo veys esto es cosa que se deve de remediar, por/que grrand cargo de conçiencia es que los semejantes derechos se lleben, por/ ende, yo, vos ruego e encargo que luego fagays faser e fagays/ aranzel de los derechos que de aqui adelante ayan de llebar vuestros prouisores/ e vicarios e juezes e notarios, que sea conforme al aranzel de los derechos que/ llevan las mis justicias e escriuanos del dicho condado e Encartaçiones,/ por manera que de aqui adelante non ayan de llebar nin lleben mas/ (*signo*)/ (*Fol.154vº*) los semejantes derechos demasiados que fasta aqui se han llebado e se lleban/ conforme al dicho aranzel que tiene la mi justicia e los dichos escriuanos publicos/ del dicho condado e Encartaçiones; lo qual, demas e allende de faser lo que soys/ obligado, yo lo resçeuire en seruicio.

De la villa de Alcala de Henares, a/ çinco dias del mes de jullio de mill e quinientos e tres annos.

Yo la reyna./

Por mandado de la reyna, Gaspar de Grrisio.

(Al margen: Çedula que no/ se atiende/ la fiscalia por/ el obispo).

La reyna. Reberendo/ yn Christo padre obispo de Calahorra, del mi consejo. Ya sabeys commo estando/ en la çiudad de Toledo el anno pasado, quando se acordo que entrasedes en el/ condado de Vizcaya, se asento con que non pusiesedes en el dicho condado e En/cartaçiones e Tierra Llana synon dos juezes e dos fiscales, e que non arrendasedes/ la fiscalia porque de rendalla el dicho condado resçibiria mucho dapno/ e agrrauio.

Por ende, yo vos ruego e encargo que non pongays mas/ de los dichos dos juezes e dos fiscales e non arrendeys la dicha fiscalia,/ porque sy se arrendase el tal fiscal buscaria formas e maneras e achaquies/ con que fatigase el dicho condado e vezinos del; en lo qual, demas e allende/ de faser lo que deveys e soys obligado, yo lo resçibire en ello seruicio.

De la/ villa de Alcala de Henares, a diez dias del mes de jullio de mill e quinientos/ e tres annos.

Yo la reyna.

Por mandado de la reyna, Gaspar de Grrizio./

(*Al margen: Sobrecarta*). E agora sabed quel bachiller de Vgarte y el bachiller de Vitoria e/ Juan Saes de Aris, en nonbre e commo procuradores del mi noble e leal/ condado e sennorio de Vizcaya, me fizieron relaçon deziendo que vos,/ los dichos probisores, açiprestes (*sic*) e vicarios e juezes eclesiasticos, aveys co/nosçido e conosçeys entre legos de casos e causas mere profanas, vsur/pando mi juridiçion real, non vos pertenesçiendo el conosçimiento dello, e que vos,/ los dichos escriuanos e notarios, days fee dellas; e vos, los dichos fiscales, a/cusays ante vos, los dichos juezes eclesiasticos, a los dichos legos faziendo/les vexaçiones, de que las tales personas resçiben agrrauio, e que/ asymismo, los coechays e les condepnays en penas pecuniarias/ aplicandolas al obispo dese obispado e a vosotros e a otros ofiçiales/ que en vuestras avdiencias se asientan, e que les llebays derechos demasiados/ de los contenidos en el aranzel de la mi justicia e fazeys e cometeys/ otros açesos (*sic*) e extorçiones en perjuyzio de mi juridiçion real; e que/ (*signo*)// (*Fol.155rº*) en el dicho condado residis mas fiscales de los que debeys residir, de que los/ vezinos del dicho condado han resçibido mucho agrrauio e dapno.

(*Al margen: Informaçion/ que se dio*). Lo qual/ todo paresçeria por vna ynformaçon e por çiertos testimonios de/ que ante los del mi consejo fue fecha presentaçon e que commo quier que diversas/ vezes vos ha seydo mandado non vos entremetiesedes a conosçer nin conos/çiesedes de causas mere profanas, saluo de casos eclesiasticos e de aquellos/ casos quel conosçimiento dellos vos pertenesçe, las quales estan declaradas/ e espeçificadas por el liçençiado de Astudillo, oydor de la mi avdiencia,/ e que non arrendasedes los ofiços eclesiasticos e que non llebasedes mas derechos/ de los contenidos en el aranzel de la mi justicia, e que en dapno e perjuyzio/ de mi juridiçion real e de la dicha carta e çedulas suso encorporadas toda/via diz que vsurpays mi juridiçion real e mis subditos e naturales son/ fatigados, e que sy asy oviese de pasar el dicho condado e vezinos del res/çibirian grrand agrrauio e dapno.

E por parte de los dichos bachiller de/ Vgarte y el bachiller de Vitoria e Juan Saes de Aris, en nonbre del dicho/ condado, me fue suplicado e pedido por merçed çerca dello mandase probeer/ de remedio con justicia o commo la mi merçed fuese. (*Al margen: Probision*). Lo qual, visto en el mi consejo/ e consultado con el rey, mi sennor e padre, queriendo probeer e remediar/ sobre todo ello, fue acordado que devia mandar dar esta mi carta para vosotros/ en la dicha razon, e yo tobelo por vien, por la qual vos mando que beades/ la dicha carta e çedulas suso encorporadas e la guardedes e cunplades e/ fagades guardar e conplir en todo e por todo, segund que en ellas se contiene,/ e en guardando e conplriendolas fagays luego faser aranzel de los derechos/ que aveys de llebar, conforme al aranzel de las mis justicias e escriuanos/ seglares que nuebamente fue fecho, e le pongays e mandeys poner/ en vuestras avdiencias e en cada vna dellas para que, conforme a el, llebeys los/ derechos.

(*Al margen: Manda a los/ fiscales que no/ arrienden los/ ofiços de fiscalia*). E mando a vos, los dichos fiscales, que non arrendeys los dichos ofiços/ segund en las dichas cartas e çedulas se contiene.

(Al margen: Manda a los/ juezes comi/sarios que no/ conoscan de/ causas me/re profanas/ ni condenen en/ penas pecunia/rias ny apliquez (sic) al obispo ni para ellos/ ni para otra persona alguna). E vos, los dichos juezes,/ non conoscays de las dichas causas mere profanas e de los otros casos que non/ vos pertenesçe el conoçimiento dello, demas e allende de aquellos casos/ e cosas i segund que fue declarado por el dicho liçençiado Astudillo, e/ non condepneys a las personas legas del dicho condado en penas pe/ (signo)// (Fol.155v^o) cuniarias nin las apliqueys para el obispo del dicho obispado nin para vos/otros nin para otra persona alguna.

(Al margen: Las penas en que/ incurrer non/ lo guardando). Lo qual vos mando que asy fagades/ e cunplades los que fuerdes clerigos, so pena de la mi merçed e de perder la/ naturaleza e tenporalidades que abedes e tenedes en estos mis reynos/ e seades avidos por ajenos e estrannos dellos e de caer en las penas/ en que caen e yncurren los juezes eclesiasticos que non cunplen nin obtenpe/ran los mandamientos reales, e a los que fuerdes legos, so pena de çinquenta/ mill maravedis para la mi camara, los quales desde agora sy lo contrario/ fizierdes vos condepno e he por condepnado para la dicha mi camara,/ so la qual dicha pena mando a qualquier escriuano publico que para esto fuere/ llamado que de ende al que bos la mostrare testimonio signado con su signo/ porque yo sepa en commo se cunple mi mandado.

Dada en la villa de/ Madrid, a dos dias del mes de março, anno del nasçimiento de nuestro saluador/ Ihesu Christo de mill e quinientos e diez annos.

Yo el rey.

Yo, Lope Con/chillos, secretario de la reyna, nuestra sennora, la fize escriuir por/ mandado del rey, su padre.

Conde Alferiz, Fernandus Tellos/ liçençiatu, dotor Carbajal, licenciatus Santiago, licenciatus Aguirre,/ doctor Cabrrero, registrada licenciatus Xemene, Castanneda chan/çiller.

Fecho e sacado fue este treslado de la dicha carta real ore/ginal de que de suso se faze mençion en la villa de Viluao, a/ ocho dias del mes de mayo, anno del nasçimiento del nuestro saluador Ihesu/ Christo de mill e quinientos e diez annos, a pedimiento de Furtun Garçia/ de Vsunsolo, deputado de Vizcaya, e por mandado del sennor/ liçençiado Rodrigo Vela Nunnes de Avilla, corregidor del dicho condado,/ por mi, Juan de Arbolancha, escriuano de la reyna, nuestra sennora, e su/ notario publico en la su corte e en todos los sus reynos e sennorios/ e de la avdiencia del corregimiento de Vizcaya; en el qual dicho treslado el dicho/ sennor corregidor ynterpuso su decreto e avtoridad judiçial en la mejor/ forma e manera que podia e de derecho devia para que balga e faga fee en/ juyzio e fuera del asy commo la misma oreginal.

Testigos que fueron presentes/ e vieron mandar sacar este dicho treslado de la dicha carta oreginal,/ (signo)// (Fol.156r^o) el bachiller Gironimo de Brizianos e el bachiller de Çirarruyta e/ Juan de Gastetuaga, escriuano.

E yo, el dicho Juan d'Arbolancha, escriuano/ e notario publico susodicho, fuy

presente a lo susodicho en vno con los dichos testigos/ e, por ende, a pedimiento del dicho Furtun Garçia e por mandado del dicho/ sennor corregidor, este dicho treslado fiz escriuir en estas tres fojas e media e,/ por ende, fiz aqui este mio signo que es a tal, en testimonio de verdad. Juan d'Ar/bolanchara./

(Al margen: Asiento que/ paso entre/ los procuradores/ fiscales y el/ condado).

En la villa de Guernica, ante las casas de Sancho Martines de Here/çuma, escriuano, a veynte e seys dias del mes de henero, anno/ del nasçimiento del nuestro saluador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e/ noventa e nueve annos, este dia, antel honrrado sennor Martin Saes de/ Gorostiaga, alcalde en el fuero de Vizcaya por el rey e la reyna,/ nuestros sennores, e en presençia de mi, Pero Ybannes de Olaeta, escriuano de los/ dichos sennores rey e reyna, nuestros sennores, e su notario publico en la su corte/ e en todos los sus reynos e sennorios e escriuano publico del numero/ de la merindad de Busturia, que es en el muy noble e leal condado e sennorio/ de Vizcaya, e testigos de yuso escriptos, paresçio presente Furtun Martines de Ororoaga,/ procurador general del dicho condado e sennorio de Vizcaya, e dixo al dicho/ alcalde que por quanto çierto asiento e ygoala avia pasado entre el con/dado de Vizcaya e los procuradores fiscales del obispado de Calahorra que en el/ dicho condado andavan de los casos en que avian de entender e acusar los/ legos, el qual asiento e ygoala paso e se otorgo en el tienpo que en el dicho/ condado hera corregidor el licenciado Diego Martines de Astudillo e estava fir/mado de su nonbre en poder de mi, el dicho escriuano, e por quanto/ el dicho condado queria e le hera nesçesario de presentar en la corte ante/ sus altezas e pedir confirmacion della, pedio al dicho alcalde mandase/ sacar punto por punto vn treslado o dos o mas de la dicha ygoala/ oreginal e, signadas de mi signo, ge las mandase dar de manera que/ fiziesen fee.

E luego, por mi, el dicho escriuano, fue presentado e mostrado/ la dicha ygoala oreginal, firmada del dicho liçençiado, antel dicho/ alcalde, su thenor de la qual es este que se sigue/ *(signo)://*

(Fol.156vº) (Cruz)./ Memorial de los casos en que se enpachan lo *(sic)* executores eclesiasticos a/ corregir en presonas seglares, es commo se sigue:/

Primeramente, contra los herejes e çismaticos./

Otrosy, contra los sacrilegos e ynbasores de los vienes eclesiasticos./

Yten, contra los ençendarios e reçetadores de los vienes eclesiasticos/ quando sabiamente son acogidos por alguno o algunos./

Yten, contra los adevinos e contra los que ban a aconsejarse con ellos./

Yten, contra los renegadores publicos./

Yten, contra los que ponen manos ayradas en presonas de clerigos e/ sus padres e madres./

Yten, contra los que se casan en ggrado proybido dentro del ggrado, asy

con/sanguinidad commo afinidad./

Yten, contra los que tienen mançebas publicas, es a saber: sus parientas o/ cunnada o monja o mora o judia./

Yten, contra los que ponen manos ayradas en presonas de clerigos/ e sus padres e madres./

Yten, contra los que se casan en grrado proybido dentro del grrado, asy consangui/nidad commo afinidad./

Yten, contra los que ponen manos ayrados en las yglesias y sus çiminterios/ e fazen violar la yglesia o su çimiterio./

Yten, contra los que tresladan los huesos de vna huesa en otra/ o de vna yglesia en otra, syn liçençia del obispo./

Yten, contra los que fazen nuevos çiminterios e obras, syn avtoridad/ del obispo, en las yglesias./

Yten, contra los que non se confiesan en el anno vna vez/ (*signo*).//

(*Fol.157rº*) Yten, contra los que rasgan las caras feamente./

Yten, contra los que sacan de las yglesias e sus distritos a los que fuyen/ e se acojen a ellas./

Yten, contra los echacuerbos que andan predicando por las caserias las/ falsias./

Yten, contra los que fazen murmuraçion contra los estatutos eclesiasticos/ e letras del Papa./

Yten, contra los excomulgados que estan anno e dia e mas tienpo syn/ absoluerse, etcetera.

Licenciatus de Astudillo./

La qual dicha ygoala asy presentada antel dicho alcalde, el dicho alcalde/ la vio e miro e leyo e dixo que por quanto el veyla la dicha ygoala/ e capitulaçion que de suso va incorporada estar sana e entera/ e firmado del dicho liçençiado que en el dicho tienpo que aquella se otorgo en el/ dicho condado hera corregidor, e non estar rota nin cançelada e en/ parte alguna della sospechosa; por ende, dixo que mandava e mando/ a mi, el dicho escriuano, lo sacase punto por punto de lo que en ella estava/ escripto, non annadiendo nin mengoando en cosa alguna, vn traslado o dos o/ mas, quantos el dicho Furtun Martines, en nonbre del dicho condado, pidiese e/ menester oviese, e las signase de mi signo e ge las diese al dicho/ Furtun Martines en el dicho nonbre, e que en el tal traslado o traslados que yo, el/ dicho escriuano, asy sacase de la dicha capitulaçion e signadas de mi/ signo ge las diese al dicho Furtun Martines, en nonbre del dicho condado, el/ ynterponia e ynterpuso su decreto

e avtoridad judiçial para/ que fiziese fee en juyzio e fuera del, vien asy commo la dicha ygoala/ e capitulacion oreginal. De lo qual todo el dicho Furtun Martines, en el/ dicho nonbre, pediolo aver por testimonio.

A lo qual fueron presentes/ por testigos, Juan Martines del Puerto e Sancho Martines de Hereçuma, escriuano,/ e Rodrigo Martines de Sagarminaga e Martin Saes.

E yo, el sobredicho/ (*signo*)// (*Fol.157vº*) Pero Ybannes de Olaeta, escriuano de los dichos sennores rey e de la reyna, nuestros/ sennores, e su notario publico en la su corte e en todos los sus reynos/ e sennorios e escriuano publico de la merindad de Busturia, fuy presente/ a lo que dicho es de suso antel dicho alcalde en vno con los dichos testigos; por/ ende, por mandado del dicho alcalde e por pedimiento del dicho Furtun/Martines de Hororoaga, en el dicho nonbre, fiz e saque el dicho asiento/ e capitulaçion en la manera que dicha es, punto por punto e todo lo/ susodicho, segund que por ante mi paso e, por ende, fiz aqui este/ mio signo en testimonio de verdad. Pero Ybannes./

Fecho e sacado fue este treslado de los dichos capitulos oregi/nales por mi, Juan d'Arbolancha, escriuano, en la villa de Viluao,/ a treze dias del mes de jullio de mill e quinientos e diez annos,/ a pedimiento de Juan Ortiz de Jauregui, regidor, e de Ochoa de/ Anduyça, fiel de la villa de Lequetio.

Testigos que fueron presentes al ver/ sacar, Juan Peres de Burgoa, procurador de causas, e Pedro de Coliendres./ Juan d'Arbolancha./

Yo, el liçençiado Rodrigo Bela Nunnes de Avilla, corregidor e vedor deste/ noble e leal sennorio e condado de Vizcaya e de las Encartaçiones por/ la reyna, nuestra sennora, fago saber a vos, los vicarios e juezes co/misarios e fiscales del obispo de Calahorra, que agora soys e fuerdes/ de aqui adelante en este condado e sennorio de Vizcaya e a cada vno/ de vos, que por parte del conçejo, justicia, regimiento, escuderos, omes fijos/dalgo vezinos e moradores de la villa de Lequetio me ha seydo fecha/ relaçion deziendo que vosotros, en vsurpaçion de la juridiçion real/ de su alteza e en mucho dapno e perjuyzio de los vezinos e/ moradores de la dicha villa, hos entremeteys los vnos en acusar e/ los otros en conosçer de causas mere profanas e non pertenesçientes/ a la juridiçion eclesiastica, e les fatigays con acusaçiones e/ (*signo*)// (*Fol.158rº*) achaques, e les llebays muchas contias de maravedis, so color de penas/ e achaques, en lo qual todo han resçibido e resçiben mucha fatiga/ e dapno.

E por su parte me fue pedido que pues sobre esto su alteza,/ por sus cartas e prouisyones reales, avia mandado probeer e re/mediar que yo, conpliando e efectuando lo por su alteza mandado, pro/çediese contra bosotros a execuçion de las penas e a todo lo otro en las/ dichas prouisyones contenido e sobre todo serles fecho conplimiento de/ justicia.

E yo, visto su pedimiento e las dichas prouisyones reales que sobre/ lo susodicho a pedimiento deste dicho condado estan traydas, mande dar/ e di este mi mandamiento en la (*interlineado: dicha*) razon, por el qual vos mando de/ parte de su alteza e commo su corregidor deste condado que beades la/ prouisyon real de su

alteza que sobre lo susodicho esta dada,/ que vos sera mostrada su traslado signado de escriuano publico e, asy/mismo, veades los capitulos que fizo el liçençado de Astudillo, del/ consejo que fue de sus altezas e corregidor deste condado, de que en la/ dicha prouision real se faze mençion, e los guardedes e cunplades/ e contra el thenor e forma dellos non bayays nin paseys nin acu/seys nin conozcays de causas algunas, so las penas contenidas/ en la dicha prouisyon real; e, demas, so pena de perder la naturaleza/ e tenporalidades que aveys e teneys en estos reynos de su alteza/ e de ser avidos por estrannos dellos, aperçibiendobos que lo contrario/ faziendo sera proçedido contra vosotros e vuestros vienes por todo rigor/ de justicia, e non fagades ende al.

Fecho en Vilbao, a XIII de jullio de I mil DX annos/ annos.

El liçençado Vela Nunnes. Juan d'Arbolancha./

En la villa de Lequetio, a nueve dias del mes de otubre,/ anno del nasçimiento del nuestro saluador Ihesu Christo de mill e quinientos e/ diez annos, yo, Martin Peres de Licon, escriuano de su alteza e del/ numero de la dicha villa, a pedimiento de Ochoa de Anduyça, fiel e sin/dico procurador del conçejo e vniversitydad de la dicha villa, ley e/ notifique este traslado signado de la carta e prouisyon real de su alteza/ (*signo*)// (*Fol.158vº*) e mandamiento del sennor corregidor e el traslado firmado de los dichos ca/pitulos suso encorporados a Pero abad de Çuloaga, juez comisario,/ e a Rodrigo abad de Aprays, fiscal del sennor obispo de Calahorra/ en este condado, e a Juan Martines de Olabarria, escriuano de la avdiencia del dicho/ juez, en sus personas.

E asy fecha la dicha notifiçacion, el dicho fiel,/ en el dicho nonbre del dicho conçejo, justicia e regimiento e vezinos e mora/dores de la dicha villa, sus partes, requerio a los dichos juez e fiscal/ e escriuano que obedesçiesen e guardasen e conpliesen la dicha carta e/ çedulas e capitulos e mandamiento suso encorporados e todo lo en ellos/ contenido, segund e en la manera e forma e so las penas que en ellos/ se contenian, e non fuesen nin pasasen contra ellos, e dello me pedio/ testimonio.

E los dichos juez e fiscal e escriuano dixieron que lo oyan/ e farian su respuesta.

Testigos, Martin Saes de Ybarguen, alcalde, e/ Ynigo Ybannes de Arteyta, regidor, e Pero d'Olea e Fernando de/ Aboytiz e Pero de Çenarruça, vezinos de la dicha villa. Martin Perez./

E asy mostradas e presentadas e leydas las dichas escripturas de suso/ encorporadas, dixieron al dicho sennor alcalde los dichos mayor/domos que por quanto ellos, en el dicho nonbre e commo mayordomos/ de la dicha confradia, se entendian aprobechar de las dichas escripturas/ de traslados signado e fyrmado, e mandamiento e abto de su notifiçacion/ e requerimiento que de suso se contienen, y a ellos conpetyan por ser ellos/ la mayor parte del pueblo e vniversitydad de la dicha villa, pedian/ e requerian a su merçed que mandase a mi, el dicho escriuano, sacar vn traslado/ de las dichas escripturas e ge lo dar a ellos sygnado de mi sygno e/

fyrnado de su nonbre e al tal mandase ynterponer e ynter/pusiese su abtoridad e decreto judiçial en forma para que valiese/ e fisiese fe en juisio e fuera del, e dello pedieron testimonio/ (*signo*).//

(*Fol.159rº*) E luego, el dicho sennor alcalde, visto el dicho pedimiento, tomo/ en sus manos las dichas escripturas de treslado sygnado de la dicha prouision/ real e de treslado fyrnado de los dichos capitulos e el dicho mandamiento/ oreginal con su abto de notifiçation e requerimiento suso encorporadas,/ e violas sanas e claras e non rotas nin cançeladas nin en parte/ alguna sospechosas; por ende, dixo que mandaba e mando a mi, el/ dicho escriuano, que sacase e fesiese escriuir de las dichas escripturas vn/ treslado e que conçertado e sygnado de mi sygno e firmado de su/ nonbre diese e entregase a los dichos mayordomos en el dicho/ nonbre de la dicha confradia, pues les conpetya commo de susodicho es,/ e que al tal treslado que yo asy sacase e sygnase de mi sygno/ el, commo mejor podia e devia de derecho, ynterponia e yn/terpuso su abtoridad e judiçial decreto para que valiese e/ fisiese fe en juisio e fuera del, doquier que pareçiese, bien/ asy commo las dichas escripturas de suso encorporadas pareçiendo/ valdrian e farian fe; e dello los dichos mayordomos en el/ dicho nonbre pedieron testimonio a mi, el dicho escriuano.

Testigos que fueron/ presentes e vieron leer e conçertar este dicho treslado con las/ dichas escripturas antel dicho sennor alcalde, Juan Martines del Portal e Juan del/ Puerto e Pedro de Avrtera, vezinos de la dicha villa.

Va escripto entre reglones/ o diz la mando dar, e o diz ello, e o diz dicha; e sobre raydo o diz/ licenciado, vala e non enpesca.

E yo, el sobredicho Martin Perez de/ Licona, escriuano de su alteza e del numero/ de la dicha villa, presente fuy al dicho abto con los/ dichos testigos antel dicho sennor Ynnigo Ybannes, alcalde, que aqui fyrmo su/ Ynnigo (*rúbrica*)/ (*signo*)// (*Fol.159vº*) nonbre, e por mandado de su merçed e a pedimiento de los dichos ma/yordomos este dicho treslado saque e fis escriuir e escriui de las/ dichas escripturas de suso encorporadas e declaradas, e va çierto/ e conçertado e escripto en estas ocho fojas e media, las quales/ van rubricadas en mi de cada plana de mi rubrica acostunbrada/ e por dençima de cada vna dellas van tres rayas dobladas/ de tynta e, por ende, fis aqui este mio sig (*signo*) no en testimonio de verdad./ Martin Peres (*rúbrica*).//

Doña Juana manda dar carta de emplazamiento y compulsoria para que el bachiller Fernando de Ordóñez, teniente de corregidor del Señorío de Vizcaya, se presente en la apelación interpuesta por la cofradía de San Pedro de la villa de Lequeitio.

Por chançeller bacalarius de Leon (rúbrica)./ Registrada, Juan Nunnes (rúbrica)./

Derechos escribano IIII reales i medio. Registro (tachado: IX sello) XXVII. Sello XXX./ Portereros IX. Presentaciones XLVIII.//

(Fol.170vº) (Cruz)./ Donna Juana, por la graçia de Dios, reyna de Castilla, de Leon, de Granada,/ de Toledo, de Galisia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Jahen, de los/ Algarbes, de Algesira, de Gibraltar e de las yslas de Canaria e de las Yndias,/ yslas e tierra firme del mar oçeano, prinçesa de Aragon e de las Dos Seçilias, de/ Iherusalem, archiduquesa de Avstria, duquesa de Borgonna e de Brauante, etcetera, condesa de/ Flandes e de Tirol, etcetera, senora de Vizcaya e de Molina, etcetera, a vos, el bachiller Fernando/ Ordonnes, theniente de corregidor del mi sennorio e condado de Vizcaya, salud e/ graçia.

Sepades que la parte de Juan Ynniguis de Arteyta, commo procurador del pueblo/ e cofadres de la cofadria del sennor San Pedro de la villa de Lequetio, se presento/ en la mi corte e chançilleria antel mi juez mayor del mi sennorio e condado de/ Vizcaya, Tierra Llana e Encartaçiones del, de fecho, con su persona, en grado de apelaçion, nulidad o agrauio o en aquella mejor forma e manera que podia e de derecho deuia/ de lo fecho e proçedido por vos, el dicho teniente de corregidor, en perjuysio de los dichos/ sus partes, de vuestro ofiçio e sin pedimiento de parte, sobre las cabsas e rasones en el proçeso del dicho pleito contenidas; e dixo todo lo por vos fecho e proçedido e mandado en/ perjuysio de los dichos sus partes ser todo ninguno e contra los dichos sus partes muy/ agrauiado e de rebocar, e me suplico lo mandase rebocar e le mandase dar mi/ carta de enplazamiento contra vos e compulsoria para los escriuanos en forma, o que sobre ello/ proueyese commo la mi merçed fuese.

Lo qual, por el dicho mi juez mayor visto, fue acor/dado que deuia mandar dar esta mi carta para vos en la dicha rason, e yo tovelo/ por bien, porque vos mando que sy de vuestro ofiçio e syn pedimiento de parte en la dicha/ cabsa proçedistes, que del dia que vos fuere leyda e notificada en vuestra persona, sy/ pudieredes ser auido e si no ante las puertas de las casas de vuestra morada donde/ mas continuadamente vos soledes acoger, disyendolo o fasyendolo saber a vuestra/ muger o fijos, sy los avedes, e si no a vuestros criados o vesinos mas çercanos, para que/ vos lo digan o fagan saber por manera que venga o pueda venir a vuestra notiçia e/ dello non podades pretender ynorançia, fasta quinse dias primeros syguientes, los quales/ vos do e asino por todo plaso e termino perentorio acabado, vengades o enbiedes/ vuestro procurador suficiẽte, ynistruto e bien ynformado, con vuestro poder bastante, a la dicha/ mi corte e chançilleria antel dicho mi juez mayor, en seguimiento de lo susodicho e a desyr/ e alegar en el de vuestro derecho e a concluyr e çerrar rasones e a oyr sentencia o sentencias,/ asy ynterlocutorias commo difinitiuas, e para todos los otros avtos que sobre ello/ deuieren ser fechos fasta la sentencia difinitiu ynclosybe e tasaçion de costas,/ sy las y ouiere. E sy venierdes o enbiardes, segund dicho es, mandarvos he oyr/ e guardar vuestra justiçia, en otra manera en vuestra avsençia e rebeldia e syn vos mas/ llamar el dicho mi juez mayor determinara sobre

ello lo que fallare por fuero e/ por derecho. E sy en la dicha cabsa proçedistes a pedimiento de parte e non de vuestro ofiçio, vos/ mando a la persona o personas a cuyo pedimiento en la dicha cabsa proçedistes que/ dentro del dicho termino vengan o enbien su procurador sufiçiente con su poder bastante a la/ dicha mi corte e chançilleria, antel dicho mi juez mayor, en seguimiento de la dicha/ apelaçion e pleito, so las mismas cominaçiones e aperçebimientos a vos fechos/ e segund e para lo que dicho es.

E mando al escriuano o escriuanos ante quien el dicho/ proçeso paso e qualesquier avtos del, que del dia que con ella por parte del dicho Juan Ynnigues/ de Arteyta e de la dicha cofadria fueren requeridos fasta seys dias/ primeros syguientes ge lo den e entreguen todo escripto en linpio e sygnado e çerrado e/ sellado e fecho en manera que faga fee, pagando por ello el derecho que deua pagar para/ que lo presente en la mi corte; e les mando que en las espaldas del dicho proçeso/ pongan e asyenten los derechos que por el llevan e lo firmen de sus nonbres, e que en// (Fol.171rº) en las espaldas del dicho proçeso pongan los derechos que por el llevan, segund/ dicho es, e que en cada hoja del echen los renglones e partes que manda e dis/pone el arañel nuevo de mis reynos; e los dichos escriuanos non fagan en/de al por alguna manera, so pena de la mi merçed e de diez mill maravedis para la/ mi camara, so la qual dicha pena mando a qualquier escriuano publico que para esto fuere/ llamado que de ende al que vos la mostrare testimonio sygnado con su sygno por/que yo sepa commo se cunple mi mandado.

Dada en la noble villa de Valladolid, a/ diez e ocho dias del mes de abril de mill e quinientos e treze annos.

El/ liçençiado Aldere (*sic*), juez mayor de las apelaçiones del sennorio/ e condado de Viscaya e Tierra Llana e Encarta/çiones del, la mando dar. Licenciatus Aldrete (*rúbrica*).

Juan Gomes Nebro,/ escriuano de camara de su altesa e su escriuano mayor del dicho juzgado, la/ fis escriuir (*signo*)./

Compulsoria y enplazamiento en forma para el teniente de corregidor de Vizcaya sy de su ofiçio preçedio.//

17

1513 Julio 10

Lequeitio

La cofradía de pescadores de San Pedro de la villa de Lequeitio nombra cuatro diputados para la buena gobernación de la misma.

1513./ (Cruz)./ En el arenal de la villa de Lequetio, a diez dyas/ del mes de jullio, anno del Sennor de mill e quinientos e/ treze annos, estando en el dicho lugar ayuntado el/ pueblo, colegio e vniversidad de sennor San Pedro/ e, espeçialmente, seyendo presente en el dicho lugar/ Juan Ynigues de Arteyta e Jacobe del Puerto e Pero de/ Arrasate, mayordomos de la dicha confradia, e Juan Garçia/ de Yarça e Sevastian de Jabregui e Ochoa de O/rmaegui e Martin de Pisueta e Juan de Çubia e Pero de/ San Biçenty e Pero de Hormaegui e Juan del Puerto e Juan/ de Curruchiaga e Rodrigo de Çabala e Pero Ochoa de Hocamica/ e Juan de Açoriz e Juan de Hendaydi e Pero de Licona e Domingo/ de Yresegui e Martin de Lariz e Pero Santu de Licona e Pero/ de Hendaydi e Martin de Çabala e Micolao de Roma e Martin/ de Arranegui e Juan Peres de Costosa e Rodrigo de Aguirre e Rodrigo/ de Lariz e Sancho de Ybatao e Martin Ferrer de Muytiz e Juan de/ Vmaran e Miguel de Alçaa e Fernando de Albiz e Ochoa/ de Ybarra e Pascual de Deva e Juan de Trumaya e Garçia/ de Çea e Juan de Lenegui e Juan del Portal, barbero, e Juan/ del Puerto, borte, e Martin de Ynsavrraga e Domingo de/ Yarça e Juan Peres de Çabala e Ochoa Seguin e Pero de/ Apallua e Rodrigo de Yarça e Martin de Vnda de Ydoaldegui/ e otros muchos confrades de la dicha confradia, e en presençia/ de mi, Garçia de Ybaseta, escriuano de la reygna, nuestra sennora, e/ su notario publico en la su corte e en todos los sus re/ (signo)// (Fol.53vº) ygnos e sennorios e vno de los escriuanos publicos del/ numero de la dicha villa, e testigos de juso escriptos; dixieron/ los sobredichos mayordomos e confrades suso nonbra/dos que su voluntad dellos e de los confrades avsentes hera,/ biendo asi ser el serbiçio de Dios e de su alteza e/ buen provecho de la dicha confradia, de poner e criar dipu/tados para ser vien gobernados los confrades de la dicha/ confradia, e ello poniendo en obra e hefeto ellos,/ segund que mejor de derecho podian e devian, nonbraban e/ helegian e nonbraron e helegieron por tales diputados a Juan Martines del Portal e a Martin de Arrasate, maestre,/ e a Lope de Hendaydi e a Juan Ruys de Çareca, a todos/ quatro en vno e juntamente e ellos o algunos dellos, es/ a saver:

Los que dellos non fuere sobre mar e estuby/eren en la tierra se junten con los dichos mayordomos/ todas las vezes que fuere nesçesario e ocurrieren/ cabsas para ello; e espeçialmente se junten tres/ dias en la semana, es a saver: lunes, miercoles e vienes,/ a comunicar e consultar e ablar lo que vien bisto/ les fuere e paresçiere.

E los dichos mayordomos/ non hagan nin entiendan en cosa alguna sin que primero/ sean conformes con los dichos diputados o con la mayor/ parte dellos e sin lo cumunicar con ellos.

Y los dipu/tados que al presente avian seydo nonbrados aturasen/ e tubiesen los cargos e ofiçios fasta tanto que la/ voluntad de la dicha confradia fuese.

A quienes para/ (signo)// (Fol.54rº) vsar e hexerçer los dichos ofiçios dieron e otorga/ron poder conplido e bastante con libre e general admi/nistraçion, con todas sus ynçidençias e dependençias,/ emergençias, anexidades e conexidades, e obli/garon a sus personas e vienes e vezinos confrades avsentes/ e a la harca e volsa cumun del dicho sennor San Pedro/ para aver por firme, estable e baledero quanto los dichos/ diputados ablaren e cumunicaren, consultaren e a/sentaren e ordenaren e hizieren con los dichos mayor/domos e, si nesçesario hera, los rellebaban de qual/quier carga de satisdaçion e fiaduria.

E fueron/ a ello presentes por testigos, Martin de Chatartegui e Santun/ de Elexate e Domingo de Aguillar e Pero de Yre/segui, vezinos de la dicha villa.

E yo, el sobredicho/ Garçia de Ybaseta, escriuano susodicho, presente fuy a lo/ que dicho es e de pedimiento de los dichos mayordomos saque/ e fiz escribir e escribi esta escriptura de mi registro donde/ otro tanto queda en mi poder firmado de algunos/ otorgantes, a los quales do fee que les conozco e he/ notiçia de la dicha confradia, e por ende fiz aqui/ este mio syg (*signo*) no en testimonio de verdad./ Garçia de Ybaseta (*rúbrica*).//

18

1514 Mayo 13

Madrid

Doña Juana confirma el privilegio de don Alfonso (12-VII-1334) que, además de otorgarles ciertas franquezas sobre pesca, exime a los vecinos de la villa de Lequeitio del pago de derechos aduaneros en todo el reino excepto en Toledo, Sevilla y Murcia. Inserta las confirmaciones de varios reyes anteriores.

A.C.P.L. Libro 1º - Reg. 11 - nº 6 (*Fol.13vº - 18vº*).

Copia en papel (300 x 210 mm), sacada por Martín de Iturarte en Lequeitio, el 13 de marzo de 1601, por mandado del licenciado Nicolás de Jáuregui, alcalde. Letra procesal. Buena conservación. Sello de placa de la villa.

BIBLIOGRAFIA (*Privilegio de don Alfonso*):

GONZALEZ, Tomás: ""C.C.P.V. Tomo I: Condado y Señorío de Vizcaya". Madrid, 1829. pp.: 420-422.

...Quantos/ esta carta de prebillegio y confirmaçion vieren como yo, donna/ Juana, por la graçia de Dios, reina de Castilla, de Leon, de/ Granada, de Toledo, de Galiçia, de Seuilla, de Cordoba, de Murçia,/ de Jaen, de los Algarues, de Algezira, de Gibraltar, de las yslas/ de Canaria y de las Yndias, yslas y tierra firme del mar oçeano,/ prinçesa de Aragon y de las Dos Çeçilias, de Jerusalem, archidu/quesa de Austria, duquesa de Borgona y de Brabante, eçetera,/ condessa de Flandes y de Tirol, eçetera, sennora de Bizcaia/ y de Molina, eçetera, bi vna carta de prebillegio e confir/maçion del rei don Juan, mi abuelo que santa gloria aia,/ escrita en pagarmino de cuero y sellada con su sello de/ plomo pendiente en fillos de seda a colores y librada/ de los sus conçertadores y escriuanos maiores de los sus/ prebillegios y confirmaçiones e otros ofiçiales de su cassa,/ fecha en esta guisa:

Sepan quantos esta carta bieren como/ yo, don Juan, por la graçia de Dios, rei de Castilla, de Leon,/ de Toledo, de Galiçia, de Seuilla, de Cordoba, de Murçia, de/ Jaen, del Algarue, de Algezira e sennor de Bizcaia y de Moli/na, bi vna carta del rei

don Enrrique, mi padre e mi/ sennor que Dios de santo paraíso, escrita en pargamino/ (signo)// (Fol.14rº) de cuero y sellada con su sello de plomo pendiente en fillos de/ seda, fecha en esta guissa:

Sepan quantos esta carta bieren/ como yo, don Enrrique, por la graçia de Dios, rei de Castilla,/ de Leon, de Toledo, de Galliçia, de Seuilla, de Cordoba, de Murçia, de Jaen, del Algarue, de Algezira y sennor de Bizcaya/ y de Molina, vi vna carta del rei don Juan, mi padre/ y mi sennor que Dios de santo paraíso, escrita en pargamino/ de cuero y sellada con su sello de plomo pendiente, fecha/ en esta guissa:

Sepan quantos esta carta vieren como/ nos, don Juan, por la graçia de Dios, rei de Castilla, de Leon,/ de Toledo, de Galliçia, de Seuilla, de Cordoba, de Murçia,/ de Jaen, del Algarue, de Algezira y sennor de Lara y de/ Vizcaya y de Molina, bimos vna carta del rei don/ Enrrique, nuestro padre que Dios perdone, escrita en par/gamino de cuero y sellada con su sello de plomo colgado,/ fecha en esta guissa:

Sepan quantos esta carta bieren/ como nos, don Enrrique, por la graçia de Dios, rei de Castilla,/ de Leon, de Toledo, de Galliçia, de Seuilla, de Cordoba, de Murçia, de Jaen, del Algarue, de Algezira y sennor de Molina,/ bimos vna carta del rei don Alonso, nuestro padre que/ Dios perdone, escrita en pargamino de cuero y sellada/ con su sello de plomo colgado, fecha en esta guissa:

(Al margen: Aquí/ ojo. Cruz)./ Sepan quantos esta carta vieren como nos, don Alfonso,/ por la graçia de Dios, rei de Castilla, de Toledo, de Leon, de/ Galliçia, de Seuilla, de Cordoba, de Murçia, de Jaen, del/ Algarue y sennor de Bizcaia y de Molina, porque el conçejo/ de la nuestra billa de Lequetio, nuestros basallos, nos en/biaron mostrar por sus procuradores quando nos fuemos/ primeramente a Bizcaia y ellos y los de Bermeo y de Bil/bao y de todas las villas e lugares de tierra de Bizcaia/ y de todos los caballeros y escuderos fijosdalgo y labra/dores de Bizcaia nos reconocieron sennorio y tomaron por/ su sennor de Bizcaia, nos mostraron vna nuestra carta/ (signo)// (Fol.14vº) sellada con nuestro sello de plomo, que les nos hauíamos/ dado, en que se contenia que tobiesemos por bien que ellos/ que fuesen poblados en el dicho lugar.

E otrosi, que hobiessen/ todas las franquezas y liuertades y fueros y buenos vsos/ y buenas costumbres e que fueron poblados segun que lo/ son los de la nuestra billa de Bermeo.

E otrosi, que husasen/ en la nuestra aduana de Seuilla segun que el rei don Fer/nando, nuestro padre que Dios perdone, mando que husa/sen los gascones e los genueses en la dicha aduana, e que/ ninguno non les demandasse mas de las mercadurias que/ llebasen o traxiesen y se contiene en la carta que les nos ho/biemos dado en esta razon y les nos confirmamos, otrosi,/ en que les nos resçeuimos en nuestra guarda y en nuestra/ encomienda a ellos y a todas (interlineado: las) sus cossas, ellos dando sus dere/chos de las cossas que llebasen o traxiesen a qualquier parte/ de nuestros reinos, y que ninguno non les fiziesse fuerça/ ni tuerto ni otro mal ninguno a ellos ni a las sus cossas que/ llebassen o

traxiesen ni les prendassen nin thomassen/ ninguna cossa de lo suio por prendas que se agan de vn lugar/ a otro nin de vn conçejo a otro, salbo por su deuda conosciada/ o por fiadura que ellos o qualquier dellos auian fecha/ sobre si, siendo primeramente la deuda o la fiadura por/ fuero o por derecho por alli por do debier e como debier./

Y otrosi, que fuesen franqueados los del dicho lugar de Lequeitio/ segun que heran francos los de la nuestra villa de Bermeo/ por carta del rei don Alfonso, nuestro bisabuelo, y del/ rei don Sancho, nuestro abuelo que Dios perdone, e confir/mados de nos, en que les quito que no diesen portadgo ninguno/ en ningun lugar de nuestros reinos, salbo en Toledo y en/ Seuilla y en Murçia; e que ninguno no fuese osado de de/mandar portadgo a ningun bezino de Lequeitio que la/ dicha nuestra carta mostrare o el treslado della sinado de/ escriuano publico; e que non diessen en ninguna parte del/ (*signo*)// (*Fol.15rº*) nuestros reinos treintadgo ni oturas ni hemiendas ni/ resuras ni anclaje ni peaje por razon de portadgo de/ entrada nin de salida, asi por mar como por tierra.

E otro/si, que pudiesen andar e pescar y salar e comprar y bender,/ asi como fazen los de Castro de Vrdiales e de los otros puertos,/ dando sus derechos alli do los hobieren dar, no sacando cosas/ bedadas fuera de los nuestros reinos; y que andudiessen/ salbos y seguros por todas las partes de nuestros reinos/ asi por mar como por tierra

Y que nos pedian merçed que/ nos les otorgasemos y confirmasemos estas dichas fran/quezas, y nos, por esta razon e por les fazer bien e mer/çed, confirmamosles e otorgamosles estas dichas/ franquezas y cada vna dellas, y mandamos y defende/mos que ninguno ni ningunos non sean ossados de les/ hir nin passar contra estas franquezas sobredichas nin/ contra ninguna dellas en ninguna manera, sino qualquier/ o qualesquier que les quisiesen hir o passar contra ellas/ o contra qualquier dellas pecharnos ya en pena mill/ marauedis de la moneda nueva a cada bno por cada bega/da y al dicho conçejo de Lequeitio o qualquier de los sus/ vezinos, o quien su boz tobiere, todos los dannos y me/noscabos que por esta razon resçeuiessen, doblados.

Y sobre/ esto mandamos por esta nuestra carta a todos los conçejos,/ alcaldes, jurados, juezes, justiçias, merinos, alguaziles,/ maestros, comendadores y subcomendadores, alcaides/ de los castillos y a todos los otros aportados de las/ villas e lugares de los nuestros reinos que esta nuestra/ carta bieren, o el treslado della sinado de escribano/ publico, que si alguno o algunos contra esta merçed/ que les nos fazemos quisieren hir ni passar que les/ prenden por la pena de los mill marabedis sobredichos/ de la moneda nueva a cada vno e los guarden para/ hazer dellos lo que nos mandaremos y los guarden e/ (*signo*)// (*Fol.15vº*) los mantengan e los anparen y los defiendan con esta merçed/ que les nos fazemos segun dicho es, e que fagan pechar/ y emendar al dicho conçejo de Lequeitio, o a quien su boz to/biere, todo el danno y menoscabo que por esta razon resçeuiessen, doblados; e que no fagan ende al, sino qualquier o qua/lesquier que contra esta merçed que les nos fazemos quisie/ren hir, passar, mandamos al dicho conçejo, o a quien su boz/ tubiere, que los enplaze que parecan ante nos, doquier/ que nos seamos, del dia que los enplazare a quinze dias,/ so pena de çient marabedis de moneda nueva a cada vno/ a dezir por qual razon non queredes complir nuestro/ mandado; y de como la cumplieredes mandamos a qual/quier escriuano publico de qualquier lugar que para

esto/ fuere llamado que de ende al que la mostrare testimo/nio sinado con su sino porque nos sepamos en como cunpli/des nuestro mandado, y el enplaçamiento si sobre esta razon/ les fuere fecho para qual dia es; y non fagan ende al, so la/ dicha pena y del ofiçio de la escriuania, y desto les manda/mos dar esta nuestra carta sellada con nuestro sello de plo/mo.

Dada en Palençuela, doze dias de jullio y hera de mill/ y trezientos y setenta e dos annos.

Yo, Belasco Perez de la Ca/mara, la fize escriuir por mandado del rei.

Rui Martinez,/ Fernan Rodriguez, vista, Joan Alfonso, Alfonso Gonça/les, Fernan Gonçalez, Alzarandiel (*sic*), Andres Gonçalez.

E agora,/ el dicho conçejo de Lequeitio enbiaronnos pedir merçed/ que les confirmassemos y mandasemos guardar la dicha carta,/ y nos, el sobredicho rei don Enrrique, por fazer bien e merced/ al dicho conçejo confirmamosles la dicha carta y manda/mos que les bala e sea guardada en todo, bien e conplida/mente, segun que en ella se contiene, y defendemos firme/mente que alguno nin algunos non sean ossados de les/ hir nin passar contra la dicha carta ni contra parte della si no/ qualquier o qualesquier que lo fiziesen o les fuesen/ (*signo*)// (*Fol.16rº*) o passasen contra la dicha carta y contra parte della para/ ge la quebrantar o menguar abrian la nuestra hira e, de/mas, pecharnos yan la pena que en la dicha carta se contiene/ y al dicho conçejo de Lequeitio, o a quien su boz tobiesse, to/dos los danos y menoscabos que por ende recresçiessen,/ doblados.

Y demas, por qualquier o qualesquier que fin/care de lo assi fazer y cumplir, mandamos al que esta car/ta mostrare que los enplaze que parecan ante nos,/ doquier que nos seamos, del dia que los enplazare a quinze/ dias primeros siguientes, so pena de seisçientos marabedis/ desta moneda vsual a cada vno, a dezir por qual razon/ non cumplen nuestro mandado. Y desto les mandamos dar/ esta nuestra carta sellada con nuestro sello de plomo colgado./

Dada en la mui noble çiudad de Burgos, veinte y seis dias de/ henero, hera de mill y quatroçientos y diez annos.

Yo, Pero Rodriguez,/ la fiz escriuir por mandado del rei.

Pero Fernandez bacalarius,/ Juan Fernandez, Juan Sanchez, Pero Rodriguez, Rui Perez, Juan/ Martinez.

E agora, el dicho conçejo de Lequeitio enbiaronnos/ pedir merçed que les confirmassemos y mandasemos guardar/ la dicha carta, y nos, el sobredicho rei don Juan, por fazer/ bien y merçed al dicho conçejo confirmamosles la dicha/ carta i mandamos que les bala e sea guardada en todo, bien/ y complidamente, segun que en ella se contiene y segun/ que mejor y mas complidamente les ballio y fue guar/dada en tiempo del dicho rei, nuestro padre que Dios perdone,/ y de los otros reies onde nos benimos, y defendemos/ firmemente que alguno ni algunos no sean osados de les/ hir nin passar contra la dicha carta nin contra parte della/ en alguna

manera si no qualquier o qualesquier que lo/ fiziesen o les fuesen o passasen contra la dicha carta o con/tra parte della por ge la quebrantar o menguar habrian/ la nuestra hira y, demas, pecharnos yan la pena en la/ dicha carta contenida y al dicho conçejo de Lequeitio, o a quien/ su boz tubiesse, todos los dannos y menoscabos que por/ ende resçeuiessen, doblados.

Y demas, por qualquier o qua/lesquier que fincare de lo assi fazer y complir, mandamos/ (*signo*)// (*Fol.16vº*) al que esta carta mostrare o el treslado della sinado de/ escriuano publico que los enplaze que parescan ante nos, do/quier que nos seamos, del dia que los enplazare a quinze dias/ primeros siguientes, so pena de seisçientos marauedis desta mo/neda husual a cada bno a dezir por qual razon nom cunplen/ nuestro mandado, y de como esta nuestra carta bos fuere mostra/da o el treslado della sinado como dicho es, y los vnos e los/ otros la cumplieren, mandamos, so la dicha pena, a qual/quier escriuano publico que para esto fuere llamado que de/ ende al que la mostrare testimonio sinado con su sino porque/ nos sepamos en como se cumple nuestro mandado. Y desto les/ mandamos dar esta nuestra carta sellada con nuestro sello/ de plomo colgado.

Dada en las cortes que nos fizimos en la mui/ noble çiudad de Burgos, veinte e çinco dias de agosto, hera de/ mill y quatroçientos y diez e siete annos.

Yo, Luiz Fernandez,/ la fiz escriuir por mandado del rei.

Marcos Alfonso bacalarius,/ Pero Rodriguez, Albar Martinez, thesorarius, Alfonso Marti/nez.

E agora, el dicho conçejo y vezinos e moradores de la/ dicha villa de Lequeitio enbiaronme pedir merçed que les con/firmasse la dicha carta e la merçed en ella contenida e ge la man/dasse guardar e complir, e yo, el sobredicho rei don Enrrique,/ por hazer bien e merçed al dicho conçejo e vezinos y moradores/ de la dicha villa de Lequeitio tubelo por bien e confirmoles/ la dicha carta y la merçed en ella contenida, e mando que les/ bala y les sea guardada segun que mejor e mas conplida/mente les ballio y les fue guardada en tiempo del rei/ don Enrrique, que Dios de sancto paraisso, y defiendo firme/mente que ninguno nin algunos non sean osados de ir/ nin passar contra la dicha carta confirmada en la manera/ que dicha es ni contra lo en ella contenido nin contra parte/ dello para ge la quebrantar o menguar en algun tiempo por/ alguna manera, que qualquier que lo fiziesse habria/ la mi yra e pecharme ia la pena contenida en la dicha carta,/ y al dicho conçejo e vezinos y moradores de la dicha billa e a quien/ su boz tubiesse todas las costas y dannos y menoscabos que/ por ende resçeuiessen, doblados.

Y demas, mando a todas las/ (*signo*)// (*Fol.17rº*) justiçias e ofiçiales de los nuestros reinos do esto acaesçiere,/ asi a los que agora son como a los que seran de aqui adelan/te y a cada bno dellos, que ge lo non consientan, mas que/ defiendan y anparen con la dicha merçed en la manera que/ dicha es, e que prenden en bienes de aquellos que contra ello fue/ren por la dicha pena e la guarden para hazer della lo que la/ mi merçed fuere, y que emienden e fagan hemendar al/ dicho conçejo y vezinos y moradores de la dicha billa, o a quien/ su boz tubiere, todas las costas e dannos y menoscabos que/ recresçieren, doblados como dicho es.

Y demas, por qual/quier o qualesquier por quien fincar de lo assi fazer/ y cumplir, mando al home que les esta mi carta mostrare,/ o el treslado della sinado de escriuano publico sacado con/ autoridad de juez o de alcalde, que los enplaze que parescan/ ante mi, en la mi corte, del dia que los enplazare a quinze dias/ primeros siguientes, so la dicha pena a cada bno, a dezir por/ qual razon non conplen mi mandado, y mando, so la dicha/ pena a cada bno, a dezir por qual razon non cumplen/ mi mandado (*sic*); y mando, so la dicha pena, a qualquier escriba/no publico que para esto fuere llamado que de ende al que/ ge la mostrare testimonio sinado con su sino porque io sepa/ en como se cumple mi mandado. Y desto les mande dar esta/ mi carta escrita en pargamino de cuero y sellada con mi sello/ de plomo pendiente.

Dada en las cortes de Madrid, quinze/ dias de deziembre, anno del nasçimiento de nuestro sennor/ Jesuchristo de mill y trezientos y nouenta e tres annos.

Yo, Aparis/çio Goncalez, la fiz escriuir por mandado de nuestro sennor/ el rei.

Diego Garçia, liçençiado en leies, vista, Gundisaluus/ Gomençii, Garçia Nauarro, Biçentus Arie in legibus dotor, Son/salus (*sic*) Gomeçii.

E agora, el dicho conçejo y vezinos y moradores/ de la dicha villa de Lequeitio enbiaronme pedir merçed que/ les confirmasse la dicha carta e la merçed en ella contenida/ y ge la mandase guardar e conplir, e yo, el sobredicho rei don/ Juan, por fazer bien e merçed al dicho conçejo y vezinos/ y moradores de la dicha billa de Lequeitio tubelo por bien/ y confirmoles la dicha carta y la merçed en ella contenida,/ (*signo*)// (*Fol.17vº*) mando que les bala y les sea guardada si e segun que mejor/ y mas complidamente les ballio e fue guardada en tiempo del/ rei don Enrrique, mi padre e mi sennor, que Dios de santo paraíso,/ y defiendo firmemente que alguno nin algunos non sean/ osados de les hir nin passar contra la dicha carta nin contra lo/ en ella contenido nin contra parte dello por ge lo quebrantar ho/ menguar en algun tiempo nin por alguna manera, ca qual/quier que lo fiziesse abria la mi hira e pecharme ia la/ pena en la dicha carta contenida y al dicho conçejo e vezinos/ y moradores de la dicha billa, o quien su boz tubiesse, todas las/ costas e dannos y menoscabos que por ende resçeuiessen, dobla/dos.

Y sobre esto mando a todas las justiçias e ofiçiales de la/ mi corte e a todos los otros alcaldes e ofiçiales de todas las/ çiudades e villas e lugares de los mis reinos do esto acaesçiere,/ assi a los que agora son como a los que seran de aqui adelante/ y a cada vno dellos, que ge lo non consientan, mas que le defien/dan y amparen con la dicha merçed en la manera que dicha es,/ y que prendan en bienes de aquel o aquellos que contra/ ello fueren por la dicha pena e la guarden para fazer della/ lo que la mi merçed fuere, e que hemienden e agan he/mendar al dicho conçejo y vezinos y moradores de la dicha/ villa, o a quien su boz tubiere, de todas las costas e dannos/ y menoscabos que por ende resçeuieren, doblados, como dicho/ es.

Y demas, por qualquier o qualesquier por quien fin/care de lo assi fazer e conplir, mando al home que les/ esta mi carta mostrare o el treslado della sinado de es/criuano publico autorizado en manera que aga fee, que los/ enplaze que parescan

ante mi, en la mi corte, del dia que/ los enplazare fasta quinze dias primeros siguientes,/ so la dicha pena a cada bno, a dezir por qual razon/ non cumplen mi mandado; e mando, so la dicha pena, a/ qualquier escriuano publico que para esto fuere lla/mado que de ende al que la mostrare testimonio sinado/ con su sino porque io sepa en como se cumple mi mandado./ Y desto les mande dar esta mi carta escrita en pargamino de/ cuero y sellada con mi sello de plomo pendiente en fillos de/ (signo)// (Fol.18rº) seda.

Dada en Balladolid, veinte dias de junio, anno del nasçi/miento del nuestro salvador Jesuchristo de mill e quatroçien/tos y veinte annos.

Yo, Juan Perez de Diuio, la fize escriuir/ por mandado de nuestro sennor el rei.

Johus (sic) in decretus ba/chcalarius (sic), Ferdandinandus bachalarius in legibus, Alfon/sonsus bachalarius in decretus, Ferdinandus bacalarius/ in legibus, Johanes yn decretus bachalarius, registrada./

Agora, por quanto por parte de bos, el conçejo y vezinos/ y moradores de la dicha billa de Lequeitio, me fue suplicado/ e pedido por merçed que bos confirmase e aprobasse/ la dicha carta de prebillegio suso encorporada y la merced/ en ella contenida y vos la mandase guardar e conplir en/ todo e por todo segun e como en ella se contiene, e io, la/ sobredicha reina donna Juana, por fazer bien e merçed a bos,/ el dicho conçejo, vezinos y moradores de la dicha billa de/ Lequeitio, tubelo por bien e por la presente bos confirmo/ y apruebo la dicha carta de prebillegio suso encorporada e la/ merçed en ella contenida, y mando que bos bala y sea guar/dada si e segun que mejor y mas complidamente bos/ ballio e fue guardada en tiempo del rei don Fernando, mi/ sennor e padre, y de la reina donna Isauel, mi sennora madre/ que santa gloria aia, fasta aqui; e defiendo firmemente que/ ninguno nin algunos no sean ossados de bos hir nin/ passar contra esta dicha mi carta de prebillegio e confirma/çion que io bos asi fago ni contra lo en ella contenido ni con/tra parte della en ningun tiempo que sea ni por alguna ma/nera, ca qualquier o qualesquier que lo fizieren o con/tra ello o contra parte dello fueren o passaren habran la/ mi hira y, demas, pecharme han la pena contenida en la/ dicha carta de prebillegio, y a bos, el dicho conçejo, vezinos e mora/dores de la dicha billa de Lequeitio, o a quien buestra boz tubiere,/ todas las costas e dannos y menoscabos que por ende fizieredes/ y se bos recresçieren, doblados.

Y demas, mando a todas las/ justiçias e ofiçiales de la mi cassa e corte e chançilleria e de/ todas las otras çiudades e billas e lugares de los mis reinos/ y sennorios do esto acaesçiere, asi a los que agora son como a los/ que seran de aqui adelante y a cada vno dellos en su jurisdicçion,/ (signo)// (Fol.18vº) que ge lo non consientan, mas que bos defiendan y anparen/ en esta dicha merçed en la manera que dicha es, e que prenden/ en bienes de aquel o aquellos que contra ello fueren o pasa/ren por la dicha pena e la guarden para fazer della lo que la/ mi merçed fuere, y que hemienden e agan hemendar a bos, el/ dicho conçejo de la dicha billa de Lequeitio y vezinos e moradores/ del, o a quien buestra boz tubiere, de todas las dichas costas/ y dannos y menoscabos que por ende resçeuieredes, doblados co/mo dicho es.

Y demas, por qualquier o qualesquier por quien fin/care de lo assi fazer e

complir, mando al home que les esta/ dicha mi carta de prebillegio e confirmaçion mostrare, o el/ treslado della autorizado en manera que faga fee, que los enplaze/ que parescan ante mi, en la mi corte doquier que bos sea, del/ dia que los enplazare fasta quinze dias primeros siguientes,/ so la dicha pena cada vno, a dezir por qual razon non cunplen/ mi mandado; y mando, so la dicha pena, a qualquier escriuano/ publico que para esto fuere llamado que de ende al que bos la/ mostrare testimonio sinado con su sino porque yos (*sic*) sepa en como/ se cumple mi mandado. E desto bos mande dar e di esta mi car/ta de prebillecion (*sic*) e confirmaçion escrita en pargamino de cuero/ y sellada con mi sello de plomo pendiente en fillos de seda a colo/res y librada de los mis conçertadores y escriuanos maiores de los/ mis prebillegios y confirmaçiones.

Dada en la villa de Madrid,/ a treze dias del mes de maio, anno del nasçimiento de nuestro sal/bador Jesuchristo de mill y quinientos y catorze annos.

Por chançiller/ liçençiatu de Leon, Juan de Vergara, liçençiatu Bargas, el liçençiado Bargas,/ Petrus Ruiz liçençiatu.//

19

1514 Julio 21

Valladolid

Ejecutoria real dada por doña Juana a favor de la villa de San Sebastián en el pleito que mantiene con Tristán de Leguizamón, preboste de la villa de Bilbao, sobre exención de paga de prebostazgo y otros derechos aduaneros. Inserta varios privilegios y sus confirmaciones.

A.C.P.L. Libro 1º - Reg. 8 - nº 1 (*Fol.175rº - 218vº*).

Copia en papel (300 x 200 mm), sacada por Juan López de Bila (?) en San Sebastián, el 15 de marzo de 1538. Letra procesal. Regular conservación.

Donna Juana, por la graçia de Dios, reyna de/ Castilla, de Leon, de Granada, de Toledo, de/ Gallisia, de Cordoba, de Sebilla, de Murçia,/ de Xaen, de los Algarbes, de Gibraltar, de/ las yslas de Canaria, de las Yndias e yslas/ e tierra firme del mar oçiano, prinçe/sa de Aragon, de las Dos Seçillas, de Iherusalen,/ archiduquesa de Avstria, duquesa de Bor/gonna e de Brabante, etcetera, condesa de Flan/des e de Tirol, etcetera, sennora de Bizcaya e de/ Molina, al my justiçia mayor e a los del mi (*roto*)/ presidente e oydores de la mi (*avdiençia*),/ alcaldes e alguaçiles de la mi casa e (*corte e*)/ chançilleria, e a (*borrado: todos*) los algua(çiles) (*roto*)/ otros justiçias e juezes quales(*quier*)/ asi de la billa de Bilbao commo de (*roto*)/ las otras çibdades, billas e lu(gares) (*roto*)/ (*signo*)// (*Fol.175vº*) los mis reynos e sennorios que agora son o/ seran de aqui adelante, e a cada vno de/ vos en buestros lugares e juresdiçiones a quien/ esta mi carta hexecutoria fuere mostrada/ o su treslado sygnado de escriuano publico/ sacado en publica forma, en manera que aga/ fee, salud e graçia.

Sepades que pleyto se/ trato en la mi corte e chançilleria que reside/ en la noble villa de Balladolid, antel presi/dente e oydores de la mi avdiençia, entre el/ conçejo, alcaldes, regidores (*tachado: de la mi avdiençia/ en*), hijosdalgo de la villa de San Sabas/tian e su procurador en su nonbre, de la/ vna parte, e Tristan de Leguizamon, prevos/te de la dicha billa de Bilbao e su procura/dor en su nonbre, de la otra, el qual byno/ ante los dichos mi presidente e oydores/ por bia de apelaçion e se començo prime/ramente en la dicha billa de Bilbao ante/ Juan de Ybarra, alcalde de la dicha billa, sobre/ razon que antel dicho alcalde paresçio/ Domingo de Miranda, vesino de la dicha billa/ de San Sabastian, e presento ante el çier/tos treslados de prebillexios dados/ por los reyes de gloriosa memoria, mis pro/xinitores, sygnados de escriuanos publicos,/ e ansy presentados hizo antel dicho/ alcalde vn pedimiento en que dixo que como/ (*roto*) los dichos prebillexios se contenia/ (*roto*) vesinos de la villa de San Sabastian/ (*roto*)an libres y hesentos de no pagar nin/ (*roto*)nos treyntazgos ni otros derechos algunos,/ (*roto*)to en las çibdades de Sebilla e/ (*roto*)do e Murçia, e que en otro ningund/ (*signo*)/ (*b*)a testado o diz de la my audiençia, non bala// (*Fol.176rº*) lugar los vesinos de la dicha villa de San Sa/vastian no solian pagar ni pagaban nin/gunos derechos a ningunas personas, salbo/ en las dichas çibdades suso nonbra/das, segund que por los dichos prebillejos/ se contenia; e que agora, trayendo el en/ vna pinaza çiertas pipas de salmon e que/riendolas descargar en la Ribera de/ la dicha billa de Bilbao, Garçia de Guemes,/ teniente de preposte (*sic*), e le avia pedido/ e le pidia de las mercadurias que el/ traya el trentrazgo, seyendo el y los dichos/ vesinos de la dicha billa de San Sabastian/ libres y hesentos de no pagar los dichos derechos/ ni lo avian pagado asta agora; el dicho teniente/ de preboste, queriendo yr contra los/ dichos prebillexios que la dicha billa de/ San Sabastian tenia, le pedia los dichos/ derechos no lo pudiendo hazer.

Por ende, pi/dio e requirio al dicho alcalde en la mejor/ forma e manera que podia e de derecho de/via, por bertud de los dichos tresla/dos de prebillejos, que guardase/ e cunpliese lo en ellas conthenido y,/ en guardandolas e cunpliendolas,/ mandase al dicho teniente de preboste,/ so çiertas penas, que le dexase descar/gar las dichas mercadurias syn llebar/ por ellas derechos ningunos, pues median/te justiçia ansi lo debia de hazer e mandar/ pues el dicho Domingo de Miranda hera/ vezino e morador de la dicha billa de San/ Savastian.

Y el dicho alcalde, bisto el dicho/ pedimiento e como el dicho Domingo/ (*signo*)// (*Fol.176vº*) hera vezino de la dicha billa de San Savastian, e/ vistos los dichos treslados de los dichos/ prebillejos, mando notificar al dicho Gar/çia de Gumez, teniente de preboste,/ que no le pusiese ni perturbase/ al dicho Domingo ni a sus mercaderias/ en descargar donde el dicho Domin/go quisyese, y mando que por los de/rechos que deçia el dicho preboste el/ dicho Domingo de Miranda depositase/ vn poder de Juan Ynniguez d'Enderica e/ de Martin Sanchez de Barseba, o en otra/ qualquier persona, la cantidad de/ los derechos que el dicho preboste tenia en/ razon de la dicha prebostat porque, depo/sytado, las partes alegasen de su/ justicia e a las dichas partes les hiçiese/ justiçia conforme a los dichos prebille/xios que en razon de lo susodicho a/blan; lo qual fue notificado al dicho/ teniente de preboste, el qual dixo/ que apelaba del dicho mandamiento.

E por/ el dicho Domingo de Miranda fue pe/dido al dicho alcalde que todabia man/dase al dicho teniente de preboste/ que cunpliese lo en el dicho su manda/miento contenido, poniendole sobrello/ penas.

E por el dicho alcalde fue man/dado al dicho teniente de preboste/ que deposytando el dicho Domingo/ de Miranda el balor e la cantidad/ de lo que podia montar los derechos quel/ dicho preboste pide del dicho treyntazgo/ (*signo*)// (*Fol.177rº*) dexalle descargar al dicho Domingo de/ Miranda las dichas sus mercaderias/ e azer dellas lo que bien bisto le fue/re, lo qual le mando que ansi lo hiçiese/ e cunpliese, so pena de çien mill maravedis/ para la mi camara, segund que mas lar/gamente en el dicho su mandamiento/ del dicho alcalde se contenia (*sic*).

El qual/ fue notificado al dicho teniente/ de preboste, el qual torno apelar del/ dicho mandamiento y presento vn escri/to antel dicho alcalde en que dixo/ ser ningunos los dichos mandamientos por/ el dicho alcalde dados porque no abia/ lugar porque los prebostes antepa/sados que en la dicha billa abian/ seydo abian estado y estaban en cos/tunbre de llebar sus derechos de/ prebostazgo a qualesquier vezinos/ que fueren de la dicha billa de San/ Savastian, e los vezinos de la dicha billa/ de San Sabastian estaban en costun/bre de pagar los dichos derechos al dicho/ preboste de las mercaduras que a la/ dicha billa de Bilbao truxesen, e questa/va presto e çierto de dar ynforma/çion dello e de lo mostrar por li/bros de Juan Sanchez de Guemes, te/niente de preboste, su padre, que/ avia seydo en la dicha billa de Bilbao,/ e pues los vesinos de la dicha billa de/ San Sabastian los que a la dicha billa de/ Vilbao avian benido con sus mercadu/ (*signo*)// (*Fol.177vº*) rias avian pagados e pagaban los dichos/ derechos, y el dicho Domingo de Miranda he/ra obligado a los pagar, segund mas lar/gamente en el dicho su escrito se con/tenia.

El dicho Domingo de Miranda/ nego aber pagado los vesinos de la/ dicha billa de San Sabastian ningunos de/rechos por ningunas mercadurias que/ a la dicha bylla de Bylbao truxesen/ porque, segund los prebillexios que/ la dicha billa de San Sabastian tenia de/ los reyes de gloriosa memoria, ellos/ non heran obligados de pagar ningu/nos derechos e, caso negado, que algunos ve/zinos de la dicha billa de San Sabastian/ alguna bez obiesen pagado los dichos/ derechos que el dicho preboste pedia,/ lo que negaba, aquello seria algunos/ que obiesen venido con alguna poca cosa/ non seyendo adbertido nin sabidor/ de los dichos prebillejios que la dicha billa/ de San Sabastian teni (*sic*) e por no estar por/ poca cosa pleyteando, por lo qual/ el derecho que a el tenia por bertud de/ los dichos prebillejios porque nadie, por/ adbertençia alguna, alguna vez obiese/ pagado, lo que negaba, non perdia/ e queria gozar de los dichos prebille/jios, e ansy pidio al dicho alcalde le an/parase syn embargo de lo por el dicho/ teniente de preboste alegado.

Y el/ dicho teniente de preboste, alegando,/ dixo que se afirmaba en lo que dicho/ (*signo*)// (*Fol.178rº*) abia de suso e que estaba presto de/ dar testigos de ynformaçion de como/ los dichos vesinos de la dicha billa de/ San Sabastian estaban en costunbre/ de pagar al dicho preboste los dichos de/rechos que por bertud de la dicha pre/vostad heran obligados a pagar, e pre/sento çiertos testigos de ynforma/çion, de los quales el dicho alcalde to/mo e rescibio juramento en forma de/vida de derecho e sus dichos e depusiçio/nes.

E, ansimismo, el dicho teniente de/ prevosto (*sic*) mostro antel dicho alcalde çier/tos libros de quantas en que deçia que/ çiertos vesinos de la dicha billa de San/ Savastian avian pagado çierta quan/tia de maravedis de derechos de probostazgo en la/ dicha billa de Bilbao.

E por el dicho Juan de/ Ybarra, alcalde, vista la dicha ynforma/çion e libros,

mando al dicho Domingo/ de Miranda que pagase al dicho pro/voste los dichos derechos de la dicha pre/vostat por las mercadurias que abia/ traydo a la dicha billa de Bilbao, lo/ qual dixo que mandaba y mando no/ perjudicando en cosa ninguna al de/recho que la dicha billa de San Sabas/tian tubiese por birtud de los dichos/ previllejos, antes quedasen en/ su fuerça e bigor los dichos prebille/xios tan enteramente como al pre/sente estaban para abisar e gozar/ (*signo*)// (*Fol.178vº*) dellos donde e quando biesen que les cun/plia a los dichos veçinos de la dicha billa/ de San Sabastian, la qual dixo que man/daba y mando syn perjuicio del derecho/ que los vesinos de la dicha billa de San/ Sabastian tenian contra el dicho probos/te ni contra los que le pedian.

Despues/ de lo qual pareçio antel dicho alcalde/ Pascual de Guarniço, veçino de la dicha/ villa de San Sabastian, por sy y en/ nonbre e como veçino della e como/ syndico procurador de la dicha billa de/ San Sabastian e del dicho Domingo/ de Miranda, e presento antel vn/ escripto de apelaçion que dixo que/ nuebamente abia venido a notiçia/ de los dichos sus partes como/ el dicho alcalde avia dado vn manda/miento e sentençia en que, en he/feto, se contenia, quedando en sal/vo los prebillejos de la dicha billa/ e syn su perjuizio de nos, que el/ dicho Domingo de Miranda obiese de/ pagar al dicho Garçia de Guemes,/ teniente de proboste en la dicha/ villa de Bilbao, çiertos derechos de/ prevostazgo, segund paresçia por el dicho/ mandamiento cuyo tenor en lo nes/çesario, avido ende por espresado,/ dixo que el dicho mandamiento en/ quanto hera o podia ser en perjuicio/ de los dichos sus partes e de sus/ (*signo*)// (*Fol.179rº*) franquezas e libertades, hera ninguno e/ do alguno ynjusto y muy agrabiado/ contra ellos por todas las razo/nes de nulidad, agrabio que del dicho/ mandamiento e avtos se podian e de/vian colegir e por las syguientes:/

Lo vno, porque el dicho mandamiento no/ se avia dado a pedimiento de parte/ ni en tienpo ni en el proçeso esta/ ni a estado para que el dicho manda/miento se pudiera dar segund e commo/ se dio.

Lo otro, porque el dicho manda/miento hera en si contrario e repu/nante e lo que constaba e paresçia,/ porque el dicho Domingo de Miranda/ hera veçino de la dicha billa de San Sa/vastian syn su perjuicio e de la dicha/ villa de San Sabastian e de las li/bertades e franquezas le mando pa/gar los dichos derechos del tren/trazgo e lançage al dicho Garçia de/ Seguemeste (*sic*), teniente de proboste/ en la dicha billa de Bilbao e seyendo/ publico e notorio e constandole de/ ello al dicho alcalde que el dicho Do/mingo de Miranda hera veçino de la/ dicha villa de San Sabastian, e que/ el e los vesinos e moradores de/ ella heran libres e francos de no pa/gar ninguna catura, anclaxe e nin/ (*signo*)// (*Fol.179vº*) trentazgo, eçeto en çiertos lugares/ destos reynos, segund paresçia/ por la carta de beçindad e por los/ prebillejos que el dicho Domingo/ tenia presentados, e que el los pre/sentaba de nuevo e segund a que/ ellos debiendolos mandar guar/dar le mando que pagase, en lo qual/ hera çierto que abia fecho de su per/juicio e dano e de la dicha billa de/ San Sabastian, e ansi constaba e pa/resçia de la dicha repunançia e con/trariedad del dicho mandamiento./

Lo otro, porque la dicha villa de San/ Savastian e los vesinos y morado/res della tenian prebillejos/ de los reys de Castilla, vsados e/ guardados de tienpo ynmemo/rial a esta parte, segund aquellos/ heran libres y hesentos de todos los/ derechos de probostazgo e treyn/tazgo e anclaje en todas las/ çibdades, billas e lugares de/ estos reynos y en la dicha billa de/ Vilbao, y mostrando el treslado/ dellos

de los dichos prebille/jios e cartas de beçindad debia/ el dicho alcalde a los ber e dar por/ libre e quito al dicho Domingo de/ Miranda, condenando en costas/ (*signo*)// (*Fol.180rº*) al dicho Garçia de (*tachado: se*) Guemes.

Lo otro,/ porque la ynformaçion de testigos quel/ dicho Garçia de Guemiz abia presentado/ e capitulado e cuentas de libros no/ açian al caso ni eran concluyentes/ para dar, como dio, el dicho alcalde el/ dicho mandamiento, porque Pero Ybanez,/ que hera dellos vno, deçia que al/ tienpo que el fue teniente de pro/voste los veçinos de San Savastian/ pagaban pero deçia que non sabia/ quantos, e que ninguno de los dichos/ testigos os deçian que obiesen pa/sado sabiendo e seyendo çierta/ la dicha villa de San Sabastian e cuio/ perjuicio e de su perjuicio e liber/tad lo susodicho redundava segund/ que hera nesçesario, non constando/ el dicho alcalde non debiera perjudi/car (*tachado: al*) por lo que abia dicho, e sin per/juicio de la dicha billa de San Sabastian/ ni del dicho Domingo de Miranda, man/dara pagar, non se justificaba el/ dicho mandamiento pues del per/juicio constaba e paresçia por/ la real paga que mandara haser./

Lo otro, porque puesto caso que al/gunas personas pagasen los tales/ derechos non serian veçinos de/ San Sabastian, mostrarian pre/ (*signo*)// (*Fol.180vº*) villegio nin carta de beçindad como/ avian fecho el dicho Domingo de Miran/da, e ansi non podian perjudicar a/soluçion e pagar lo que fuese fecho/ e avnque lo hiçiesen la dicha billa de/ San Sabastian lo ynoraria e ynoro/ asta agora que el dicho Domingo de/ Miranda e otros vecinos de la dicha billa/ de San Sabastian, mercaderes della,/ en su regimiento de la dicha billa, re/clamaron de la synrrazon e ynjus/tiçia que el dicho alcalde mandara a/zer contra sus prebillejos e li/vertades e franquezas debiendolos/ mandar guardar.

E a mayor conpli/miento e porque dello non pudie/sen pretender ynorançia, presento/ en el dicho nonbre los treslados/ de los dichos prebillejos e la dicha carta/ de veçindad, los quales jura/ron en forma que heran buenos/ e berdaderos e como de tales que/ria vsar dellos, e pidio e requirio/ al dicho alcalde los mandase guardar/ en todo e por todo, segund que en/ ellos se contenia; rebocando el/ dicho mandamiento, mandase entregar/ e res (*tachado: yntreg*) tituyr lo que por ber/tud del dicho mandamiento le fue/ quitado e lo contrario açiando/ (*signo*)/ yntreg va testado, non bala// (*Fol.181rº*) protesto contra el dicho alcalde e contra/ sus bienes todo lo que con derecho debie/se e de se quejar del donde debiesen,/ e a mayor cunplimiento de justificaçion que estaba presto de dar fia/dor e destar a derecho e pagar lo juz/gado con el dicho teniente e contra/ qualquier persona antel dicho alcalde/ o ante otros qualesquier juezes/ e, lo contrario açiando e lo susodicho/ no cunpliendo por todo lo que dicho/ hera e por lo que entendia deçir/ e alegar ante quien con derecho de/viese, apelo del dicho alcalde e del dicho/ su mandamiento para ante mi e para/ ante quien e como con derecho debia; e/ pidio que le otorgase la dicha ape/laçion, segund que mas largamente/ en el dicho su escrito de ape/laçion/ se contenia.

E, ansimismo, en vno con/ el dicho escripto, presento el dicho pro/curador de la dicha billa de San Sa/vastian el dicho Domingo de Miran/da, antel dicho alcalde, çiertos tres/lados signados de çiertos prebi/llejos dados e conçedidos a la/ dicha villa de San Sabastian por los/ reys antepasados de gloriosa/ (*signo*)// (*Fol.181vº*) memoria, mis proxinytores, el thenor/ de los quales dichos treslados, se/gund que por ellos paresçia, es estos/ que se siguen:

Estos son trajuntos de/ prebillegios por los reis Enrrique,/ de gloriosa memoria, defuntos cu/yas animas santo parayso ayan, e del/ rey, nuestro sennor, don Henrrique, que/ Dios mantenga, todos escriptos en par/gamino de cuero e sellados con sellos/ de plomo en sedas pendientes,/ el thenor de los quales, vno en pos de/ otro, son estos que se siguen:

Sepan/ quantos esta carta bieren commo yo, don/ Alonso, por la graçia de Dios, reys de/ Castilla, de Toledo, de Leon, de Galliçia, de Sevilla, de Cordoba, de Murçia,/ de Jaen, de los Algarbes e sennor/ de Molina, bi bna carta del rey don/ Fernando, que Dios perdone, mio pa/dre, escripto en pargamino de cuero/ e sellada con su sello de seda colga/do, que hera fecho en esta guisa:

Se/pan quantos esta carta bieren como/ yo, don Fernando, por la graçia de/ Dios, rey de Castilla, de Toledo, de/ Leon, de Galliçia, de Sevilla, de/ Cordoba, de Murçia, de Jaen, del Al/garbe e senorio de Molina, bi vna/ (*signo*)// (*Fol.182rº*) carta del rey don Sancho, mio padre que/ Dios perdone, fecha en esta guisa:/

Don Sancho, por la graçia de Dios, rei/ de Castilla, de Leon, de Toledo, de Ga/liçia, de Sevilla, de Cordoba, de Murçia, de Jaen, del Algarbe, a todos los/ conçeijos, alcaldes, jurados, justiçias,/ merinos, alguaçiles, comendadores,/ protonotarios e a los otros apor/tellados de mis reynos e a quantos/ esta mi carta bieren, salud e graçia.

Se/pades que el conçejo de San Sabas/tian me mostraron prebillegio e/ cartas del rey don Fernando, mi ague/lo, e del rey don Alfonso, mi padre/ que Dios perdone, en que deçian como/ les quitaban de portazgo en todos los/ lugares de mis reynos, salbo en Sevi/lla y en Toledo y en Murçia e, otrosy, yo/ diles mi prebillejo de confirmaçion,/ e agora dixeronme que quando/ algunos veçinos de San Sabastian/ acaesçiese en algunos lugares o/ no trayeren los prebillegios que/ les demandaban portazgo e se lo/ toman por fuerça, pidieronme merçed/ que les mandase dar mis cartas como/ non ge los tomasen ni enbargasen por/ ello, e yo tobelo por bien, porque bos/ mando a cada vno de bos en nuestros/ (*signo*)// (*Fol.182vº*) lugares que quando algund veçino de/ San Sabastian acaesçiere entre bos y/ esta mi carta mostrare o carta del con/çejo como es beçino dende, que no le to/medes portazgo de las cosas que tra/xeren en ningund lugar de todos/ mis reynos, salbo en Toledo e Sevilla/ y en Murçia, que tengo por bien que lo/ den e defienden e ninguno non/ sea osado de les pasar contra esta/ merçed que les yo ago, que a qualquier/ que lo fiçiere pecharme ya la pena/ que dizen los prebillejos aquellos/ tienen sobre esta razon e ellos el/ dano doblado. E de esto les mande/ dar esta carta abierta e sellada con mi/ sello colgado de plomo.

Dada en/ Burgos, a quinze dias de abril de/ mill e treçientos e tres annos (*sic*).

Yo el rey./

Ruy Ramirez la hize escribir por/ mandado del rey.

Ruy Diaz, Hernan/ Hernandez.

E agora, el conçejo de San/ Sabastian ynbiaronme a pedir merçed que/ les confirmase e hisiera el rey, mio/ padre, asy como ge la abia confir/mado otra bez por mi carta, que dizen/ que perdieron; e yo, el sobredicho rey/ don Hernando, por hazer bien e merçed/ al conçejo sobredicho tengo por bien/ e confirmogela e mando que les/ (*signo*)// (*Fol.183rº*) vala y les sea guardado en todo tienpo/ vien e cunplidamente segund que en/ ella dize.

Otrosi, porque me ynbiaron/ a desir que maguer que dize en esta car/ta que les quito de portazgo, que aya al/gunos que les demandan trentaz/go e peaje e rediezmo e oturas non/ abiendo de vso ni de costunbre de lo/ dar a entender en tienpo del rei/ don Sancho, mio padre; tengo por bien que/ lo non den e ninguno sea osado de ge/ lo demandar, ca qualquier que se lo/ hiçiere e contra esta merçed que les yo ago/ les pase pecharme ayan en pena/ nin (*sic*) marabedis de moneda nueva al/ conçejo de San Sabastian todo el danno/ que por el requiere doblado.

E so/bre esto mande a los conçejos e alcaldes/ e a los merinos e otros aportella/dos de las billas e de los lugares/ de mis reynos do esta carta paresçie/re e si alguno o algunos les pasasen/ contra esta merçed que le yo ago, que/ ge los non consyentan e que prenden/ por los mill marabedis sobredichos de la pe/na e los guarden para hazer de/ ellos lo que yo mandare e que agan/ emienda, o al conçejo sobredicho o a/ quien su boz tubiere, de todo el dano/ que por ende resçiben resçibieren/ (*signo*)// (*Fol.183vº*) doblado; e non agan ende al por nin/guna manera synon a ellos e a los que/ obieren me tornaria por ello. E de esto/ les mande dar esta mi carta sellada con/ mio sello de çera colorada e colgado.

Da/da en Palençia, a hocho dias del mes/ de diçienbre, hera de mill e (*tachado: qui*) treçien/tos e quarenta annos.

Yo, Garçi Gonçalez,/ la fize escribir por mandado del/ rey.

Gonçalo Perez, Llantos (*sic*) Marti/nez, Sancho Lopez, Sancho Gonçalez./

Agora, el dicho conçejo de San Sabas/tian ynbiaronme a pedir merçed que/ les confirmase la dicha carta del/ rey, mio padre; e yo, por les azer/ vien e merçed, otorgogela e confir/mogela y mando que les balan e que/ les sea guardada en todo segund/ que les balio e fue guardado/ en tienpo del rey don Alonso, mio/ visabuelo, e del rey don Sancho,/ mio avuelo, e del rey don Hernan/do, mio padre que Dios perdone,/ y en el mio asta aqui, e defiendo fir/memente e ninguno non sea hosa/do de les yr nin de les pasar con/tra ella ni se la quebrantar en/ ninguna manera que sea, que qualquie/ra o qualesquier que lo fiçiesen/ (*signo*)// (*Fol.184rº*) pecharme yan la dicha pena que en la/ dicha carta del rey, mio padre, se contie/ne, e a los del dicho conçejo de San Sa/vastian, o a quien su boz tubiese, to/do el dano y el menoscabo que por/ ende resçibieren doblado. E des/to les mande dar esta carta sellada con/ mi sello de plomo.

Dada en Burgos,/ a siete de junio.

Yo, Juan Sanchez, la/ fize escribir por mandado del/ rey.

En fin de la dicha carta e prebi/llejo estaban escritos estos non/bres que se siguen: Gonçalo, Gonza/lo, Martin Saenz Hernandez, Sancho Gui/llen, Pero Martines, secretarios, Juan Diaz,/ Juan Alonso.

Sepan quantos esta/ carta bieren como yo, don Enrrique,/ por la graçia de Dios, rey de Castilla,/ de Leon, de Toledo, de Galliçia, de/ Sebillia, de Cordoba, de Murçia, de/ Jaen, del Algarbe, de Algeçira e se/nor de Bizcaya e de Molina, vi vna/ carta del rey don Juan, mio padre/ e mio sennor que Dios perdone, es/crita en pargamino de cuero e sella/da con su sello de plomo pendi/ente en filos de seda, fecha en/ esta guisa:

Sepan quantos esta carta/ (*signo*)// (*Fol.184vº*) vieren como nos, don Juan, por la graçia/ de Dios, rey de Castilla, de Leon, de/ Toledo, de Galliçia, de Sebillia, de/ Cordoba, de Murçia, de Jaen, del Algar/be, de Algeçira e sennor de Lara e de Biz/caya e de Molina, vimos vna carta/ del rey don Henrrique, que nuestro pa/dre que Dios perdone, escrita en/ pargamino de cuero e sellada con/ su sello de plomo colgado, fecha/ en esta guisa:

Don Enrrique, por la/ graçia de Dios, rey de Castilla, de/ Toledo, de Leon, de Galliçia, de Se/villa, de Cordoba, de Murçia, de Jaen,/ del Algarbe, de Algeçira e sennor/ de Molina, a todos los portazgue/ros e peajeros de La Columnnia e otros/ omes e ofiçiales qualesquier que/ ayan de recavdar qualesquier de/rechos e oturas por nos, o por otro/ qualquier, en renta o en fealdad/ o en otra manera qualquier, e a to/dos los portazgueros e peajeros/ e aportellados de las nuestras billas/ e lugares de nuestros reynos e a qual/quier e a qualesquier de bos o a quien/ en esta nuestra carta bos fuere mostra/da o el treslado della sygnado/ (*signo*)// (*Fol.185rº*) de escriuano publico, salud e graçia.

Se/pades que el conçejo e omes buenos/ de San Sabastian nos ynbiaron mos/trar vnos treslados de prebillejos/ sygnados de escriuanos publicos que/ tienen de los reyes donde nos/ venimos de gran tienpo aca, confir/mados del rey don Alfonso, nuestro/ padre que Dios perdone, en que/ se contiene que son quitados de/ portazgo e de peaje e de todas las/ otras oturas en todos nuestros reynos,/ salbo en Toledo y en Sebillia y en/ Murçia, e agora ynbiaronsenos a que/rellar e dizen que quando los vecinos/ de la dicha billa de San Sabastian/ acaeszen en el puerto de La Coluna/ en otras billas e lugares con/ sus nabios e con sus bageles e con sus/ mercadurias e algo que tienen, que/ los prendades e les tomades/ portazgo de todas las mercadu/rias, entraxe e peaje e castraje e/ diezmo de sobrado, rediezmo, ron/da e asadura e castellaje, rocaxe,/ pasaje e otras roturas agora nue/vamente, e que, maguer vos muestran/ traslados del prebillejo de la/ franqueza que el dicho conçejo del/ (*signo*)// (*Fol.185vº*) de San Sabastian han de los reys donde/ nos benimos, e confirmados del rey/ don Alfonso, nuestro padre, e, otrosi,/ la carta de la beçindad en como son vecinos,/ dende que les non azedes por ello/ ninguna cosa nin dexades de se lo/ tomar, e que por esta razon que pierden/ y menoscaban de cada dia mucho de lo/ suyo, e ynbiaronnos pedir merçed que/ ge la mandasemos guardar y manda/semos sobrello lo que tubiesemos por/ vien.

Porque vos mandamos, vista esta/ nuestra carta o el treslado sygnado de es/cribano publico como dicho es, que bea/des el dicho prebillejo de la franque/za que el conçejo de San Sabastian tie/ne en esta razon, confirmado del/ dicho rey don Alfonso, nuestro padre/ que Dios perdone, o el treslado/ del dicho prebillejo signado de/ escriuano publico sacado con avturi/dad de juez o de alcalde, e lo guardedes/ e cunplades e agades guardar/ e cunplir con la carta de la beçindad/ que los beçinos del dicho lugar de/ San Sabastian vos mostraren en la/ dicha razon e como son beçinos den/de, e conplirgelo e azedgelo cun/plir e guardar en todo bien e cun/ (signo)// (Fol.186r^o) plidamente segund que en ello se con/tiene e segund les fue guardada en/ tienpo de los reyes donde nos be/nimos y en tienpo del rey don Alon/so, nuestro padre que Dios perdone; e/ non agades ende al, so la pena que/ en el dicho previllejo se contiene/ a cada vno, sy no mandamos a los al/caldes e a los juezes e a los meri/nos e a las justiçias e otros ofiçiales/ qualesquier de todas las çibdades/ e villas e lugares de nuestros reynos/ do esto acaesçiere, que vos lo non/ consientan e que vos prenden por la/ pena que en el dicho prebillejo se con/tiene fasta que vos lo agan ansi guar/dar e cunplir e la guarden para ha/zer della lo que mandaremos e/ agan enmienda a los beçinos del/ dicho conçejo e a quien su boz tubiere/ todo el dano e menoscabo que/ por ende requiere doblado; e vos/ ni ellos non agades ende al por/ ninguna manera sino quanto dano e/ menoscabo el dicho conçejo de San Sa/vastian rescibiese por vos o ellos/ por no conplir esto que nos manda/mos de lo vuestro e de lo suyo ge lo man/daremos tornar doblado; e demas,/ (signo)// (Fol.186v^o) a ellos e a vos e a lo que oviese/des nos tornariamos por ello. E/ desto les mandamos dar esta nuestra/ carta sellada con nuestro sello de plo/mo.

Dada en las cortes de Toro, a/ treynta dias de setienbre, hera de/ mill e quatroçientos e nueve annos./

Yo, Alonso Martines, la hize escribir por/ mandado del rey.

Pero Rodri/guez, Juan Hernandez.

E agora, el/ conçejo e onbres buenos de la dicha/ villa de San Sabastian ynbiaronnos/ pedir merçed que les confirmasemos/ la dicha merçed e carta del dicho rey don/ Enrrique, nuestro padre que Dios per/done, e se la mandasemos guardar/ en todo, bien e cunplidamente,/ segund que en ella se contiene; e/ nos, el sobredicho rey don Juan, por/ hazer bien e merçed al dicho conçejo e/ omes buenos de la dicha billa de/ San Sabastian confirmamosles la/ dicha carta e merçed, e mandamos que/ les bala e les sea guardado en/ todo, bien e cunplidamente,/ segund que en ella se contiene/ e segund que mejor e mas cunplida/mente les balio e fue guarda/da en tienpo del dicho rey don En/ (signo)// (Fol.187r^o) rrique, nuestro padre que Dios perdone,/ e de los otros reys donde nos/ benimos y en el nuestro asta aqui; de/fendemos firmemente que al/guno ni algunos non sean osados/ de los hir nin pasar contra ella nin/ contra parte della en algund tienpo/ ni por alguna manera por se los que/brantar o menguar en ninguna ni en/ alguna manera, ca qualquier o qua/lesquier que lo hiçieren abrian la/ nuestra yra e demas de pecharnos ya vn/ en pena de mill maravedis cada vno por/ cada begada al dicho conçejo de San/ Sabastian, e a quien su voz tuviere,/ todos los danos e menoscabos/ que por ende rescibiere, doblados./ E desto les mandamos dar esta/ nuestra carta sellada con nuestro sello de/ plomo colgado.

Dada en las cortes/ de la muy noble çibdad de Vurgos,/ a veynte dias del mes de agos/to, hera de mill e quatroçientos/ e diez e siete annos.

Yo, Gonçalo Pe/rez, la fize sacar por mi, mandado/ del rey.

Gonçalo Hernandez,/ vista, Juan Hernandez, Albar Martines,/ tesorero, Alfonso Martines.

E agora,/ el dicho conçejo e omes buenos de la/ (*signo*)// (*Fol.187vº*) dicha billa de San Sabastian ynbiaron/me a pedir merçed les confirmase la/ dicha carta e la merçed de en ella con/tenida e se la mandase guardar/ e cunplir; e yo, el dicho rey don/ Enrrique, por haser vien e merçed al/ dicho conçejo e omes buenos de la dicha villa de San Sabastian, tobelo por/ bien e confirmeles la dicha carta/ e la merçed della y en ella contenida,/ y mando que les vala e les sea guar/dada e segund que les balio e fue/ guardada en tienpo del rey don/ Enrrique, mi aguelo, e del rey don/ Juan, mi padre e mi senor que Dios/ perdone, e en el mio asta aqui;/ e defiendo firmemente que al/guno ni algunos non sean osados/ de les yr ni pasar contra la dicha/ merçed, confirmada en la manera que/ dicha es, ni contra lo en ella contenido/ ni contra parte dello por se la/ quebrantar o menguar en algund/ tienpo ni por alguna manera, e/ a qualquier que lo hiçiere avria/ a la nuestra pecharme e a la pena con/tenida en la dicha carta e al dicho/ conçejo e omes buenos de San Sa/ (*signo*)// (*Fol.188rº*) vastian, e a quien su boz tubiere, todas/ las costas e dannos e menoscavos/ que por ende resçibiesen dobla/dos.

E demas, mando a todas las jus/tiçias e ofiçiales de los nuestros rey/nos do esto acaesçiere, ansi a los/ que agora son como a los que seran de/ aqui adelante e a cada vno dellos,/ que se lo non consienta mas que e/ les defiendan e anparen con la dicha/ merçed en la manera que dicha es, e que/ prendan en bienes de aquellos/ que contra ellos fueren por la dicha/ pena, e la guarden para hazer de/ ella lo que la mi merçed fuere, e que en/mienden e agan enmendar al dicho/ conçejo e omes buenos de San Sabas/tian, e a quien su boz tubiere, todas/ las costas e danos e menoscavos/ que por ende resçibieren, dobla/dos como dicho es.

E demas, por qual/quier e qualesquier por quien fin/care de lo ansi azer e cunplir, man/do al ome que les esta nuestra carta/ mostrare o el treslado della/ avturizado en manera que aga/ fee, que los enplaze que pares/can ante mi en la mi corte, del dia/ que hos enplazare en quinze/ (*signo*)// (*Fol.188vº*) dias primeros siguientes, so la/ dicha pena, so la qual mando a qual/quier escriuano publico que para esto/ fuere llamado que dende al que/ se la mostrare testimonio sygna/do con su signo porque yo sepa en/ como se cunple mi mandado. E des/to les mande dar esta mi carta es/crita en pargamino de cuera (*sic*) e sella/da con mi sello de plomo pen/diente en filos de seda.

Dada en/ la villa de Valladolid, a diez e nueve/ dias de junio de la hera nobeçien/tos (*sic*) e seis annos.

Yo, Hernando Al/fonso, la hize sacar y escribir por/ mandado de (*tachado: mi e/*) nuestro sennor el rey./

E en fin de la dicha carta de prebillejo estaban escritos estos non/bres: Juanes Bapi (sic), in decretun va/calarius, didacus Fernandus va/calarius yn ligibus, Pero Sanchez/ registrada.

Sepan quantos/ esta carta de prebillejo e confir/maçon bieren como yo, don Enrrique,/ por la graçia de Dios, rey de Cas/tilla, de Leon e Toledo, de Galiçia,/ de Sevilla, de Cordoba, de Murçia,/ de Jaen, del Algarbe, de Algeçira,/ señor de Bizcaya e de Molina, vi/ (signo)// (Fol.189rº) vna carta de prebillejo del rey don Juan, mi (sic)/ e mi señor que Dios de santo parayso,/ escrita en pargamino de cuero e sellada/ con su sello de plomo pendiente en/ filos de seda colorada, fecha en esta/ guisa:

Sepan quantos esta carta de/ prebillejo vieren como yo, don Juan,/ por la graçia de Dios, rey de Castilla,/ de Leon, de Toledo, de Gallisia, de Sevilla,/ de Cordoba, de Murçia, de Jaen, del Algar/be, de Algeçira e señor de Vizcaya e de/ Molina, vi vna carta del rey don Enrrique, mi padre e mi señor que Dios/ perdone, escrita en pargamino de/ cuero e sellada con su sello de plo/mo pendiente en filos de seda a co/lores, fecha en esta guisa:

Sepan/ quantos esta carta bieren como yo, don/ Enrrique, por la graçia de Dios, rey/ de Castilla, de Leon, de Toledo, de/ Galiçia, de Sevilla, de Cordoba, de/ Murçia, de Jaen, del Algarbe, de Al/geçira e señor de Bizcaya e de Moli/na, por azer bien e merçed al conçejo/ e ofiçiales e omes buenos de San Sa/vastian otorgoles e confirmoles/ todos buenos vsos e buenas costun/bres que an e las que ovieren e de/ (signo)// (Fol.189vº) que vsaron e acostunbraron en tienpos de/ los reys donde yo bengo, del rey/ don Enrrique, mi abuelo, e del rey/ don Juan, mio padre e mio señor que/ Dios perdone, y en el mio asta aqui./

Otrosi, les confirmo todos los pre/billexios e cartas e franquezas e li/bertades e graçias e merçedes e dona/çiones que tienen de los reys don/de yo bengo o dados o confirma/dos del dicho rey don Enrrique,/ mi abuelo, e del rey don Juan, mi/ padre e mi señor que Dios perdone,/ o de qualquier dellos en el mio as/ta aqui.

E mando que les balan/ e les sean guardadas en todo, bien/ e cunplidamente, segund que les/ valieron e les fueron guardados/ en tienpo del rey don Enrrique,/ mi abuelo, e del rey don Juan, mio/ padre e mio señor que Dios per/done, y en el mio asta aqui por/ esta mi carta o por el treslado de/ ella signado de escriuano publico, sa/cado con avturidad de juez o de al/calde.

Mando a los dichos alcaldes/ e justiçias de la dicha billa de San Sa/vastian e a todos los otros conçe/jos, alcaldes, jurados e juezes e jus/tiçias, merinos e alguaçiles e/ (signo)// (Fol.190rº) otros ofiçiales qualesquier de qua/lesquier çibdades e villas e luga/res de los nuestros reynos, que agora/ son e seran de aqui adelante,/ e a cada vno en sus lugares e ju/resdiçiones e a qualquier o quales/quier dellos a quien esta nuestra carta/ fuere mostrada o el treslado de/ ella signado como dicho es, que guar/den e cunplan e agan guardar e/ cunplir al dicho conçejo e ofiçiales e/ omes buenos de la dicha billa de San/ Savastian esta dicha confirmaçon e merçed/ que les yo ago e les non bayan nin/ pasen nin consientan yr nin pasar con/tra ella nin contra parte della por/ ge la quebrantar o menguar en al/gund tienpo nin por alguna manera,/

so pena de la mi merçed e de las penas/ conthenidas en los dichos prebillejos/ e cartas e sentençias.

E demas, por qual/quier o qualesquier por quien fin/care de lo ansi azer e cunplir, mando/ al omen que les esta nuestra carta mostra/re o el treslado della signado,/ como dicho es, que os enplaze que pa/rescan ante mi en la mi corte, del/ dia que vos enplazare a quinze dias/ primeros siguientes, so la dicha/ pena cada vno, o a dezir por qual/ razon no cunplen mi mandado;/ (*signo*)/ (*Fol.190vº*) y mando, so la dicha pena, a qualquier/ escriuano publico que para esto fuere/ llamado que dende al que vos la/ mostrare testimonio signado con/ su sygno e porque yo (*tachado: cunpla*) sepa/ como se cunple mi mandado. E desto/ les mande dar esta mi carta escrita en/ pargamino de cuero e sellada con/ mi sello de plomo, la carta leyda dad/gela.

Dada en Valladolid, veynte/ dias de junio, anno del nascimiento/ del nuestro senor Ihesu Christo de mill e quatro/çientos e vn annos.

Yo, Juan Gonzales/ de Pina, escriuano de nuestro sennor el rey,/ la fize escribir por su mandado.

Juanus/ vacalarius, Juanus dotor, didacus yn le/sebus (*sic*), Juanus registrada.

Agora, el dicho/ conçejo e omes buenos de la dicha/ villa de San Sabastian ynbiaronme/ a pedir merçed que les confirmase la/ dicha carta e todo lo en ella contenido/ e ge la mandase guardar e cunplir;/ e yo, el sobredicho rey don Juan, por/ hazer bien e merçed al dicho conçejo, o/fiçiales e omes buenos de la dicha/ villa de San Sabastian tobelo por/ vien e confirmoles la dicha carta/ e todo lo en ella contenido e man/do que les vala e sea guardado/ (*signo*)/ va testado o diz cunpla no bala/ (*Fol.191rº*) segund que mejor y mas cunplidamen/te les balio e fue guardado en tien/po del rey don Juan, mio aguelo, e/ del rey don Enrrique, mio padre/ e mio senor que Dios de santo pa/rayso, e defiendo firmemente/ que ningunos ni algunos non sean osa/dos de les yr ni pasar contra la dicha/ carta ni contra lo en ella contenido/ ni contra parte dello para ge lo que/brantar o menguar en algund tien/po o por alguna manera, ca qualquier/ que lo hiçiese pechar la yan en pena/ de diez mill maravedis desta moneda vsal/ para la mi camara, e al dicho conçejo/ e o/fiçiales e omes buenos de la dicha/ villa de San Savastian, o a quien su/ voz tubiere, todas las costas e da/nos e menoscabos que por ende res/çibieren doblados.

Y demas, mando/ a todas las justiçias e o/fiçiales/ de la mi corte e de la dicha billa de/ San Sabastian y de todas las çib/dades e billas e lugares de los/ mis reynos todo esto acaesçiere,/ ansi a los que agora son como a/ los que serian de aqui adelante/ e a cada vno dellos, que ge lo non/ consientan, mas que les defiendan,/ anparen con la dicha mi merçed en la/ (*signo*)/ (*Fol.191vº*) manera que dicho es, e que prendan en/ vienes de aquellos que contra ello/ fueren por la dicha pena, e la guarden/ para hazer della lo que la mi merçed fue/re, e que le enmienden e agan en/mendar al dicho conçejo e o/fiçiales/ e omes buenos de la dicha billa de/ San Sabastian, o a quien su voz tu/biere, de todas las costas e danos e/ menoscavos que por ende res/çibieren, doblados, como dicho es.

E/ demas, por qualquier o por quales/quier o por quien fincare de lo an/sy hazer e cunplir, mando al o/men que vos esta mi carta e prebi/llejo mostrare o el

treslado de/ ella avturizado en manera que/ aga fee que los enplaze que pares/can ante mi en la mi corte, del dia/ que los enplaçardes a quinze/ dias primeros siguientes, so la/ dicha pena cada vno, a desir por qual ra/zon no cunple mi mandado; so la/ qual dicha pena mando a qual/quier escriuano publico que para/ esto fuere llamado que dende/ al que ge la mostrare testimonio si/gnado con su signo porque yo le/ sepa en como se cunple mi mandado./ (*signo*)// (*Fol.192rº*) E desto les mande dar esta mi carta de/ previllexio escripta en pargamino e se/llada con mi sello de plomo pen/diente en filos de seda.

Dada en la/ villa de Valladolid, a quinze dias de/ hebrero, anno del nasçimiento del nuestro/ senor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e/ veynte annos.

Yo, Martin Garçia de Ber/gara, escriuano mayor de los preville/xios de los reynos e senorios de/ nuestro sennor el rey, lo aze escribir e por/ su mandado.

Hernandus vacalarius/ ylegilarius (*sic*) yn decretus, Hernandus va/calaris yn legibus, Juanes decretus va/calarius yn decretus.

E agora, por quan/to Pero Martines de Achasare, escriuano, en/ nonbre de los del dicho conçejo, ofiçiales/ e omes buenos de la dicha billa de San/ Sabastian, nos suplico e pidio por/ merçed que les confirmase la dicha car/ta de prebillejio e la merçed en ella/ conthenido; e por todo, segund que en/ ella se contiene, yo, el sobredicho/ rey don Enrrique, por azer bien/ e merçed a vos, el dicho conçejo, alcaldes e/ probostes e ofiçiales e omes bue/nos de la dicha billa de San Savastian,/ tovelo por vien e por la presente/ (*signo*)// (*Fol.192vº*) vos confirmo la dicha carta de prebillejio/ e la merçed en ella contenida, e vos man/do que vos bala e vos sea guardada/ asi e segund que mexor e mas cunplida/mente vos vale e fue guardada en tienpo/ del rey don Juan, mi padre e mi senor/ que Dios de su santo parayso, defien/do firmemente que ninguno ni algunos/ non sean osados de vos yr nin pasar/ contra esta dicha carta e prebillejio e con/firmaçion que vos yo ago e contra lo/ en ella contenido nin contra parte/ della por vos la quevrantar o men/guar algund tienpo nin por alguna ma/nera, a qualquier o a qualesquier que/ lo hiçieren o contra ello o contra parte/ dello o contra al (*tachado: e pechar*) guna cosa/ fueren o binieren abrian la mi yra/ y pecharme ya la pena contenida en/ la dicha carta de prebillejio, e a los del/ dicho conçejo, alcaldes, provostes, ofiçia/les e omes buenos de la dicha villa/ de San Sabastian, o a quien vuestra voz/ tubiere, e todas las costas e da/nos e menoscavos que por ende/ resçibieteredes, doblados.

E demas,/ mando a todas las justiçias e ofiçia/les de la mi casa e corte e chançilleria/ e todas las çibdades, billas e lu/ (*signo*)// (*Fol.193rº*) gares de los mis reynos e senorios do/ eso acaesçiere, asy a los que agora son/ e seran de aqui adelante e a cada vno/ dellos, que ge lo non consyentan y mas/ que vos defiendan e anparen con esta/ dicha merçed en la manera que dicha es, e que/ prenden en bienes de aquel o aque/ellos (*sic*) que contra ello fueren o pa/saren por la dicha pena e la guar/den para azer della lo que la mi merçed/ fuere, e que emihenden e agan en/mendar a vos, el dicho conçejo, alcaldes, pro/vostes, ofiçiales e omes buenos de la/ dicha villa de San Sabastian, o a quien/ vuestra voz tubiere, todas las costas e da/nos e menoscabos que por ende res/çibieterdes, doblados, commo dicho es./

E demas, por qualquier o qualesquier/ por quien fincare de lo ansi haser/ e

cunplir, mando al ome que vos/ esta mi carta mostrare o el treslado/ della avturizado en manera que/ aga fee que vos enplazen e pa/rescades ante mi en la mi corte, do/quier que yo sea, del dia que vos en/plazare a quinze dias primeros sy/guientes, so la dicha pena e (sic) cada/ vno, a desir por qual razon no cunplen/ mi mandado; e so la dicha pena, man/do a qualquier escriuano publico que/ (signo)// (Fol.193vº) para esto fuere llamado que den/de al que ge la mostrare testimonio/ sygnado con su signo porque yo sepa/ en como se cunple mi mandado. E de/ esto bos mande dar esta mi carta de pre/villexio e confirmacion escrito en/ pargamino de cuero e sellada con/ mi sello de plomo pendiente en filos/ de seda a colores.

Dada en la villa de/ Medina del Canpo, diez dias de junio,/ ano del nascimiento de nuestro sennor Ihesu/ Christo de mill e quatroçientos e quaren/ta e siete annos (sic).

Yo, Diego Arias de/ Avila, contador mayor de nuestro senor el/ rey e su secretario y escriuano mayor de/ los sus previllexios e confirmacio/nes de los sus reynos e senorios,/ lo fize escribir por su mandado./

Alfonsus biçençiatu (sic), Diego Arias,/ Hernan dius (sic), dotor Albar Gomez.

Fe/chos e sacados fueron estos dichos/ treslados de prebillexios de los/ dichos prebillexios oreginales por/ mandamiento e liçençia, avturidad/ de Pero Ybanez de Salvatierra,/ alcalde hordinario de la dicha billa/ de San Sabastian e de todo su tirri/torio e juresdicion, este ano pre/sente de la data que de yuso/ se aze mençion e a pedimiento e re/ (signo)// (Fol.194rº) quisiçion de Martin Garçia Favres, ma/estre mercadero, vecino de la dicha billa e/ avitante e morador en ella.

E ansi/ los tales dichos treslados fueron/ sacados en la dicha villa de San Savas/tian, a seis dias del mes de hevrero,/ ano del nascimiento de nuestro salvador/ Ihesu Christo de mill e quatroçientos e seten/ta e tres annos.

Testigos que fueron pre/sentes al pedimiento del dicho Martin/ God (sic) de Favres, maestre, e a la licencia/ de çierto avturidad del dicho senor/ Pero Ybanez, alcalde, e bieron e oye/ron ler e conçertar estos dichos tres/lados con las dichas cartas de previ/llejos oreginales, Miguel Martines de/ Verasueta e Pero Garçia de San Sa/vastian e don Martin d'Estiro, cle/rigo, vesinos de la dicha billa de/ San Sabastian.

E yo, Juan Martines de Ga/rrola, escriuano de camara de sus alte/zas del rey e de la reyna, nuestra seno/ra, e su notario publico en la su corte/ y en todos los sus reynos e senorios,/ que en vno con los dichos testigos pre/sente fui a los dichos pedimientos/ e avturidad e mandamiento del/ dicho senor alcalde por cuyo bigor fize/ escribir y escribi estos dichos tres/lados de los dichos prebillejyos/ (signo)// (Fol.194vº) oreginales, vno con otro, conçerte/ e yvan y estaban çiertos e conçertados/ y non anidiendo nin menguando en/ ellos ni en alguno dellos en sustan/çia cosa alguna; y non enpezca va so/brerraydo o diz ninguno, de Favres,/ a, maestre; e por ende fize aqui este/ mio signo en testimonio de berdad. Juan/ Martines.

En la villa de San Savastian,/ a veynte e ocho dias del mes de a/gosto, ano del nasçimiento del/ nuestro salvador Ihesu Christo de mill e quinientos/ e vn annos, este dia en la dicha villa,/ por aber los onrrados senores An/ton Perez de la Torre e Lorenço de/ Montes, alcaldes hordinarios de la/ dicha villa e de todo su termino e/ juresdicion deste presente anno, estan/do los dichos senores alcaldes asen/tados en juyçio e ante las pu/ertas de las casas de la morada/ de Juan Bono de Durango, escriuano,/ que son en la dicha villa, en la calle/ que dizen de Santa Maria, oyen/do e librando pleytos segund que/ los an de vso e de costunbre de/ se asentar a juyçio, y en presençia de/ mi, Juan Martines de Yvarrola, escriuano del/ rey e de la reyna, nuestros senores,/ e su notario publico en la su corte/ (*signo*)// (*Fol.195rº*) y en todos los sus reynos e senorios y/ escriuano fiel conçejo, alcaldes, justiçias e/ regimiento y escuderos hijosdalgo de/ la dicha billa de San Sabastian este/ presente ano, e de los testigos de yuso/ escriptos, paresçio presente ante los dichos/ senores alcaldes Sabastian de Manos/ca, procurador sindico del dicho conçejo e regimiento de la dicha bylla, la/ qual dicha carta de poder e procuraçion/ esta dada y otorgada por el dicho/ conçejo e regimiento en poder e fiel/dad de mi, el dicho Juan Martines, escriuano, a/go pronta fee aber pasado ansi/ para el dicho Sevastian.

E luego, el/ dicho Savastian, en nonbre de la dicha/ villa e de los beçinos e morado/res della, mostro e presento an/te los dichos senores alcaldes e ler hi/zo por mi, el dicho Juan Martines, escriuano, vna/ carta de merçed e confirmaçion ge/neral de todos los previllejios/ e livertades e vuenos vsos e cos/tunbres que la dicha billa abia e te/nia, dados por las altezas del rey/ e de la reyna, nuestros senores, escrita/ en papel e sellada en las espal/das con sello real en çera colo/rada e firmada de los reales/ nonbres de sus altezas, segund/ por ella paresçia, su thenor/ (*signo*)// (*Fol.195vº*) de la qual es esta que se sigue:

Don/ Fernando e dona Ysabel, por la gracia/ de Dios, rey e reyna de Castilla, de/ Leon, de Toledo, de Granada, de Se/villa, de Leon, de Galliçia, de Sebi/lla, de Cordoba, de Murçia, de Jaen, de Seçilla, de Çerdena, de Murçia, de/ Portugal e del Algarbe, de Algeçira, prinçipes de Aragon e senores de/ Vizcaya e de Molina, por quanto por/ parte de bos, el conçejo, alcaldes, pro/vostes, regidores, escuderos e ofi/çiales e omes buenos de la villa/ de San Sabastian, que es en la pro/vinçia de Guipuzcoa, nos es fecha rela/çion que vos tenedes algunos pre/villejios e franquezas e libertades/ de los reys nuestros anteçesores, vos/ conçedieron e otorgaron los ser/viçios que vuestros antepasados les/ hiçieron e vosotros las hiçistes al/gunos buenos vsos e costunbres que/ estades, e nos suplicastes e pedis/tes por merçed nos ploguiese de vos/ los confirmar e dar nuestra carta para/ de aqui adelante vos fuere guar/dados.

E lo qual por nos bisto, por/ vos hazer bien e merçed por los dichos/ serbiçios que vuestros antepasa/dos e los reis de gloriosa me/moria, nuestros antepasados, hi/ (*signo*)// (*Fol.196rº*) zieron y vosotros nos avedes fecho y a/zeis y en alguna enmienda e remu/neraçion dellos, tovimoslo por/ vien e por la presente bos confir/mamos e aprobamos e abemos por fir/mes e balederos todos los dichos pre/villexios e ansi de los dichos reys, nuestros/ anteçesores, tenedes e vuestros bue/nos vsos e costunbres en que estades, e queremos que de aqui adelante/ vos valan e sean guardados en to/do e por todo, segund que en ello se/ contiene y es hir segund y en la ma/nera en trepo (*sic*) de los dichos reys, nuestros/ anteçesores, (*tachado: arrta*) asta aqui bos ba/lieron e fueron vsados e guarda/dos e por esta

nuestra carta o por su tres/lado sygnado publico (sic).

Y manda/mos a los ynfantes, duques, per/lados, condes, maestros de las horde/nes, comendadores e subcomenda/dores e a los del nuestro consejo, oydo/res de la nuestra avdiençia, alcaldes e o/tras justiçias qualesquier de la nuestra/ casa e corte e chançilleria e a los/ alcaldes de los castillos e casas/ fuertes e llanas e a todas/ las otras qualesquier perso/nas, nuestros basallos, e suditos/ e naturales de qualquier estado/ (signo)// (Fol.196vº) e condiçion que sean, a cada vno de/ ellos, que vos guarden e agan guar/dar esta merçed e confirmaçion que de/ los dichos vuestros prebillejos vos aze/mos en todo e por todo, segund que/ en esta nuestra carta se contiene, y los/ dichos buestros vsos e costunbres questa/des y vos non bayan ni pasen nin/ consyentan yr nin pasar contra ello/ agora ni en de aqui adelante en/ tienpo alguno nin por alguna ma/nera, cavsas ni rason nin color que/ sea o ser pueda.

Sobre lo qual, si/ nesçesario es, mandamos al nuestro/ cançiller e notarios e a los otros/ nuestros ofiçiales que estan a la tabla/ de los nuestros sellos, que vos den e/ libren e pasen e sellen nuestra carta/ de prebillejo, la mas fuerte/ e firme e bastante que les pidier/des e menester vbierdes; e los vnos/ nin los otros non agades ni agan/ ende al por alguna manera, so pena de/ la nuestra merçed e de pribaçion de los/ ofiçios e de confiscaçion de los bie/nes de los que lo contrario hiçie/ren para la nuestra camara e fisco.

E/ mandamos al omen que bos es/ta nuestra carta mostrare que bos en/plaze que parescades ante/ (signo)// (Fol.197rº) nos en la nuestra corte, doquier que nos se/amos, del dia que bos enplaçare/ asta quinze dias primeros siguien/tes, so la dicha pena, so la qual manda/mos a qualquier escriuano publico/ que para esto fuere llamado que/ dende al que bos la mostrare tes/timonio sygnado con su signo por/que nos sepamos en como se cunple/ nuestro mandado.

Dada en la billa de/ Tordesillas, a veynte e vn dias del/ mes de agosto, ano del nasçimiento/ de nuestro senor Ihesu Christo de mill e qua/troçientos e setenta e çinco anos./

Yo el rey. Yo la reyna.

Yo, Juan/ Ruyz del Castillo, secretario del/ rey e de la reyna, nuestros sennores, la/ fize escribir por su mandado.

Esta/ en forma, Juanes dotor. En las es/paldas de la dicha carta estaban/ escriptos los nonbres syguientes,/ con çiertas firmas: Juan del Casti/llo, cançiller, conçertado en forma./

La qual dicha carta de merçed e confir/maçion general ansy mostrada/ e presentada ante los dichos se/nores alcaldes e por el dicho Savastian,/ syndico del dicho conçejo, e leyda/ e por mi, el dicho Juan Martines, escriuano, en la/ manera que dicha es, e luego el/ dicho Sabastian, syndico procurador/ (signo)// (Fol.197vº) susodicho, dixo a los dichos senores alcaldes/ que como su merçed dellos bien sabian e de/vian de saver que çiertos moradores, ma/estres y mercaderes de la dicha villa/ se abian benido a se queixar diçiendo/ que en el Andaluçia y en otras partes/ de

los reynos e senorios de sus al/tezas, en espeçial en la çibdad de/ Xerez, les demandaban e açian pagar/ los derechos al almirante y entraxe e des/pacho e otros derechos, non los de/viendo pagar contra toda razon/ e justiçia, e como sabian que la dicha billa/ tenia prebillexios de los reys de/ gloriosa memoria e confirmados/ de sus altezas en que, segund por ellos/ paresçia, todos los beçinos e mo/radores de la dicha billa de San Sa/vastian heran libres e francos e qui/tos de todos e qualesquier derechos/ en todos los sus reynos, salvo en To/ledo y en Sevilla y en Murçia, los tres/lados de los quales dichos preville/xios sygnados del dicho Juan Martines, escriuano,/ sacado de los prebillexios oregi/nales por mandado de Pero Yba/nnez de Salbatierra, alcalde hordi/nario que a la sazón hera en la dicha billa,/ fueran sacados de los dichos previ/llejos oreginales e conçertados/ con ellos antel dicho alcalde, podian/ (*signo*)// (*Fol.198rº*) aver veynte e siete annos, poco mas o menos/ tiempo, que algunos beçinos de la dicha/ villa los tienpos pasados los abian/ sacado dos signados para los llevar/ consigo para se defender de no pagar/ ningunos derecho o derechos contenidos/ en los dichos prebillexios oreginales/ con la carta de la veçindad signada/ e sellada con el sello del dicho conçejo,/ de como heran veçinos e moradores de la/ dicha villa les dexaban yr libremente,/ syn les azer pagar derechos algunos/ ni otra cosa alguna del almirante, ni avn/ traxe ni despacho ni otros derechos al/gunos en toda el Andaluçia nin en nin/gunos otros reynos e senorios de/ sus altezas, salvo en las dichas çibda/des de Sebylla e Toledo e Murçia e que/ sus altezas tenian fecha a la dicha billa/ e sus veçinos e moradores de los dichos/ derechos contenidos en los dichos pre/villejos, segund que todo ello e otras/ cosas se contienen en los dichos pre/villexios y sus treslados e carta de/ merçed, confirmaçion de sus altezas.

E por/ quanto algunos veçinos e moradores/ y maestros de naos de la dicha villa/ se entienden de aprobechar e gozar/ dellos e de la dicha merçed de su alteza so/bre ello fecho para en las partes/ (*signo*)// (*Fol.198vº*) del Andaluçia e Galliciã e para en o/tras partes e para que sy nesçesario/ fuese, en nonbre de la dicha villa e de los/ veçinos e moradores della, ynbiasen/ a sus reales altezas por ellos bisto/ los tales treslados avturizados e/ sygnados de escriuano publico manda/sen dar e diese su sobrecarta conforme/ a los dichos prebillexios e su carta de/ merçed e confirmaçion o para las çibda/des, villas y logares e puertos e o/tras costas de la mar de los dichos rei/nos e senorios, salvo en las dichas çib/dades de Sebylla y Toledo y Murçia/ para que de aqui adelante non vbiesen/ de pagar ningunos ni algunos derechos,/ salvo que, como dicho es, fuesen libres/ y hesentos de todos qualesquier/ derechos del almirante e vltraxe/ e despacho e de todos los otros/ derechos conthenidos en los dichos/ prebillexios e por quanto los dichos/ previllexios oreginales e cartas/ de merçed e confirmaçion los podrian/ aver para los llevar consigo oregi/nalmente para los tales e dellos/ gozar porque dellos podrian ser per/didos, gastados, vrtados o ge los to/marian por agua o por otra cavsa for/tituyto que çerca dello contezer/ podria e dello la dicha billa e vecinos/ (*signo*)// (*Fol.199rº*) e moradores della resçibieran grande/ dano en no los poder aber para los/ ansy mostrar e gozar de nos.

Por lo qual/ dixo que en aquella mexor forma e/ manera que podia e de derecho debia, como/ procurador sindico de la dicha billa, pidia e re/quiria e pidio e requirio a los dichos/ sennores alcaldes que mandasen e die/sen liçençia e avturidad a mi, el dicho Juan/ Martines, escriuano, para que sacase o fiçiese sa/car, escribir y escribiese de la dicha/ carta de merçed e confirmaçion oreginal/ vn treslado, dos o mas, quales e quan/tos a los dichos veçinos e moradores,/ maestros e mercaderes de

la dicha villa/ les cunpliese y menester fuesen, al/ tal o a los tales treslados o tres/lados de la dicha carta de confirmaçion e/ merçed dada por sus altezas a la dicha villa/ e veçinos y moradores della, sygna/do con sygno que yo, el dicho Juan Martines, escriuano,/ ansi diere de la forma e manera que/ dicha es, en vno con los dichos tresla/dos de los dichos prebillexios sygna/dos como estaban sacados de los di/chos prebillexios oreginales que/ ansy entre fieldad el dicho Juan Martines,/ escriuano, fueron sacados antel dicho/ alcalde, su predeçesor dellos, e signado/ segund que de su ofiçio los debia de/ azer para que baliesen e hiziesen/ (*signo*)// (*Fol.199vº*) fee e ayan de baler, sy e segund los mismos/ prebillexios oreginales de la dicha car/ta de merçed e confirmaçion oreginal,/ paresçiendo, lo podria e debia hazer/ en qualquier lugar que paresçiesen e/ para ello ynploro el ofiçio del o/ de los dichos senores alcaldes, aquellos/ que en tal caso devia de ynplorar, e pi/dio testimonio.

E los dichos senores al/caldes tomaron la dicha carta de merçed/ e confirmaçion de los dichos prebillexios/ e buenos vsos e costunbres de sus rea/les altezas conçedieron e confirma/ron a la dicha billa e los dichos tresla/dos de los dichos previllexios signa/dos e sacados de los dichos prebille/xios oreginales por mandamiento del juez/ e signado del signo del dicho Juan/ Martines, escriuano, açiando la obedençia/ e acatamiento real con toda e debida/ omill reberençia, tomandola en sus/ manos e la cataron e miraron e, an/sy bien, los dichos treslados de los dichos/ prebillexios sygnados, y en siguien/te, visto el pedimiento a nos fecho/ por el dicho Sabastian, syndico, en non/bre de la dicha billa e de los beçinos e/ moradores della, ser justo e con/forme a derecho dixeron que bistos por/ ellos la dicha carta de merçed e confir/maçion a ella ser y estar fuera/ (*signo*)// (*Fol.200rº*) de todo biçio e suspeçion y non estar cançe/lada, en ningund lugar sospechoso/ y ra (*sic*), que mandavan y mandaron e da/van e dieron liçençia e avturidad a/ mi, el dicho Juan Martines, escriuano, para que saca/se o fiçiese sacar, escribir e hisiese/ de la dicha carta e merçed, confirmaçion o/riginal, ansi ante ellos presentada,/ en papel vn treslado o dos o mas,/ quales e quantos los beçinos e morado/res, maestros e mercaderes de la dicha/ villa de San Sabastian quisiesen e me/nester les fuesen, palabra por pala/bra, no anadiendo nin menguando en/ sustançia cosa alguna en vno con los dichos/ treslados sygnados que ansi sacase/ e signase e hisiese sacar y escribir,/ conçertados con los dichos prebillexios/ oreginales e cartas de merçed e confir/maçion general, e lo signase de mio/ sygno o signo e que a los tales tres/lados que ansi sygnase de la manera/ que dicha es diese y entregase al/ dicho Savastian, syndico procurador, a los/ veçinos e moradores, maestros e/ mercaderes de la dicha billa de/ San Sabastian, a los quales e a cada/ vno dellos ynterponian e ynter/pusieron su decreto e liçençia e/ avturidad quanto podian e debian/ (*signo*)// (*Fol.200vº*) de derecho fazer de su ofiçio como tales/ alcaldes, para que los tales tresla/dos sygnados del signo o signos/ de mi, el dicho Juan Martines, escriuano, hiçiese/ tanta fee e credito, doquier que/ paresçiesen, como los mismos carta/ de merçed e confirmaçion e prebillexios,/ oreginalmente paresçiendo, lo/ podia e debia azer.

De lo qual todo/ que dicho es e cada cosa dello, los/ dichos sennores alcaldes por lo que a/ su ofiçio atania y el dicho Sabastian, sin/dico, por si y en nonbre de la dicha billa/ e de todos los veçinos e moradores/ della, pidieron testimonio a mi, el/ dicho Juan Martines, escriuano.

Testigos que fue/ron presentes a la presentaçion/ de los dichos treslados de

los dichos/ prebillejos sygnados e carta de/ merçed de confirmaçion general e al/ dicho pedimiento e requirimiento el dicho/ Sabastian, sindico, hizo a los dichos/ senores alcaldes e a la liçençia e de/creto e avturidad que los dichos senores/ alcaldes ynterpusieron, como dicho es/ de suso, Pedro de Cabieta e Jua/nes de Ronçesballes, escriuanos,/ Juan Perez de Londaguer, hijo de/ Pedro del Raselon, piloto, vecinos de/ la dicha villa de San Sabastian.

E/ (*signo*)/ (Fol.201rº) yo, el sobredicho Juan d'Egurrola, escriuano e no/tario publico sobredicho, fue presente/ en vno con los dichos testigos a todo/ lo que de suso do fee aber pasado/ en mi fieldad e presençia ante los/ dichos sennores Lorenço de Monte (*ilegible*),/ Anton Perez de la Torre, alcaldes, por/ ende, de mandamiento de los dichos/ senores alcaldes e a pedimiento e re/quisiçion el dicho Sabastian, procurador/ syndico, fize escribir a otro, por yo/ estar ocupado, este dicho treslado/ de la dicha carta de merçed e confirmaçion/ de los dichos previllejos e los dichos/ treslados de los dichos previllejos/ que ansi byen van por sy signados, los/ quales van çiertos e conçertados; en non/ enpezca do va testado o diz manera;/ en fee e testimonio de lo qual fize a/qui este mio sygno en testimonio de ber/dad. Juanes Martinez.

E ansy presentados/ los dichos treslados de los dichos pre/villejos y escrituras, el dicho alcalde man/do dar treslado de todas ellas/ al dicho Garçia de Guemes, teniente/ de proboste de la dicha billa de Vil/vao, e que respondiere dentro/ de terçero dia contra las dichas escri/turas e previllejos, el dicho alcalde le/ oyria e guardaria en todo su jus/tiçia a la parte de la dicha billa de/ San Sabastian e por el dicho Domingo/ (*signo*)/ (Fol.201vº) de Miranda, e porque no respondio la/ parte del dicho peroboste (*sic*) en el dicho/ termino, por el dicho Domingo de Mi/randa e por la parte de la dicha villa/ de San Sabastian le fueron acusadas/ las rebeldias en tienpo y en forma./

E la parte de la dicha villa de San Sa/vastian, del dicho Domingo de Miran/da, pidio respuesta de la dicha su/ apelaçion e por el dicho Juan de Yba/rra, alcalde, le fue otorgada la dicha a/pelaçion e en syguimiento de la dicha a/pelaçion se presento procurador de la/ dicha villa de San Sabastian ante los/ dichos presidente, oydores de la dicha/ mi avdiençia e con el proçeso e avtos/ del dicho pleyto sygnado e çerra/do e sellado en grado de apelaçion, mulidad e agrabio o en aquella/ mejor forma e manera que podia e/ de derecho debia; e pidio que le manda/se dar mi carta de enplaçamiento con/tra el dicho Tristan de Leguiçamo, pro/voste en la dicha billa de Bilbao, para/ que biese o ynbiase procurador con su/ poder vastante, vien ynstruto e/ ynformado, a la dicha mi avdiençia/ ante los dichos presidente e oydo/res en seguimiento de la dicha apelaçion e pleyto y a deçir e alegar/ en el de su derecho.

La qual dicha mi carta/ (*signo*)/ (Fol.202rº) por los dichos mi presidente e oydores/ fue mandada dar e le dio e libro/ mi carta de enplazamiento en forma/ devida e de derecho contra el dicho Tris/tan de Leguizamo, preboste de la/ dicha billa de Vilvao, por la qual, en/ hefeto, le mande que dentro de/ çierto termino e plazo e so çiertos a/perçibimientos e conminaçiones en la/ dicha mi carta conthenidas, enbiase su/ procurador sufiçiente con su poder/ vastante ante mi a la dicha mi avdiençia real,/ e responder al dicho pleyto e a/ desir e alegar sobre ello de su derecho; la qual/ le fue leyda y notificada de manera/ que vino a su notiçia.

E por el procura/dor del dicho conçejo, justiçia e re/gidores de la dicha billa de San Sa/vastian fue presentada en la dicha mi/ avdiencia, ante los dichos mis pre/syden/te e oydores, vna petiçion/ en que, en hefeto, dixo por mi man/dado ber y hexaminar el dicho pro/çeso de pleyto que en la dicha mi a/vdiencia, ante los dichos mi presiden/te e oydores, estaba pendiente,/ allaria que la dicha sentençia e/ mandamiento dado por el dicho/ Juan de Ybarra, alcalde de la dicha/ villa de Bilbao, contra el dicho Do/mingo de Miranda, vesino de la/ (signo)// (Fol.202vº) dicha billa de San Sabastian, en que le/ mando pagar el dicho trentazgo/ al dicho teniente de proboste en la/ dicha villa de Bilbao con çierta reser/vaçion de los dichos prebillejos de la/ dicha villa de San Sabastian e sin per/juyçio dellos, dixo en el dicho non/bre que en la dicha sentençia o mandamiento/ fue y hera ninguno e, do alguno, yn/justo e muy agrabiado contra los/ dichos sus partes e de cada vno de/ ellos, e de anular e revocar el/ dicho mandamiento, sentençia dado por/ el dicho Juan de Ybarra, alcalde de la/ dicha villa de Vilbao, en quanto de/ fecho paso, hera o podia ser en/ su perjuicio e de los dichos prebi/llejos de la dicha billa de San Sa/vastian e sus partes tenian de/ los reys susçesores de gloriosa/ memoria, mis proxinitores, e/ por todas las cavsas de nulidad/ e agrabio que de la dicha sentençia e pro/çeso del pleyto se podia e debia/ colegir, que abia por espresadas/ e por el dichas e alegadas en el/ dicho escripto de apelacion por su/ parte presentado en el dicho pro/çeso de pleyto, e por las siguientes:/

Lo vno, porque la dicha sentençia o man/damiento de parte bastante/ (signo)// (Fol.203rº) nin en tienpo nin en forma ni avn los dichos sus/ partes no abian seydo oydos ni lla/mados como debian nin el dicho proçeso/ non se dio la dicha sentençia difinitiba syn/ que antes hordinariamente fuesen/ oydos los dichos sus partes e ale/gasen de su derecho, syn guardar horden/ nin solenidad alguna en el dicho/ proçeso de pleyto y en la dicha senten/çia o mandamiento exsarrutamente/ e despues que los dichos sus par/tes avian apelado del dicho alcalde/ se diera la dicha sentençia.

Lo otro, porque/ los dichos sus partes tenian prebille/xios e libertades de los reys ante/pasados de gloriosa memoria, mis/ proxinitores, e por mi conformados,/ e presentados en el dicho proçeso de/ pleyto, vsados e guardados de tien/po ynmemorial a esta parte en estos/ reynos y en la billa de Bilbao, en/ que a los dichos besinos de la dicha villa/ de San Sabastian, sus partes, los/ azen hesentos, francos, libres de no pagar/ el dicho trintazgo nin peaje nin ynpu/syçion nin otra cosa alguna en todos/ los dichos mis reynos e senorios e puer/tos dellos de mar, salvo en Sebilla/ y en Murçia y en Toledo, y ansi avian/ seydo vsados e guardados en estos/ dichos mis reynos e sennorios de vno,/ (signo)// (Fol.203vº) diez, veynte, treynta e quarenta e çinquenta/ anos a esta parte y mucho mas tien/po e sin contradiccion alguna, e avn/ en la dicha mi avdiencia avia pendido/ pleyto por ellos mismos en la billa/ de Motrico con el dicho probosto e abia/ seydo condenado el dicho proboste/ contra los dichos prebillexios que/ la dicha billa de San Sabastian e sus par/tes tenian, non abia abido vso ni/ costunbre en contrario ni en perçey/çion (sic) de quarenta anos nin de tienpo/ alguno porque algund vesino de la/ dicha villa de San Sabastian, alguna/ vez, ni es pagado o le vbieren fecho/ pagar de fecho el dicho trintazgo,/ non por eso se perdian los dichos pre/villexios ni les enpeça nin perjudi/caba el derecho del dicho conçejo, justiçia e/ regidores de la dicha billa de San/ Savastian, sus partes, ni sus pre/villexios, e avnque aquellos el dicho/ proboste obiese tentado o tentase/ de llebar e (tachado: goza) coger, sabiendo los/ dichos previllexios, de fecho, ynjusta/mente como hombre poderoso, e como/ ynpusiçion que de nuevo queria pedir/ e poner,

estando, como estaba, veda/do, e avn allende debedado, pro/ybido por las leys reales de mis/ reynos e tales ynpu/siçiones del/ (*signo*)/ (Fol.204r^o) pechos nin de derechos nin peajes nin/ otros derechos ningunos non se ynpu/syesen ni llevasen de forma e manera/ que non tenia el dicho provoste de la/ dicha billa de Bilbao titulo nin dere/cho ni posesyon que justa nin legiti/ma fuese ni costunbre alguna pa/ra aber de coger nin llebar el dicho tre/yntazgo e ynpu/siçion que pidia an (*sic*)/ ningund vecino de la dicha billa de San Savas/tian, e si alguna costunbre o hotro par/ticular abia tenido seria açiendoles/ pagar algunos por fuerça e de fecho/ e porque non abia mostrado nin mos/trarian los dichos prebille/xios de/ cartas de beçindad ni reclamado nin/ contradesir e aquello no balia ni bal/dria nin seria por ligitimo tienpo/ prescrita nin perjudiçial a los dichos vecinos/de la dicha billa de San Sabastian, sus partes,/ e posesion biolenta, biçiosa e alguna/ obiese tenido.

Por las quales razo/nes e por cada vna dellas e por las que/ adelante mas largamente enten/dia desir e alegar en la prosecuçion de/ este dicho pleyto e cavsa e me pidio e/ suplico mandase anular e revocar/ la dicha sentencia o mandamiento en quan/to de fecho abian pasado açiendo lo/ que el dicho alcalde debia de hazer e jus/tiçia debia de ser hecho, mandase guar/ (*signo*)/ (Fol.204v^o) dar al dicho conçejo que la dicha billa de/ San Sabastian, justiçia e regidores/ e ofiçiales e omes buenos della e/ sus partes los dichos sus prebille/xios e franquezas e libertades e,/ guardandolos, mandase que no/ llevasen a ningund vecino de la dicha billa/ de San Sabastian el dicho treyntazgo/ nin banclaje (*sic*) el dicho proboste de la/ dicha billa de Bilbao, yo le mandase/ tornar el dicho Domingo de Miranda/ lo que ansi le llevaron e tomaron/ por el dicho trintazgo e le mandase/ condenar e condenase al dicho probos/te o al dicho alcalde o a quien con derecho/ debiese en las costas, las quales pi/dio e protesto, e sobre todo/ pidio serle hecho cunplimiento de/ justiçia.

Otrosi, pidio que durante/ la pendençia del dicho pleyto/ mandase al dicho proboste de la/ dicha billa de Bilbao que no llevase/ ni cogiese los dichos derechos de pro/boztazgo nin de otra manera de nin/gund vecino de la dicha villa de San Sa/vastian, e ofreçiose en el dicho non/bre de dar las fianças nesçesarias/ e azer otra qualquier solenidad/ que fuese obligado de derecho, e pidio/ en todo segund de suso segund que/ mas largamente en la dicha petiçion/ se contenia.

De la qual, por los/ (*signo*)/ (Fol.205r^o) dichos presidente e oydores fue mandado/ dar treslado a la parte del dicho/ Tristan de Leguizamo, preboste de la dicha/ villa de Bilbao, al qual le fue noti/ficado en su persona que dexase procu/rador de la dicha mi corte e chançille/ria para con quien se hisiesen los avtos/ del dicho pleyto e, non los dexando,/ como dicho hera, le fueron senalados/ los estrados reales de la dicha mi/ avdiençia, con quien se hiçiesen los dichos/ avtos del dicho proçeso como si el dicho/ proboste presente fuese a cada vno/ de los dichos avtos.

Despues de lo/ qual paresçio, ante los dichos mi/ presidente e oydores de la dicha mi/ avdiençia, Pedro de Salzedo, en/ nonbre e como procurador del dicho/ Tristan de Leguizamo, preboste de la/ dicha villa de Bilbao, e presento ante/ ellos vna petiçion en que dixo que/ por mi mandado beria hexaminar/ el dicho proçeso de pleyto en la dicha/ petiçion en contrario presentada/ se açia mençion allaria que la sen/tençia dada por el dicho alcalde de la/ dicha villa de Bilbao, en favor del dicho/ su parte, que non vbo ni avia lugar/ apelaçion nin fue apelado por/ parte bastante nin en tienpo nin en for/ma ni fueron hechas las diligençias/ que para prosecuçion de la dicha/ (*signo*)/ (Fol.205v^o) apelaçion fue apelado por parte bas/tante ni en tienpo ni

en forma ni en/ fueron hechas las diligencias que/ para prosecucion de la dicha ape/lacion fueron nescesarias, de/ manera que la dicha apelacion quedo/ e finco desierta e la dicha sentencia/ paso y hera pasada en cosa juz/gada, en espeçial porque no/ se presento ante quien e como de/via porque las apelaciones de la/ dicha billa de Bilbao e del conda/do de Bizcaya abian de benir an/te el juez mayor de Bizcaya, por lo/ qual la dicha apelacion queda/ria e quedo desierta, e la dicha/ sentencia o mandamiento pasara/ en cosa juzgada.

E ansi me pidio e/ suplico lo mandase pronunçiar e,/ do esto çesase, mandase remi/tir la dicha cavsya ante el dicho mi juez/ mayor de Bizcaya, que hera juez con/petente de las apelaciones del/ condado de Bizcaya, antel qual/ protesto de alegar mas cunplida/mente el derecho del dicho su parte, e/ protesto que asta que esto se hiçie/se non corriese termino para a/legar de su derecho e del dicho su parte/ e sobre todo pidio serle fe/cho cunplimiento de justiçia, segund que/ (*signo*)// (*Fol.206rº*) mas largamente en la dicha petiçion/ se contenia.

Contra lo qual, por parte/ del dicho conçejo, alcaldes, regidores,/ cavalleros, escuderos, ofiçiales/ e omes buenos de la dicha billa/ de San Sabastian, fue presentada/ ante los dichos mi presidente e/ oydores o hotra petiçion por/ la qual, en hefeto, dixo que de/ la dicha sentencia de que en la dicha peti/çion se açia mençion obo e abia logar/ apelacion, fuer apelado por parte/ bastante y en tienpo y en forma e/ fueron fechas las diligencias que/ para prosecucion de la dicha/ apelacion fueron y heran nes/çesarias, e los dichos sus partes/ se presentaron ante quien e como/ debian en el presentar antel/ dicho mi presidente e oydores de la/ dicha mi avdiencia, e dixo que el dicho pro/çeso de pleyto e apelacion non se po/dia presentar antel dicho mi juez/ mayor de Bizcaya porque seyendo,/ como a la verdad heran, los dichos/ sus partes heran reos e deman/dados non heran obligados de/ se presentar antel dicho mi juez ma/yor de Bizcaya pues sus partes/ son vnibersidad e conçejo destrana/ (*signo*)// (*Fol.206vº*) juresdiçion demandados como dicho/ es, e ansi se abia platicado en la dicha/ mi avdiencia en semejantes apelacio/nes, mayormente que en caso que antel/ dicho juez de Bizcaya se vbiera de/ presentar que non abia pues en/ se presentar a donde se presento/ hera el mismo trebunal e avditorio,/ hera ante el dicho mi presidente/ e oydores de la dicha mi avdiencia,/ que el dicho mi presidente es mi juez/ mayor de Bizcaya e non abia ni ay/ cavsya para le remitir el dicho ple/yto, segund e como en contrario/ se pidia.

Por ende, me pidio e su/plico mandase pronunçiar por/ juez a los dichos mi presidente/ e oydores e mandase retener/ e retubiese ante ellos el cono/çimiento del dicho pleyto e cavsya/ y mandase hazer e hisiese segund/ que por el de suso me estaba pe/dido e demandado e suplica/do, e si nesçesario hera juro en/ forma, en anima de los dichos/ sus partes, que ante el dicho/ juez de Bizcaya o ante otro/ juez alguno non alcançarian cun/plimiento de justiçia en tan brebe ter/mino, al menos como ante los/ dichos mi presidente e oydores,/ (*signo*)// (*Fol.207rº*) por ende, dixo e pidio en todo/ segund de suso segund que mas larga/mente en la dicha petiçion se conte/nia.

Sobre lo qual el dicho pleyto/ fue avido por concluso, el qual, bis/to por los dichos mi presidente e/ oydores dieron e pronunçiaron/ en el sentencia, en que retubieron/ antes en la dicha mi avdiencia el/ conoçimiento del dicho pleyto e cavsya/ e mandaron a la parte del/ dicho conçejo e omes buenos de la dicha/ villa de San Sabastian e a su pro/curador en su nonbre, que presente/ estaba, el dicho proboste

de la dicha/ villa de Bilbao y a los estrados reales/ de la dicha mi avdiençia e le fueron se/nalados con quien hiçiesen los avtos/ del dicho pleyto e que para la prime/ra avdiençia biniesen diçiendo e a/legando en el negoçio de su derecho, en el/ negoçio prençipal porque ansy dicho/ ellos lo viesen e hiçiesen lo que fue/re justiçia.

Despues de lo qual, pares/çio ante los dichos mi presidente e o/ydores el procurador del dicho con/çejo, justiçia e regidores e omes hi/jos de algo de la dicha billa de San/ Savastian e presento ante ellos/ vna petiçion en que, en hefeto, dixo/ que la avdiençia pasada fue/ (*signo*)// (*Fol.207vº*) dada sentençia, por lo qual se retubo/ el conosçimiento de la dicha cavsa en la dicha/ mi avdiençia e fue mandado a las/ dichas partes que dixesen e alega/sen de su derecho.

Por ende, el, en el/ dicho nonbre de la dicha billa de San Sa/vastian, sus partes, afirmandose en/ lo por el dicho de suso e alegando del/ derecho de los dichos sus partes, dixo/ que el dicho conçejo e justiçia, regido/res y ofiçiales e omes hijosdal/go e personas particulares e/ vecinos de la dicha billa de San Sabastian/ an tenido e tienen prebilleixios/ e les abian seydo conçedidos por/ los reys de gloriosa memoria, mis/ proxinitores, e confirmados por/ el rey don Fernando e por la rey/na dona Ysabel, mis senores padres,/ por los quales dichos prebilleixios/ los açian francos, libres y hesentos/ a todos los beçinos e moradores/ de la dicha billa de San Sabastian que/ fasta aqui en ella an bibido e/ morado, de los que agora al pre/sente biben e moran e binieren/ a bibir e morar de aqui adelante/ a la dicha villa de San Sabastian,/ de portazgo, pasajes, peajes, tren/tazgos, rodas e aduanas, asa/duras e vnturas e otros quales/ (*signo*)// (*Fol.208rº*) quier tributos e ynpuçiçiones que no/ sean obligados a pagar nin paguen/ de sus naos, tratos nin mercaderias/ en todas e qualesquier billas e çib/dades e lugares destos dichos mis/ reynos, eçeto en las çibdades de/ Toledo e Sevilla e Murçia, a los/ quales dichos prebilleixios les an sey/do vsados e guardados a los dichos/ sus partes, asi en la dicha villa de/ Vilbao commo en todas las otras çib/dades, billas, e lugares, ansi en la/ dicha villa de Bilbao como en todas/ las otras çibdades, billas e lu/gares, ansi del condado de Bizcaya/ como de todas las otras çibdades/ e villas y lugares de los dichos mis/ reynos, donde quier que los vecinos/ de la dicha billa de San Sabastian an/ andado e pasado por las dichas/ sus mercaderias e mercaderias/ e naos e con sus cargas, mostrando/ vn treslado del prebilleixio e/ como son veçinos de la dicha billa/ syenpre los an dexado e dexan/ pasar libresmente syn les prender/ nin llebar derecho algunos por el/ dicho trintazgo nin por otro portaz/go, pontaje nin pasaje alguno, y/ en tal posesion abian estado y es/tan los dichos sus partes de vno,/ diez, veynte, treynta e quarenta/ (*signo*)// (*Fol.208vº*) e ochenta e çient annos a esta parte/ y mas tienpo/ aca e de tanto tienpo/ aca que memoria de onbres non hera/ en contrario, veyendolo e sabien/dolo el dicho Tristan de Leguizamo, parte/ contraria, e los otros prebostes que/ en la dicha billa de Vilbao a habido del/ dicho tienpo a esta parte, e los portazgue/ros e cogedores que por ellos an seydo/ e son puestos e non lo contradien/do, antes an prestado para ello pa/çiençia e consentimiento, signo es agora/ de poco tienpo a esta parte, que/ los que tienen cargo de coger el dicho/ trintazgo por el dicho Tristan de Le/guizamo, proboste, tentaron de pren/dar e prendaron al dicho Domingo/ de Miranda, vecino de la dicha villa de San/ Savastian, mandandolo el o al/ menos abiendolo el por firme e/ rato, grato, le tomaron e llebaron/ çiertas prendas por los derechos/ que deçian del dicho trintazgo,/ lo qual an tentado e tientan de/ hazer en quebrantamiento de los dichos/ sus prebilleixios e del vso e cos/tumbre en que an estado y estan des/de el dicho tienpo ynmemorial a/ esta parte, non lo pudiendo nin/ debiendo hazer.

Sobre lo qual me/ pidio e suplico en el dicho non/bre le mandase hazer e hiçiese/ (*signo*)// (*Fol.209rº*) cunplimiento de justiçia e sin otro mayor pedi/miento o consentimiento e conclusion/ mas hera nesçesario me pidio e supli/co que, pronunçiendo e declarando lo por/ el de suso dicho ser e aber pasado asi/ e a tanta parte dello que bastase, man/dase condenar e condenase al dicho pro/boste de la dicha billa de Bilbao e a los/ dichos cogedores que por el y en su nonbre/ estan puestos e de aqui adelante/ estubieren en la dicha billa de Bilbao e/ a todos los prebostes e merinos e co/gedores e otros probostes y meri/nos e cogedores e otras qualesquier/ personas que tubieren cargo de coger/ el dicho trentazgo e otros e qualesqui/er portazgos e portajes e pasajes/ e otros qualesquier derechos e tri/butos en la dicha villa de Bilbao e guarden/ e cunplan todo lo en los dichos prebi/llejos conthenido, e no bayan ni pa/sen contra ello nin los prenden/ a los dichos sus partes ni alguno de/ ellos ni les detengan sus cargas, na/os, mercadurias ni les agan pagar/ el dicho trentazgo e no otro portaz/go nin portaje nin pastase otro derecho/ alguno, antes lo dexten yr e pa/sar libremente e sin pagar derechos algu/nos guardandoles en todo los dichos sus/ prebillejos y vso e costunbre dellos/ (*signo*)// (*Fol.209vº*) en que an estado y estan desdel dicho/ tienpo ynmemorial a esta parte,/ condenandolos, ansimismo, a que pres/ten e den sufiçiente cavçion que de a/qui adelante non les prendaran/ nin deternan nin les aran otra pertur/vaçion nin molestaçion alguna sobre/ ello, e a que tornasen e restituyesen/ las dichas prendas e marabedis e otras/ costas que asta alli les abian llebado,/ tomado e prendado por cavsa e ra/zon de lo susodicho, ansy al dicho Do/mingo de Miranda como a otros quales/quier veçinos de la dicha billa de San Sa/vastian, açiando sobre todo a los dichos/ sus partes entero cunplimiento de justiçia/ e para en prueba de la yntençion/ de los dichos sus partes e hizo pre/sentaçion de los dichos previllexios que/ estan ynsertos en el proçeso que bino/ por apelaçion, e que lo demas dixo/ que lo entendia de probar por/ testigos, e juro en forma en anima de/ los dichos sus partes questa dicha de/manda no la ponia maliçiosamente/ e que al presente no tenia otra escritu/ra alguna para la presentar, por ende,/ dixo e pidio en todo segund de su/so e segund que mas largamente en la/ dicha petiçion se contenia.

De la qual/ dicha petiçion, los dichos mi presidente/ (*signo*)// (*Fol.210rº*) e oydores fue mandado dar treslado/ a la parte del dicho proboste e que la/ dicha villa de Bilbao o Tristan de Legui/zamo y en su avsençia e rebeldia e a/ los destrados de la dicha mi avdiençia/ que le fueron senalados donde e/ con quien se hiçiesen los avtos del dicho/ pleyto; e que para la primera avdiençia/ viniesen diçiendo e concluyendo peren/toriamente e porque no di el dicho/ pleyto por concluso, el qual por/ los dichos mis hoydores visto die/ron en el sentençia en que, hen e/feto, mandaron amas las dichas/ partes e a cada vna dellas jurar/ de calunia en forma, conforme a la/ ley de Madrid e so la pena della,/ e que respondiese la vna parte/ a los articulos e pusiçiones que/ la vna parte pusiese contra la/ otra, e la otra a los articulos e/ pusiçiones que le pusiese la otra,/ e respondiesen a ellos segund e/ como la dicha ley de Madrid lo man/daba e disponia; e, ansimismo, res/çibieron amas las dichas partes a/ la prueba de lo por ellos dicho e/ alegado en el dicho pleyto, con/ çierto plazo dentro del qual por/ parte de la dicha billa de San Sa/ (*signo*)// (*Fol.210vº*) vastian fue hecha çierta probança e trayda/ por el e presentada en la dicha mi avdiençia/ e fue fecha publicaçion della y el dicho e a/legado de bien probado.

De lo qual todo/ fue mandado dar treslado al dicho Tris/tan de Leguizamo, proboste de la dicha/ villa de Bilbao, que respondiese e dixe/se e alegase de su

derecho dentro de çierto/ termino, porque no dixo nin respon/dio cosa alguna, en su rebeldia, fue abi/do hecho el dicho pleyto por concluso, en/ el qual, visto por los dichos mi presiden/te e oydores, dieron e pronunçiaron/ en el sentençia difinitiba, su thenor/ de la qual es esta que se sigue (*tachado: segund*):/

En el pleyto que es entre el conçe/jo, alcaldes, regidores, hijosdalgo de la villa de San Sabastian e su procurador/ en su nonbre, de la vna parte, e Tris/tan de Leguizamo, preboste de la billa/ de Bilbao, en su avsençia e rebeldia/ con los estrados reales desta real/ avdiençia de su alteza que le fue/ron notificados donde de (*tachado: que*) con/ quien se hiçiesen los avtos del dicho/ pleyto de la otra,

Fallamos que/ Juan de Ybarra, alcalde de la dicha billa/ de Bilbao, que deste pleyto conos/çio, que en el mandamiento que/ (*signo*)// (*Fol.211rº*) en el dio e pronunçio de que por parte/ del dicho conçejo e alcaldes e regidores/ e hijosdalgo de la dicha billa de San/ Sabastian fue apelado, que juzgo/ e pronunçio mal e que la parte/ de la dicha billa de San Sabastian ape/lo bien.

Por ende, que debemos rebo/car e rebocamos el dicho manda/miento del dicho alcalde en todo e/ por todo como en el se contiene,/ e açiendo e librando lo que el dicho/ alcalde de justiçia debia fazer e debe/ ser fecho que debemos asolber/ e asolbemos e dar por libre e qui/to a Domingo de Miranda, vecino de/ la dicha billa de San Sabastian,/ de lo contra el pedido e demanda/do por el dicho preposte e su te/niente.

E que debemos mandar e/ mandamos que el dicho preboste/ de Bilbao, o a su lugarteniente/ e a otras qualesquier personas/ de la dicha billa de Bilbao, que buel/van e restituyan al dicho Domingo/ de Miranda todas e qualesquier/ prendas que sobre razon de lo/ susodicho ayan prendado e toma/do, libres e quitas syn costa alguna,/ tales e tan buenas como estas an/ al tienpo que se las tomaron e/ (*signo*)// (*Fol.211vº*) prendaron o por ellas su justa es/timaçion.

E que debemos mandar e man/damos que a la dicha billa de San Sabas/tian e vesinos e moradores della/ les sean guardados todos los pre/villexios e libertades y hesençiones/ sobre que a seydo y es el dicho pleyto/ en todo e por todo segund e como en/ ella se contiene.

Y mandamos que/ vayan encorporados e la carta hexecu/toria desta nuestra sentençia e que non bayan/ nin pasen contra el thenor e forma/ dellos, so pena de çinquenta mill maravedis/ para la camara e fisco de su alteza por/ cada vez que lo contrario dello hi/zieren.

E por quanto el dicho alcalde dio/ el dicho mandamiento e segund e como/ non debia, condenamoslo en las cos/tas derechamente dados, fechas por/ parte de la dicha billa de San Sabas/tian en prosecucion desta dicha/ cavsa e pleyto, la tasaçion de las/ quales reserbamos en nos/ por esta nuestra sentençia difinitiba juzgan/dolo lo pronunçiamos y mandamos/ todo ansi en estos escriptos e por ellos./ Didacus dotor, liçençiatius de Ribera, Acuna li/çençiatius.

Dada e reçada fue/ esta sentençia en la noble billa de Balladolid/ (*signo*)// (*Fol.212rº*) por los sennores oydores que en ella/ firmaron sus nonbres, estando en/

avdiencia publica, a diez e nueve dias/ del mes de nobienbre, ano del Sennor/ de mill e quinientos e doze anos.

La/ qual se dio e rezo en presençia de/ Juan Lopez de Arrieta, procurador/ del conçejo, justiçia e regidores hijos/dalgo e omes buenos de la dicha billa/ de San Sabastian y en avsençia e rebel/dia de la otra parte e con los es/trados reales de la dicha avdiencia/ que le fueron notificados donde/ e con quien se hisieren los avtos del/ dicho pleyto.

Yo, Pedro de Sedano, escriuano/ de la dicha avdiencia, fui presente./

Despuees (*sic*) de lo susodicho, en la dicha villa/ de Balladolid, a veynte e tres dias del/ mes de diçienbre, ano del nasçimiento/ de nuestro salvador Ihesu Christo de mill e quinientos/ e doze annos, yo, el dicho Pedro de/ Sedano, escriuano de la dicha avdiencia, por/ mandado de su senoria e senores ho/ydores, estando en avdiencia pu/blica, notifique esta sentençia desta otra/ parte contenida y escrita e fir/mada de algunos de los senores oydo/res de la dicha avdiencia a Pedro de/ Olibar y en su persona, el qual dixo/ (*signo*)// (*Fol.212vº*) que el no hera parte, que se la fue/sen a notificar al proboste.

Testigos, el/ bachiller Abbança, relator en la dicha a/vdiencia, e Juan Bono, vecino de la billa de/ San Sabastian, e Sabastian de Arrio/la, criado del dicho escriuano.

E yo, el/ dicho Pedro de Sedano, escriuano de la/ dicha avdiencia, fui presente.

Despues/ de lo qual, la dicha sentençia fue notificada/ al dicho Tristan de Leguizamo en su per/sona, el qual ynbio su procurador ante/ los dichos nuestro presidente e oydores,/ e ansi benido con su poder bastante,/ presento ante los dichos mi presiden/te e oydores de la dicha mi avdiencia/ vna petiçion de suplicaçion en que, en/ hefeto, dixo que a noti (*tachado: fica*) çia de/ el dicho Tristan de Leguizamo, prebos/te de la dicha billa de Bilbao, su parte,/ hera benido que algunos de los dichos/ mis hoydores avian dado sentençia en fa/bor de la dicha billa de San Sabastian,/ por la qual abia mandado que el dicho/ preboste, su parte, non llebase derechos/ de prebostado, el thenor de la qual/ dicha sentençia abia alli abido por re/petido, dixo la dicha sentençia ser/ ninguna e, do alguna, ynjusta e muy a/grabiada por todas las cavsas el/ (*signo*)// (*Fol.213rº*) razones de nulidad e agrabio que/ de la dicha sentençia e proçeso se podian/ e debian colegir e por las siguen/tes:

Lo primero, porque se abia da/do la dicha sentençia sin pedimiento de parte/ vostante.

Lo otro, porque el pro/çeso non estaba en tal estado para/ se dar la dicha sentençia como se dio.

Lo/ otro, porque mandaron los dichos/ mis hoydores que los de la dicha/ villa de San Sabastian non paga/sen derechos de prebostad al dicho su/ parte, seyendo derechos mui an/tiguos, los quales el dicho prebos/te, su parte, e los otros prebos/tes,

sus antepasados que abian/ seydo en la dicha billa de Bilbao, a/vian llebado los dichos derechos de/ tienpo ynmemorial a esta parte./

Lo otro, porque la dicha billa de San Sa/vastian non tenian prebillegios/ para se escusar de no pagar los/ dichos derechos y en que algunos/ tobiesen, lo que negaba, aquellos/ non serian nin fueron vsados nin/ guardados, antes serian dero/gados e quitados por no vso, e si/enpre los beçinos de la dicha villa/ de San Sabastian abian pagado en/ la dicha billa de Bilbao los dichos de/ (*signo*)// (*Fol.213vº*) rechos, por lo qual los dichos beçinos de/ la dicha billa de San Sabastian non se po/dian descusar de pagar nin los/ dichos prebillegios que presentaban/ se podian estender en la dicha billa/ de Bilbao.

Por las quales razones/ e por cada vna dellas e por otras/ que protesto desir e alegar en la/ prosecuçion de la dicha cavsã, por en/de, dixo e me pidio e suplico/ mandase hemendar la dicha sen/tençia e para la enmendar la man/dase rebocar e rebocase, e açien/do lo que de justiçia se debia de/ hazer, mandase condenar a la dicha/ villa de San Sabastian e vecinos/ de ella a que pagasen los dichos/ derechos del dicho propostazgo a/çiando en todo como por el dicho su parte/ estaba pedido e suplicado e ofre/çiole a probar lo nesçesario e/ lo alegado e non probado e lo/ nuebamente alegado por a/quella bia de prueba que de derecho/ lugar hobiese segund que mas larga/mente en la dicha petiçion se con/tiene.

Contra la qual, por el pro/curador del dicho conçejo, justiçia,/ regidores, cavalleros, escu/deros e omes buenos hijosdal/ (*signo*)// (*Fol.214rº*) go de la dicha villa de San Sabastian,/ fue presentada en la dicha mi avdien/çia, ante los dichos mi presidente e/ oydores della vna petiçion en que,/ en hefeto, dixo e pidio que, sin en/bargo de lo en la dicha petiçion de su/plicaçion contenido, yo mandase/ dar e diese mi carta hexecutoria de la/ dicha sen/tençia e caso que lo susodicho çe/sase, dixo que la dicha sen/tençia por/ los dichos mis oydores dada e pro/nunçiada hera justa e buena e de/rechamente dada e pronunçiada/ e que la dicha suplicaçion non abia lu/gar, e do lugar hubiese non abia se/ydo suplicado por parte bastante/ ni en tienpo ni en forma, e ansi que la/ dicha sen/tençia hera pasada en cosa juz/gada; e me pidio e suplico yo/ la mandase confirmar e, do esto/ çesase, la dicha sen/tençia hera buena/ e justa e derechamente dada e pronunçiada, por mi debia de ser confir/mada e dada mi carta hexecutoria/ della. Lo qual, los dichos mi presy/dende (*sic*) e oydores ansi lo debian man/dar hazer sin embargo de las razo/nes en la dicha petiçion en contrario/ presentada, contenidas que/ (*signo*)// (*Fol.214vº*) non heran juredicas nin berdade/ras, nin abya lugar de derecho, e res/pondiendo a ellas dixo que la/ dicha sen/tençia hera tal qual dicho/ tenia e se dio a pedimiento de parte/ vostante y estaba el dicho pleito/ en estado que se debia dar segund/ e como se dio la dicha sen/tençia, e los/ dichos sus partes tenian pre/villexios, los quales abian seydo/ vsados e guardados, asy en la/ dicha billa de Bilbao como en otras/ partes destos dichos nuestros reinos,/ los dichos sus partes estaban/ en posesion de no pagar portraz/go nin trintazgo ni otro derecho al/guno, asi en la dicha billa de Bil/vao como en otras partes,/ y en tal posesion abian estado/ y estaban de tienpo ynmemorial/ a esta parte, viendolo e sabien/dolo el dicho Tristan de Leguiza/mo e los otros probostes que/ antes del en la dicha billa abian/ seydo e no lo contradiciendo, an/tes dando e prestando a ello/ paçiençia y espreso consenti/miento, por ende, sin embargo de/ lo en contrario dicho e alegado, pidio/ (*signo*)// (*Fol.215rº*) en todo segund de suso segund que mas/ largamente en la dicha petiçion se/ contenia.

Sobre lo qual fue el dicho/ pleyto abido por concluso, e por/ los dichos mi presidente e oydores/ bisto el dicho proçeso de pleyto, re/çibieron a la prueba al dicho Tris/tan de Leguizamo de lo por su parte/ dicho e alegado e a las otras par/tes a probar lo contrario dello,/ sy quisiesen, con çierto plazo e termino./ Dentro del qual por anbas las dichas/ partes fueron fechas çiertas pro/banças e fueron traydas e presen/tadas ante los dichos mi pre/syidente e oydores de la dicha mi/ avdiencia e fue fecha publica/çion dellas e dicho e alegado de/ vien probado, e por anbas las/ dichas partes fueron puestas çi/ertas tachas e ojetos contra los tes/tigos presentados, la vna parte/ contra la otra e la otra contra/ la otra, por los dichos mi presy/dente e oydores fueron resçi/bidos a prueba de las dichas ta/chas con çierto plazo e termino/ e porque sobrello no hiçieron/ probança ninguna de tachas a/ pedimiento de la dicha billa de San Sa/ (*signo*)// (*Fol.215vº*) vastian fue auido el dicho pleito/ por concluso, e por los dichos mi pre/sidente e oydores bisto el dicho/ proçeso de pleyto dieron e/ pronunçiaron en el sentençia difinitiba/ de rebista en grado de apelacion,/ su thenor de la qual es esta que se/ sygue:

En el pleyto que es/ entre el conçejo, alcaldes, regido/res, hijosdalgo de la billa de San/ Sabastian e su procurador en su/ nonbre, de la vna parte, Tristan de/ Leguizamo, proboste de la dicha billa/ de Bilbao, e su procurador en su non/bre, de la otra,

Fallamos que la/ sentençia difinitiba dada e pronun/çiada en este dicho pleyto por/ algunos de nos, los hoydores de/ esta real avdiencia de la reyna,/ nuestra senora, de que por amas las/ dichas partes fue suplicado,/ que fuese y es buena, justa e derecha/mente dada e pronunçia, e que syn/ embargo de las razones a manera/ de agrabios contra el dichas e ale/gadas por amas las dichas par/tes que lugar no an, que la de/vemos confirmar e confirnanos/la (*sic*) en grado de rebista, e por algunas/ (*signo*)// (*Fol.216rº*) justas cavsas e razones que a ello/ nos mueben no azemos condenaçion/ alguna de costas contra ninguna de las/ dichas partes. E por esta nuestra sentençia/ dada en grado de rebista, juzgan/do lo pronunçiamos e mandamos/ en estos escriptos e por ellos.

Da/da e rezada fue esta sentençia en la/ noble villa de Balladolid por los seno/res oydores que en ella firma/ron sus nonbres estando en pu/blica avdiencia, martes, a quatro dias/ del mes de julio, ano del nasçi/miento del nuestro salvador Ihesu Christo de/ de mill e quinientos e catorze anos.

La/ qual se dio e rezo firmada en/ presençia de Juan Lopez de Arrie/ta, procurador del conçejo, e omes/ buenos de la villa de San Sabastian./

Rodericus licenciatus, licenciatus Ribera, Petrus/ Manuel licenciatus.

E despues de lo/ susodicho, en la dicha billa de Bala/dolid (*sic*), a doze dias del dicho mes/ de julio del dicho anno del Senor/ de mill e quinientos e catorze annos, yo,/ Pedro de Sedano, escriuano de la/ dicha avdiencia, notifique esta sentençia/ firmada de los sennores oydo/res a Pero de Olibarri, procurador/ del dicho proboste Tristan de Legui/zamo, en su persona, el qual/ (*signo*)// (*Fol.216vº*) dixo que lo oya.

Testigos, el bachiller/ Anton de Aguilar, relator de la dicha/ avdiencia, e

Françisco de Santiago, escriuano/ de su alteza, vecino desta dicha billa, e Pero/ de Olibarri, escriuano de su alteza, cria/do de Lope de Pallares, escriuano de/ la dicha avdiencia.

Yo, el dicho Pero de/ Sedano, escriuano de la dicha avdien/çia, fuy presente.

E agora, por/ parte del dicho conçejo, justiçia,/ regidores de la dicha bylla de/ San Sabastian me fue suplicado/ que le mandase dar mi carta hexe/cutoria de las dichas sentençias para la/ hexecucion y hefeto dellas y manda/se tasar las costas en que el dicho/ Juan de Ybarra, alcalde de la dicha villa/ de Bilbao, fue condenado, las qua/les por los dichos mis hoydores fue/ron tasadas con juramento que/ resçibieron del procurador de la/ dicha villa de San Sabastian en seis/ mill e treçientos e çinquenta maravedis, segund/ que por menudo estan escriptas/ e tasadas en el proçeso del/ dicho pleyto; e de las dichas sentençias e/ tasaçion de costas, mandaronle/ dar e dieron esta mi carta hexecuto/ria escrita en pargamino de cuero/ e sellada con mi sello de plomo/ pendiente en filos de seda.

E/ yo tobelo por bien, porque bos man/ (*signo*)// (*Fol.217rº*) do a vos, las dichas justiçias e juezes/ e a cada vno de bos en buestros lugares/ e juresdiçiones, que luego que con/ esta dicha mi carta o con el dicho su tres/lado sygnado como dicho es fuere/des requeridos por parte del dicho/ conçejo, justiçia, regidores de la dicha/ villa de San Sabastian, beades las/ dichas sentençias difinitibas en bista y en gra/do de rebista por los dichos mis hoydo/res en el dicho pleyto entre las/ dichas partes dadas e pronunçiadadas,/ que de suso en esta mi carta hexecutoria/ van encorporadas, y las guar/deis e cunplais y hexecuteis e las a/gais guardar e cunplir y hexecu/tar e llebar e lleveis a pura e/ debida hexecucion con hefeto en/ todo e por todo segund que en ellas/ y en cada vna cosa e parte dellas/ se contiene, y en guardandolas/ e cunpliendolas y hexecutandolas,/ açiendolas guardar e cunplir y/ hexecutar, contra el thenor e forma/ dellas non bayais nin paseis nin/ consyntais yr ni pasar en tienpo al/guno ni por alguna manera, mas que re/almente e con hefeto sea cunplido/ y hexecutado lo en ellas y en cada/ vna cosa e parte dellas contheni/do.

E otrosi, por esta dicha mi carta, man/do al dicho Juan de Yvarra, alcalde de la/ (*signo*)// (*Fol.217vº*) dicha villa de Bilbao, que del dia que/ con ella fuere requerido por/ parte del dicho conçejo de la dicha villa/ de San Sabastian asta nueve dias/ primeros siguientes le de e/ pague los dichos seis mill e treçi/entos e çinquenta maravedis de las dichas costas/ en que ansi por los dichos mis hoydo/res fue condenado e contra el ta/saron como dicho es, e si dentro del/ dicho termino non se los diere e/ pagare, por esta mi carta mando a vos,/ los dichos juezes e justiçias, e cada vno/ de bos que luego, pasado el dicho/ termino, agais entrega y hexecu/çion en bienes del dicho Juan de Yba/rra, muebles sy los allardes sy/ no en rayzes, con fianças de saneamiento/ que seran suyos e sanos e çiertos/ e valdran la quantia al tienpo del re/mate e vendeldos e remataldos/ en publica almoneda segund fue/ro, e de los maravedis que balieren entre/gad e azed pago a la parte de la/ dicha villa de San Sabastian de todos/ los dichos maravedis de las dichas costas/ con mas las otras costas que en los/ aver e cobrar del e de sus bienes/ se les recreçieren, e si bienes de/senbargados no le allardes para/ la dicha quantia, prendelde el/ (*signo*)// (*Fol.218rº*) cuerpo al dicho Juan de Ybarra e preso/ non le deis suelto nin fiado asta/ que realmente e con hefeto la parte/ del dicho conçejo de la dicha bylla de San/ Savastian sea contento e pagado de/ todos los dichos maravedis de las dichas

cos/tas; e los vnos nin los otros non aga/des nin fagan ende al por alguna/ manera, so pena de diez mill maravedis para/ la mi camara a cada vno de bos; e de/mas, por (*tachado: qual*) qualquier o quales/quier de bos por quien fincare de/ lo ansi hazer e cunplir, mando al/ ome que bos esta mi carta mostrare/ o el dicho su treslado sygnado como/ dicho es, que bos enplaze que pares/cades ante mi en la dicha mi corte/ e chançilleria, del dia que bos enpla/zare fasta quinze dias primeros si/guientes, so la dicha pena, so la qual/ mando a qualquier escriuano publico/ que para esto fuere llamado que/ dende al que bos la mostrare/ testimonio signado con su signo porque/ yo sepa en como se cunple mi mandado./

Dada en la noble billa de Balladolid,/ a veynte e vn dias del mes de/ julio, anno del nascimiento del nuestro/ salvador Ihesu Christo de mill e quinientos e/ catorze annos.

Va escrito entre renglo/nes o diz por contrario vso, e o diz signado,/ (*signo*);/ va testado o diz qual, non bala// (*Fol.218vº*) y en la margen o diz çinquenta, e va vna ra/ya en do esta en blanco, bala.

Los/ liçençiadados Rodrigo de Cannaverall/ de Cordoba e Garçia Martines de Ribera/ e Pero Manuel, oydores de la avdiencia/ de la reyna, nuestra sennora, e de su consejo,/ la mandaron dar.

Yo, Pero de Sedano,/ escriuano de su alteza e de la dicha su a/vdiencia, la fize escribir.

Sedano, Rode/ricus licenciatus, licenciatus de Ribera, Petrus Manuel/ licenciatus, por chançiller bacalarius de Leon, re/gistrada Juan Martines.//

20

1514 Diciembre 24

Valladolid

Doña Juana manda al corregidor del Señorío de Vizcaya que provea lo que fuese justo en la petición de Lope de Endaidi, mayordomo de la cofradía de San Pedro de la villa de Lequeitio, sobre que uno de sus representantes en el concejo de la villa sea una persona de letras.

A.C.P.L. Libro 1º - Reg. 11 - nº 21 (*Fol.220rº - 220vº*).
Original en papel (200 x 300 mm). Letra cortesana. Buena conservación. Sello de placa.

Donna Juana, por la gracia de Dios, reyna de Castilla, de Leon, de Granada, de Toledo, de Galizçia (*sic*), de Seuilla, de Cordoua, de Murçia, de Jaen, de los Algarbes e/ de Algizira, de Gibraltar e de las yslas de Canaria e de las Yndias, yslas

e tierra firme del mar oçeano, prinçesa de Aragon e de las Dos Seçilias, de Iherusalem,/ archiduquesa de Avstria, duquesa de Borgonna e de Brauante, etcetera, condesa de Flandez e de Tirol, etcetera, sennora de Vizcaya e de Molina, etcetera,/ a vos, el ques o fuere mi corregidor o juez de resydençia del condado e senorio de Viscaya, salud e gracia.

Sepades que Lope de Endaydi, mayordomo/ de la cominidad (*sic*) de San Pedro de la villa de Lecaytio, me hizo relaçion por su petiçion que en el mi consejo fue presentada deziendo que de tiempo ymemo/rial aca los mayordomos de la dicha comunidad y cofradia syenpre han estado y estan en posesyon de entrar en el regimiento de la dicha villa y de nonbrar/ la meytad de los ofiçiales de la dicha villa en nonbre de la dicha comunidad. Y por ser ellos presonas non letrados ni experimentadas en negoçios, synon/ honbres que biben por trabajo de sus manos por la mar, la dicha comunidad se ha allada desfrabdada muchas bezes, espeçialmente en los annos/ pasados, quando yo mande salir la gente de guerra, por la qual cabsa la dicha comunydad diz que acordo que commo de antes entraban dos mayordomos,/ entrase vno, y en lugar del otro entrase vna prosona (*sic*) que fuese de letras, yntitulandolo de mayordomo, y mirase por el bien e pro de la dicha/ comunidad para que non fuesen defraudados commo asta aqui, e que agora el dicho regimiento se quiere oponer deziendo que non consentiran que la tal presona/ entre.

Por ende, que me suplicavan e pedian por merçed sobre ello le mandase prober de remedio con justiçia mandando que, pues ellos non ynnoban nada/ de lo que asta aqui han poseydo ni avmentan numero (*sic*) de presonas sy non que solamente se haze por conserbar el bien de la comunydad, manda/se dar vna mi carta e probeysyon para que en conpannia del vn mayordomo pudiese entrar el otro, o commo la mi merçed fuese.

Lo qual, visto en el/ mi consejo fue acordado que devia mandar dar esta mi carta para vos en la dicha rason, e yo tobelo por bien, porque vos mando que luego beais/ lo susodicho e llamadas e oydas las partes a quien atanne, lo mas brebemente e syn dilaçion que ser pueda, no dando lugar a luengas ni dilaçiones de maliçia, salbo solamente la berdad sabida, fagays e administreys a las partes entero e brebe complimiento de justiçia por manera que la/ ellos ayan e alcançen o, por defeto della, non resçiban agrabio de que tengan rason de se me mas benir ni ynbiar a quexar sobre ello; e non fagades/ ende al por alguna manera, so pena de la mi merçed e de diez mill maravedis para la mi camara.

Dada en la villa de Valladolid, a veynte y quatro dias del mes de dizienbre,/ anno del nasçimiento del nuestro saluador Ihesu Christo de mill e quinientos e quatorze annos./

A. archiepiscopus Granatensis (*rúbrica*); Doctor Caruajal (*rúbrica*); Licenciatus de Santiago (*rúbrica*); Licenciatus Aguirre (*rúbrica*); Licenciatus de Quellar (*rúbrica*)./

Yo, Luys Peres de Valderravano, escribano de camara de la reyna, nuestra sennora, la fize escreuir por su mandado con acuerdo de los del/ su consejo (*signo*)./

Al corregidor del condado de Viscaya que aga justiçia a Lope de Endaydi sobre çiertos agravios que se quexa (*signo*).//

Registrada licenciatus Ximenez (*rúbrica*)./ Derechos real y medio; registro IX; sello X. Valderravano./ Castanneda chançiller (*rúbrica*)./

Probision de la entrada del regimiento.//

21

1519 Febrero 27

Lequeitio

El concejo de la villa de Lequeitio acuerda una serie de ordenanzas sobre la forma de vender el pescado que entrase en la villa. Se pregona el 4 de marzo del mismo año.

A.C.P.L. Libro 1º - Reg. 3 - nº 7 (*Fol.593rº - 594rº*).

Copia en papel (300 x 210 mm), sacada por Antón Martínez de Traina en Lequeitio, el 10 de febrero de 1570, por mandado de Juan de Amoroto, alcalde ordinario de la villa. Letra procesal. Buena conservación.

Hordenança puesta sobre el pescado fresco que viene de fuera parte./

En el ospital de la villa de Lequeitio, a veinte e siete dias del mes de/ hebrero, anno del Sennor de mill e quinientos e diez e nueve anos, estando en el dicho/ lugar ayuntados el conçejo, justiçia e regimiento, pueblo e vniversidad, es/cuderos hijosdalgo, vezinos e moradores de la dicha villa a voz de can/pana repicada e segun lo abian de vso e costunbre de juntar en seme/jantes ayuntamientos para el seruicio de Dios e de sus altezas e del vien/ publico de la dicha villa, especialmente siendo presentes en el dicho ayuntamiento/ Ochoa de Vrquiça e Juan Esteban de (*tachado: Vrquiça*) (*interlineado: Axpee*), alcaldes hordinarios/ de la dicha villa, y el capitan Martin Garcia de Çearreta e Pero Ochoa de Çearre/ta, regidores, e Martin de Pisueta e Martin Gorria de Loniquiz, fieles, e/ Juan Vrdin de Arranegui e Domingo de Maguregui, mayordomos de la/ confradia de sennor San Pero de la dicha villa, e Martin Perez de Hormaegui e Juan/ Martinez de Traina e Martin Perez de Licona e Juan Yniguez de Holea e Pero Ruiz/ de Nafarrola e Juan Ybanes de Barruti y el bachiler Martin de Licona, escriuano,/ e Juan de la Plaça e Joan Martinez de Legarça e Hurtunno de Curruchaga e/ Pero Saez de Ybarra e Pero de Abitera e Juan de Arriaga, el de Harteia,/ e Francisco del Cresal e Pero de Arrasate e Francisco de Axpee e Rodrigo de Aransolo/ e Pero de Abitera, el moço, e Juan Ochoa de Hormaegui e Ochoa de Çulo/aga e Martin de Çabala e Martin del Puerto e Rodrigo de Arrasate e Domingo/ de Ocamica e Martin de Lariz e San Juan de Çaracondegui e Domingo de/ Yarça e Juan de Herquiaga e Pero Ybannes de Holea e Nicolao de Roma/ e Fernando de Deba e Sancho de Vrquiça e Pero de Unda e Martin de Sertucha e/ Domingo de Barruti e Martin Lopez del Puerto e Nicolao de Çuloaga/ e Lope de Endaydi e Ochoa de Hormaegui y otros bezinos e moradores/ de la dicha villa, e en presençia de mi, Garcia de Ybaseta, escribano de la reygna donna/ Joana e del rey don Carlos, su hijo, nuestros sennores, e su notario publico en la//

(Fol.593v^o) su corte e en todos los sus reynos e senorios e del numero de la dicha villa e de/ los fechos congeiles della, e testigos de yuso escritos, dixieron que por/ ellos visto de commo benian e abian acostunbrado de benir a esta dicha villa/ e puerto e cay della muchas de bezes baxeles e bateles e carreos/ e pinaças de fuera parte e de la costa de la mar sus hermanos, subditos/ e naturales de los dichos nuestros seniores reyes, con pescado fresco de mer/luça e besugo, e por quanto nuebamente abian abido ynformaçion/ que en el puerto e cay desta dicha villa muchos vezinos e moradores/ della y estrannos abiendo conprado de los tales benientes el tal pes/cado abian fecho e fazian e cabo adelante conprando hazian benta/ e rebenta, de lo que sy asi pasase el dicho conçejo, pueblo e vniber/sidad del resçibirian dapno, perdida e detrimento, por tanto/ dixieron que ellos por sis e por los vezinos avsentes, siendo/ de vn acuerdo e conformidad e viendo ser ansy el seruicio de sus alte/zas e vien de la republica, establesçian y hordenaban e mandaban/ y establesçieron e hordenaron e mandaron que de aqui adelante/ en tienpo alguno ni por alguna manera, asi por el pescado fresco que/ beniese de fuera parte como por lo que se pescase e se matase e se/ truxiese al puerto e cay desta dicha villa, que ningun vezino na/tural ni morador de la dicha villa ni otro estranno alguno hiziese/ ni consentiese hazer ni hiziese, en publico ni en secreto, benta ni re/benta alguna, direte ni yndirete, con persona alguna sobre y en/ razon de lo que dicho es, so pena que los tales que la dicha rebenta/ hizieren e consentieren pierdan el tal pescado con mas cada/ seis mill maravedis, para los reparos publicos de la dicha villa las dos ter/çias partes e la terçia parte para el acusador e executor que dello/ salliere./

Yten, asentaron por pato, hordenança e conbenençia e por ebidyar/ e quitar escandalos e ynconbenientes que el dicho pescado, merluça/ e besugo fresco que se truxiere de fuera parte e al dicho puerto e cay apor (*signo*)// (Fol.594r^o) tare sea bendido por mano del fiel e mayordomo de la dicha villa, segun e/ como vieren que se debe conprar, e con el tal presçio acudan a los duepnos/ de los tales pescados e pescadores./

Yten, hordenaron e mandaron que ningun bezino ni morador de la/ dicha villa no salga por el dicho puerto afuera en pinaça ha hazer/ conpra del tal pescado fresco que truxieren en los dichos baxeles e/ a ningun estrano para ello se resçiba en la tal pinaça, so la dicha pena./

Lo qual todo dixieron que ponian por hordenança todo lo suso/dicho e fuese goardado en todo e por todo, segun se contiene; contra/ ella e contra lo susodicho no bayan ni pasen, so las dichas/ penas, las quales mandaron executar en las personas que fuesen/ rebeldes, e porque dello no pudiesen pretender ynnorançia/ mandaron pregonar lo susodicho.

E fueron presentes por testigos,/ Martin de Aldaola e Domingo de Albisua e Martin de Goytia e/ San Juan de Lariz e Domingo de Hormaegui, vezinos de la dicha/ villa./

E despues de lo susodicho, en la plaça de la pescaderia de la dicha villa,/ a quatro dias del mes de março, anno susodicho del Sennor de mill e quinientos/ e diez e nueve annos, en presençia de mi, Garcia de Ybaseta, escribano de sus alte/zas, e testigos de yuso escritos, Pero de Santander, pregonero publico/ de la dicha villa, pregono a publica voz las hordenanças suso encor/poradas.

E fueron presentes por testigos, Juan Martinez de Traina,/ escribano, e Pero de Hormaegui e San Juan de Arrasate, vezinos de la de la dicha/ villa. Garcia de Ybaseta.//

22

1520 Mayo 30

Lequeitio

Laudo dado por los árbitros nombrados por el concejo de la villa de Lequeitio, de un lado, y Jacobo del Puerto y consortes, del otro, sobre la forma de construir una casa que sirva como lonja del peso.

A.C.P.L. Libro 1º - Reg. 12 - nº 2 (Fol.90rº - 90vº).
Original en papel (310 x 220 mm). Letra cortesana. Buena conservación.

1520./ (Cruz)./ Visto por nos, Fernando de Avoytiz e Pero Saes del Puerto e Martin Peres de/ Licona, platero, e Juan Peres del Puerto, onbres buenos tomados por parte de/ Jacube del Puerto, por sy e sus hijas e hijos de Juan Anton e Avria de la/ vna parte, e Pero Ochoa de Mutio e Ochoa de Anduyça e Lope de Endaydy/ e Juan Ochoa de Hormaegui, onbres buenos tomados por parte del/ conçejo de la otra, el hedeñio que el dicho conçejo quiere hazer devaxo/ de las casas de los dichos Jacube e sus partes, e mirando buenamente/ asy para en desprobecho e perjuizio de la casa commo la tierra que es del/ conçejo en el dicho cay e que se devia atajar e definir por via de paz, /

Fallamos todos de vna conformidad en el dicho hedeñio e casa de poner/ peso se deva hazer por el dicho conçejo de cal e canto, segund/ esta comenzado hazer e hedeñicar por los mayordomos en el dicho nonbre/ del dicho conçejo; e suba la pared de cal e canto por la parte de la mar/ hasta tocar con el suelo de la varanda que al presente tiene la dicha casa;/ e que non pueda subyr la dicha nueva casa que se haze jamas en tienpo alguno/ mas alto e alli tenga su altor e su covertura de çielo; e que el/ dicho Jacube e sus partes çierren las puertas que tienen de aquella parte;/ e que el dicho Jacube pueda votar sobre la dicha casa nueva la su voranda/ hasta donde hereda la casa de Maydana a su costa e non mas adelante/ con la melena que tiene al presente, commo sea menor prejuyzio;/ yten, que la puerta de la lonja de avaxo que se syrve por el cay, que por la falta/ que tiene en çerrar la puerta jusera, que tenga entrada e sallida por la/ dicha puerta para su lonja, syn ynpedimiento ninguno para syenpre jamas;/ e que la segunda lonja pueda tener por cabsa de la lunbre que le haze/ faltar por la puerta que se le çierra por la casa nueva, que en tal caso tenga/ vna lunbrera la dicha segunda lonja de anchor e altor vn codo, con que/ por alli non pueda echar ninguna agua nin suziedad nin otro ynpedimiento, so pena que se le çierre luego, entiendase que sea sola/mente para lunbrera fasta que el conçejo le enbargue por hedeñio/ que pueda hazer.

E con esto hallavan en cargo de sus conçiencias que se deve/ (signo)//

(Fol.90vº) de hazer la dicha casa, e firmaron de sus nonbres, Ochoa de Anduyça,/ Pedro del Puerto, Ochoa de Anduyça por Pero Ochoa, Martin Peres de Licona,/ Juan del Puerto, Fernando de Avoytiz por Juan Ochoa (*cruz*)./

En la villa de Lequetio, a treynta dias del mes de mayo, anno del/ sennor de mill e quinientos e veynte annos, en presençia de mi, Martin/ de Amezqueta, escriuano de sus magestades e del numero de la dicha villa,/ e testigos de yuso escriptos, paresçieron presentes Fernando de Avoytiz e Pero Saes/ del Puerto e Juan del Puerto e Martin Peres de Licona, platero, e Ochoa de Anduyça/ e Pero Ochoa de Mutio e Lope de Endaydy e Juan Ochoa de Hormaegui,/ que dixieron ser onbres buenos tomados por parte del conçejo e por Jacube/ del Puerto e sus consortes e presentaron esta declaraçion de suso/ encorporada firmada de sus nonbres, e dello pedieron testimonio./

Luego, Martin Gorria de Loniquiz, seyendo leydo por mi, el dicho escriuano, dixo/ que oya.

Testigos, Martin Peres de Licona e Ochoa de Vrquiça e Garçia d'Yvaseta/ e Ochoa Vrtыз d'Olea, escriuanos.

E yo, el sobredicho Martin de Amezqueta, escriuano,/ que presente fuy a lo que dicho es en vno con los dichos testigos e a pedimiento de los mayordomos/ de la confradia de Sant Pedro de la dicha villa, fiz e escriui e saque de otro tanto/ que queda en mi poder firmado de algunos de los dichos onbres, e, por ende, fiz aqui este/ mio syg (*signo*) no, en testimonio de verdad./ Martin de Amezqueta (*rúbrica*).//

INDICE CRONOLOGICO

1295 Abril 15	Burgos	Doc.19
1302 Diciembre 8	Palencia	Doc.19
1325 Noviembre 3	Paredes de Nava	Doc.5
1334 Julio 4	Burgos	Doc.5
1334 Julio 12	Palenzuela	Doc.18
(?) Junio 7	Burgos	Doc.19
1353 Noviembre 25	Bilbao	Doc.5
1371 Setiembre 30	Toro	Doc.19
1372 Enero 25	Burgos	Doc.5
1372 Enero 26	Burgos	Doc.18
1379 Agosto 20	Burgos	Doc.19
1379 Agosto 25	Burgos	Doc.18
1393 Diciembre 15	Madrid	Doc.18
1393 Diciembre 15	Madrid	Doc.5
1401 Junio 20	Valladolid	Doc.19
1406 (?) Junio 19	Valladolid	Doc.19
1420 Febrero 15	Valladolid	Doc.19
1420 Junio 20	Valladolid	Doc.18
1420 Junio 20	Valladolid	Doc.5
1457 Junio 10	Medina del Campo	Doc.19
1457 Octubre 28	Lequeitio	Doc.1
1463 Marzo 8	Deba	Doc.2
1467 (?) 17	Bermeo	Doc.3
1473 Febrero 6	San Sebastián	Doc.19
1475 Agosto 21	Tordesillas	Doc.19
1487 Marzo 19	Lequeitio	Doc.4
1487 Diciembre 18	Sigüenza	Doc.5
1490 Marzo 19	Sevilla	Doc.6
1491 Julio 29	Valladolid	Doc.4
1491 Noviembre 4	Burgos	Doc.15
1492 Agosto 22	Bilbao	Doc.7
1495 Febrero 20	Bilbao	Doc.9
1495 Abril 23	Bermeo	Doc.9
1496 Enero 9	Tortosa	Doc.8
1496 Diciembre 2	Bermeo	Doc.9
1499 Enero 26	Guernica	Doc.15
1499 Marzo 27	Madrid	Doc.15
1499 Diciembre 12	Lequeitio	Doc.10
1500 Diciembre 8	Lequeitio	Doc.11
1501 Agosto 28	San Sebastián	Doc.19
1502 Junio 5	Toledo	Doc.15
1503 Julio 5	Alcalá de Henares	Doc.15
1503 Julio 10	Alcalá de Henares	Doc.15
1504 Diciembre 8	Lequeitio	Doc.11
1508 Abril 8	Lequeitio	Doc.12
1509 Mayo 29	Lequeitio	Doc.13
1509 Setiembre 13	Lequeitio	Doc.13

1509 Noviembre 6	Valladolid	Doc.14
1510 Marzo 2	Madrid	Doc.15
1510 Mayo 8	Bilbao	Doc.15
1510 Julio 13	Bilbao	Doc.15
1510 Julio 13	Bilbao	Doc.15
1510 Octubre 9	Lequeitio	Doc.15
1512 Marzo 3	Lequeitio	Doc.15
1512 Noviembre 19	Valladolid	Doc.19
1512 Diciembre 23	Valladolid	Doc.19
1513 Abril 18	Valladolid	Doc.16
1513 Julio 10	Lequeitio	Doc.17
1514 Mayo 13	Madrid	Doc.18
1514 Julio 4	Valladolid	Doc.19
1514 Julio 12	Valladolid	Doc.19
1514 Julio 21	Valladolid	Doc.19
1514 Diciembre 24	Valladolid	Doc.20
1519 Febrero 27	Lequeitio	Doc.21
1519 Marzo 4	Lequeitio	Doc.21
1520 Mayo 30	Lequeitio	Doc.22

INDICE TEMATICO

- Abad: 67.
Abalorio: 17.
Abastecer (basteçer): 44.
Abastecimiento (basteçymiento): 36.
Abogado, consejo de: 46.
Abra: 6.
Absolución: 87.
Absolver: 113.
Abuelo: 20, 74, 75, 89, 90, 94-96.
Acatamiento real: 104.
Actor: 17.
Acuerdo: 4, 25, 33, 40, 54, 57, 121, 123.
Acusación: 56, 66.
Acusador: 57, 123.
Achaqu(i)e: 60, 66.
Adivino: 64.
Administración: 72.
Aduana: 75, 111.
Aduanero: 73, 82.
Advertencia: 85.
Afinidad, grado de: 64.
Aforamiento, privilegio de: 11.
Agravio: 27, 39, 47, 56, 58-61, 69, 86, 106, 107, 115, 117, 121.
Agua: 12, 15, 103, 125.
Alcaide: 27, 76.
Alcalde: 11, 15, 17-22, 27, 28, 32, 33, 35, 36, 38, 39, 43, 46-49, 51, 52, 54, 55, 63, 65, 67, 68, 73, 76, 79, 80, 83-90, 92, 95, 98-109, 113, 114, 117-119, 122.
Alegación: 2.
Alegar: 2, 35, 70, 88, 106, 108, 109, 115.
Alguacil: 22, 27, 76, 83, 89, 95.
Alma (ánima): 14, 27, 29, 88, 110, 112.
Almirante: 102, 103.
Almoneda: 119.
Alteza: 9-11, 23, 33-35, 39, 41, 47, 48, 55, 57, 63, 66-68, 71, 72, 99, 100, 102-104, 113, 114, 118, 119, 122-124.
Alzada: 17, 18, 42.
Amenaza: 56.
Anclaje (banclaje): 75, 86, 87, 108.
Antecesor: 101.
Antepasado: 84, 88, 101, 107, 115.
Anuda: 13.
Anzuelo: 41, 42.
Aparejo: 4, 5.
Apelación: 10, 39, 45, 70, 71, 83, 88, 106, 109, 112, 117.
Apelación, escrito de: 86, 88, 107.
Apelación, grado de: 69, 106.
Apercibimiento: 70, 106.
Aportellado: 76, 89-91.
Apremiar: 49.
Aprovechar: 67, 103.
Arancel: 59, 61, 70.
Arançadgo: 15.
Arar: 17.
Arbitro: 32.
Arbol: 15.
Arca: 72.
Arciprestazgo: 58.
Arcipreste: 55, 58, 60.
Archiduquesa: 52, 55, 69, 74, 83, 120.
Arenal: 2, 71.
Arenque (arenca): 37.
Arma: 10, 29.
Arrelde (relde): 44, 45.
Arrendador (rendador): 37, 38.
Arrendamiento: 29, 30.
Arroba: 28.
Artículo: 33, 34, 49, 50, 112.
Arzobispado: 29.
Arzobispo (archiepiscopus): 8, 121.
Asadura: 92, 111.
Asiento: 34, 40, 63, 65.
Asistente: 27.
Asno: 17.
Astero: 26.
Atalaya (chica): 34-36.
Atrevimiento: 47.
Audiencia: 8, 27, 58, 59, 61, 62, 67, 83, 101, 106-110, 112-119.
Auditorio: 110.
Auto: 48, 55, 67, 68, 70, 86, 106, 108, 110, 112-114.
Autor: 16.
Autoridad: 20, 55, 62, 64, 65, 68, 79, 92, 95, 99, 103-105.
Auxilio: 9.
Ayuda: 2, 42, 46, 53.
Ayuntamiento: 3, 35, 40, 47, 122.
Azumbre: 28, 29.
Bachiller (bac(h)alarius): 11, 22, 32-36, 43, 60, 61, 63, 69, 77, 78, 81, 94, 96, 97, 114, 118, 120, 122.
Bajel: 92, 123.
Ballesta, tiro de: 36.
Baranda (voranda): 125.
Barba: 14.
Barbero: 72.
Barca: 49.
Barra: 4.
Batel: 123.
Beneficio: 9.
Bestia: 16.
Besugo (vezigo): 33, 34, 36, 37, 40-42, 44, 123.
Besuguería: 43, 44.
Bien común: 43.
Bien de paz: 40, 42.
Bienes: 2, 9, 10, 20-22, 31, 43, 45, 49, 53, 54, 56, 67, 68, 72, 79-81, 87, 94, 97, 98, 102, 119.
Bienes desembargados: 119.
Bienes eclesiásticos: 64.

Bienes muebles: 2, 8-10, 41, 42, 45, 119.
 Bienes raíces: 2, 8-10, 41, 42, 45, 119.
 Bienes, remate de: 10.
 Bienes semovientes: 8.
 Bisabuelo-a: 13, 75, 90.
 Blanca: 37.
 Boga: 37.
 Bolsa: 72.
 Bonanza: 49, 50.
 Borto: 16.
 Botar: 125.
 Buey: 17, 44.

 Caballero: 12, 27, 58, 75, 109, 116.
 Caballo: 10, 17.
 Cabello: 14.
 Cabeza: 6, 29, 32, 34, 36, 44.
 Cabildo (cabillo): 6, 32, 33, 57.
 Cabra: 37.
 Cadena: 30.
 Cal y canto: 124, 125.
 Cala: 40.
 Calar: 42.
 Calda: 13.
 Calderero: 30.
 Calidad: 35.
 Caloña (calonna, calunnia): 14, 15, 17, 112.
 Calle: 51, 100.
 Calçeres: 24.
 Cambiador: 4, 5.
 Cambio: 4, 5, 12.
 Campana: 38, 47, 122.
 Cántara: 28-30.
 Cantón: 33, 36.
 Cañar: 16, 23.
 Capa: 14.
 Capilla: 43.
 Capitán: 47, 52-54, 122.
 Capitulación: 65.
 Capitulado: 53, 87.
 Capítulo: 27, 48-51, 53-55, 66-68.
 Cara: 64.
 Carabela: 4.
 Cárcel: 15.
 Carcelaje: 15.
 Carga: 72, 111, 112.
 Cargo: 37, 40, 41, 59, 72, 111, 112, 125.
 Carne: 14, 16, 28, 44, 45.
 Carnero: 44, 45.
 Carnestolendas: 44, 45.
 Carnicería: 43.
 Carnicero: 3, 43-45.
 Carpintero: 3, 30.
 Carreos: 123.
 Carrera: 17.
 Carta: 1, 2, 8, 12, 13, 18-21, 24, 27, 29, 31, 42, 45, 53-57, 61, 66, 67, 69, 74-80, 88-98, 101, 102, 104, 106, 118, 119, 121.
 Carta abierta: 89.
 Carta de contrato: 43, 46.
 Carta de emplazamiento: 106.
 Carta de emplazamiento y compulsoria: 69.

Carta de merced: 103.
 Carta de merced y confirmación: 102-105.
 Carta de obligación: 7, 10, 11.
 Carta de poder y procuración: 100.
 Carta de privilegio: 22, 23, 81, 82, 94, 95, 97-99, 101.
 Carta de privilegio y confirmación: 73, 74, 94.
 Carta de recudimiento: 1.
 Carta de vecindad: 86, 87, 92, 103, 108.
 Carta del concejo: 89.
 Carta ejecutoria: 11, 83, 114, 116, 118.
 Carta original: 63.
 Carta real: 62.
 Casa: 10, 12-17, 22, 27, 33, 34, 36, 45, 63, 70, 74, 81, 83, 98, 100, 101, 124, 125.
 Casería: 45, 65.
 Caso eclesiástico: 61.
 Castellaje: 92.
 Castillo: 27, 76, 101.
 Castraje: 92.
 Catura: 86.
 Caución: 40, 112.
 Causa: 9, 26, 30, 33, 45, 47, 48, 57, 58, 60, 61, 66, 69, 70, 72, 101, 103, 107-112, 114, 115, 117, 121, 125.
 Causa fortuita: 103.
 Cay: 123-125.
 Cédula: 54, 55, 60, 61, 67.
 Celemin: 28, 29.
 Cementerio: 15, 64.
 Censo: 29, 30.
 Cera: 18, 19, 90, 100.
 Cerca: 16.
 Cercar: 12.
 Cielo: 13, 125.
 Ciencia: 57.
 Cima (açima): 16.
 Cinta: 44.
 Cismático: 64.
 Ciudad: 19, 21-23, 25, 27-29, 31, 35, 57, 59, 60, 77, 78, 80, 81, 83, 87, 92, 93, 96-98, 102, 103, 111.
 Clérigo: 56, 62, 64, 99.
 Coacción: 2.
 Cobertura: 125.
 Cobrar: 8, 17, 49, 119.
 Codo: 125.
 Cofrade: 3, 4, 6, 33, 34, 40, 41, 47-50, 53, 69, 72.
 Cofradía: 1-4, 6, 32-35, 37, 39-44, 46-51, 53-55, 67-73, 120, 122, 126.
 Cogedor: 111, 112.
 Cojón: 14.
 Colegio: 53, 71.
 Colegir: 86, 107, 115.
 Colondrino: 37.
 Comarca: 27, 28.
 Comendador: 27, 76, 89, 101.
 Comisario: 61, 66, 67.
 Comisión: 6, 33.
 Compañía (conpanna): 26, 49, 121.
 Compra: 29, 34, 123.

Comprador: 27.
 Comprar: 15, 16, 27, 28, 34, 37, 49, 76, 123.
 Compulsoria: 71.
 Comunidad: 120, 121.
 Concejo: 12, 13, 16-23, 27, 29-31, 33, 35, 38, 43, 44, 46-48, 51, 52, 66, 67, 75-81, 83, 89-98, 100-103, 106-110, 113, 114, 116-120, 122-125.
 Concertador: 23, 74, 82.
 Concertar: 29, 30, 36, 38, 68, 99.
 Conciencia: 50, 57-59, 125.
 Conclusión: 111.
 Concordia: 40, 42.
 Condado: 6, 24, 32, 34, 35, 39, 52, 55-63, 65-67, 69, 71, 73, 109, 111, 120, 121.
 Conde-sa: 24, 27, 52, 54-56, 62, 69, 74, 83, 101, 120.
 Condena: 108.
 Condenación: 117.
 Condenado: 2, 10, 51, 62, 107, 118, 119.
 Condenar: 111, 116.
 Condestable: 57.
 Condición: 9, 27, 32, 37, 43, 49, 101.
 Confirmación: 11, 22, 23, 63, 73, 74, 81, 82, 89, 94, 96, 98-105.
 Confiscación: 56, 102.
 Conformidad: 123, 124.
 Congrio: 37.
 Conminación: 50, 70, 106.
 Consanguinidad, grado de: 64.
 Consejo: 2, 25, 26, 30-33, 35-37, 52-61, 66, 101, 119-121.
 Consentimiento: 111, 116.
 Consideración: 30.
 Consorte: 26, 41, 47, 124, 125.
 Contador: 23.
 Contador mayor: 1, 99.
 Contradición: 107, 116.
 Contrallar: 17, 18.
 Contrariedad: 86.
 Contratar: 49.
 Contrato: 29, 30, 40, 42, 43, 46.
 Conveniencia: 40, 123.
 Convenio: 40.
 Conversar: 6.
 Cordel: 40-42.
 Cordonero: 39.
 Cornado: 37.
 Corregidor: 22, 24, 27, 38, 39, 52, 54-57, 62, 63, 65-67, 120, 121.
 Corregidor, teniente de: 69, 71.
 Corregimiento: 62.
 Correr: 44.
 Corte: 2, 3, 6, 11, 20-24, 26, 27, 31, 38-40, 51, 54, 62, 63, 65, 69, 70, 72, 79-83, 94, 96-102, 108, 119, 122.
 Corte celestial: 13.
 Cortes de Burgos: 78, 93.
 Cortes de Madrid: 20, 27, 79.
 Cortes de Toledo: 29.
 Cortes de Toro: 92.
 Costa(s): 2, 20-23, 28, 29, 39, 42, 45, 48, 70, 79-81, 87, 94, 97, 98, 108, 112-114, 117-119, 125.
 Costa de la mar: 47, 48, 51, 123.
 Costumbre: 1, 10, 24, 25, 28, 35, 36, 42, 45-48, 51, 75, 84, 85, 90, 95, 100, 101, 104, 107, 108, 111, 112, 122.
 Coto: 17.
 Crédito: 105.
 Criado-a: 33, 34, 37, 38, 57, 70, 114, 118.
 Criar: 72.
 Crimen eclesiástico: 56.
 Cuartillo: 28.
 Cuba: 12.
 Cuchillo: 14.
 Cuenta: 29, 37, 85, 87.
 Cuerpo: 119.
 Cuestión: 4, 6, 8, 40.
 Cumplidor: 2.
 Cumplimiento: 9, 42, 45, 87.
 Cuñada: 64.
 Chapa de hierro (chanpa): 30.
 C(h)anciller: 7, 23, 25, 32, 57, 62, 69, 82, 101, 102, 120, 121.
 Chancillería: 22, 27, 69, 70, 81, 83, 98, 101, 108, 119.
 Chicharro: 37.
 Daño: 1, 2, 13, 14, 17-23, 29, 40, 41, 44, 45, 47, 48, 56-61, 66, 76-81, 86, 89, 90, 92-94, 97, 98, 123.
 Datas: 29.
 Deán: 57.
 Debate: 4, 6, 8, 26, 33, 48, 50.
 Decanus: 25.
 Declaración: 6, 7, 34, 125.
 Decreto (decretun): 22, 62, 65, 68, 81, 94, 97, 105.
 Defecto: 53, 57, 121.
 Defender: 103.
 Defensa: 2, 42.
 Demanda: 16, 17, 112.
 Demandar: 57, 75, 90.
 Deposición: 85.
 Derecho: 1, 2, 8-10, 12, 15, 17, 25, 38, 39, 42, 45, 46, 48, 54, 56, 58, 59, 61, 62, 68-70, 72, 73, 75, 76, 82-88, 91, 102-116, 121.
 Descargar: 83, 84.
 Deservicio: 57.
 Desorden: 27.
 Despacho: 102, 103.
 Despensa: 4, 5.
 Despojo: 53.
 Desprovecho: 124.
 Detenido: 10.
 Determinación: 6.
 Detrimento: 123.
 Deuda: 10, 30, 45, 75.
 Deudor: 2.
 Devisero: 12.
 Día feriado: 46.
 Diezmo: 15.

Diezmo de sobrado: 92.
 Diferencia: 27, 33, 48, 50, 53.
 Difunto: 5, 88.
 Dignidad: 27.
 Dilación: 2, 9, 121.
 Diligencia: 31, 48, 49, 109.
 Dinero: 4, 5, 15, 47.
 Diputado: 25, 26, 62, 71, 72.
 Discusión: 10.
 Distrito: 64.
 Diversidad: 27.
 Doblo: 18, 19, 30.
 Doctor: 11, 20, 23, 25, 32, 54, 57, 62, 79, 96, 99, 102, 114, 121.
 Domingo: 1, 45.
 Donación: 95.
 Ducado de oro: 44, 45.
 Duda: 2, 10, 50.
 Dueño: 14, 23, 37, 38, 40, 41, 123.
 Duque-sa: 24, 27, 52, 55, 69, 74, 83, 101, 120.

 Echacuervo: 65.
 Echazón: 26.
 Edificio: 124, 125.
 Efecto: 72, 118, 119.
 Ejecución (esecuçion): 9, 10, 31, 45, 66, 118, 119.
 Ejecución, orden de: 7.
 Ejecutor: 9, 31, 51, 64, 123.
 Ejecutor eclesiástico: 64.
 Ejecutoria: 11, 27, 82, 83, 114, 116, 118.
 Ejido (exido): 12, 16.
 Embargo: 16.
 Emplazamiento: 18, 19, 69, 71, 76, 106.
 Encargo: 57, 59, 60.
 Encelar (enselar): 36.
 Encomienda: 75.
 Engaño: 27.
 Enmendar: 13, 20, 21, 76, 94, 97, 98, 116.
 Enmienda: 19, 75, 90, 92, 101.
 Entrada: 75, 121, 125.
 Entraje (traxe): 92, 102, 103.
 Error, ocasión de: 30.
 Escándalo: 40, 48, 123.
 Escribanía mayor: 23, 30.
 Escribanía, oficio de la: 76.
 Escribano: 2-7, 11, 26, 29-32, 35, 36, 38-40, 42, 43, 46-48, 51-55, 59, 60, 62, 63, 65-70, 72, 73, 96, 98, 100, 103-105, 114, 118, 119, 122, 124-126.
 Escribano de audiencia: 67, 114, 115, 118.
 Escribano de cámara: 25, 71, 99, 121.
 Escribano del concejo: 31.
 Escribano fiel: 35, 47, 100.
 Escribano mayor: 23, 71, 74, 82, 97, 99.
 Escribano público: 20, 21, 23-28, 31, 56, 59, 62, 63, 65, 66, 70, 72, 75, 76, 78-80, 82, 83, 91, 92, 94-98, 102, 103, 119.
 Escribano real: 10.
 Escribano seglar: 61.
 Escrito: 84, 85, 88, 114, 117.
 Escritura (esçyritura): 12, 30, 38, 67, 68, 73,

105, 112.
 Escudero: 27, 32, 35, 38, 39, 47, 52, 66, 75, 100, 101, 109, 116, 122.
 Estado: 27, 84, 86, 101, 111, 112, 115, 116, 120.
 Estatuto eclesiástico: 65.
 Estilo: 2, 48.
 Estimación: 113.
 Estipulación: 8.
 Estrado (destrado): 8, 108, 110, 112-114.
 Esturión (strruion): 37.
 Examinar: 106, 109.
 Exceso (açesos): 61.
 Excomulgado: 65.
 Excusa: 9.
 Excusar (descusar): 115.
 Exención: 2, 42, 82, 114.
 Exento: 33, 34, 83, 87, 103, 107, 111.
 Experto: 50.
 Extorsión: 61.
 Extranjero: 47-50.
 Extraño: 33, 45, 47, 56, 62, 67, 123.

 Facultad: 34, 49.
 Falda: 44.
 Falsía: 65.
 Falso: 30, 53.
 Falta: 44, 125.
 Fallecimiento: 10.
 Fama: 58.
 Familiar: 50.
 Fanega (anega): 28-30.
 Fatiga: 66.
 Fatigado: 61.
 Favor: 7, 42, 46, 53, 82, 109, 115.
 Fealdad: 91.
 Fenecer: 39.
 Feria: 10, 42.
 Fiado: 119.
 Fiador: 1, 2, 7, 9, 11, 15, 17, 41, 88.
 Fiaduría: 72, 75.
 Fianza: 1, 8, 14, 15, 41, 108.
 Fianza de saneamiento: 119.
 Fiel: 25-27, 32, 35-39, 43, 47, 48, 51, 52, 66, 67, 100, 122, 123.
 Fieldad: 100, 104, 105.
 Fiesta: 44, 45.
 Firmeza: 9, 10, 30, 42, 46, 51.
 Fiscal: 55-58, 60, 61, 63, 66, 67.
 Fiscalía: 60, 61.
 Fisco: 56, 102, 114.
 Flete (freyte): 3-7, 25, 26.
 Fonsadería: 13.
 Foráneo: 34, 36.
 Forastero: 34, 46.
 Fornecer: 4.
 Fortuna: 48.
 Forzado: 50.
 Franco-a: 13, 15, 16, 75, 86, 102, 107, 111.
 Franqueza: 46, 73, 75, 76, 86, 87, 92, 95, 101, 108.
 Fuero: 2, 9, 10, 13, 14, 17-19, 42, 45, 46, 70,

75, 119.
 Fuero de batalla: 13.
 Fuero de la villa: 14.
 Fuero de Vizcaya: 63.
 Fuero eclesiástico: 58.
 Fuero malo: 13.
 Fuerza: 13, 14, 48, 50, 75, 86, 89, 108.
 Fundar: 8, 9.
 Furia: 49, 50.
 Fusta: 24.
 Fustigada: 14.

 Ganado: 12, 16.
 Ganancia: 1, 15, 47.
 Gascón: 75.
 Gasto: 33.
 Gente: 41, 120.
 Genovés (genueses): 75.
 Gobernación: 71.
 Gozar: 85, 86, 103.
 Grado prohibido: 64.
 Granado: 28.
 Guarda: 16, 29, 32, 33, 35, 75.
 Guerra: 120.

 Habitante: 99.
 Hecho concejil: 43, 45, 52, 123.
 Heno: 15.
 Heredad: 15, 16.
 Heredamiento: 12.
 Heredero: 17.
 Hereje: 64.
 Hermandad: 40.
 Hermano: 22, 29, 53.
 Hierba (yerba): 12, 15.
 Hierro (fierro): 7, 13.
 Hijo-a: 2, 13, 26, 27, 33, 34, 37, 38, 70, 105, 110, 122, 124.
 Hidalgo (fijosdalgo): 10, 12, 32, 35, 38, 39, 47, 52, 58, 66, 75, 83, 100, 110, 113, 114, 116, 117, 122.
 Hilo: 21, 23, 52, 74, 80, 82, 91, 94, 95, 97, 99, 118.
 Hoja: 70.
 Hombre: 3, 14, 15, 17, 20, 21, 23, 24, 31, 37, 56, 79-81, 91, 94, 96, 97, 102, 111, 119, 120, 126.
 Hombre bueno: 2, 18, 22, 27, 35, 39, 91, 93-98, 101, 108-110, 114, 116, 117, 124, 125.
 Hombre bueno cofrade: 6.
 Hombre bueno mareante: 6.
 Hombre derecho: 14.
 Hombre poderoso: 53, 107.
 Hombre de fuera: 15, 16.
 Hombre de la villa: 15.
 Hombre hidalgo (fijosdalgo): 10, 58, 66, 110, 116.
 Hombre muerto: 14.
 Homicillo (omezillo): 13, 14, 17.
 Honor: 14.
 Honra: 13.
 Honrado: 47, 54, 63.
 Hora: 5, 17.

Hospital: 40, 46, 122.
 Huerta: 15, 16.
 Huerto: 14.
 Huesa: 64.
 Hueso: 64.
 Huésped: 49.
 Hurto (furto): 13.

 Iglesia: 3, 4, 15, 16, 43, 55, 57, 58, 64.
 Ignorancia: 29, 31, 51, 70, 87, 123.
 Iguala: 40, 63, 65.
 Impedimento: 125.
 Implorar: 104.
 Imposición: 107, 108, 111.
 Incendiario (ençendario): 64.
 Incitativa: 54.
 Inconveniente: 29, 33, 123.
 Infante: 13, 19, 101.
 Información: 26, 48, 53, 56, 61, 85, 87, 123.
 Inhábil: 30.
 Injusticia: 87.
 Instancia: 8, 58.
 Instruido (instruto): 48, 70, 106.
 Instrumento: 1-3, 8.
 Intención: 8, 9, 112.
 Interés: 44, 48.
 Interpretación: 34.
 Invasor: 64.
 Ira: 20-22, 79, 93, 98.
 Isla: 27, 52, 55, 69, 73, 74, 82, 83, 120.

 Judía: 64.
 Jueves: 45.
 Juez: 9, 10, 20, 27, 30-32, 34, 42, 45, 56-61, 67, 76, 83, 88, 92, 95, 109, 110, 118, 119.
 Juez árbitro: 32.
 Juez, autoridad de: 55, 79, 92, 95.
 Juez comisario: 61, 66, 67.
 Juez competente: 109.
 Juez de residencia: 52, 120.
 Juez eclesiástico: 54, 55, 57, 58, 60, 62.
 Juez inferior: 58.
 Juez, mandamiento de: 104.
 Juez mayor: 69-71, 109, 110.
 Juez, oficio de: 31.
 Juez pesquisidor: 32, 34, 35, 56.
 Juez, sentencia de: 45.
 Juicio: 2, 10, 16, 17, 62, 65, 68, 100.
 Junta: 27, 58.
 Jura: 14, 16, 17.
 Jurado: 27, 76, 89, 95.
 Juramento: 30, 31, 41, 50, 85, 118.
 Jurisdicción: 9, 10, 31, 47-50, 57, 58, 81, 83, 96, 99, 100, 109, 118.
 Jurisdicción eclesiástica: 66.
 Jurisdicción real: 56, 58, 60, 61, 66.
 Justicia: 9, 20-22, 27, 28, 31, 34, 35, 39, 42, 45, 47-53, 57-59, 61, 66, 67, 70, 76, 79-81, 83, 84, 89, 92, 94, 95, 97, 98, 100-102, 105-108, 110, 113, 114, 116, 118, 119, 121, 122.
 Justicia, cumplimiento de: 35, 42, 53, 66,

108-112, 121.
 Justicia forera: 17.
 Justicia mayor: 83.
 Justicia, remedio de: 24, 33, 56.
 Justicia, rigor de: 67.
 Justificación, cumplimiento de: 88.
 Juzgado: 71.
 Juzgar: 50.

 Labrador: 12, 16, 75.
 Lanzaje: 86.
 Laudo: 124.
 Lego-a: 56-58, 60, 62, 63.
 Letra: 65.
 Letrado: 2, 20, 39, 53, 120.
 Ley: 2, 9, 10, 20, 27-29, 42, 43, 45-50, 57, 67, 79, 107.
 Ley de Madrid: 112.
 Libertad: 38, 39, 46, 50, 75, 86, 87, 95, 100, 101, 107, 108, 114.
 Libra: 28, 37.
 Libre: 33, 34, 72, 83, 86, 87, 102, 103, 107, 111, 113.
 Libro: 85, 87.
 Licencia: 15, 16, 38, 64, 99, 103-105.
 Licenciado: 11, 20, 23, 25, 32, 34, 35, 54, 55, 57, 61-63, 65-68, 71, 73, 79, 82, 99, 114, 117, 119-121.
 Licitación: 9.
 Límite: 33, 34, 36.
 Lino: 52.
 Lonja: 124, 125.
 Lozanía: 14.
 Luenga: 121.
 Lugar realengo: 8, 9.
 Lugar sospechoso: 104.
 Lugarteniente: 113.
 Lumbre: 125.
 Lumbrera: 125.
 Lunes: 44, 45, 72.

 Macarel: 37.
 Madera: 30.
 Madre: 4, 13, 17, 53, 55, 64, 81.
 Maestre: 1, 2, 4-7, 26, 40, 41, 44, 72, 76, 99-104.
 Maestro: 24.
 Mal: 1, 42, 75.
 Malicia: 121.
 Manceba pública: 64.
 Mandamiento: 4, 8, 9, 30-32, 35, 36, 38, 44, 50, 54, 55, 62, 66-68, 84, 86-88, 99, 104-109, 113, 114.
 Manería: 13.
 Mano: 4, 14, 68, 104, 120, 123.
 Mano airada: 64.
 Mantenimiento: 33.
 Manto: 14.
 Manzanal: 12.
 Mar: 8, 11, 12, 16, 24, 37, 39, 40, 42, 45, 47, 48, 51, 52, 55, 69, 72, 74-76, 83, 103, 107, 120, 123, 125.

Maravedí: 7-11, 13, 17-19, 24, 25, 30, 31, 37, 41, 44, 45, 49, 51, 53, 56, 62, 66, 70, 76-78, 84, 85, 90, 93, 97, 112, 114, 118, 119, 121, 123.
 Marco: 28.
 Mareaje: 6.
 Mareaje de fornido: 6, 7.
 Mareaje de quito: 6, 7.
 Mareante: 1-4, 6, 24, 35, 42, 47, 48, 50.
 Marinero: 4, 5, 7, 24-26, 50.
 Marqueses: 24, 27, 56.
 Martes: 45, 117.
 Matador: 17.
 Matar: 41, 45.
 Mayoral: 3, 32, 53.
 Mayordomo: 2, 6, 7, 35, 39-44, 46-52, 54, 55, 67, 68, 71-73, 120-123, 125, 126.
 Meaja: 15.
 Medianero: 16.
 Medida: 27-30.
 Medida, sistema de: 27.
 Medida de Avila: 28-30.
 Medida de Toledo: 29, 30.
 Medida toledana: 28.
 Melenas: 125.
 Memorial: 64.
 Menoscabo: 2, 13, 17, 19-22, 45, 76-81, 90, 92-94, 97, 98.
 Menudo: 28, 37, 45, 118.
 Mercader-o: 25, 26, 49, 87, 99, 102, 104.
 Mercadería: 26, 84.
 Mercado: 17, 28, 46.
 Mercaduría: 28, 75, 83-85, 92, 111, 112.
 Merced: 2, 12, 13, 18-24, 31, 39, 42, 46, 53, 56-59, 61, 62, 68-70, 76-81, 89, 90, 92-98, 100-105, 121.
 Merindad: 27, 29, 63, 65.
 Merino: 13, 16, 17, 19, 27, 76, 89, 90, 92, 95, 112.
 Merluza: 123.
 Mielga: 37.
 Miércoles: 72.
 Misión: 16.
 Moledura: 16.
 Molestación: 112.
 Molino: 15, 16.
 Monasterio: 12.
 Moneda: 8, 13, 17, 19, 76-78, 90, 97.
 Monja: 64.
 Monte: 12, 15, 16.
 Montero: 16.
 Mora: 64.
 Morada: 10, 70, 100.
 Morador: 18-23, 33, 38, 39, 47, 48, 56, 57, 66, 67, 78-81, 84, 86, 87, 99, 100, 102-105, 111, 113, 122, 123.
 Mortura: 15.
 Mozo-a: 19, 37, 51, 122.
 Muerte de hombres: 17.
 Muerte de ocasión: 17.
 Mujer: 13, 14, 33, 34, 37, 38, 50, 56, 70.
 Mujer velada: 14.

Mula: 17.
Mulatero: 36, 37, 49.
Murmuración: 65.

Nao: 4-7, 24, 26, 53, 103, 111, 112.
Natural: 29, 61, 101, 123.
Naturaleza: 56, 62, 66.
Naufragio: 3, 127.
Navegante: 39, 40.
Navidad: 44.
Navío: 4, 6, 7, 92.
Necesidad: 51.
Negligente: 53.
Negocio: 110, 120.
Noche: 14, 36.
Notario: 55, 58-60, 101.
Notario público: 2, 3, 5-7, 26, 38-40, 51, 54, 62, 63, 65, 72, 99, 100, 105, 122.
Noticia: 50, 51, 70, 73, 86, 106.
Notificación: 36, 55, 67, 68.
Novena: 15.
Novillo: 44.
Nulidad: 69, 86, 106, 107, 115.

Obedecer: 8.
Obediencia: 104.
Obediente: 41, 45, 53.
Obispado: 29, 55-58, 61-63.
Obispo (episcopus): 32, 55, 57-62, 64, 66, 67.
Objeto: 117.
Obligación: 7, 8, 10, 11, 28-30, 40.
Obligado: 44, 48-50, 59, 60, 85, 108, 109, 111.
Obra: 64, 72.
Obscuridad (escuridad): 34.
Obtemperar: 8.
Ocasión: 16, 17, 30.
Océano: 52, 55, 69, 74, 83, 120.
Oficial: 19-22, 24, 27, 30, 44, 45, 51, 52, 58, 59, 61, 74, 79-81, 91, 92, 94-98, 101, 108-110, 120.
Oficio: 30, 31, 48, 52, 58, 69-72, 76, 101, 104, 105.
Oficio eclesiástico: 61.
Olor: 7-9, 11, 27, 61, 83, 101, 106, 108-110, 112-119.
Ojo: 33.
Onza: 28.
Orden: 7, 9, 10, 47, 49, 101, 107.
Ordenamiento: 2.
Ordenanza: 29, 31, 34, 37, 46-48, 51, 52, 57, 122-124.
Osadía: 47.
Otorgamiento: 3, 5, 11, 17, 39, 42, 46, 52.
Otorgante: 73.
Otura: 75, 90-92.

Pacer: 15.
Paciencia: 111, 116.
Pacto: 123.
Padre: 13, 17, 20-22, 27, 53, 55, 58-62, 64, 74, 75, 78, 80, 81, 85, 88-96, 98, 111.

Pagador: 2, 9.
Pagar: 2, 4, 5, 7-9, 24, 39, 41, 42, 44, 45, 49, 70, 83-88, 102, 103, 106-108, 111, 112, 115, 116.
Pago: 45, 73, 119.
Palabra: 104.
Palacio: 16.
Pan: 27-30.
Papa, letras del: 65.
Papel: 1, 3, 6, 7, 11, 24, 25, 27, 32, 38, 40, 43, 46, 52, 54, 69, 71, 73, 82, 100, 104, 120, 122, 124.
Paraíso: 20, 21, 74, 78, 80, 88, 95, 96, 98.
Pared: 125.
Parienta: 64.
Partición: 17.
Partido: 29, 31.
Pasaje: 111, 112.
Pascua: 45.
Pastaje (pastase): 112.
Patria: 56.
Paz: 40-42, 124.
Peaje: 17, 75, 90-92, 107, 108, 111.
Peajero: 91.
Pechar: 13, 17, 19-21, 76, 79-81, 89, 90, 94, 97, 98.
Pedimiento: 3, 5, 7, 10, 11, 26, 35, 38, 39, 42, 46, 51, 52, 54, 62, 63, 65-70, 73, 83, 84, 86, 99, 104, 105, 111, 115-117, 126.
Peligro: 48.
Pena: 8, 10, 11, 13, 18-25, 28-31, 34, 35, 39, 41, 42, 44, 45, 49-51, 53, 56, 60-62, 66, 67, 70, 76-82, 84, 89, 90, 92-94, 96-98, 101, 102, 112, 114, 119, 121, 123, 125.
Pendencia: 108.
Peño: 14.
Pérdida: 123.
Pergamino de cuero: 20, 21, 23, 74, 79, 80, 82, 88, 91, 94-97, 99, 118.
Perjudicial: 108.
Perjuicio: 39, 50, 61, 66, 69, 86, 87, 106, 107, 124, 125.
Persona de letras: 120, 121.
Persona honesta: 58.
Perturbación: 112.
Pesca: 36-38, 40, 42, 44, 47, 48, 50, 73.
Pescada: 1, 36, 37, 41, 42, 47, 51.
Pescadería: 50, 124.
Pescado: 1, 16, 28, 32, 37, 41, 46-51, 122, 123.
Pescador: 1, 24, 37, 39, 47-51, 71, 123.
Pescaduría: 37.
Pescar: 40, 44, 76.
Peso: 27, 28, 124.
Pesquisa: 13.
Pesquisidor: 32.
Petición: 46, 52, 56, 106, 108-110, 112, 115, 116, 120.
Picota: 30.
Piedra: 2, 30.
Pieza: 15.
Pijota (pixota): 37.
Pilotaje: 6.

Piloto: 3, 6, 7, 24, 39, 105.
 Pinaza: 1, 2, 36, 37, 40, 41, 44, 49, 51, 83, 123.
 Pipa: 83.
 Planta: 15.
 Plata: 28, 44, 45.
 Platero: 124, 125.
 Plato: 34.
 Plaza: 16, 28, 33, 34, 36, 37, 50, 51, 122, 124.
 Plazo: 8, 10, 44, 46, 70, 106, 112, 117.
 Pleito: 4, 8, 10, 25, 27, 33, 39, 52, 57-59, 69, 70, 82, 83, 100, 106-110, 112-114, 116-118.
 Poblador: 13-17.
 Pobreza: 53.
 Poder: 9, 34, 36, 42, 43, 45, 49, 57, 70, 72, 84, 106, 115.
 Pontaje: 111, 112.
 Portaje: 112.
 Portazgo: 75, 89-92, 111, 112.
 Portazguero: 91, 111.
 Portero: 69.
 Posada: 49.
 Posesión: 111, 116, 120.
 Posesión violenta: 108.
 Posición (posición): 112.
 Postura: 37, 45.
 Pragmática sanción: 27, 31.
 Prebostazgo: 82, 84-87, 115, 116.
 Preboste: 1, 14, 15, 19, 35, 49, 82-87, 98, 101, 105-118.
 Preboste mayor: 1.
 Preboste, teniente de: 83-87, 105, 106.
 Precepto: 10.
 Precio: 9, 36-38, 47-51, 123.
 Predecesor: 104.
 Preeminencia: 27.
 Pregón: 29.
 Pregonar: 28, 31, 46, 51, 123.
 Pregonero: 28, 51, 124.
 Prelado: 27, 101.
 Premia: 37.
 Prenda: 75, 111-113.
 Prendar: 44, 111.
 Prendido: 10.
 Presentación: 32, 38, 61, 69, 105, 112.
 Presidente: 7-9, 11, 83, 106, 108-110, 112, 113, 115-117.
 Preso: 119.
 Prestamero: 12, 16, 19.
 Prestamero mayor: 19.
 Príncipe: 14, 15, 27, 52, 55, 69, 74, 83, 101, 120.
 Privación: 101.
 Privilegio: 2, 11-13, 17, 18, 22, 23, 28, 42, 46, 47, 53, 73, 74, 81-89, 91, 92, 94-107, 110-112, 114-116.
 Probanza: 8, 113, 117.
 Proceso: 8, 10, 69, 70, 86, 106-109, 112, 115-118.
 Procurador: 7, 8, 12, 53, 58, 60, 66, 67, 69, 70, 75, 83, 86, 88, 100, 102-106, 108-110, 113-118.
 Procurador fiscal: 63.

Procurador general: 63.
 Progenitor (proxinitor): 83, 88, 107, 110.
 Prohibir: 50.
 Promotor: 56.
 Promulgar: 48.
 Pronunciar: 26, 109, 110.
 Prosecución: 108, 109, 114, 115.
 Protonotario: 89.
 Provecho: 16, 29, 43, 44, 47, 48, 72.
 Provincia: 101.
 Provisión: 44, 45, 54, 55, 57-59, 61, 66-68, 121.
 Provisor: 55, 59, 60.
 Prueba: 8, 9, 11, 112, 116, 117.
 Prueba testifical: 7.
 Publicación: 113, 117.
 Pueblo: 33, 34, 47, 49, 50, 68, 69, 71, 122, 123.
 Puerta: 70, 100, 125.
 Puerto: 6, 16, 33, 36, 42, 47-51, 76, 92, 103, 107, 123.
 Puerto chico: 33.
 Puño: 14.

Quebrantamiento: 111.
 Quebrantar: 17, 19, 20, 22, 77-79, 90, 93, 94, 96-98.
 Queja: 121.
 Quemar: 15.
 Querella: 15, 18.
 Querellar: 92.
 Quintal: 7, 28.
 Quintalada: 7, 24.
 Quinzao (quinzio): 1, 16.
 Quito-a: 75, 87, 90, 102, 113.

Raíz: 14, 15, 23.
 Raya: 37.
 Real: 25, 44, 45, 69.
 Rebelde: 41, 45, 49, 53, 123.
 Rebeldía: 70, 106, 112-114.
 Recaudar: 91.
 Receptador (reçetator): 64.
 Receta (reçeuta): 29.
 Recudimiento: 1.
 Recuero: 49.
 Rediezmo: 90, 92.
 Regar: 15.
 Regatero-a (erregatero): 36, 37.
 Regente: 23.
 Regidor: 27, 32, 36, 43, 47, 48, 51, 52, 66, 67, 83, 101, 106-110, 113, 114, 116-118, 122.
 Regimiento: 33, 43-45, 50, 66, 67, 87, 100, 120-122.
 Reino: 2, 3, 6, 8, 11, 20-22, 26-28, 31, 38-40, 42, 52, 54, 56, 57, 62, 63, 65, 67, 70, 72, 73, 75, 76, 79-81, 83, 86, 87, 89-92, 94, 96-100, 102, 103, 107, 111, 116, 122.
 Relatar: 51.
 Relator: 114, 118.
 Remate: 10, 119.
 Remedio: 10, 24, 33, 42, 45, 47, 48, 53, 56-58, 61, 121.
 Remuneración: 101.

Rencura: 15.
Renegador público: 64.
Renta: 12, 28, 91.
Renunciación: 10, 42, 46.
Reo: 109.
Reparo: 51, 123.
Repartimiento: 1.
República: 39, 43, 123.
Repugnancia: 86.
Requerimiento: 3-5, 48, 55, 68, 105.
Requisición: 7, 99, 105.
Residir: 61.
Respeto: 29, 30, 37.
Respuesta: 4, 6, 32, 48, 67, 106.
Restitución: 46.
Resura: 75.
Revendedora: 37.
Reventa: 37, 123.
Reverencia: 104.
Reverendo: 8, 58-60.
Revista, grado de: 117, 118.
Revocar: 69, 106, 108, 113, 116.
Rey-reina: 1-3, 6, 8, 9, 11-13, 20-27, 29, 32, 34, 38-40, 42, 43, 45, 47, 48, 51-55, 57-63, 65, 66, 69, 72-75, 77-83, 85, 87-102, 107, 110, 117, 119-123.
Rico hombre: 27.
Rigor: 42, 45, 67.
Río: 16.
Rocaje (rocaxe): 92.
Roda: 111.
Ronda: 92.
Ropa: 16.
Rotura: 92.
Rueda: 12.
Ruego: 2, 3, 11, 26, 38, 39, 51, 57.

Sábado: 44.
Sabidor: 85.
Sacramento: 16.
Sacrílego: 64.
Sala: 40.
Salar: 37, 76.
Salida: 75.
Salmón: 83.
Sangre: 14.
Sardina: 37, 38.
Sardinero: 38, 39.
Satisdación: 72.
Satisfacción: 4.
Sayón: 13, 15, 17.
Sayonería: 13, 15.
Secretario: 23, 32, 57, 62, 91, 99, 102.
Secreto: 123.
Seda: 21, 23, 74, 80, 82, 88, 91, 94, 95, 97, 99, 118.
Sede vacante: 58.
Seglar: 64.
Seguimiento: 70, 106.
Sel: 12.
Sello: 13, 15, 18-21, 23-25, 29, 31, 52, 55, 69, 73-80, 82, 88-97, 99-101, 103, 118, 120,

121.
Semana: 44, 45, 72.
Sentencia: 8-10, 25, 26, 30-32, 35, 36, 38, 39, 45, 51, 53, 70, 86, 96, 106-110, 112-118.
Señoría: 114.
Señorío: 2, 3, 6, 11, 12, 19, 21, 22, 24, 26-28, 34, 38-40, 42, 52, 54-60, 62, 63, 65, 66, 69, 71, 72, 75, 81, 83, 88, 97-100, 102, 103, 107, 120, 122.
Servicio: 12, 33, 34, 59, 60, 72, 101, 122, 123.
Síndico: 102, 104, 105.
Síndico procurador: 67, 86, 100, 102-105.
Sinrazón: 87.
Sobrecarta: 31, 60, 103.
Solar: 12.
Soldada: 24.
Solemnidad: 9, 53, 107, 108.
Sospecha (suspeçon): 104.
Sospechosa: 65, 68.
Subastación: 9.
Subcomendador: 27, 76, 101.
Súbdito: 29, 61, 101, 123.
Sucesor: 107.
Suciedad: 125.
Sueldo: 14, 15, 24.
Suelo: 125.
Suelto: 119.
Suerte: 37.
Suplicación: 10, 46, 115, 116.
Sustancia: 100, 104.

Tabla: 101.
Tablero: 44.
Tacha: 117.
Tardanza: 48.
Tasación: 70, 114, 118.
Tempestad: 48-50.
Temporalidad: 56, 62, 66.
Tendero: 26.
Tenedor: 27.
Teniente: 51, 88, 113.
Teniente de corregidor: 69, 71.
Teniente de preboste: 83-87, 105, 106.
Término: 8, 12, 14-16, 18, 24, 34, 70, 100, 106, 109, 110, 113, 117, 119.
Territorio: 99.
Tesorero (thesorarius): 78, 93.
Testigo: 2, 3, 5, 7, 10, 11, 15, 16, 26, 35, 36, 38-40, 42, 43, 46, 47, 51-54, 56, 63, 65-68, 72, 73, 85, 87, 99, 100, 105, 112, 114, 117, 118, 123-126.
Testimonio: 3, 5, 7, 11, 20, 21, 23, 25, 31, 36, 38, 39, 42, 46, 48, 51, 52, 56, 61-63, 65, 67, 68, 70, 73, 76, 78-80, 82, 94, 96-98, 100, 102, 104, 105, 119, 125, 126.
Tiempo: 2, 4, 5, 11, 18-22, 28, 31, 33, 37, 40-42, 44, 47-50, 63, 65, 77-81, 86, 87, 89-98, 101, 103, 106-109, 111-113, 115, 116, 118-120, 123, 125.
Tienta: 27.
Tierra: 12, 14-16, 27, 52, 55, 69, 72, 74-76, 83, 120, 124.

Título: 6, 108.
Tocino: 45.
Tolle: 37.
Tonel: 6, 7.
Tonelero: 10.
Tonuo: 37.
Trabajo: 120.
Trapo: 16.
Trato: 111.
Traul: 40.
Treintazgo: 75, 83, 84, 86, 87, 90, 106-108, 111, 112, 116.
Treça: 40-42.
Tribunal: 110.
Tributo: 111, 112.
Troucones: 37.
Tuerto: 14, 75.

Ultraje: 103.
Universidad: 1, 2, 27, 47, 50, 67, 68, 71, 109, 122, 123.
Untura: 111.
Uso: 6, 10, 24, 25, 28, 29, 35, 36, 42, 46, 47, 75, 90, 95, 100, 101, 104, 107, 111, 112, 115, 119, 122.
Usurpación: 66.
Utilidad: 29, 43, 47.

Vaca: 12, 44, 45.
Validación: 46.
Valor: 30, 31, 84.

Vara, medida de: 28.
Vasallo: 1, 12, 18, 75, 101.
Vascuence: 51.
Vedar: 50.
Veedor: 66.
Vegada: 76, 93.
Vejación: 60.
Vendedor (bentador): 27, 48-50.
Vender: 9, 15, 27, 28, 32-34, 36-38, 44, 45, 47, 49, 50, 76, 122.
Veniente: 123.
Venta: 29, 30, 46, 49, 50, 123.
Verdel: 37.
Vereda: 13, 15.
Vía: 83, 116, 124.
Viaje: 4.
Vicario: 55, 58-60, 66.
Vicio: 57, 104.
Viento: 49.
Viernes: 72.
Villa: 1-29, 31-55, 58-60, 62, 63, 66-69, 71-73, 75, 76, 78-88, 90-126.
Viña: 14-16.
Violar: 64.
Vitualla: 4, 5, 26.
Vizcaíno: 17.
Voz: 13, 15-23, 47, 93, 97, 98, 122, 124.

Yegua: 17.

Zapatero: 34, 36.

INDICE ONOMASTICO

- A. archiepiscopus Granatensis: 121.
 A. doctor: 25.
 Aba(u)nza, bachiller de, relator: 114.
 Abitera, Pedro de: 122.
 Abitera, Pedro de, el mozo: 122.
 Aboítiz, Fernando de: 67, 124, 125.
 Absaradiel (Alzarandiel): 77.
 Acuña, licenciatus: 114.
 Acha, Martín Martínez de: 39.
 Achasare, Pedro Martínez de, escribano: 98.
 Adriani: 9.
 Aguilar, Antón de, bachiller, relator de la audiencia: 118.
 Aguilar, Domingo de: 73.
 Aguirre, licenciatus: 54, 62, 121.
 Aguirre, Rodrigo de: 71.
 Albisua, Domingo de: 123.
 Albiz, Fernando de: 72.
 Albiz, Iñigo Ortiz de: 26.
 Aldaola, Martín de: 123.
 Aldere(te), licenciatus, juez mayor: 71.
 Alférez, conde: 54, 62.
 Al(f)onso, don: 11-13, 73-75, 88-92.
 Alfonso, Hernando: 94.
 Al(f)onso, Juan: 77, 91.
 Alfonso, Marcos, bachalarius: 78.
 Alfon(son)sus, bachalarius: 22, 81.
 Alfonsus, licenciatus: 99.
 Alos, Miguel: 5.
 Alvarez, Fernando: 23.
 Alvarez de Toledo, Fernando, secretario: 23.
 Alvaro, don: 25.
 Alza, Juan Ibáñez de: 2.
 Alzáa, Miguel de: 72.
 Alzáa, Juan Martínez de: 51.
 Alzaibar, Juan Ruiz de, mayordomo: 6.
 Amézqueta, Domingo de, maestro: 25, 26.
 Amézqueta, Martín de, escribano: 125, 126.
 Amilibia, Miguel Alos de: 3.
 Amoredo, monteros de: 16.
 Amoroto, Juan de, alcalde: 46, 122.
 Andreas, doctor: 32.
 Anduiza (Andueza), Juan de: 3, 5.
 Anduiza (Andueza), Ochoa de, fiel, síndico procurador, mayordomo: 6, 7, 43, 66, 67, 124, 125.
 Ansoregui, Martín de: 5.
 Anso(r)regui, Juan Martínez de: 5.
 A(n)sor(r)egui, Martín Ibáñez de: 3.
 Antol, doctor: 25.
 Antón, Juan: 124.
 Antonius, doctor: 23, 32.
 Apallúa, Pedro de: 72.
 Apallúa, Pedro Juan de: 43, 47.
 Apallúa, Santu de: 39.
 Aparicio: 20.
 Apráiz, Rodrigo abad de, fiscal: 67.
 Aransolo, Rodrigo de: 122.
 Arbolancha, Juan de, escribano, notario: 55, 62, 63, 66, 67.
 Areilza, Martín García de: 36.
 Areízaga, Juan Ibáñez de, carnicero: 3, 5.
 Arias, Diego: 99.
 Arie, Biçentus, doctor: 79.
 Ariz, Juan Sáez de, procurador: 60, 61.
 Aróstegui, Juan de, fiel: 35.
 Arranegui, Domingo de: 40.
 Arranegui, Juan Urdín de, mayordomo: 122.
 Arranegui, Martín de: 71.
 Arrasate: 39.
 Arrasate, Martín de, maestro, diputado: 72.
 Arrasate, Pedro de, mayordomo: 25, 26, 71, 122.
 Arrasate, Rodrigo de: 122.
 Arrasate, San Juan de: 124.
 Arriaga, Juan de, el de Artea: 122.
 Arrie, doctor: 20.
 Arrieta, Juan de, sardinero: 3, 5, 38, 39.
 Arrieta, Juan López de, procurador: 114, 117.
 Arrieta, Juan Pérez de: 2.
 Arriola, Iñigo de: 5.
 Arriola, Juan Iñiguez de, escribano, notario: 3, 5.
 Arriola, Pedro Ochoa de: 3.
 Arriola, Sebastián de, criado: 114.
 Arteita, bachiller de, regidor: 43.
 Arteita, Iñigo Ibáñez de, alcalde, regidor: 39, 54, 67.
 Arteita, Iñigo Martínez de, capitán, regidor: 47.
 Arteita, Juan Iñiguez de, procurador, mayordomo: 69-71.
 Arteita, Martínez de: 51.
 Arteita, Nicolás de, maestro de carabela: 4.
 Artieta, Iñigo de, capitán: 52-54.
 Asquisu, Ochoa de: 37.
 Astigarribia, Juan Ferrández de: 5.
 Astudillo, Diego Martínez de, licenciado, corregidor: 63.
 Astudillo, licenciado de, corregidor, oidor: 57, 61, 62, 65, 66.
 Asumendia, Furtún Ochoa de, procurador: 7, 8.
 Aurgaste, Miguel Ferrández de, escribano, notario: 6, 7.
 Auría: 124.
 Aurtera, Pedro de: 68.
 Avila, Diego Arias de, contador mayor, escribano mayor, secretario: 99.
 Avila, Martín de, doctor: 11.
 Avila, Rodrigo Vela Núñez de, licenciado, corregidor, veedor: 62, 66.
 Avila, Vela Núñez de, licenciado, corregidor: 55.
 Axpee, Francisco de: 122.
 Axpee, Juan Esteban de, alcalde: 122.
 Ayzarna, Martín de: 3, 5.
 Azóriz, Juan de: 71.

Baeza, Gonzalo de, contador de relaciones: 23.
 Bapi (sic), Juanes, bachalarius: 94.
 Baquio, Furtún de: 36.
 Barruti, Domingo de: 122.
 Barruti, Juan Ibáñez de: 122.
 Barseba, Martín Sánchez de: 84.
 Basterra, Martín de: 42.
 Bermeo, mayordomos de la cofradía de San Pedro de: 6.
 Bermeo, sardineros de: 39.
 Berraño (Berrenno), Micolao Martínez de: 10, 39.
 Berraño, Ochoa Martínez: 8.
 Bérriz, Pedro Ochoa de: 7.
 Bila, Juan López de: 82.
 Bilbao, alcalde de: 109.
 Bilbao, preboste de: 108, 110, 111, 113.
 Bilbao, teniente de preboste: 106.
 Boliaga, Pedro de, astero: 26.
 Bono, Juan: 114.
 Bricianos, Jerónimo de, bachiller: 63.
 Burgoa, Juan de: 7.
 Burgoa, Juan Pérez de, procurador: 66.

 Cabieta, Pedro de, escribano: 105.
 Cabrero, doctor: 54, 62.
 Calahorra, obispo de: 58-60, 66, 67.
 Calahorra, procuradores fiscales del obispado de: 63.
 Calahorra, promotores fiscales del obispado de: 56.
 Calahorra y La Calzada, provisos de: 55.
 Cámara, V(el)asco Pérez de la: 13, 77.
 Cañaveral, licenciado de, chanciller: 23.
 Cañaveral de Córdoba, Rodrigo de, licenciado, oidor: 119.
 Carlos, don: 122.
 Carvajal, doctor: 62, 121.
 Castañeda, chanciller: 62, 121.
 Castilla, reyes de: 87.
 Castillo, Juan del, chanciller: 102.
 Castillo, Juan Ruiz del, chanciller, secretario: 102.
 Cea, García de: 72.
 Cearreta, Martín García de, capitán, regidor: 122.
 Cearreta, Pedro Ochoa de, regidor: 122.
 Cenarruza, Juan de: 46.
 Cenarruza, Pedro de, carnicero: 43, 44, 67.
 Cetica (Çetika), Juan de: 42.
 Cirarruista, bachiller de: 63.
 Cisneros, Francisco de, chanciller: 57.
 Coliendres, Pedro de: 66.
 Conchillos, Lope, secretario: 62.
 Costosa, Juan Pérez de: 71.
 Cresal, Francisco del: 122.
 Cuéllar, licenciatus de: 121.
 Cuero, Sancho Ruiz de, secretario: 57.
 Curruchaga, Furtún de: 122.
 Curruchaga, Martín de: 47.
 Curruchiaga, Juan de: 71.

Chatartegui, Martín de: 73.

 Deba, Fernando de: 122.
 Deba, Pascual de: 72.
 Debaide, Pedro de, el mayor: 3, 5.
 Demenigo, Juan Ruiz de, mayordomo: 6.
 Díaz, Anzar: 13.
 Díaz, Juan: 91.
 Díaz, Rodrigo, chanciller: 25, 32.
 Díaz, Rui: 89.
 Dibio (Devio), Juan Pérez de: 22, 80.
 Domingo: 84, 86.
 Durán: 25.
 Durango, Juan Bono de, escribano: 100.

 Ea, Juan de: 42.
 Ea, maestros y navegantes de: 40.
 Eguía, Juan de: 36.
 Egurrola, Juan de, escribano, notario: 105.
 Egurrola (Garrola), Juan Martínez de, escribano de cámara, notario: 99.
 Elancho, Martín de: 39.
 Elexate, Martín de, mayordomo: 39, 40, 43, 47.
 Elexate, Santún de: 73.
 Elgueta, Juan García de: 36.
 Endaidi, Juan de: 71.
 Endaidi, Lope de, mayordomo, diputado: 40, 54, 72, 120-122, 124, 125.
 Endaidi, Pedro de: 71.
 Enderica, Juan Iñiguez de: 84.
 Enrique, don: 20-23, 74, 77, 78, 80, 88, 91, 93-96, 98.
 Erabas: 57.
 Ercilla, Martín Ruiz de, regidor: 35.
 Erezuma, Sancho Martínez de, escribano: 63, 65.
 Erquiaga, Juan de, cofrade, mayordomo: 40, 41, 43, 47, 122.
 Estiro, Martín de, clérigo: 99.

 Fabres: 100.
 Fabres, Martín García de, maestro mercader: 99.
 Fer(dan)dinandus, bachalarius: 81.
 Fernández, Juan: 18, 77.
 Fernández, Luis: 78.
 Fernández, Pedro, bachalarius: 77.
 Fernando (Hernando), don: 11, 22, 24, 27, 55, 75, 81, 88-90, 100, 110.
 Fernandus (Hernandus), bachalarius: 22, 94, 97.
 Ferrández, Miguel: 7.
 Fonseca, Alfonso de, arzobispo de Santiago, presidente de la audiencia: 8.
 Franciscus, doctor: 57.
 Franciscus, licenciatus: 32.

 Gabiola, Juan Sánchez de: 52-54.
 Galate, Martín Ibáñez de: 2.
 Gallate, Juan de, fiador: 7, 9, 11, 46.
 García, Diego, licenciado, letrado: 20, 79.
 García, Furtún: 63.
 García, Juan: 2.

García, Martín: 2.
 García, Rui: 13.
 Gardata, Antón Martínez de, fiador: 7, 9, 11.
 Gastetuaga, Juan de, escribano: 63.
 Goitia, Juango de: 5.
 Goitia, Martín de: 123.
 Gomenci(us), Gundius (Gundisalvo, Sonsalus): 20, 79.
 Gomenza, Martín: 2.
 Gómez, Alvar, doctor: 99.
 González, Alfonso: 77.
 González, Andrés: 77.
 González, Aparicio: 79.
 González, Fernán: 77.
 Gonzalez, Garci: 90.
 González, Lope: 18.
 Gonzalez, Sancho: 90.
 Gonzalo, secretario: 91.
 Gorordo, Pedro Pérez de, guarda: 35.
 Gorostiaga, Martín Sáez de, alcalde del fuero: 63.
 Gricio, Gaspar de: 58-60.
 Guarnizo, Pascual de, síndico procurador: 86.
 Güemes, García de, teniente de preboste: 83, 84, 86, 87, 105.
 Güemes, Juan Sánchez de, teniente de preboste: 85.
 Guíliz, Juan Pérez de, procurador: 8.
 Guillén, Sancho, secretario: 91.
 Gundisalbus, licenciado: 57.

 (H)elorarán, Martín Ochoa de, pregonero: 51.
 Hernán: 99.
 Hernández, Gonzalo: 93.
 Hernández, Hernán: 89.
 Hernández, Juan: 93.
 Hernández, Martín Sáenz, secretario: 91.
 Hurtado de Mendoza, Juan, el mozo, prestamero mayor: 19.

 Ibáñez, Domingo: 36.
 Ibáñez, Iñigo, alcalde: 68.
 Ibáñez, Pedro, alcalde: 65, 87, 99.
 Ibáñez, Rodrigo: 5.
 Ibargüen, Martín Sá(nch)ez de, alcalde: 43, 47, 67.
 Ibarra, Juan de, alcalde: 39, 40, 83, 85, 106, 113, 118, 119.
 Ibarra, Juan Ochoa de: 7-9, 11.
 Ibarra, Ochoa de: 72.
 Ibarra, Pedro de: 40.
 Ibarra, Pedro Sáez de: 122.
 Ibarrola, Juan Martínez de, escribano, notario: 100.
 Ibaseta, García de, escribano, notario: 72, 73, 122, 124, 125.
 Ibatao, Sancho de: 72.
 Ibiase, Pascual Martínez de: 10.
 Ibieta, Juan: 36.
 Idoaldegui, Martín de Unda de: 72.
 Inchaurreaga (Ynsavrraga), Martín de: 72.
 Iñigo: 68.

Iñiguez, Juan: 2, 5.
 Irarrazábal, Rodrigo Ibáñez de: 5.
 Iresegui, Domingo de: 71.
 Iresegui, Martín de, mayordomo: 40, 42.
 Iresegui, Pedro de: 73.
 Irura, Juan Pérez de: 7.
 Irusta, Antón Martínez de, bachiller, alcalde, juez árbitro: 32, 33, 35.
 Irusta, bachalarius de: 34.
 Isabel, doña: 11, 22, 24, 27, 55, 81, 100, 110.
 Iturarte, Martín de: 73.

 Jacobo (Jacube): 124, 125.
 Jáuregui, Juan Ortiz de, alcalde, escribano, escribano fiel, notario, regidor: 38, 47, 51, 66.
 Jáuregui, Nicolás de, licenciado, alcalde: 73.
 Jáuregui, Rodrigo de: 40, 41.
 Jáuregui, Sebastián de: 47, 71.
 Jiménez (Ximenes), licenciatus: 54, 62, 121.
 Jiménez, Pedro, cordonero: 39.
 Joan, doctor: 32.
 Joan, licenciatus et decanus: 25.
 Joan Enrique (sic), don: 29.
 Joanes (Juanus, Johus), bachalarius: 22, 81, 96, 97.
 Joanes (Juanus), doctor: 96, 102.
 Joanes, episcopus Asturicensis: 32.
 Juan, don: 20-22, 27, 29, 74, 77, 80, 91, 93-96, 98.
 Juan, infante don: 13, 19.
 Juan Martín, regidor: 36.
 Juan, príncipe don: 27.
 Juana, doña: 13, 52, 55, 69, 73, 81, 82, 120, 122.
 Juanus: 96.

 La Coruña (La Columnia), portazgueros y peajeros de: 91.
 Ladrón de Guevara, prestamero: 12.
 Lara, Juana de: 13, 18.
 Láriz, Juan Ruiz de, carnicero: 43.
 Láriz, Martín de: 71, 122.
 Láriz, Ochoa de: 40.
 Láriz, Ochoa Ortiz de, mayordomo: 42.
 Láriz, Rodrigo de: 72.
 Láriz, San Juan de: 123.
 Laso, Pedro: 18.
 Lecoya, Pedro de: 51.
 Legarza, Juan Martínez de: 122.
 Leguizamón, Tristán de, preboste: 82, 83, 106, 108, 109, 111-113, 115-118.
 Lenegui, Juan de: 72.
 León, bacalarius de, chanciller: 69, 120.
 León, licenciatus de, chanciller: 82.
 Lequeitio, alcalde de: 11, 17.
 Lequeitio, hombres buenos de: 18.
 Lequeitio, labradores de Santa María de: 16.
 Lequeitio, morador de: 18, 22, 23.
 Lequeitio, pescadores, mareantes y marineros de: 24.
 Lequeitio, pobladores de: 15, 16.

Lequeitio, vecinos de: 17-19, 22, 23, 73, 75.
Licon, Fernando de: 39.
Licon, Juan de, tonelero: 10, 47.
Licon, Juan García de: 11.
Licon, Juan Martínez de: 39.
Licon, Juan Ortiz de, escribano: 39, 47, 51.
Licon, Martín de, bachiller, escribano: 122.
Licon, Martín Pérez de, platero, escribano,
notario, regidor: 11, 39, 40, 42, 43, 47, 51,
54, 67, 68, 122, 124, 125.
Licon, Ochoa de: 38, 39.
Licon, Pedro de: 71.
Licon, Pedro Martínez de, regidor, alcalde: 10,
38, 47.
Licon, Pedro Santu de: 71.
Londaguer, Juan Pérez de: 105.
Lonquíz, Martín Gorría de, fiel: 122, 125.
López, Sancho: 90.
Luno, Pedro Martínez de, procurador: 57, 58.

Maguregui, Domingo de, mayordomo: 122.
Manosca, Sebastián de, procurador síndico:
100.
Manuraza, Ochoa Martínez de, mercader: 26.
Marecheaga, Domingo Ibáñez de, escribano,
escribano fiel: 32, 35, 36, 38.
María, doña: 11, 13, 14, 16-18.
Mármol, Alfonso del, escribano de cámara: 25.
Mármol, Juan del: 54.
Martínez, Al(f)onso: 13, 78, 93.
Martínez, Alvar, thesaurarius: 78, 93.
Martínez, Furtún: 65.
Martínez, Juan, escribano, diputado: 3, 26, 77,
100, 102-105, 120.
Martínez, Llantos (sic): 90.
Martínez, Pedro, secretario: 91.
Martínez, Rodrigo, regidor: 34, 36.
Martínez, Rui: 77.
Meabe, Martín de: 40.
Meceta, Rodrigo Martínez de, regidor, juez
árbitro: 32, 33, 35.
Miranda, Domingo de: 83-88, 105, 106, 108,
111-113.
Montalegre, Gutierre, licenciado: 23.
Monte(s), Lorenzo de, alcalde: 100, 105.
Muitiz, Martín Ferrer de: 72.
Mutio, Pedro Ochoa de: 124, 125.
Múxica, licenciatus: 54.
Múxica, Martín de, zapatero: 34, 36.

Nafarrola, Pedro Ruiz de: 122.
Najabea, Martín Ferrández de: 34, 36.
Navarro, García, licenciado: 20, 79.
Nebro, Juan Gómez de, escribano de cámara,
escribano mayor: 71.
Núñez, Juan: 13, 69.
Núñez, Vela, licenciado: 67.

Ocabio, Sancho de: 39.
Ocamica, Domingo de: 122.
Ocamica, Pedro Ochoa de: 71.
Ochoa, arrendador: 37.

Ochoa, Juan: 8-10, 125.
Ochoa, Furtún: 8, 9, 11.
Ochoa, Pedro: 125.
Olabarría, Juan Martínez de, escribano de la
audiencia: 67.
Olaeta, Juan Iñiguez de, fiador: 1-3.
Olaeta, Pedro Ibáñez de, escribano, notario: 63,
65.
Olarte, Juan de, licenciado, juez pesquisidor:
32, 34.
Olarte, licenciatus de: 35.
Olea, Juan Iñiguez de: 122.
Olea, Martín Ruiz de: 47.
Olea, Ochoa Ortiz de, escribano: 125.
Olea, Pedro de: 67.
Olea, Pedro Ibáñez de: 122.
Olibar, Pedro de: 114.
Olibarri, Pedro de, escribano, procurador: 118.
Olmedilla, doctor del: 11.
Oñati, Juan Pérez de: 5.
Ordóñez, Fernando de, bachiller, teniente de
corregidor: 69.
Ormaegui, Domingo de: 123.
Ormaegui, Juan Martínez de: 47.
Ormaegui, Juan Ochoa de: 122, 124, 125.
Ormaegui, Martín de, piloto: 39.
Ormaegui, Martín Ochoa de: 2.
Ormaegui, Martín Pérez de: 47, 122.
Ormaegui, Ochoa de: 39, 71, 122.
Ormaegui, Pedro de: 46, 71, 124.
Ororoaga, Furtún Martínez de, procurador
general: 63, 65.
Ortiz (Vertis), Iñigo: 26.
Ortiz, Juan: 52.

Pallares, Lope de, escribano de la audiencia:
118.
Parra, Juan de la, secretario: 32.
Pedro: 44, 45.
Pedro Manuel, licenciado, oidor: 117, 119, 120.
Pérez, Diego: 13.
Pérez, Gonzalo: 90, 93.
Pérez, Martín, escribano: 11, 39, 42, 43, 55, 67,
68.
Pérez, Pedro: 36.
Pérez, Rui: 77.
Pina, Juan González de, escribano: 96.
Pisueta, Juan Zuri de: 39.
Pisueta, Martín de, fiel: 71, 122.
Plaza, Juan de la: 122.
Portal, Juan del, barbero: 72.
Portal, Juan Martínez del, diputado: 68, 72.
Puerto, Jacobo del, mayordomo: 71, 124, 125.
Puerto, Juan del: 25, 26, 68, 71, 125.
Puerto, Juan del, borte: 72.
Puerto, Juan Martínez del: 65.
Puerto, Juan Pérez del, el mozo: 51, 124.
Puerto, Martín del: 122.
Puerto, Martín López del: 122.
Puerto, Pedro del: 125.
Puerto, Pedro Sáez del: 47, 124, 125.

Quintanilla, Alonso de: 57.

Ramírez, Rui: 89.

Ramiro: 35.

Raselón, Pedro del, piloto: 105.

Recalde, Juan Martínez de, diputado: 26.

Ribera, García Martínez de, licenciado, oidor: 119.

Ribera, licenciatus de: 114, 117, 120.

Rodericus, doctor: 23.

Rodericus, licenciatus: 117, 120.

Rodrigo: 41.

Rodríguez, Fernando: 77.

Rodríguez, Pedro: 77, 78, 93.

Roma, Micolao de: 71, 122.

Roncesvalles, Juanes de, escribano: 105.

Ruenes, licenciado de: 11.

Ruiz, Alonso: 18.

Ruiz, Juan, carnicero: 44, 45.

Ruiz, Martín, regidor: 36.

Ruiz, Petrus, licenciatus: 82.

Ruiz, Sancho: 57.

Sáez, Martín, fiel: 26, 65.

Sagarbarría, Martín de, fiel: 43.

Sagarní, Rodrigo Martínez de: 65.

Sagasti, Juan de, mayordomo: 39, 40, 46.

Salcedo, Pedro de, procurador: 109.

Salvatierra, Pedro Ibáñez de, alcalde: 99, 103.

San Miguel, día de: 45.

San Pedro, cofrades de (la cofradía de): 6, 33, 50.

San Pedro, día de: 44.

San Pedro, maestre de pinazas: 1.

San Pedro, mareantes de la cofradía de: 1, 35, 50.

San Pedro, mayordomos de la cofradía de: 35, 46, 50, 55, 126.

San Pedro, pueblo, colegio y universidad de: 71.

San Sebastián, hombres buenos de: 91, 93-98, 110, 117.

San Sebastián, moradores de: 102, 111.

San Sebastián, Pedro García de: 99.

San Sebastián, procurador de: 88, 106, 118.

San Sebastian, vecinos de: 83-87, 89, 92, 102, 107, 108, 110-112, 115.

San Vicente, Pedro de: 71.

Sancius, Alfonsus: 22.

Sancho, don: 75, 88-90.

Sancho, mayordomo: 52.

Sánchez, Juan: 53, 77, 91.

Sánchez, Pedro: 94.

Santa Marina, día de: 44.

Santander, Pedro de, pregonero: 124.

Santiago, día de: 44.

Santiago, Francisco de, escribano: 118.

Santiago, licenciatus de: 54, 62, 121.

Sarasu (Sorasu), Martín Ibáñez de, piloto, mayoral: 3, 5.

Sarasu, Martín Martínez de: 3.

Sasiola, Martín Ochoa de, mayoral: 3.

Sebastián, procurador síndico: 100, 102, 104, 105.

Sedano: 120.

Sedano, Pedro de, escribano, escribano de la audiencia: 114, 115, 118, 119.

Seguemeste, García de, teniente de preboste: 86.

Seguín, Ochoa: 72.

Sertucha, Juan Pérez de: 42.

Sertucha, Martín de, mayordomo: 40, 47, 52, 122.

Sojo, Martín Sáez de, escribano, notario: 26.

Tello, don: 13, 18.

Tellos, Fernandus, licenciatus: 62.

Torre, Antón Pérez de la, alcalde: 100, 105.

Traina, Antón Martínez de: 46, 122.

Traina, Juan Martínez de, escribano, notario: 2, 122, 124.

Trumaya, Juan de: 72.

Trumaya, Juan Martínez de, fiador, cofrade: 7, 9, 11, 39-41.

Ugarte, bachiller de, procurador: 60, 61.

Umaran, Juan de: 72.

Unda, Pedro de: 122.

Uriarte, Martín Fernández de: 2.

Uriarte, Martín Gorría de: 51.

Uriarte, Pedro González de: 47.

Uriarte, Pedro Ibáñez de: 35.

Urquiza: 122.

Urquiza, Juan Ochoa de: 39.

Urquiza, Ochoa de, fiel, escribano, alcalde: 39, 43, 46, 47, 51, 122, 125.

Urquiza, Ochoa Sáez de: 40.

Urquiza, Sancho de, mayordomo: 47, 122.

Urúe, Martín de, tendero: 26.

Urúe, Martín Sáez de: 26.

Usúnsolo, Furtún García de, diputado de Vizcaya: 62.

Uzarraga, Juan Martínez de: 4.

Valaoxtegui, Juan Martínez de: 42.

Valderrávano: 121.

Valderrávano, Luis Pérez de, escribano de cámara: 121.

Vargas, licenciado de: 82.

Velasco, Pedro Fernández de, condestable de Castilla: 57.

Verasueta, Miguel Martínez de: 99.

Vergara, Juan de: 82.

Vergara, Martín García, escribano mayor: 97.

Viaotegui, Rodrigo de: 40, 41.

Villaescusa, bachiller de: 11.

Villena, licenciado de: 11.

Vitoria, bachiller de, procurador: 60, 61.

Vizcaya, corregidor de: 24, 52, 54, 120, 121.

Vizcaya, juez de: 109, 110.

Vizcaya, juez eclesiástico de: 54.

Vizcaya, juez mayor de: 69, 109, 110.

Vizcaya, señor de: 12, 18.

Vizcaya, teniente de corregidor de: 71.

Yarza, Antón de: 39.
Yarza, Domingo de: 72, 122.
Yarza, Juan García de, preboste mayor,
vasallo: 1, 71.
Yarza, Rodrigo de: 72.

Zabala (Çabala), Juan Pérez de: 72.
Zabala, Martín de: 71, 122.
Zabala, Rodrigo de: 39, 71.
Zallo (Callo), Martín Martínez de, escribano: 36.
Zamudio (Çamudio), Martín Sáez de, fiel: 26.
Zaracondegui (Çaracondegui), Antón de, fiel:

39.

Zaracondegui, Pascual Martínez de: 2.
Zaracondegui, San Juan de: 122.
Zareca (Çareca), Juan Ruiz de, diputado: 72.
Zarra (Çarra), Juan de: 43.
Zarra, Martín de: 39.
Zornoza (Sornoça), Martín Juan de, regidor: 35.
Zubía (Çubia), Juan de: 71.
Zuloaga (Çuloaga), Juan Ortiz de: 47.
Zuloaga, Micolao de, mayordomo: 54, 122.
Zuloaga, Ochoa de: 122.
Zuloaga, Pedro abad de, juez comisario: 67.
Zuri (Çuri), Juan, carpintero: 3-5.

INDICE TOPONIMICO

Aguilar: 13.
Alcalá de Henares, villa de: 60.
Algarbe: 12, 24, 27, 52, 55, 69, 73-75, 82, 88, 89, 91, 95, 101, 120.
Algeciras: 24, 27, 52, 55, 69, 73, 74, 91, 95, 101, 120.
Amallo: 16.
Andalucía: 102, 103.
Aragón: 24, 27, 52, 55, 69, 74, 83, 101, 120.
Arechucaondoa (Arexucando): 16.
Aróstegui, cantón de: 34, 36.
Aróstegui, monasterio de: 12.
Arrileunaga: 16.
Artea: 122.
Ateguen, borto de: 16.
Atenas: 24, 27, 55.
Austria: 52, 55, 69, 74, 83, 120.
Avila, ciudad de: 28, 29.

Barcelona: 24, 27, 55.
Bedarona, iglesia de San Pedro de: 16.
Bermeo: 6, 7, 15-18, 32, 75.
Bermeo, cofradía de San Pedro de: 6.
Bermeo, partes de: 47.
Bermeo, Santa María de (la A)talaya de: 35.
Bermeo, villa de: 7, 32, 33, 35, 36, 38, 48, 75.
Bilbao: 25, 67, 75.
Bilbao, ribera de: 83.
Bilbao, villa de: 18, 25, 26, 35, 62, 66, 82-87, 105-113, 115-119.
Borgoña: 52, 55, 69, 74, 83, 120.
Bravante: 52, 55, 69, 74, 83, 120.
Burgos: 13, 89, 91.
Burgos, ciudad de: 19, 28, 57, 77.
Busturia, merindad de: 63, 65.

Calahorra, iglesia de: 57.
Calahorra, obispado de: 55-57, 63.
Calahorra y La Calzada, obispado de: 55.
Canarias, islas: 27, 52, 55, 69, 73, 82, 120.
Castilla: 12, 24, 27, 52, 55, 69, 73-75, 82, 88, 89, 91, 94, 95, 100, 120.
Castro, partes de: 47.
Castro Urdiales: 76.
Cerdeña: 24, 27, 56.
Cerdeña: 24, 27, 55, 100.
Córcega: 24, 55.
Córdoba: 12, 24, 27, 52, 55, 69, 73-75, 82, 88, 89, 91, 95, 100, 120.
Deba: 3.
Deba, cofradía de: 3.
Dos Sicilias: 52, 55, 69, 74, 83, 120.

Ea: 43.
Ea, agua de: 12.
Ea, lugar de: 40-42.
Ea, partes de: 47.
Ea, puerto de: 42.
Encartaciones: 19, 35, 59, 60, 66, 69, 71.

España: 4.

Finisterre, cabo de: 7.
Flandes: 37, 52, 55, 69, 74, 83, 120.

Galicia: 12, 24, 27, 37, 52, 55, 69, 73-75, 82, 88, 89, 91, 95, 100, 103, 120.
Gibraltar: 24, 27, 52, 55, 69, 73, 82, 120.
Gociano: 24, 27, 56.
Granada: 27, 52, 55, 69, 73, 82, 100, 120.
Grilanda: 37.
Guernica, villa de: 63.
Guipúzcoa, provincia de: 101.

Ibarranguelua, monasterio de: 12.
Idoyeta (Idoeta): 16.
Igoz (Higoz, Ygos): 12, 16.
Indias: 52, 55, 69, 74, 82, 120.

Jaén: 12, 24, 27, 52, 55, 69, 73-75, 82, 88, 89, 91, 95, 100, 120.
Jerez, ciudad de: 102.
Jerusalén: 52, 55, 69, 74, 83, 120.

La Coruña (La Coluna), puerto de: 92.
La Coruña (La Columnia): 91.
Lara: 74, 91.
Laredo, partes de: 47.
León: 12, 24, 27, 52, 55, 69, 73-75, 82, 88, 89, 91, 94, 95, 100, 120.
Lepe, barra de: 4.
Lequeitio: 1, 7, 11, 17, 38, 40, 43, 46, 54, 71, 73, 122, 124.
Lequeitio, arenal de: 71.
Lequeitio, cofradía de: 3, 6.
Lequeitio, cofradía de San Pedro de: 40, 54, 69, 71, 120.
Lequeitio, comunidad de San Pedro de: 120.
Lequeitio, concejo de: 12, 13, 16, 18, 19, 23, 38, 43, 46, 75-78, 81, 122, 124.
Lequeitio, hospital de: 40, 122.
Lequeitio, iglesia de Santa María de: 15.
Lequeitio, lugar de: 75.
Lequeitio, monasterio de Santa María de: 12.
Lequeitio, palacios de: 16.
Lequeitio, villa de: 1, 3, 6-13, 15, 16, 19, 21-26, 38, 42, 43, 46, 47, 51, 52, 54, 66, 67, 78-81, 125.
Levante, partidas de: 8.
Leya: 12, 16.

Madrid: 73.
Madrid, villa de: 58, 62, 82.
Mallorca: 24, 27, 55.
Manchoaraen (Manchoreen), río de: 16.
Maydana, casa de: 125.
Medina del Campo, villa de: 99.
Molina: 12, 24, 27, 52, 55, 69, 74, 75, 83, 88, 91, 95, 101, 120.

Montreal de Deba, iglesia de Santa María de: 3.
Motrico, villa de: 107.
Murcia: 12, 24, 27, 52, 55, 69, 73-75, 82, 88,
89, 91, 92, 95, 100-102, 107, 120.
Murcia, ciudad de: 83, 103, 111.

Neopatria: 24, 27, 55.

Ondárroa: 16.
Ondárroa, agua de: 12.
Ondárroa, partes de: 47.
Ondárroa, villa de: 8.
Orduña: 17.
Oristán: 24, 27, 56.

Palencia: 90.
Palenzuela: 76.
Paredes de Nava: 18.
Pasaje(s): 47.
Portugal: 101.
Portuondo: 4.

Rosellón: 24, 27, 56.

San Pedro: 72.
San Pedro, cofradía de: 6, 32, 33, 35, 39, 40,
42-44, 50, 122.
San Pedro, hospital de: 46.
San Pedro, pueblo, colegio y universidad de:
71.
San Sebastián: 82.
San Sebastián, concejo de: 89-95, 97, 98, 110,
119.
San Sebastián, lugar de: 92.
San Sebastián, partes de: 47.
San Sebastián, villa de: 82-88, 93, 95-102,
104-111, 113-119.
Santa María: 16.

Santa María, calle de: 100.
Santa María, capilla de la iglesia de: 43.
Santander, partes de: 47.
Santiago, cofradía de: 44.
Sasautan, puerto de: 16.
Sevilla: 12, 24, 27, 52, 55, 69, 73-75, 82, 88,
89, 91, 92, 95, 100, 102, 107, 120.
Sevilla, aduana de: 75.
Sevilla, ciudad de: 25, 83, 103, 111.
Sicilia: 24, 27, 55, 100.
Sigüenza: 11.
Sigüenza, ciudad de: 23.

Tierra Llana: 60, 69, 71.
Tirol: 52, 55, 69, 74, 83, 120.
Toledo: 12, 24, 27, 52, 55, 69, 73-75, 82, 88,
89, 91, 92, 94, 95, 100, 102, 107, 120.
Toledo, ciudad de: 28, 29, 59, 60, 83, 103, 111.
Tordesillas, villa de: 102.
Tortosa: 27.
Tortosa, ciudad de: 31.

Valencia: 24, 27, 55.
Valladolid: 11, 21, 52, 69, 80, 82, 96, 120.
Valladolid, villa de: 54, 71, 83, 94, 97, 114,
117-119, 121.
Vitoria: 17.
Vizcaya: 12, 13, 18, 19, 24, 27, 52, 55, 69,
73-75, 83, 91, 95, 101, 120.
Vizcaya, cabeza de: 32, 36.
Vizcaya, condado de: 6, 32, 57, 60, 63, 109,
111, 121.
Vizcaya, condado y señorío de: 24, 34, 52,
55-60, 63, 66, 69, 71, 120.
Vizcaya, corregimiento de: 62.
Vizcaya, señorío de: 19, 32, 52, 54, 69, 120.
Vizcaya, tierra de: 12, 75.